This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07591968 2

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

FIALUUR I VOGHEL

SCCȢP E LTINISCT

MLEƵUN

PREI

P. JAK JUNKUT S. J.

SCKODER
Me Sctamp t'Kolegs Papnore 1895

Digitized by Google

Digitized by Google

FIALUUR

I VOGHEL

SCC8P E LTINISCT

MLE3UN

PREI

P. JAK JUNKUT T'SCOCNIIS JE8U

N'SCKODER T'SCC8PNIIS 1895

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ni, senz'altro aiuto che dell'orecchio, organo quanto adatto ne' fanciulli, altrettanto incerto negli adulti; laddove quelli che verranno appresso giovandosi eziandio della parola scritta sperimenteranno alleviata la fatica, agevolato il profitto, guadagnato il tempo dell'impararla.

Faccio voti affinchè dopo di me sorgano altri o nazionali o forestieri, i quali colla loro diligenza e premura emendino gli errori, aumentino le voci, e, fissata una volta l'ortografia varia finora quanto i libri usciti alla luce, accrescano e perfezionino il mio tenuissimo lavoro. Dal canto mio mi terrò abbondevolmente ripagato e contento, se apprezzandone l'intenzione mi si vorrà concedere il merito d'aver iniziato un'opera, onde risulti grande gloria a Dio e vantaggio a questa nazione, in mezzo alla quale passai più di trenta anni della mia vita.

Giacomo Jungg S. J.

Digitized by Google

ALFABETO

a, b, c, d, ë, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, o, p, r, s, sh, t, th, u, v, x, z.

Avvertenze intorno alla pronunzia

1. L' **a** seguita dall' **e** forma un dittongo, che in alcuni luoghi, p. es. a Scutari, si pronuncia contratto per **e** aperta, in altri si pronuncia sciolto **ae**; p. es. **nghae**, **thae**.

2. Il **c** e il **g** in albanese hanno sempre suono palatino come il **c** e **g** italiano in **c**ielo, cioè, ge-nio, **g**iorno, **g**iustizia; e quindi **ca, ce, cu, ga, go, gu**, si pronunciano come si pronunzia in italiano **cia, cio, ciu, gia, gio, giu.**

È pur da notare che tanto il **c** quanto il **g** in albanese hanno due suoni, uno più fievole e schiacciato come in **c**en, cie**l**, **g**arpen, pergeg; l'altro più forte, e ciò avviene specialmente nelle parole turche, o di origine turca, come ci**b**er, gevap.

3. Il **k** ha il suono del **c** o **ch** italiano; e quindi **ka, ko, ku, ke, ki**, si pronunziano come l'italiano **ca, co, cu, che, chi**.

4. Il **gh** ha il suono del **g** e **gh** italiano; e quindi **gha, gho, ghu, ghe, ghi**, si pronunciano come l'italiano **ga, go, gu, ghe, ghi.**

Il **gh** dopo l' **n** in alcuni luoghi, come a Scutari,

Digitized by Google

prende un suono molle o raddolcito uguale al suono del **g** dopo un **n** (gegangen) in tedesco, p. es. kunghim, hangher.

5. Il ȝ si pronuncia come il delta greco moderno.

6. Il λ si pronunzia come nel greco moderno.

7. L' **o** seguito da **e** forma un dittongo, che in alcuni luoghi si pronuncia contratto col suono dell' **o** raddolcito dei tedeschi; altrove si pronuncia sciolto col suono **oe**; p. es. voe, voesa.

8. L' ɛ si pronuncia quasi come l' **s** dolce italiano in rosa.

9. Il ȝȝ si pronuncia come il theta greco moderno.

10. L' ʊ suona come l' u francese o milanese.

11. La **z** si pronuncia or dolce or aspra come nelle parole grazia, zelo; p. es. zila, zierr.

12. **Gn** pronunziasi come nell' italiano, ragnatela, eccetto in alcune parole in cui il **g** ha suono distinto da quello dell' **n**: p. es. kλogna, regnii ecc.

13. **Mm** ed **rr** si pronunziano con maggior forza che le semplici **m** e **r**; ed **nn** ha suono simile a quello dell' **n** doppio italiano ma dentale.

14. **Sc** ha lo stesso suono che in italiano nelle parole liscia, sciagura, salvochè in alcune parole nelle quali l' **s** ed il **c** si pronunciano ciascuna col proprio suono, p. es. pascʊr, ascer.

15. **Ɛc** suona come l' j francese in jour, eccetto in alcune parole, in cui ciascuna delle due consonanti ha suono distinto; p. es. miraɛcii.

16. Riguardo all' accento grave (ˋ) si è adottato di segnarlo solo sulle parole terminanti per vocale

Digitized by Google

accentata, non mai sui monosillabi, eccetto che questi potessero pronunziarsi altrimenti: p. es. kiè, *fu*, kiò, *questa*.

L' accento circonflesso (^) indica che la vocale, su cui trovasi, ha suono nasale: p. es. me bâa, me vûu, me hîi.

NB. 1. Le lettere a, i, u, t, dopo i sostantivi indicano la forma determinata de' medesimi: per es. bes *promessa*, besa *la promessa*; katunn *villaggio*, katunni *il villaggio*; hei, *ghiacciuolo*, heit, *i ghiacciuoli*.

2. Quando non viene indicato, il plurale indeterminato è lo stesso che il singolare: per es. dranofilɛ, *rosa*, *rose*.

3. Le parentesi (me), (m' u), (i, e), (t'), ed altre posposte alle parole, leggendo vanno preposte alle medesime.

4. Le vocali (i, e), si prepongono agli aggettivi e a certi sostantivi, la prima per il genere maschile, l'altra per il femminile. Es. i raaλ, e maɛe, i vλau, e sckumia.

5. Degli aggettivi non si segna che l'indeterminato maschile e femminile, ove questo sia diverso; e il determinato maschile solo a quelli che prendono l'articolo u.

6. Le parole chiuse tra virgolette in unione colla parola che precede, hanno il significato annesso: per es. marr (me), va. *prendere*; « haget » (leggasi me marr haget), *prendere ad imprestito*.

7. L'asterisco significa che la parola è turca o di origine turca.

Nota. Il numero molto grande di vocaboli turchi comunemente usati nel parlare e nello scrivere albanese, specie in città, non permette di trascurarli in questo piccolo dizionario, ma si è creduto bene segnarli coll'asterisco.

Digitized by Google

Nomenclatura Grammaticale

Sckroitare, ia, grammatica
sckroi, a, lettera
rroke, ia, sillaba
gnirroksc, e, monosillabo (êmen gnirroksc, fial gnirroksce)
dɜrroksc, e, bisillabo
trirroksc, e, trisillabo
scumrroksc, e, polisillabo
ɛâscme, ia, vocale
perɛâscme, ia, consonante
bustore, ia, labbiale
cielɛore, ia, palatina
ɜamtore, ia, dentale
fiscλore, ia, sibilante
hûntare, ia, nasale
ghrɜktore, ia, gutturale
perkɜɜies, a, declinazione
gnehs, i, pl. a, numero
vets, i, singolare
scums, i, plurale
soi, i, far, a, genere
masckuλtaar, e, maschile
fêmentaar, e, femminile
rânz, a, radice o radicale
fûnnscme, ia, terminazione
raame (e), ia, caso
êmentore, ia, nominativo
rieɜtore, genitivo
ɜantore, dativo
diktore, accusativo
ɜɜirtore, vocativo
mertore, ablativo
nɜe, nêni, pl. nêje, articolo
mastaar, determinativo
nɜescem, scme (i, e), articolato
diktuem, e (i, e), determinato
padiktuem, e (i, e), indeterminato
êmen, êmni, pl. a, nome sostantivo
pervetscem (êmen), proprio
pergiɜɜscem, comune
ɛcvogḫluem, diminutivo
pergnitun, composto
meêmen, mni, pl. a, aggettivo
rresctem, ordinale
perêmen, mni, pl. a, pronome
maitaar, possessivo
permentaar, relativo
kalzuetaar, dimostrativo
pvetaar, interrogativo
daitaar, partitivo
vetaar, personale
fole, ia, verbo
nnimtore, ausiliare
daltore, transitivo
sdeltore, intransitivo
puntore, attivo
psoitore, passivo
pavetore, impersonale
asiastieter, neutro
perkɜɜim, i, pl. e, coniuga-

Digitized by Google

zione
mnnɜr, a, modo
diftare, indicativo
liɜtare, congiuntivo
mekentare, condizionale
discrare, ottativo
urɜtare, imperativo
cuditare, ammirativo
pasostare, infinito
vakt. i, tempo
tescem (i), presente
tescmotcem (i), imperfetto
motcem (i), passato prossimo
permotcem (i), passato rimoto
tescmotmotcem (i), trapassato rimoto
arɜscem (i), futuro
pararɜscem (i), futuro anteriore
piestarscem (i), participio
perzieλscem (i), gerundio
ghrimzuke, ia, particella
parcitse, ia, preposizione
liɜse, ia, congiunzione
:nefole, ia, avverbio
nnerhieɜse, ia, interiezione
parvûme, ia, proposizione
pik, a, punto
prese, ia, virgola
pikprese, ia, punto e virgola
pikpvetse, ia, punto interrogativo
pikcudii, a, punto ammirativo
pikz, a, pl. a, puntino, punti sospensivi
perhieks, i, apostrofe (')
viiɛ, a, linea
viɛuke, ia, lineetta
hɜλɛ, i, asterisco

Termini scientifici

Ɛotfolii, ia, sf. Teologia
Ɛotfols, e, agg. teologo
ɜeesckroi, ia, sf. geografia
ɜeemas, a, sf. geometria
ɛâasckroi, ia, sf. fonografia
ɛâasckrues, e, agg. fonografo
vetimsckroi, ia, sf. telegrafo
scêitesckroi, ia, sf. agiografia
bukursckroi, ia, sf. calligrafia
vetimɛâa, ani, sm. telefono
jetsckroi, ia, sf. biografia
zeetmaas, a, sf. termometro
mathavaa, ia, sf. barometro
kenfolii, ia, sf. ontologia
sctâɛfolii, ia, sf. zoologia
giɜɜfolii, ia, sf. pantologia
ghurfolii, ia, sf. mineralogia
ɛogifolii, ia, sf. ornitologia
kputsckroi, ia, sf. stenografia
scpiirtfolii, ia, sf. psicologia
baarfolii, ia, sf. botanica
alemfolii, ia, sf. cosmologia

Digitized by Google

Spiegazione delle abbreviature

acc.	accusativo
agg.	aggettivo
art.	articolo
avv.	avverbio
cong.	congiunzione
det.	determinato
dm.	determinato maschile
f.	femminile
genit.	genitivo
ind.	indeclinabile
int.	interiezione
irr.	irregolare
m. avv.	modo avverbiale
mf.	maschile, femminile
nom.	nominativo
part. int.	particella interrogativa
pl.	plurale
prep.	preposizione
pron.	pronome
s.	sostantivo
sf.	sostantivo femminile
sm.	sostantivo maschile
smf.	sostantivo maschile e femminile
sv.	sostantivo verbale
sing.	singolare
V.	vedi
va.	verbo attivo
van.	verbo attivo e neutro
vn.	verbo neutro
vr.	verbo riflesso

Digitized by Google

FIALORI

A

A, art. det. mf. il, la
a, pron. acc. sing. e pl. mf. lo, la, gli, le
a, part. interr. forse, forse che
â, V. âsct, è
aam, a, sf. pl. a, sorgente
aam, a (e), sf. madre
âam, agg. inerte
aar, i, sm. oro
aart (i, e), agg. aureo
aat, i, sm. pl. aten, atnit, padre
ab, a, sf. pl. a, albagio
abat, i, sm. pl. a, abbate
abazii, a, sf. abbazia
abetare, ia, sf. abecedario
aboλà, cong. affinchè*
ac, avv. tanto
acik, e, agg. chiaro, impudente*
acik, avv. chiaramente
acikλek, u, sm. schiettezza
acikscem, scme (i, e), agg. chiaro
acikue (me), va. dichiarare
acikuem, e (i, e), agg. dichiarato
acikuem (t'), it, sv. dichiarazione
ad, a, sf. pl. a, isola*
adet, i, sm. pl. e, costume*
adetce, adetile, avv. secondo l'uso
adetscem, e (i, e), agg. di uso, solito
adetlii, e, agg. V. adetscem
aæ, V. aλ
aærim, i, sm. pl. e, adorazione
aærue (me), va. adorare
aæruem, e (i, e), agg. adorato
aæruem (t'), it, sv. adorazione
aærues, i, sm. pl. a, adoratore
aæruescem, scme (i, e), agg. adorabile
aæruese, a, sf. adoratrice
afer, prep. col gen. e avv. vicino
aferdits, i, sm. venere, pianeta

Digitized by Google

aferìm, inter. bravo, bene *
aferscem, scme (i, e), agg. vicino
afiif, e, agg. debole, cagionevole *
afion, i, sm. pl. e, oppio *
Afrik, a, sf. Africa
afrim, i, sm. pl. e, avvicinamento
afrit (me), va. avvicinare, accostare
afritun (i, e), agg. avvicinato
afritun (t'), it, sv. avvicinamento
afrue (me), va. avvicinare
afruem, e (i, e), agg. avvicinato
afruem, (t'), it, sv. avvinamento
afrues, i, sm. avvicinatore
afruese, ia, sf. avvicinatrice
afruescem, scme, (i, e), agg. accostevole
ag, a, sm. pl. a, zio paterno *
agamii, e, inesperto *
agamiλek, u, sm. inesperienza *
aget, haget, i, sm. pl. e, imprestito; «me bâa» va. usare *
aghim, i, sm. aurora
aghue (me), vn. «drita» albeggiare
aghuem (t'), it, sv. «e drits» alba; ne aghuemit t' drits, m. avv. allo spuntar dell' alba
aghuλim, i, sm. alba
ah, inter. ah!
ah. i, sm. pl. e, faggio
àher, i, sm. pl. e, pian terreno, cantina *
aht, i, sm. senza pl. gemito, sospiro
ai, ajò, pron. pl. atà, atò, egli, ella
ai (m' u), vn. gonfiarsi
ajasm, a, sf. orecchioni
aìλek, u, sm. pl. ce, paga *
air, i, sm. aria, atmosfera
ajun (i, e), agg. gonfio
ajun (t'), it, sv. gonfiagione
akarade, ia, sf. fondo, possessione, prodotto *
akikat, hakikat, i, sm. sincerità
akikatlii, e, agg. sincero
akikatscem, scme (i, e), agg. sincero
akλaghii, a, sf. matterello *cilindro di legno*
akλek, akλɜk, u, sm. pl. ce, belletto *
akscam, i, sm. pl. a, tramonto *
akscihane, ia, sf. cucina *
akscii, a, sm. cuoco *
aksciλek, u, sm. mestiere del cuoco
akɜot, i, sm. la quantità di polvere che si contiene nel vasetto dell' acciarino
akuλ, i, sm. pl. akui, ghiaccio
akuλim, i, sm. agghiacciamento
akuλue (m' u), vn. agghiac-

Digitized by Google

ciarsi

akuλuem, e (i, e), agg. agghiacciato

akuλuem (t'), it, sv. agghiacciamento

al, hal, a, sf. pl. a, resta di pesce, lisca

alaa, avv. ancora*

alamet, i, sm. pl. e, documento*

alem, i, sm. universo, mondo, gente*

alet, i, sm. pl. e, strumento, sentimento, facoltà o potenza fisica e morale; **aletet e korpit**, le facoltà del corpo

alier, halier, i, sm. pl. e, terra incolta

aλ, e, agg. scarlatto *

aλabând, avv. all'ingrosso

aλag, a, sf. pl. a, specie di tela*

aλagak, u, sm. credito*

aλagakcii, e, **aλagaklii**, e, agg. creditore

aλaghrep, avv. alla rinfusa *

Aλah, u, sm. Dio *

aλai, i, sm. pl. e, schiera*

aλc, e agg. di color aranciato, *detto di cavallo*

aλcii, a, sf. pl. a, stucco *

aλiscverisc, i, sm. pl. e, commercio*

aλk, a, sf. pl. a, cerchietto di metallo*

aλtiλek, u, sm. pl. ce, moneta di sei piastre *

aλtipatλare, ia, sf. rivoltella*

am, a, sf. pl. a, deposito, posatura di liquido

aman, inter. per pietà*

amanet, i, sm. pl. e, deposito, ricordo*

amanetcaar, e, agg. depositario

amanetcii, e, agg. depositario

ambaλ, i, sm. pl. e, liquirizia*

amgak, e, agg. insipido

amèl, agg. ind. sicuro; « **me bâa** » provare, confermare *

àmel (i, e), agg. dolce

ameltume, ia, sf. pleurite

amelzim, i, sm. dolcezza

amelzin, a, sf. pl. a, cosa dolce

amelzue (me), va. addolcire

amelzuem, e (i, e), agg. addolcito

amelzuem (t'), it, sv. raddolcimento

amelzuescem, scme, (i, e), agg. dolce

Amerik, a, sf. America

amescim, i, sm. eternità

amescue (me), va. eternare

amescuscem, scme (i, e), agg. eterno, immortale

amɛee, ɛeu, sm. pl. **ɛena**, patria

amnii, a, sf. maternità

amsceher, i, sm. pl. e, città capitale

amt, avv. di mal umore

àmul agg. ind. stagnante, quie-

Digitized by Google

to*
ân, a, sf. filato bianco
ân, a, sf. pl. ên, vaso
an, a, sf. pl. a, parte; an e kann, da ogni parte; t' pa ana, mutande
Anadolii, a, sf, Anatalia
anagore, avv. similmente
analek, u, sm. agorajo
anason, i, sm. pl. a, anice
ânee, a, sf. pl. a, vespa
anghlatis (me), va. informare, riferire*
anghlatisun (i, e), agg. informato, riferito
anghlatisun (t'), it, sv. informazione
anghlisct, avv. stortamente
anì, cong. però, sia pure
anì mâ, cong. e però
anì mir, cong. ebbene
ankàs, avv. appositamente
ankim, i, sm. pl. e, lamento
ankzz, i, sm. pl. a, incubo
ankue (me), va. lamentare
ankuem, e (i, e), agg. lamentato
ankues, i, sm. chi si lamenta
ankuem (t'), it, sv. lamentazione
ankuescem, scme (i, e), agg. lamentevole
anmik, u, sm. pl. anmic, nemico
anmike, ia, sf. inimica
anmiksii, a, sf. inimicizia
anmiksue (me), va. inimicare
annei, prep. col. l'acc. e avv. di là
anneiscem, scme (i, e), agg. che sta di là
ânner, nra, sf. pl. a, sogno «me paa» sognare
ânnragii, a, sm. sognatore
ânnragie, ia, sf. sognatrice
âne, a, sf. pl. a, vespa
anz. a, sf. V. ânee
ap, a, sm. vezzegg. padre
apostolik, e, agg. dm. u, apostolico
apostolii, a, sf. apostolim, i, apostolato
apostul, i, sm. pl. apostui, apostolo
ar, a, sf. campo
araab, haraab, e, agg. trascurato, deserto *
arabascgne, harabascgne, ia, sf. spazzatura
Arabistan, i, sm. Arabia
aralek, u, sm. frattempo *
Arbnii, a, sf. Albania
arbnisct, avv. all' albanese
Arbnuur, nori, sm. pl. nor, Albanese
arc, i, sm. pl. e, nuca, grillotalpa
Arcipesckv, i, sm. pl. Arcipesckvì, Arcivescovo
Arcipesckvii, a, sf. Arcivescovado
arz (me), vn. irr. venire

Digitized by Google

arɜii, a, sf. vite
arɜun (i, e), agg. venuto
arɜun (t'), sv. venuta, avvento
arɜuz, harɜuz, a, sf. lucertola, infiammazione di gola
arf, a, sf. pl. a, lettera, nota musicale*
argan, i, sm. argento
arghat, i, sm. pl. argheten, it, bracciante
arghue (me), va. accarezzare
arghuem, e (i, e), agg. accarezzato
arghuem (t'), it, sv. accarezzamento
arghuescem, scme (i, e), agg. accarezzevole
argivis, i, sm. pl. a, noce moscata
arisct, a, sf. pl. a, sorta di erba
ark, a, sf. pl. a, cassa, arca
ark, u, sm. pl. ce, arco
arkagii, a, sm. cassaio
Arkangel, i, sm. pl. Arkangui, Arcangelo
arkapii, a, sf. porticina
arkate, ia, sf. stoffa di seta e cotone, ovvero tutta di seta
Arkidiocɛs, i, sm. pl. e, Arcidiocesi
arkivol, i, sm. pl. a, cassa da morto
arktuur, tori, sm. pl. tor, sagittario
arm, a, sf. pl. a, arma
armac, i, sm. pl. e, apertura anteriore dei calzoni, asola
armatis (me), va. armare
armatisun (i, e), agg. armato
armatisun (t'), it, sv. armamento
arn, i, sm. pl. a, rappezzatura
arnauce, avv. all' albanese
Arnaut, i, sm. pl. a, Albanese*
arnê, ni, sm. pl. a, albero del genere del pino
arnim, i, sm. pl. e, rappezzatura
arnue (me), va. rappezzare
arnuem, e (i, e), agg. rattoppato
arnuem (t'), it, sv. rappezzamento
arnues, i, sm. rattoppatore
arnuese, ja, sf. rattoppatrice
arr, a, sf. pl. a, noce
arsɜe, ja, sf. ragione
arsɜescem, scme, (i, e), agg. ragionevole; «pa» irragionevole
arsɜe, i, sm. pl. a, biricchino
artikuλ, i, sm. pl. tikui, articolo di fede
artim, hartim, i, sm. pl. e, invenzione
artue (me), va. inventare
artuem, e (i, e), agg. inventato
artuem (t'), it, sv. invenzione
artues, i, sm. pl. a, inventore
arùn, harun, agg. ind. caparbio*
arzuhaλ, i. sm. pl. e, supplica giudiciaria*
as, cong. nè

Digitized by Google

asait, avv. di là
ascasc, i, sm. pl. a, papavero
ascarii, e, agg. irrequieto
as-cer, i, sm. pl. e, esercito*
ascicare, avv. apertamente*
ascik, u, sm. rotella del ginocchio*
ascik, u, sm. amasio*
ascikrii, a, sf. amoreggiamento
ascke, ia, sf. scheggia
asct, i, sm. pl. esctna, osso
âsct, 3 pers. sing. pres. ind. è
asctù, asctune, avv. così
asgâa, avv. niente
asgâa maughut, cong. nondimeno
asgni, gnêni, a, pron. nessuno
asi, gen. sing. e pl. di uî; asì vaktit, di quel tempo; asì niereisc, di quegli uomini
asilaad, i, sm. pl. e, prodotto*
askunn, avv. in nessun luogo
askurr, avv. non mai
askusc, pron. nessuno
asλan, i, sm. pl. a, leone*
asλan kairuk «me cep», va. cucire con certa foggia di ricamo
asò, gen. sing. e plur. di ajò; asò doret, di tal forma; asò ditsc, di quei giorni
aspak, avv. niente affatto
assesì, avv. in nessun modo
astaar, i, sm. pl. e, fodera*
astahane, ia, sf. ospedale
astahanegii, a, sm. infermiere
astahanegii, e, sf. infermiera
astak, avv. niente affatto*
aster, tra, asper, pra, sf. pl. a, moneta turca minore di un centesimo*
aædis (m' u), vr. imbaldanzire
aædisun (i, e), agg. imbaldanzito
aædisun (t'), it, sv. baldanza
aæghan, e, agg. orgoglioso*
aæghanii, a, sf. orgoglio
Aæii, a, sf. Asia; e voghel, Asia minore
aæret, i, sm. pl. e, odio, avversione*
at, i, sm. pl. atλær, destriero*
atbot, avv. allora
atbot (c'), avv. fin d'allora
atbotscem (i, e), agg. d'allora
ather, atherna, avv. allora
ather (c'), avv. fin d'allora
atherscem, scme (i, e), agg. di allora
atiè, atiene, avv. colà
atiescem, scme (i, e), agg. di colà
Atin, a, sf. Atene
atæ, atæne, avv. lì, là
atænscem, scme (i, e), agg. di là
Atæn, a, sf. Paternoster
atæpari, lì vicino, circa
avam, i, sm. popolo, gente*
avarii, avv. insieme*
avdaλ, e, agg. sordo, stordito
avdes, i, sm. pl. e, abluzione;

Digitized by Google

« me marr », far l'abluzione dei Turchi *
avit (me), va. avvicinare
avitun (i, e), agg. avvicinato
avitun (t'), it, sv. avvicinamento
avram, avv. tutto insieme
avrap, a, sf. pl. a, basetta
avrim, i, sm. V. aɜrim
avrue (me), va. V. aɜrue
avrues, i, sm. V. aɜrues
avruese, a, sf. V. aɜruese, a,
avulλ, i, sm. pl. avui, alito, vapore
avulλii, a, sf. muro di cinta
avulλue (me), va. alitare
avulλuem, e (i, e), agg. alitato
avulλuem (t'), it, sv. l'alitare

B

Bâa (me), va. fare
baai, bagn, i, sm. bagno
bâakec, e, agg. pl. bâakcii, malefico, malfattore
bâam (t'), it, sv. fatto, azione
bâame (e), ia, sf. azione
bâamir, bâamirs, e, agg. benefico, benefattore
bâamun (i, e), agg. fatto
baar, i, sm. pl. barna, erba, medicina
baart (me), va. portare, sopportare, traslocare
baartscem, scme (i, e), agg. sopportabile
baartun (i, e), agg. portato, sopportato
baartun (t'), it, sv. trasporto, sofferenza
bâas, i, sm. pl. a, autore
bab, a, sm. pl. a, padre
babagan, e, agg. V. babaλek
babaλek, e, agg. dm. u, bonaccio
babaλekce, avv. bonariamente
babanik, u, sm. pl. nice, sanicola, erba medicinale
babil, i, sm. pl. a, rondone
babune, ia, sf. quarta
badem, i, sm. pl. a, confetto*
bademgii, a, sm. confettiere
bader, dra, sf. pl. a, iride, *fiore*
badiavâa, avv. gratuitamente*
badifogh, a, sf. borsellino
baft, i, sm. pl. e, fortuna*
baftlii, e, agg. fortunato
baftnè, avv. alla ventura
bag, a, sf. pl. a, abbaino *
baganak, u, sm. cognato *
bagharac, a, sf. cassa di latta del petrolio
baghel, ghla, sf. pl. a, sterco bovino
baghem, i, sm. pl. a, crisma.
bagii, a, sf. vecchia*
bah, bahe, ia, baher, a, sf. fionda *
bahce, ia, sf. giardino *
bahcevan, i, sm. pl. a, giardiniere
bahcevane, ia, sf. giardiniera
bajaghi, avv. sufficientemente*

Digitized by Google

bajam, i, sm. pl. a, mandorla
bajat, e, agg. stantìo, gonfio per mali umori *
bailoe, i, sm. pl. a, ambasciatore *
bailoeii, a, sf. ambasceria
bairak, u, sm. pl. ce, bandiera
bairaktaar, i, sm. alfiere
bairaktare, ia, sf. donna che porta lo stendardo
bairam, i, sm. pl. a, festa turca*
bait (me), va. portare
baitun (i, e), agg. portato
baitun (t'), it, sv. il portare
bakaλ, i, sm. pl. a, pizzicagnolo*
bakaλek, u, sm. pl. ce, pizzicheria
bakam, baλkam, i, sm. verzino *
baker, kri, sm. sm. rame *
bakergii, a, sm. ramajo
bakλav, a, sf. pl. a, sorta di dolce turco*
bakscisc, i, sm. pl. e, regalo, mancia *
baktii, a, sf. bestiame
balak, e, agg. dm. u, timido
balc, i, usoliere
balcem, cmi, sm. pl. a, balsamo
balcmue (me), va. imbalsamare
balcmuem, e (i, e), agg. imbalsamato
balcmuem (t'), it, sv. imbalsamazione
balosc, e, agg. biancastro
balt, a, sf. pl. a, fango
baλ, i, sm. pl. na, fronte
baλaface, m. avv. fronte a fronte, apertamente
baλang, a, sf. pl. a, fosso d'acqua
baλgham, i, sm. pl. a, catarro*
baλkot, a, sm. pl. a, sorta di polvere per prendere pesci
baλkue, koni, sm. pl. kaλkoi, sorta di erba
bame, ia, specie di legume egiziano*
ban, i, a, sm. pl. a, casolare, abitazione
barà, baràn, baraz, avv. ugualmente
barabar, avv. ugualmente
barabarscem, e (i, e), eguale
barabazim, i, sm. uguaglianza
barabazue (me), va. eguagliare
barabazuem, e (i, e), agg. eguagliato
barabazuem (t'), it, sv. l'eguagliare
barabazues, i, sm. chi uguaglia
barbulic, i, sm. pl. a, pannocchia, specie di uccello e di pesce
bardak, u, sm. boccale *
barɛ (i, e), agg. bianco
barɛok, e, agg. dm. u, bianco
barè, avv. almeno
baremâa, avv. almeno almeno

Digitized by Google

baresctue (me), va. livellare, eguagliare
baresctuem, e (i, e), agg. levellato, eguagliato
baresctuem (t'), it, sv. livellazione
bariboi, a, sf. cesena, *uccello*
barii, a, sm. pastore
bariscte, ia, sf. erbaggio
bark, a, sf. pl. a, barca
barkagii, a, sm. barcaiuolo
bark, u, sm. pl. barce, ventre, stirpe
barkkec, e, agg. intemperante
barkscuem, e (i,e), agg. sterile
barnagii, a, sm. speziale
baroje, t, sf. pl. erbaggi
barot, i, sm. pl. e, polvere da schioppo*
barothane, ia, sf. polveriera
barotgii, a, sm. fabbricatore, o venditore di polvere
barnehane, ia, sf. farmacia
barnii, a, sf. gravidanza
barr, a, sf. pl. a, peso
barz, e, agg. pregno
basc, avv. appunto
basc, e, agg. pretto, puro, principale
bascibaɛɛk, u, sm. bascibaɛɛc, soldato di truppa raccogliticcia*
basck, avv. insieme
basckà, avv. diversamente*
basckas, avv. insieme
basckarisct, avv. insieme, di conserva
bascke, ia, sf. vello
basckim, i, sm. pl. e, unione
basckuii, a, sf. unione
basckue (me), va. unire
basckuem, e (i, e), agg. unito
basckuem (t'), it, sv. unione
basckues, i, sm. chi unisce
bascline, ia, sf. spillo con capocchia*
basctin, a, sf. pl. a, podere
baskii, a, sf. pl. a, chiodo
basme, ia, sf. specie di tela fiorata a stampo*
bastan, i, sm. cocomero o mellone in genere*
bae, i, sm. pl. patto
baecdaar, i, sm. pesatore
baecdare, ia, sf. pesatrice
baecdarii, a, sf. paga che si dà al pesatore
baecgne, ia, sf. spazzatura
baeret, i, sm. faccia, sembiante*
baeret, i, sm. pl. a, faccia*
bat, i, sm. pl. a, specie di trappola per gli uccelli
batakcii, a, sm. imbroglione, truffatore*
batakcilek, u, sm. pl. ce, imbroglio, truffa
batal, e, agg. inutile, vano*
batalii, a, sf. inutilità
batalis (m'u), vn. diventar inutile
batalue (me), va. far diventar inutile

Digitized by Google

batare, ia, sf. salva
batis (me), van. distruggere, rovinare*
batisun (i, e), agg. distrutto, rovinato
batisun (t'), it, sv. distruzione, rovina
batiz, a, sf. flusso e riflusso, o marea
baxx, a, sf. fava
baz, i, V. bae
baz, i, sm. fratello, carino
bebe, ia, sf. iride dell'occhio
Bec, a, sf. Vienna
becaar, i, sm. nubile*
becarii, a, sf. stato o condizione nubile
bedel, i, sm. pl. a, chi fa le veci*
bedelii, a, sf. il far le veci, supplenza
beden, i, sm. pl. e, merlo di torre*
bedit (m'u), vr. stare attorno, molestare
bebitun (t'), it, sv. lo stare attorno per molestare
bee, ja, sf. giuramento
beekim, i, sm. pl. e, benedizione, permissione
beekue (me), va. benedire
beekuem, e (i, e), agg. benedetto
beekuem (t'), it, sv. il benedire, benedizione
beetaar, i, sm. giurato
beetue (me), va. scongiurare
beetuem, e (i, e), agg. scongiurato
beetuem (t'), it, sv. scongiuro
bef, bèfas, avv. all'impensata
begh, u, bei, sm. pl. beghler, conte, titolo di nobiltà*
beghat (me), va. arricchire
beghat, beghatscem, scme, (i, e), agg. ricco
beghatue (me), va. arricchire
beghatun (i, e), agg. arricchito
beghatun (t'), it, sv. arricchimento
beghenii, a, sf. riverenza, compostezza
beghenis (me), va. accettare, aggradire*
beghenisun (i, e), agg. accetto, gradito
beghenisun (t'), it, sv. aggradimento
begisten, i, sm. pl. a, V. beesten
beh (me), vn. arrivare all'improvviso
behane, ia, sf. difetto*
behanelii, e, agg. difettoso, sospettoso
behar, i, sm. pl. e, primavera*
behun (t'), it, sv. arrivo all'improvviso
bejaghi, bojaghi, avv. V. bajaghi
bejan, avv. «me bâa» mostrare*

Digitized by Google

bejan, i, sm. dichiarazione, esposizione; me cit n' bejan, rendere manifesto
beilegh, u, sm. pl. lece, sfida*
beileghtaar, i, sm. sfidatore
beileghtare, ia, sf. sfidatrice
beilek, u, V. beilegh
beit, a, sf. pl. a, poesia *
beitagii, a, sm. poeta
beitaresc, a, sf. pl. a, poetessa
bel, i, sm. pl. e, fianco*
belaa, ja, sf. disturbo*
belacii, e, agg. disturbante
belacore, ia, sf. disturbatrice
belacuur, cori, sm. pl. cor, disturbatore
belb, e, agg. balbuziente
belbazuk, e, agg. dm. u, scilinguato
belbetue, belbezue (me), vn. balbettare
belbetuem (t'), it, sv. balbuzie
belcim, belcidà, beldà, avv. forse*
beledie, ia, sf. municipio*
belì, avv. veramente «me bâa» far palese *
Belighrad, i, sm. Belgrado
berabaa, ja, sf. pl. a, fondo comune
berbaat, e, agg. prodigo
berbaatcii, e, agg. prodigo
berbatcuur, cori, sm. pl. cor, scialaquatore
berbeer, i, sm. barbiere
berberhane, ia, sf. bottega di barbiere
berbuc, e, agg. carino, piccino
berdelez, i, sm. malattia della trachea
berecet, i, sm. pl. e, prodotto della terra*
berecetlii, e, agg. ubertoso
berecetscem, e (i, e), agg. fertile
berkoc, i, sm. pl. a, porchetto
bernevek, **branavek**, t, sm. pl. sorta di calzoni albanesi
berr, i, sm. pl. e, bestiame minuto
bereah, i, sm. impedimento, disturbo
bersii, a, sf. vinaccia; «me bâa» pigiare
bertit (me), van. sgridare, strillare
berxxam, a, sf. nocciuolo
berxxokuλ, a, sf. pl. a, nocciuolo
bes, a, sf. promessa, tregua, patto; «me pas» credere
besa, avv. in verità
besbelì, avv. è bensì vero, certamente
beschek, u, sm. moneta del valore di 5 piastre *
besim, i, sm. pl. e, credenza religiosa
besnik, e, agg. fedele
Besoim, a, sf. Credo o Simbolo degli Apostoli

Digitized by Google

bestaar, e, agg. fedele, mezzano di tregua
besue (me), va. credere
besuem, e (i, e), agg. creduto
besuem (t'), it, sv. credenza, fiducia
beedarah (me dal), divulgarsi
beedii, a, sf. incomodo. molestia
beedis (me), va. incomodare, infastidire
beedisscem, scme (i, e), agg. molesto, noioso
beedisun (t'), it, sv. il molestare
beeeer, i, sm. pl. e, gigante smisurato, colosso
beeesten, i, sm. pl. a, contrada chiusa del Bazar* (mercato d'oggetti preziosi)
betaje, ja, sf. terrore, malcaduco
bez, i, sm. pl. a, agnellino
bib, a, sf. pl. a, tacchina
bibâa, bâni, sm. pl. bibâi, tacchino
bidaat, i, sm. pl. e, sm. pl. e, imposta, aggravio*
biè fiala, biè puna, m. avv. per esempio
bielisc, a, sf. pl. a, sorta di erba
bienii, binii, a, sf. figliuolanza
bierr (me), va. irr. perdere
bierrun (i, e), agg. perduto
bierrun (t'), it, sv. perdita
biesck, a, sf. pl. a, pascolo di montagna
biesckataar, biescktaar, i, sm. chi va al detto pascolo
bigharihak, bigharikin, avv. a torto *
bignok, e, agg. dm. u, gemello
bihut, bihud, e, agg. inconsiderato, inutile *
bihut, bihud, avv. inconsideratamente *
bihute, bihude, avv. inconsideratamente
bii, a, sf. pl. a, figlia
bii, blit (me), vn. germogliare, procedere, esser generato
bîim, a, sf. germoglio, pianta
bîimun (i, e), agg. germogliato
bîimun (t'), it, sv. germogliamento
biir, i, sm. figlio
bilan, i, sm. pl. a, pettorale dei cavalli
bilè, avv. anzi*
biluur, i, sm. cristallo, porcellana
bimbasc, i, sm. pl. λar, colonello
binaa, ja, sf. edifizio*
binaar, i, sm. murale, travicello
binaz, i, sm. pl. a, a, cavallo bianco macchiettato in nero
bindue (m'u), vn. venerare, adorare
binduem (t'), it, venerazione
binek, u, sm. cavallo da sella*

Digitized by Google

bingister, a, sf. pl. a, arma inglese a 18 colpi
binisc, i, fm. pl. a, manto delle donne turche
binlik, u, sm. bottiglione da 1000 dramme*
binn (m' u), vr. maravigliarsi, stupire
binn, a, sf. maraviglia, mostruosità
bir, a, sf. pl. a, buco, foro
bira bira, m. avv. a buchi
biralec, e, agg. sorta di ciambella
biralii, e, agg. fatto a buchi
biramel, e, agg. che si trova in tutti i buchi
biringikuλ, a, sf. pl. a, V. beledii *
biringii, a, sm. primo, principale
birue (me), va. forare, bucare, trapassare
biruem, e (i, e), agg. forato, bucato
biruem (t'), it, sv. foratura
biruus, i, sm. pl. a, ficcanaso
biruz, a, sf. pl. a, bucherello, forellino
bisc, a, sf. fiera, belva
bisclie, a, sf. sorta di erba
bisct, i, sm. pl. **bisctna**, coda
bisctalez, i, sm. pl. a, treccia di capelli
biscteghɜp, i, sm. pl. a, portapenne
biscter, V. **bisctalez**
bisctnue (me), vn. tergiversare
bisctnuem (t'), it, sv. tergiversazione
bisctuk, u, sm. bugia, lumicino col manico
bised, a, sf. discorso *
bisedue (me), va. raccontare, discorrere
biseduem, e (i, e), agg. raccontato, discorso
biseduem (t'), it, sv. conversazione
bisetaar, e, agg. loquace, facondo
biɛ, i, sm. pl. a, lesina
biɛ, i, sm. pl. a, pisello
bitis (me), va. terminare, compiere *
bitisun (i, e), agg. terminato, compito
bitisun (t'), it, sv. compimento
blee (me), va. comprare; «mênnen» interpretare; «me mênn» supporre, immaginare, congetturare
bleem (t'), it, sv. compera
bleeme (e), ia, sf. compra
bleemun (i, e), agg. compro
bleer, e (i, e), agg. verdeggiante
bleerue (me), vn. germogliare
bleeruem (t'), it, sv. germinazione
blees, i, sm. pl. a, compratore
bleghrim, i, sm. belato

Digitized by Google

bleghrue (me), vn. belare
bleghruem (t'), it, sv. belato
bleghtoresc, a, sf. pl. a, pastorella
bleghtuur, tori, sm. pl. tor, pastore
blet, a, sf. pl. a, ape
blii, bliini, sm. pl. blina, tiglio
blĭi, blĭni, sm. pl. blĭj, storione
blud, a, blude, ja, sf. scodella di legno
blud, avv. corrottamente, senza giudizio
blue (me), va. macinare, digerire
bluem, e (i, e), agg. macinato
bluem (t'), it, sv. macinatura
blues, i, sm. pl. a, macinatore, mugnaio
boc, a, sf. pl. a, germoglio
bodorike, ia, sf. sorta di prugna
boghosii, a, sf. filato*
boh, moh, «me vraa n'» m. avv. uccidere clandestinamente
bohcaλek, u, sm. pl. ce, dono della sposa
bohce, a, sf. grembiale
bohrii, buhrii, a, sf. bollore dell'età
boi, a, sf. pl. boina, colore*
bojatis (me), va. colorire
bojatisun (i, e), agg. colorito
bojatisun (t'), it, sv. colorazione
boilii, e agg. colorato
boinagii, a, sm. tintore
boinalii, a, sm. sarto ordinario
boinalisct, avv. grossolanamente
bok, u, sm. cesso*
bokel, kla, sf. a, cornoccio, torso della pannocchia
boλ, avv. molto, in abbondanza
boλ, a, sf. pl. a, serpe innocua
boλar, i, sm. sorta di serpe
boλek, u, sm. abbondanza
boλekce, avv. abbondantemente
boλɜk, V. boλek
boλekscem, scme (i, e), agg. abbondante,
boλscarde, ia, sf. serpente di grossa pelle
boλniz, a, sf. pl. a, serpe acquatico
bonaz, a, sf. bonaccia
boor, a, sf. pl. borna, neve
book, a, sf. pl. a, collina
booɜ, a, sf. sorta di bevanda
borg, i, sm. pl. e, debito, dovere*
borglii, e, agg. debitore, debitrice
boroniz, a, sf. pl. a, specie di erba
bosc, e, agg. vuoto*
bosc, avv. inutilmente
boscatis (me), va. distruggere, vuotare*
boscatisun (t'), it, sv. distruzione
bosct, i, sm. pl. a, fuso

Digitized by Google

boscter, tra, sf. pl. a, sorta di pianta
boɛagii, a, sm. venditore di boɛ
bot, a, sf. terra, mondo; metaf. mal caduco; punto, volta; bota e krees, emicrania
botgitore, ia, sf. vespa della sabbia
boz, a, sf. pl. a, bottiglia
bozûu, zûni, sm. pl. bozûi, bottiglione
brakesca, t, sm. pl. foggia di calzoni
braktis (me), va. abbandonare*
braktisun (i, e), agg. abbandonato, derelitto
braktisun (t'), it, sv. abbandono
bram, i, sm. fondo della cera
brâsc, agg. piccino
brâsc, i, sm. pl. a, mellone o cocomero in sul crescere
brav, a, sf. pl. a, serratura *
braz, i, sm. pl. a, ladroncello
brazue (me), va. rubacchiare
brazii, a, sf. labroneccio
breɛ (me), vn. scherzare
bre, voce vezzegg. onde si appella alcuno, simile a morè
bree, breu, sm. abete
breeh (me), va. rodere
breehun (i, e), agg. roso
breehun (t'), it, sv. rodimento
breehn, a, sf. pl. a, pertica, corno
breehs, i, sm. pl. a, roditore
bregh, u, sm. pl. brige, lido
brek, t, sm. pl. calzoni
brengh, a, sf. pl. a, scirro, tumore
brenuem, e (i, e), agg. cornuto
brescen, scni, sm. pl. a, grandine
bresck, a, sf. tartaruga, escrescenza, natta
brêɛ, i, sm. fascia, cintura; metaf. grado di parentela; generazione, secolo
brêɛnii, a, sf. generazione
bretk, u, sm. pl. a, rospo
bretkoz, a, sf. pl. a, rana
brigh, u, sm. pl. brige, solco; brige brige, m. avv, a solco a solco
brighim, i, sm. rimprovero
brighue (me), va. sgridare
brighuem, e (i, e), agg. sgridato
brighuem (t'), it, sv. sgridata
brighues, i, sm. chi sgrida
brigne, a, sf. mondezzaio
brîi, a, sf. costola; per brîi, a fianco
briin, brɛɛn, i, sm. pl. a, corno
brinoc, e, agg. cornuto
brim, a, sf. pl. a, grido
brisct, e, (i, e), agg. fragile
brisctue (m'u), vr. divenir fragile
brisctuem, e (i, e), agg. divenuto fragile

Digitized by Google

brisctuem (t'), it, sv. il divenir fragile
brisk, u, sm. pl. bris-c, coltello che si chiude, rasoio
brit (me), vn. gridare
brohorii (me), vn. gridare per gioia
brrak, a, sf. pl. a, piccolo stagno d'acqua
brum, i, sm. pl. a, pasta, lievito
brumuλ, i, sm. pl. brumui, scarabeo
brusc, a, sf. pl. a, spazzola
bruɛ, e, agg. celeste, azzurro, oscuro
bruɛduλ, i, sf. pl. a, specie di erba
brɛl, i, sm. pl. a, gomito
brɛm, a, sf. pl. a, brina
brɛɛm, a, sf. pl. a, bucherello, forellino
bɛâait (me), vn. parlare, dar voce
bub, a, sf. pl. a, verme, spaurachio
bubrez, a, sf. pl. a, insetto
bubrii, a, sf. minutaglia
bubrue (me), va. lavoracchiare
bubruem, e (i, e), agg. lavoracchiato
bubruem (t'), it, sv. il lavoracchiare
bubuce, ai, sf. bottone di fiore
bubulan, i, sm. pl. a, falò
bucaar, bulcaar, i, sm, agricoltore
buc, i, sm. pl. a, sussi, lecco
bucarii, a, sf. agricoltura
bucin, a. sf. sorta di erba
bucuk, u, sm. pl. ce, minutaglia*
bucukgii, a, merciaiuolo
budac, i, sm. pl. a, sorta di erba
budaλ, budaλiz, e, agg. stolto
budaλah, e, agg. stolto
budaλok, e, agg. pazzerello
budaλekce, avv. stoltamente
budaλii, a, sf. stoltezza
budaλisct, avv. stoltamente
bughat, V. beghat
bujaar, e, agg. nobile, generoso, senatore
bujarii, a, sf. senato, nobiltà
bujascke, ia, sf. grossa scheggia
bûit (me), vn. pernottare
buitun (t'), it, sv. pernottamento
buk, a, sf. pane; « me han gher », pranzare
bukfike, ia, sf. pane di fichi
Bukaresc, a, sf. Bukarest
bukel, kla, sf. pl. a, donnola
bukɛii, a, sf. carestia
bukur (i, e), agg. bello
bukur, avv. abbastanza, discretamente, molto, bene
bukurii, a, sf. bellezza
bukurim, i, sm. bellezza
bukurue (me), va. abbellire
bukuruem, e (i, e), agg. abbellito

Digitized by Google

bukuruem (t'), sv. abbellimento
bul, a, bottone; **bula e ghisctave**, polpastrello, **bula e vescve**, l'estremità dell'orecchio
bularz, i, sm. pl. a, specie di martello
bulatis (me), va. bollare
bulatisun (i, e), agg. bollato
bulatisun (t'), it, sv. bollatura
bulcii, a, sf. agricoltura
bulier, a, sf. pl. a, bariletto
bulk, u, sm. campagnuolo, grillo
bulktaar, i, sm. bifolco
bulscii, **scini**, sm. guancia
buleim, i, sm. germoglio
buleue (me), vn. sbocciare
buleuem, e (i, e), agg. sbocciato
buleuem (t'), it, sv. lo sbocciare
bulue (me), vn. germogliare
buluem, e (i, e), agg. germogliato
buluem (t'), it, sv. germogliazione
bul, a, sf. pl. a, donna turca *
bulaiz, a, sf. pl. a, buffala
bulunis, **buluntis** (me), vn. incontrarsi *
bulunisun (t'), it, sv. incontro
bumal, a, sf. pl. a, blatta, insetto
bume, ia, sf. bomba
bumel, **bumul**, V. **bumal**
bumulim, i, a, smf. tuono.
bumulue (me), vn. tuonare
bumuluem (t'), it, sv. il tuonare
bunaar, i, sm. cisterna
bunaz, a, sf. pl. a, acqua stagnante
bungh, u, sf. pl. a, sorta di quercia
bunue (me), vn. sgorgare, procedere
bunuem (t'), it, processione
burakoc, i, sm. uomo fatto
burakoce, a, sf. donna forte, valorosa
Burghatuur, **tori**, sm. Purgatorio
burgh, u, sm. pl. **burge**, luogo oscuro, prigione, carcere
burghii, a, sf. trivello
burigii, a, sm. trombettiere
burii, a, sf. tromba
burm, a, sf. pl. a, vite (istrumento mecanico) *
burmalii, e, agg. spirale, fatto a spira
burmlii, a, sf. madrevite
burnot, i, sm. tabacco da naso
burnotgii, a, sm. venditor di tabacco
burr, i, sm. pl. a, uomo fatto
burrnesc, a, sf. pl. a, eroina
burrnim, i, sm. virilità, valore
burrnisct, avv. virilmente, valorosamente
burrnue (m'u), vr. divenir virile, valoroso

Digitized by Google

burrnuem (i), agg. uomo fatto, virile, valoroso
busc, i, sm. pl. a, bosso
buscic, e, agg. pafluto
buscter, tra, sf. pl. a, cagna, strega
bue, a, sf. labbro
buecescun, e, agg. sorridente
buecliie, a, sf. pl. a, specie di erba
buekiaam, e, agg. mesto
bueoc, e, agg. labbroso
buetore, ia, agg. labiale
but (i, e), agg. mite, molle
but (t'), it, sm. mitezza
butzin, a, sf. mitezza, mollezza
buuc, i, sm. bifolco
buuλ, i, sm. pl. bui, buffalo
Buun, a, sf. Boiana (fiume)
buuz, a, sf. pl. a, zolla
buzèl, a, sf. pl. a, centro della ruota, bariletto
bəber, i, sm. pl. e, pepe *
bəberz, a, sf. pl. a, pepajuola
bək, u, sm. pula
bəlbəl, i, sm. pl. a, usignuolo, fischietto *
bəlekbasc, i, sm. pl. bascλar, esattore del governo nelle montagne *
bəlmet, i, sm. pl. e, latticinio, companatico
bəlaeək, u, pl. ce, braccialetto*
bəracel, i, sm. pl. a, fratello *
bərde, ia, sf. gualdrappa
bətən, bətevii, avv. del tutto
bəər, i, sm. pl. a, talpa
bəɛɛ, a, sf. deretano, falda, pendio

C

C', ca, pron. che, che cosa
caa (me), va. spaccare
caam (t'), it, sv. spaccatura
caar, i, sm. pl. e, guadagno*
Cabe, ia, sf. flecca *
cader, dra, sf. pl. a, tenda *
cadm, a, sf. pl. a, muro a legno
caf, a, sf. pl. a, collo, gola di monte; me marr n' caf, rovinare
cafore, ia, sf. sciarpa
cafuur, fori, sm. canfora
cafz, a, sf. pl. a, colletto della camicia
cag, a, sf. pl. a, fuliggine
caire, ia, sf. rimedio, mezzo*
cakaλ, i, sm. pl. a, cakai, sciacallo, *animale*
cakaλe, ia, battola, V. tokɛims
cakcir, t, sm. pl. sorta di calzoni stretti
càkel, kla, sf. pl. a, bagattella
cakmak, u, sm. sorta di polenta
cal, e, agg. zoppo
calas, avv. zoppicone
calue (me), vn. zoppicare
burrnii, a, sf. virilità, valore

Digitized by Google

caluem (t'), it, sv. zoppicamento
calak, e, agg. dm. u, monco, decisivo *
calτii, a, sf. premura
calτis (me), van. procurare *
calτisun (i, e), agg. procurato
calτisun (t'), it, sv. il procurare
calτuur, tore, agg. sollecito, premuroso
câm, i, sm. pl. a, abete *
camak, u, sm. bastoncello
camaε, e, agg. briccone
came, ia, sf. spaccatura
camun (i, e), agg. spaccato, fesso
canak, u, sm. scodellone
canner, nra, sf. pl. a, resistenza, centro, polmonite
cant, cât, a, sf. pl. a, borsa a tracollo
capare, ia, sf. sonaglio che si adatta alle dita per battere il tempo nel ballo, castagnetta, nacchera
capel, i, sm. pl. a, cavallerizzo girino
cepeλ, i, sm. pl. a, filza, resta
capertis, capratis (me), va. sconvolgere
capertisun (i, e), agg. sconvolto
capertisun (t'), it, sv. sconvolgimento
capfi, ni, sm. pl. pij, ramarro
capk, a, sf. pl. a, airone
capkun, i, sm. pl. a, mascalzone, vagabondo *
capkunλek, u, sm. pl. λece, bricconeria
capraε, i, sm. pl. a, monile *
capraε, avv. in rotta
capraεue (me), va. mettere in discordia, imbrogliare
capraεuem, e (i, e), agg. imbrogliato
capraεuem (t'), it, sv. l'imbrogliare
caranik, u, sm. ripostiglio di legno per mettervi latte, formaggio ecc.
carap, i, sm. calza *
carcaf, i, sm. pl. a, lenzuolo *
cardak, u, sm. atrio superiore della casa, pianerottolo, loggia *
cark, u, sm. cane del fucile, grilletto
carkagii, a, sm. chi lavora intorno gli archibugi
carr, i, sm. pl. a, specie di quercia
cart (me), va. guastare
cartaceef, e, agg. indisposto
cartacefscem, scme (i, e), agg. spiacevole, che indispone
cartun (i, e), agg. guasto
cartun (t'), it, sv. guastamento
carue (me), va. guadagnare
caruem, e (i, e), agg. guadagnato
caruem (t'), it, sv. guadagno

Digitized by Google

cas (m' u), vn. allontanarsi
cas, i, sm. pl. e, momento, istante
case, ia, sf. catino di stagno, misura uguale al koscic
cataλ, e agg. storto, discorde
cataλue (me), va. storcere, agire disordinatamente
catis (me), vn. arrivare al momento preciso
catip, i, sm. pl. a, scrivano *
caval, i, sm. pl. a, derisione, scherno
cbîi (me), va. sradicare
ce, avv. ecco
ceder, i, sm. pl. e, danno *
cederscem, scme (i, e), agg. dannoso
ceef, i, sm. pl. e, piacere
cefalii, a, sm. principe, capitano
cefiil, i, sm. pl. a, mallevadore*
cefilλek, u, sm. pl, e, malleveria
ceflii, e, agg. brillo, appassionato
cefuλ, i, sm. pl. cefui, cefalo
cehre, ia, sf. aspetto triste, cera
cehremaɜ, maɜe, agg. serio, severo
cehresse, e, agg. burbero
ceinue (me), va. metter in burla
ceie, a, sf. pl. e, scheggia minutissima
cekerk, u, sm. verricello *
cekerkgii, sm. sm. chi lavora in verricelli
cekic, i, sm. pl. a, martello*
cekii, a, sf. oka piccola, *misura*
cel, a, sf. pl. a, a, cella, canonica
celb (m' u), vr. puzzare
celb, i, sm. marciume
celbsii, a, sf. puzza
celbsim, i, sm. pl. a, puzzo
celbsin, a, sf. pl. a, sporcizia
celbsue (me), va. puzzare
celbt, e (i, e), agg. puzzolente
celeer, i, sm. pl. e, dispensa, ripostiglio
celengh, u, sm. pl. celegne, vittoria*
celenghcii, e, agg. vittorioso
celêngher, ghra, sf. pl. a, falchetto
celibaar, i, sm. ambra*
celik, u, sm. acciaio*
celit, i, V. gelit
celce, ia, sf. celletta dell'alveare
cemale, ia, sf. violino *
cemalgii, a, sm. violinista
cemeer, i, sm. pl. e, cintura di cuoio da riporvi danari
cemeer, i, sm. pl. e, arco; me dal cemerit, traviare*
cemerlii, e, agg. arcuato
cen, a, sf. pl. a, mascella *
cên, i, sm. pl. cê, cêi, cane
cênef, i, sm. pl. e, cesso *
cengh, a, sf. pl. a, cinghia
cenghel, i, sm. pl. e, molletta, rampino

Digitized by Google

cenìi, a, sf. testardaggine
cenue (me), va. burlare
cenuem, e (i, e), agg. burlato
cenuem (t'), it, vs. burla
cep, a, sf. pl. a, cipolla
cep, i, sm. pl. a, pispino
cep (me), va. cucire
cepun (i, e), agg. cucito
cepun (t'), it, sv. il cucire
cepengh, u, sm. pl. a, sportello delle botteghe
cerƶe, ia, sf. nido
cerec, i, sm. pl. e, calce, calcinaccio
cerece, ia, sf. manto delle donne turche*
cerek, u, sm. quarto (di parte)*
cerekcii, e, sm. persona di meschina fortuna
ceremid, a, sf. pl. a, tegola
cerep, i, sm. piatto di terra cotta per cuocervi il pane
Cerfos, i, sm. Corfù
cerλukuλ, a, sf. pl. a, upupa, bubbola
cerpaƶ, agg. uomo spostato
cerpic, i, sm. mattone
cerpii, a, sf. pl. a, livello, piombino
cerpik, u, sm. palpebra
cerscii, a, sf. pl. a, ciliegia
Cerscuur, ori, sm. Giugno
certe, ia, sf. sorta, specie, (detta di generi di cose)
cesc (me, m' u), vn. ridere
cescun (i, e), agg. riso, deriso
cescun (t'), it, sv. riso, sorriso
cesckek, u, sm. vivanda fatta di grani di frumentone
cese, ia, sf. borsa; somma equivalente a 500 piastre
cesim, i, sm. pl. e, cottimo
ceskii, a, sf. pl. a, leva, pestello
ceskin, e, agg. svelto, pronto
ceskinλek, u, sm. sveltezza
cesme, ja, sm. fontana
cestek, u, sm. catenella dell' orologio
cestii, a, sf. pl. na, derisione
cestis (me), va. deridere
cestisun (i, e), agg. deriso
cestisun (t'), it, sv. derisione
cet, a, sf. pl. a, adunanza
ceterkaƶ, i, sm. pl. a, sorta di zappa
ceƶƶ (me), va. tosare
ceƶƶun (i, e), agg. tosato
ceƶƶun (t'), it, sv. il tosare
cevre, avv. intorno, circuito, * «me bâa» circondare, assediare
Cfut, i, sm. pl. cfuten, cfutnit, Ebreo, Ebrei
cfutnii, a, sf. ceto, stirpe degli Ebrei
cfutnisct, avv. all' ebrea
ci, pron. e cong. che, affinchè
ciber, i, sm. superbia, arroganza *
ciberlii, e, agg. superbo, altezzoso
cibertaar, i, sm. borioso, ar-

Digitized by Google

rogante
cibertare, ia, sf. boriosa, arorgante
cicer, i, sm. pl. a, cece
cicibanoɛ, i, sm. pl. a, carubba
cift, i, sm. pl. e, paio, coppia; «me bâa» appaiare
cifte, ia, sf. schioppo a doppia canna
ciftelii, agg. strano, irrequieto (detto di cavalli)
ciiλ, a, sf. pl. a, cielo
cik, a, sf. pl. a, ragazza
cikrii, a, sf. pl. a, minutaglia
cikɜ, cikjò, pron. pl. cità, citò questo qui, questa qui
cil (me), va. aprire
cilun (i, e), agg. aperto
cilun (t'), it, sv. aprimento
cilz, i, sm. pl. a, chiave
ciλue (me), vn. accadere
ciλuem (t'), it, sv. avvenimento
cimaar, i, sm. ferro di tessitore
cimcekoɛ, i, sm. pece greca
cimer, mra, sf. pl. a, cimice
Cin, a, sf. Cina
cinaar, i, sm. platano
cineɛ, i, sm. cinese
cinii, a, sf. pl. a, piatto
cinnis (me), va. ricamare
cinnisun (i, e), agg. ricamato
cinnisun (t'), it, sv. ricamamento, ricamo
cinnres, a, sf. costanza, resistenza
cinnrue (me), vn. resistere, perseverare
cinnruem (t'), it, sv. resistenza
cipλak, e, agg. nudo
ciraa, ja, sf. affitto; «me marr me» prendere ad affitto; «me ɜan me» dare in affitto, affittare
cirak, u, sm. allievo, «me bâa» allevere
ciri, i, sm. pl. a, candela
cirisc, i, sm. pl. e, colla
ciros, a, sf. tigna
ciros, e, agg. tignoso
cirue (me), va. mondare, cavar la buccia
ciruem, e (i, e), agg. mondato
ciruem (t'), it, sv. mondamento
cieme, ja, sf. stivale
cit (me), va. metter fuori, produrre; «kusctrimin» gridare all' armi, gridare aiuto; «beiλek» provocare
citun (i, e), agg. prodotto
citun (t'), it, sv. produzione
citab, citap, i, sm. pl. e, libro l'Alcorano, il libro per eccellenza dei Turchi
citas, avv. a salti; «me ez» andare a salti
civii, a, sf. pl. a, cardine
civit, i, sm. indaco
coban, i, sm. pl. cobai, e cobana, pastore
cobanesc, a, sf. pl. a, pastorella
cobanii, a, sf. pastorizia
cokɜɜ, i, sm. pl. a, asciolo

Digitized by Google

corb, a, sf. minestra con verdura
cole, ia, agg. soggetto, schiavo; «m' u bâa» rendersi schiavo
corodit (me), va. corrompere moralmente
coroditscem, scme (i,e), agg. che corrompe, corruttore
coroditun (i,e), agg. corrotto
coroditun (t'), it, sv. corruzione, corrotto
corr, i, sm. pl. a, cieco
corras, avv. ciecamente
corrii, a, sf. cecità, stoltezza
corrisct, avv. ciecamente
corrue (me), va. acciecare
corruem, e (i, e), agg. acciecato
corruem (t'), it, sv. acciecamento
cortim, i, sm. pl. e, rimbrotto, correzione
cortue (me), va. rimbrottare, correggere
cortuem, e (i, e), agg. rimbrottato
cortuem (t'), it, sv. rimbrotto
cosce, ia, sf. angolo
cose, agg. indecl. senza barba e senza baffi
cot, a, sf. pl. a, uccello acquatico della famiglia delle anitre
cud, a, sf. pl. meraviglia; «me bâa» meravigliare
cudit (m' u), va. meravigliarsi
cuditun (i, e), agg. meravigliato
cuditun (t'), it, sv. meraviglia
cuditscem, scme (i,e), agg. meraviglioso
cudnue (me), va. contraffare
cudnuem, e (i, e), agg. contraffatto
cudnuem (t'), it, sv. contraffazione, mostruosità
cue (me), va. mandare, alzare, «m' u cue pesc» levarsi con furore
cuem, e (i, e), agg. spedito
cuem (t'), it, sv. spedizione
cuλ, i, sm. pl. a, tappeto formato di peli di capra; «m' u bâa» inzupparsi
cun, i, sm. pl. a, ragazzo
curel, avv. a, a sgorgo
curuk, e, agg. guasto *
curuktis (me), va. guastare
curuktisun (i, e), agg. guasto
curuktisun (t'), it, sv. corruzione
cscaar, i, sm. miserabile
cscare, ia, sf. miserabile
cscc, ja, sf. cuculo, miserabile
cscek, u, sm. ballerino *
csfteer, i, sm. specie di mostarda
cslah, i, sm. pl. e, berrettino bianco
cslsm, i, sm. pl. a, tappeto di lana
csm, i, sm. pl. e, pelo, spirale dell' orologio
csme, ja, sf. cancro
csmsr, i, sm. carbone
csmsrgii, a, sm. carbonaio

Digitized by Google

cənci, cong. poichè
cəngh, u, sm. pl. a, acquedotto
cəp, i, sm. pl. a, vaso di terra per olio etc.
cəpcii, a, sm. affittaiuolo
cərek, u, sm paletta
cərk, u, sm. pl. cə, pelliccia
cərra, at, sf. pl. muco
cəsc, avv. sino da; « ather cəsc atbot » sino da allora; « kuur » fino da quando; « motit » sino da gran tempo
cəskii, a, sf. pl. a, pal di ferro

D

daa (me), va. dividere
daam, e (i, e), agg. diviso
daam (t'), it, sv. divisione
daame, ia, sf. divisione
daamun (i, e), agg. diviso
daamun (t'), it, sv. divisione
daar, a, sf. tara
daas, e, agg. distributore, spiccaticcio, (detto di frutta)
dad, a, sf. pl. a, fantesca *
dahle, daile, « me bâa » far lagni *
dai, ja, sm. pl. a, zio materno
daii, ja, agg. valoroso
daiiλek, u, sm. generosità
daire, ia, sf. tamburello coi sonagli
dait (me), va. dividere, distingure
daitaar, i, sm. partitivo (tg.)
daitun (i, e), agg. diviso
daitun (t'), it, sv. divisione
daj, avv. sempre
dajak, u, sm. palo, bastone
dajanis (me), va. continuare a fare una cosa
dajanisun (t'), it, sv. continuazione
dal (me), vn. uscire; « cot » difendere
dalun (i, e), agg. uscito
dalun (t'), it, sv. l' uscire
dalagaas, a, sf. carbonchio, sorta di tumore proveniente dall' uso di carni guaste
dalt, a, sf. pl. a, scalpello
daλam, a, sf. pl. a, specie di toga albanese
daλap, i, sm. pl. a, sorta di strumento che si fa girare nell' acqua per bagnare le pelli entrovi chiuse; « daλapi i kafes » tostino
daλasc, avv. storlamente, fuor di via, male, a sghembo
daλk, a, sf. pl. a, flutto, onda, travaglio *
daλnəsc, a, sf. pl. a, rondine
dam, i, sm. pl. e, danno
dam, a, sf. pl. a, giuoco della dama
damaar, i, sm. vena, capriccio
damas, avv. separatamente
damue (me), va. danneggiare
damuem, e (i, e), agg. dan-

Digitized by Google

neggiato
damuem (t'), it, sv. danneggiamento
dan, a, sf. pl. dena, tenaglia
dangh, a, sf. pl. a, macchia *
darɤ, a, sf. pl. a, pero, pera
dark, a, sf. pl. a, cena
darsem, a, sm. pl. a, nozze
darsmuur, ori, sm. uomo invitato alle nozze
darsmore, ia, sf. donna invitata alle nozze
dasc, i, sm. pl. desc, castrato
dascamir, e, agg. amico intrinseco
dasct (me), va. amare, volere
dasctun (i, e), agg. amato, voluto
dasctun (t'), it, sv. amore
dasct (m' u), vn. abbisognare
dasctnii, a, sf. amore, benevolenza
daugii, davgii, a, sm. avvocato del foro *
daulet, i, sm. pl. e, governo *
daulɤ, a, sf. pl. a, banda musicale *
daulɤagii, a, sm. bandista
davaa, ia, sf. questione, lite *
davaa, avv. all' incirca
davarit (me), va. rischiarare, sparpagliare, distrarre
davaritun (i, e), agg. rischiarato, distratto
davaritun (t'), it, sv. rischiaramento, distrazione
davgii, a, V. daugii
daz, i, sm. pl. a, gatto
deed, i, sm. pl. dedna, il mare
def, i, sm. pl. e, tamburello, cembalo *
degh, a, sm. pl. a, rame grosso
deghermii, a, sf. velo quadrato di uso delle donne albanesi
degnue (m' u), vn. meglio «me raa n' hater» degnarsi
dei (me), va. ubbriacare
dei, agg. sgombro
dêi (i, e), agg. degno
deilan, i, sm. recinto di canne per la pesca
deiscem, scme (i, e), agg. ubbriaco
dejun (i, e), agg. ubbriaco
dejun (t'), it, sv. ubbriachezza
dek, a, sf. morte
dek (me), vn. morire
dekik, u, sm. pl. a, momento, minuto
dekscem, scme (i, e), agg. mortale
dekun (i, e), agg. morto
dekun (t'), it, sv. il morire
dele, ia, sf. pecora
delentis (me), va. mettere in pubblico le magagne altrui
deltare, ia, fs. transitivo (tg.)
delɤ, deɤ, i, sm. pl. dei, vena, nervo *
demek, avv. cioè; meglio, «do me ɤɤan»

Digitized by Google

demel, e, agg. pigro, poltrone, negligente
demelii, a, sf. negligenza, poltroneria
demelisct, avv. trascuratamente
dengh, u, sm. pl. a, balla, collo
der, a, sf. pl. dɤɤr, porta
deragii, a, sm. portiere
derdimen, e, agg. bisognoso, disgraziato, poverello *
derɤ (me), va. spargere, versare
derɤun (i, e), agg. sparso
derɤun (t'), it, sv. spargimento
derge, a, sf. malattia
derghue (me), va. spedire,
derghuem (i,e), agg. mandato
derghuem (t') it, sv. spedizione
derhem, i, sm. e, dramma (misura)
deri, prep. fino, sino
derkuz, a, sf. pl. a, piccolo cignale
derman, i, sm. pl. e, rimedio
dermisc (me), va. scarnificare
dermiscun (i, e), agg. scarnificato
dermiscun (t') it, sv. carnificina
derptue (me), va. traforare
derptuem (e,i), agg. traforato
derptuem (t'), it, sv. il traforare
derptuscem, scme (i,e), agg. che trafora
derr, i, sm. pl. a, cignale
dert, i, sm. pl. e, guaio, miserie
dertlii, agg. miserabile
dertue (me), va, lamentare, compassionare
dertuem (t'), it, sv. lamento
dertuescem, scme (i,e), agg. lamentevole
dervisc, i, sm. pl. a, santone turco *
dervisc, i, sm. pl. a, fungo
destuur, ore, agg. libero
destuur, i, sm. libertà
deeden (me bâa), svergognare
det, V. deed
deve, a, sf. camello *
devii, a, V. davaa
dever, vri, sm. pl. re, interesse, sopporto *
devrii, V. dever
dial, i, sm. pl. dielm, ragazzo
dialoc, i, sm. pl. a, ragazzotto
diaλ, i, sm. pl. diemen, mnit, demonio
diaλii, a, sf. diavoleria
diaλusc, a, sf. pl. a, diavola
diaɤɤ, i, sf. pl. na, formaggio
diaɤɤagii, a, sm. formaggiaio
diaɤɤt (i, e), agg. destro
Diber, bra, sf. Dibra, paese, parte dell' Albania
dibran, i, sm. abitante di Dibra
die, ja, sf. scienza
diegh (me), va. irr. abbruciare
dieghun (t'), it, sv. abbruciamento
dieghun (i, e), agg. abbruciato
dieghzii, ia, sf. bruciore, pru-

Digitized by Google

rito
dieghzim, i, sm. pl. e, prurito
dielmnii, ja, sf. ceto ed età della gioventù
dielmoca, pl. sm. ragazzotti
diep, i, sm. pl. a, culla
dier, i, sm. pl. e, campo incolto
diergh (m' u), vn. irr. discendere
dierghun (e), a, sf. puerpera
dierr (me), va. V. bierr
diers, a, nniers, a, sf. sudore
diers (m' u), vn. sudare
diersun (i, e), agg. sudato
diersun (t'), it, sv. il sudare
dietaar, i, sm. saggio
dietare, ia, sf. saggia
diftare, ia, sf. indicativo (tg.)
diftim, i, sm. pl. e, dimostrazione, indice
diftuescem, scme (i, e), agg. dimostrativo
diftue (me), va. indicare, dimostrare
diftuem, e (i, e), agg. dimostrato, indicato
diftuem (t'), it, sv. dimostrazione
diil, diile, ja, sf. domenica
diiλ, i, sm. pl. a, sole
diin, i, sm. religione turca *
diiscem, scme (i, e), agg. dotto
diit (me), va. sapere
diitun (i, e), agg. saputo
diitun (t'), it. sv. il sapere
dikat, i, sm. impegno, premura
dikatlii, e, agg. sincero, premuroso
dikatscem, scme (i, e), agg. premuroso
diktim, i, sm. pl. e, scoprimento
diktore, ia, sf. accusativo (tg.)
diktue (me), va. dimostrare, scoprire
diktuem, e, (i, e), agg. scoperto, determinato
diktuem (t'), it, sv. scoprimento, manifestazione
dikû, avv. in qualche luogo
dikuur, avv. una volta
dimen, mni, sm. pl. a, inverno
dimnue (me), vn. svernare
dimnuem (t'), it, sv. lo svernare
dimnur, ore, agg. invernale
disaa, pron. alcuni
discepuλ, i, sm. pl. discepui discepolo
disciir, i, sm. pl. e, desiderio
discmii, ja, sf. testimonianza
discmitaar, i, sm. testimonio, martire
discmitare, ia, sf. teste
discmue (me), va. testimoniare
discmuem (t'), it, sv. testimonianza
discrak, u, sm. ghiottone
discrake, ia, sf. golosa
discrare, ia, sf. ottativo (tg.)
discrim, i, sm. pl. e, brama

Digitized by Google

discrue (me), va. desiderare
discruem, e (i, e), agg. desiderato
discruem (t'), it, sv. il desiderare
discruescem, scme (i, e), agg. desideroso
disgne, ja, sf. cimossa
disprim, i, sm. pl. e, disperazione
disprue (me), va. far disperare
dispruem, e (i, e), agg. disperato
dispruem (t'), it, sv. il disperare
dit, a, sf. giorno
dit m' dit, - dit per dit, avv. giorno per giorno
ditore, ia, sf. l' indomani della festa
divan, i, sm. pl. e, trono *
divanisct, avv. ex cathedra, giuridicamente
divit, i, sm. pl. a, calamaio *
divocem, cme (i, e), agg. divoto
divozion, i, sm. pl. e. divozione
dje, avv. jeri
dliir (me), va. pulire, verificare
dliirt (i, e), agg. puro
dliirt (t'), it, sv. purezza, castità
dlirscem, scme (i, e), agg. puro, mondo, netto
dlirun (t'), sv. purificazione
dλii, dψλii, ni, sm. ginepro
dnes (me), vn. gemere
dnes, a, sf. sospiro, gemito
dnim, i, sm. dannazione
dnue (me), va. dannare
dnuem, e (i, e), agg. dannato
dnuem (t'), it, sv. dannazione
do, dodo, pron. alcuni
dobii, a, sf. pl. na, utilità, « me bâa » giovare
dobiiscem, scme (i, e), agg. utile
dobit (me), va. giovare
doghri, avv. direttamente
doghriλek, u, sm. rettitudine, semplicità
doje, a, sf. penso, dovere
doik, a, sf. pl. a, boccia da giuocare
dokra, at, sf. pl. scuse, pretesti
dokurdò, avv. quando che sia
doλam, V. daλam
doλm, a, sf. pl. a, tonsilla
domosdò, avv. volere o non volere
doname, ja, sf. nave da guerra*
dor, a, sf. pl. duur, mano
doraas, i, sm. percussore, cucisore
dorase, ja, sf. uccidítrice
dorì, agg. baio
dorzan, e, agg. generoso, liberale
dorz, a, sf. monipolo; « dorza » guanti
dorzan, i, ms. malevadore, garante
dorzane, a, sf. mallevatrice
dorzanii, a, sf. pl. a, garanzia

Digitized by Google

dos, a, sf. pl. a, troia
dosidò, avv. comunque sia
draa, ja, sf. gromma, tartaro depositato dal vino
draghue, ghoni, sm. pl. ghoi, drago
dranofiλe, ia, sf. rosa
drapen, pni, sm. pl. a, falcetto
dras, a, sf. pl. a, tavola
drasct (me), va. irr. temere, dubitare
drec, i, sm. pl. drecen, drecnit, demonio
drecnii, a, sf. diavoleria
drecnue (me), va. indiavolare
drecnuem, e (i, e), agg. indiavolato
drecnuem (t'), it, sv. indiavolamento
drex (me) va. torcere
drexun (i, e), agg. torto
drexun (t'), it, sv. torsione
drex, a, sf. pl. a, legaccio di cuoio
drexa drexa, avv. a spire
drexii, a, sf. pl. a, cavillo, raggiro
drexim, i, sm. pl. e, astuzia, cavillo
drexue (me), vn. cavillare, volgere il cammino verso
drexuem (t'), it, sv. cavillazione
drêe, ni, sm. pl. a, cervo
dreit (e), a, sf. pl, a, verità, giustizia
dreit (i, e), agg. giusto, veritiero
dreit (me), V. nnreit
dreitue (me), va. indirizzare, raddrizzare
dreituem, e (i, e), agg. raddrizzato
dreituem (t'), it, sv. raddrizzamento
drek, a, sf. pl. a, convito mortuario
drekz, a, sf. pl. a, crosta delle piaghe
drexx, a, sf. pl. a, fragola
drix (m'u), vn. tremare
drixun (t'), it, sv. tremito
Drî, ni, sm. Drino *fiume*
Drisct, i, sm. Drivasto *paese*
drit, a, sf. pl. a, luce; drita e sanit, pupilla dell' occhio
drixx, i, sm. pl. na, frumento
drock, a, sf, pl, a, grumo
drocka drocka, avv. a grumi
droi, a, sf. timore, paura
drom, i, sm. strada maestra
dromz, a, sf, pl. a, bricciola
drûu, uni, sm, legno
drûu, ja, sf. legna
drss, ni, sm. pl. si, lucchetto
duce, t, sf. pl. bisacce
dud, a, sf. pl. a, mora, gelso
dughâi, a, sf. pl. a, bottega *
dughaigii, a, sm. bottegaio
duhan, i. sm. pl. e, tabacco da fumo *
duhangii, a, sm. tabaccaio

Digitized by Google

duhii, a, sf. uragano, turbine
duhum, a, sf. pl. a, eruzione, impeto, oppressione, affanno
dui, i, sm. pl. a, covone
Duk, a, sm. Duca
duk (m'u), vn. sembrare, comparire
dukun (i,e), agg. apparíscente, che appare
dukun (t'), it. sv. apparizione
duk, a, sf. apparenza
duλii, V. dλii
dume, agg. indecl. paffutello
durim, i, sm. pl. e, costanza
durue (me), va. tollerare, perseverare
duruem (t'), it, sv. tolleranza
duruescem, scme (i,e), agg. perseverante, tollerante
duruk, u, V. dɜrɜk
Durz, i, sm. Durazzo *città*
Durzak, u, agg. Durazzino
dusck, u, sm. pl. dusck, duscce, fogliame
duscman, i, sm. pl. e, avversario *
duvaa, ja, sf. preghiera, voto *
dɜ, agg. due
dɜfisc, e, agg. doppio
dɜghec, i, dɜbek, u, sm. pl. ce, pestello
dɜlbèr, i, sm. pl. a, drudo, amasio *
dɜlberii, ia, sf. atto, costume da drudo
dɜlmere, ia, sf. cutrettola *
dɜλ, i, sm. pl. dɜi, cera; dɜλí i kuć, ceralacca
dɜmɜet, agg. dodici
dɜmɜet, (i, e), agg. dodicesimo
dɜmlek, u, sm. specie di melloncino striato
dɜrɜk, u, sm. albero della nave
dɜrgnâa, ja, sf. mondo, l'orbe universo *
dɜrgnaλek, u, sm. pratica, cognizione del mondo
dɜroksc, e, agg. disillabo (tg.)
dɜrɜk, u, sm. costanza, fermezza
dɜscek, u, sm. letto, materazzo *
dɜsceme, ia, sf. pavimento *
dɜɜasc, avv. ambiguo, tra due
dɜɜen, i, sm. pl. e, allegria *
dɜɜegɜn, i, sm. pl. e, redine
dɜɜλek, dɜɜλɜk, u, sm. pl. ce, ghetta *
dɜst, avv. piano
dɜt (i, e), agg. secondo

Ɜ

ɜam, i, sm. dente
ɜamtuur, tore, agg. dentale (tg)
ɜan (me), va. irr. dare; « gevap » rispondere; « laikun » castigare; « uhaa » prestare
ɜaner, nri, sm. pl. a, ɜanur; sposo; « i scpiis » genero
ɜans, ɜanz, e, agg. datore
ɜantore, ia, sf. dativo (tg.)

Digitized by Google

ʒanun (i, e), agg. dato
ʒanun (t'), it, sv. il dare
ʒee, u, ja, smf. pl. ʒena, terra, patria
ʒec, i. sm. pl. a, decina
ʒelpen, pna, sf. pl. a, volpe
ʒemàs, a, sf. geometria
ʒènn (me), va. intagliare, scolpire
ʒen, ʒent, sf. pl. pecore
ʒennue (me), va. incidere
ʒennuem, e (i, e), agg. scolpito
ʒennuem (t'), it, sv. incisione
ʒesckroi, a, sf. geografia
ʒet, agg. dieci
ʒet (i, e), agg. decimo
ʒetat (t'), sf. pl. decime
ʒetue (me), va. decimare
ʒetuem, e (i, e), agg. decimato
ʒetuem (t'), it, sv. il decimare
ʒetuur, tori, sm. dicembre
ʒii, a, sf. capra
ʒim, a, sf. pl. a, dolore
ʒimscem, scme (i, e), agg. compassionevole
ʒimt, a, sf. pl. a, dolore
ʒimt (m'u), vn. dolere, attristarsi
ʒimtun (t'), it, sv. dolore
ʒun, a, sf. pl. a, onta, ingiuria; per ʒuni, ad onta, per forza
ʒunii, a, sf. infamia, disonestà
ʒuntii, a, sf. dono
ʒunues, i, sm. deturpatore
ʒunuese, ja, sf. deturpatrice
ʒunue (me) va. deturpare, ingiuriare
ʒunuem, e (i, e), deturpato, ingiuriato
ʒunuem (t'), it, sv. deturpazione

E

e, cong. e
ed, edia, V. et, edia
eɀ, i, sm. pl. a, capretto
eɀè, cong. e, anche
eer, a, sf. pl. na, vento, odore
egel, i, sm. pl. e, fato, destino
egele, a, sf. fretta
eger, gra, sf. pl. a, zizzania
egher, (i, e), agg. selvatico, rozzo
egherzim, i, sm. pl. e, asprezza, ruvidezza
egherzisct, avv. aspramente
egherzue (me), va. inasprire, irritare
egherzuem, e (i, e), agg. inasprito
egherzuem (t'), it, sv. inasprimento
eh, inter. eh
êiʌ, i, sm. pl. êi, angelo
êite, ia (è), sf. giovedì
eksik, avv. meno, con difetto
eksik, e, agg. mancante, difettoso
elb, i, sm. pl. na, orzo
elcii, a, sm. pl. na, messo, messaggere
elè, avv. ora; «mâ» insomma

Digitized by Google

elhak, u, sm. pl. ce, paga giornaliera
elhąkcii, a, sm. giornaliere
elierɛ, e, agg. onorato
elmaɛ, a, sf. pl. a, diamante
em, e, (i, e) agg. mio, mia
emen, mni, sm. pl. mna, nome
êmentore, ia, sf. nominativo (tg)
emer, i, sm. pl. a, comando *
emername, ia, sf. decreto
emnue (me), va. nominare
emnuem, e (i, e), agg. nominato
emnuem (t'), it, sv. la nomina
ên, ênt, sf. pl. vasi.
enghletis (m'u), vn, divertirsi*
enn (me), va. tessere, ordire; dilia e enve, domenica delle palme
enterii, a, sm. pl. a, corpetto con maniche
erbaab, e, agg. accorto *
erbaa, ja, agg. del seguito *persona*
erbabcii, a, sf. accortezza, astuzia
ereene, ia, sf. grattuggia
erfan, a, sf. pl. a, manubrio, manico
erkai, avv. a sgorgo
ermakt (i, e), agg, sinistro *lato*
ermue (me), va. scavare, esaminare
ermuem, e (i, e), agg. scavato
ermuem (t'), it, sv. lo scavo
ernes, a, sf. durata
ernue (me), vn. durare
ernuem (t'), it, sv. durazione
ernuescem, scme (i, e), agg durabile
err (m'u), vn. abbuiarsi
errun (i, e), agg. abbujato
errun (t'), it, sv. l'oscuramento
errscem, scme (i, e), agg. buio
erɛ, i, sm. senza pl. onore
erɛlii, e, agg. onorato
erɛlisct, avv. onoratamente
erscin, a, sf. pl. a, resina
esaap, i, sm. pl. e, conto *
esapcii, a, sm. ragioniere
esnaaf, i, sm. persona di ugual mestiere, collega
esctàt, i, sm. forza
eɛget, i, sm. pl. e, tormento *
eɛgetue (me), va. tormentare
eɛcderaa, ja, sf. magnificenza*
et, edia, sf. senza pl. sete
etscem, scme (i, e), agg. assettato
etscue (m'u), vn. aver sete
etscuem, e (i, e), agg. assetato
eɛɛe, eɛɛet, sf. pl. febbri
ez (me), vn. camminare
ezun (t'), it, sv. incesso

F

face, a, sf. faccia, pagina; « nirit » secolo, generazione.
facelλ, i, sm. pl. a, sorta di tela
fai, i, sm. pl. e, colpa, errore
faide, ia, sf. usura, interesse *

Digitized by Google

faidegii, a, sm. usuraio
fais (me), va. insidiare
faisun (i e), agg. insidiato
faisun (t'), it, sv. insidia
faituur, tor, sm. pl. or colpevole
fal (me), va. perdonare, regalare, donare
falun (i, e), agg. regalato, perdonato
falun (t'), it, sv. regalato; «nneers» ringraziamento
fal (m' u), vn. pregare de' Turchi, salutare; «me scnnet» salutare; «nneers» ringraziare
falis (me), vn. impazzire
falisun (i, e), agg. impazzito
falisun (t'), it, sv. impazzimento
falλ, i, sm. pl. e, fattuchieria; «me cit» affatturare
falλcorii, a, sf. fattucchieria
falλcuur, ori, pl. or, fattucchiere
falλcore, ia, sf. fattucchiera
famuλ, i, sm. pl. ui, figlioccio
famuλesc, a, sf. pl. a, figlioccia
famuλii, a, sf. parrocchia
famuλitaar, famuλtaar, i, sm. parroco
fannel, a, sf. pl. a, corpetto di lana
fangh, u, sm. pl. e, luogo sterile
fanii «me bâa», distruggere *
far, a, sf. seme, sorta, lievito
farac, i, sm. immondezzaio
faraei, avv. cioè, per esempio
faret, fart, avv. del tutto
fark, a, sf. pl. a, fucina
farkagii, a, sm. fabbroferraio
farue (me), va. distruggere
faruem, e (i, e), agg. distrutto
faruem (t'), it, sv. distruzione
fasc (me raa), quietarsi
fascit (me), vn. tranquillare
fascuuλ, scoλi, sm. pl. fascoi, favo
fat, i, sm. coniuge
fatakec, e, agg. sfortunato, infelice
fatamir, agg. fortunato
fatamier, e, agg. sfortunato
fatɛii, ɛɛɛ, dm. u, agg. infelice
fatue (me), va. augurare
fatuem, e (i, e), agg. augurato
fatuem (t'), it, sv. augurio
fee, ja, sf. pl. fena, fede
fejes, a, sf. sponsali
fejue (me), va. fidanzare
felak, u, sm. ceppo da carcerati *
fele, ia, sf. fetta
fele-fele, avv. a fette a fette
feλ, fɛλ, i, sm. pl. e, piffero
femen, mna, sf. pl. a, femmina
fementaar, e, agg. femminino
femnuur, ore, agg. femminile
ferghim, i, sm. pl. e, fritto, frittura
ferghue (me), va. friggere
ferghuem, e (i, e), agg. fritto
ferghuem (t'), it, sv. il friggere

Digitized by Google

ferk, u, sm. pl. ce, differenza *
ferkim, i, sm. pl. e, fregamento
ferkoiz, a, sf. pl. a, donna che cura mediante frizione
ferkue (me), va. fregare, stropicciare
ferkuem, e (i, e), agg. stropicciato
ferkuem (t'), it, sv. il fregare
ferkuus, i, sm. pl. a, uomo che cura per mezzo di fregagione
ferlik, u, sm. castrato arrostito allo spiedo
ferman, i, sm. pl. e, firmano *
fermanlii, e, agg. ribelle
fermaz, a, sf. pl. a, mora di spino
ferr, a, sf. pl. a, spina
ferr, i, sm. inferno
fes, i, sm. pl. a, berretto turco
fesad, i, sm. pl. e, contrasto
fesadcii, e, agg. istigatore, istigatrice
fial, a, sf. parola, verbo
fialis (me), vn. azzuffarsi, venire a parole
fialisun (i, e), agg. azzuffato
fialisun (t'), it, sv. l'azzuffarsi, battibecco
fialtuur, tori, sm. pl. or, ciarlone, loquace
fialtore, ia, sf. loquace
fialue (m' u), vn. far diverbio
fialuem (t'), it, sv. diverbio
fialuur, lori, sm. vocabolario
fie, ja, sf. filo, « me raa n' », mettersi sulla buona strada, rinsavire; « per fie e per pêe » per filo e per segno, minutamente
fiet (me), vn. dormire
fietun (i, e), agg. addormentato
fietun (t'), it, sv. il dormire
fii, a, sf. lisciva, ranno
fik (me), va. smorzare, rovinare; affiovolire (tg.)
fikun (i, e), agg. smorzato, rovinato, sfinito
fikun (t'), it, sv. estinzione
fiiλ, i, sm. pl. e, fine, intenzione; gni fiiλit, d'un pezzo; ds fisc, doppio
fiiλ, avv. direttamente
fiiλeii, fiλeeε, dm. u, agg. cattivo, scostumato
fik, u, sm. pl. fic, fice, fico
fikz, a, sf. pl. a, beccafico
fil, i, sm. pl. e, elefante
filan, e, pron. senza pl. cotale
fildan, i, sm. pl. a, ramoscello
fildisc, i, sm. avorio *
filgan, i, sm. pl. a, chicchera *
filiε, i, sm. pl. a, ramoscello
filtaar, i, sm. ampolla
filuuε, e, agg. miserabile
filzighen, felzeghen, i, sm. pl. a, basilico, erba adorosa
fiλes, a, sf. principio
fiλim, i, sm. pl. e, principio
fiλue (me), va. incominciare
fiλuem, e (i, e), agg. incominciato

Digitized by Google

fiλuem (t'), it, sv. incominciamento
fioλ, a, sf. pl. a, piccola mattassa
firue (me), vn. calare, scemare, mancare
firuem, e (i, e), agg. scemato, mancato
firuem (t'), it. sv. scemamento
fisnik, e, dm. u, agg. nobile, galantuomo
fis, i, sm. pl. e, tribù, stirpe, lignaggio
fitil, i, sm. pl. a, lucignolo
fitme, t, sf pl. discordia, partito *
fisckλim, i, sm. pl. e, fischio
fisckλue (me), vn. fischiare
fisckλuem, e (i, e), agg. fischiato
fisckλuem (t'), it, sv. il fischiare
fitim, i, sm. pl. e, guadagno
fitmegii, e, agg. istigatore, istigatrice
fitue (me), va. guadagnare
fituem, e (i, e), agg. guadagnato
fituem, (t'), it, sv. guadagno
fize, avv. pochetto
flad, i, sm. pl. e, fresco
fladit (me), va. rinfrescare
fladitun (i, e), agg. rinfrescato
fladitun (t'), it, sv. rinfrescamento
flak, a, sf. fiamma
flakaresc, i, sm pl. a, schiaffo
flakadâa, dâni, sm. pl. flakadâi, falò, fuoco d'allegria
flakrim, i, sm. pl. e, ardore, impeto
flakrue (me), vn. ardere, lanciare
flakruem, e (i, e), agg. arso, lanciato
flakruem (t'), it, sv. accendimento
flam, a, sf. pl. a, raffreddore; «me raa» raffreddarsi
flamis, (m'u), vr. raffreddarsi
flamisun (i, e), agg. raffreddato, costipato
flamisun (t'), it, sv. raffreddarsi
flamuur, ori, sm. pl. or, vesillo
flasck, e, dm. u, agg. floscio
flegh, a, sf. pl. a, scheggia
flet, a, sf. pl. a, pagina, ala
flit, a, sf. pl. a, schioppo da caccia
flok, u, sm. capello
fluter, tra, sf. pl. a, farfalla
flutrim, fluturim, avv. a volo
flutrim, o fluturim, i, sm. pl. e, volo
flutrue, fluturue (me), vn. volare
flutruem (t'), it, sv. il volare
fλânz, a, sf. pl. a, pernice
fλigh (me), va. lordare
fλighsctii, a, sf. sporcizia, disonestà

Digitized by Google

sonestà
fʌight(i, e), agg. lordo, impudico
fʌighun (i, e), agg. lordo
fmii, a, sm. bambino, fanciullo
fminii, a, sf. puerizia
fminisct, avv. puerilmente
fnneer, i, sm. fanale, lapterna
foilet, a, sf. pl. a, romela, *albero*
folie, ia, sf. verbo (ig.)
fol (me), va. irr. parlare
folun (i, e), agg. parlato, promesso
folun (t'), it, sv. discorso, promessa
foort (i, e), agg. forte, potente, duro
fort, avv. molto
forz, a, sf. pl. a, forza
forzade, ia, sf. forza, potenza
forzim, i, sm. pl. e, forza, sostegno
foscgne, ia, sm. bambino
fragnii, vragnii, a, sf. pl. a, feritoia
franceskan, i, sm. pl. franceskâi, francescano
Frânz, a, sf. Francia
franzelii, e, agg. francese
franzelisct, avv. alla francese
franzik, u, sm. moneta austriaca
frascen, scni, sm. pl. a, frassino
frat, i, sm. pl. freten, it, frate
frêe, êni, sm. pl. fri, freno
fresk, u, sm. fresco
freskii, a, sf. ventaglio
freskim, i, sm. pl. e, freschezza
freskue (me), va. rinfrescare
freskuem, e (i, e), agg. rinfrescato
freskuem (t'), it, sv. rinfrescamento
fretnii, a, sf. Ordine dei frati
frigh, a, sf. paura, timore
frighscem, scme (i, e), agg. pauroso
frighue (me), va. intimorire
frighuem, e (i, e), agg. intimorito
frighuem (t'), it, sv. l' intimorire
frighuscem, scme (i, e), agg. pauroso
frûunzz, i, ms. pl. a, rosalia
fruur, frori, sm. febbraio
frɔht (i, e), agg. pingue, grasso
frɔm, a, sf. pl. a, fiato, soffio; « me dal » svaporare
frɔt, i, sm. pl. e, frutto
frɔs (me), va. soffiare
frɔs (m' u), vn. gonfiarsi
frɔsem, e (i, e), agg. soffiato
frɔsem (t'), it, sv. il soffiare
fscâa (me), vn. gemere
fscâam (t'), it, sv. il gemere
fsctiir, vsctiir (i, e), agg. difficile
fsctiir, vsctiir, avv. difficilmente

Digitized by Google

ftof (me), va. raffreddare
ftof (t'), it, sm. freddo
ftoftun (t'), it, sv. pl. a, raffreddamento
ftofun (i, e), agg. raffreddato
ftue, ftoni, sm. pl. ftoi, cotogno
ftujak, u, sm. pl. jace, capretto di un anno
ftɜɜr, a, sf. faccia
fucii, a, sf. pl. a, potere, forza, botte
fuduλ, i, sm. pl. a, fermaglio
fughure, a, sf. figura, immagine
fukaraa, ja, agg. povero *
fukaraλek, u, sm. povertà
fulcîi, cîni, sm. mascella
fultere, ia, sf. padella
funn, i, sm. senza pl, fondo
funnrii, ja, sf. fondata, fondaccio
funnue (me), va. sprofondare
funnuem, e (i, e), agg. sprofondato
funnuem (t'), it, sv. sprofondamento
furde, ja, sf. minutaglia
furii, a, sf. furia, impeto
furk, a, sf. pl. a, rocca, conocchia
furr, a, sf. pl. a, forno
furragii, a, sm. fornaio
furrik, u, sm. pl. rice, pollaio
fusc, a, sf. pl. a, pianura, campagna, valle; «me marr fuscat,» traviare
fuscek, u, sm. cartuccia
fuɜcgne, ia, sf. fiocina
fut, a, sf. pl. a, fazzoletto di lutto, bruno
fut (me), va. cacciar dentro
futun (t'), it, sv. il cacciar dentro
fɜcɜr, i, sm. pl. e, apprensione; «me raa n'» impensierirsi
fɜe (me), va. offendere
fɜem, e (i, e), agg. offeso
fɜem (t'), it, sv. offensione
fɜeme (e), ia, sf. offesa
fɜλ, i, sm. pl. e, flauto
fɜmun (i, e), agg. offeso
fɜmun (t'), it, sv. offesa
fɜscek, u, V. fuscek

G

Gâa, ja, sf. cosa, roba, bestiame
gaaλ (i, e), agg. vivo
gaam, a, sf. pl. a, pianto funebre
gaan (i, e), agg. largo
gaascem, scme (i. e), agg. ricco
gade (rrugh), indecl. strada maestra *
gaghaidore, ia, sf. birbona
gaghaiduur, dori, sm. pl. dor, birbante, furfante
gah (me bâa), vn. ardire, anelare, aspirare
gahil, e, agg. crudele *
gahilλek, u, sm. pl. λece,

Digitized by Google

crudeltà
gak, u, sm. pl. **gace,** sangue, generazione
gakon, i, sm. pl. **koi,** chierico
gakonii, a, sf. chiericato
gaks, i, sm. pl. **a,** sanguinario
gaksii, a, sf. omicidio
gaksore, ia, sf. donna sanguinaria
gaksuur, sori, sm. pl. **sor,** sanguinario
gakue, koni, sm. pl. **gakoi, ona,** chierico
galm, a, sf. pl. **a,** legaccio, benda
galit, gnalit, gnal (me), va. risuscitare
galue (me) vn. vivere
gam, i, sm. pl. **a,** vetro *
gamadan, i, sm. pl. **a,** corpetto senza maniche *
gamae, e, agg. spavaldo
gamaelek, u, sm. pl. **lece,** spavalderia
gamii, a, sf. moschea *
ganner, nra, sf. pl. **a,** malattia alle glandole
ganue (me), va. stendere, allargare
ganuem, e (i, e), agg. steso
ganuem (t'), it, sv. lo stendere, estensione
gardan, i, sm. pl. **a,** collana di monete, che le montanare si mettono al collo
gariie, e, agg. impertinente insolente *
garpen, pni, sm. pl. **a, pti,** serpente
garpnusc, a, sf. pl. **a,** biscia
gasct, agg. sei
gasct (i, e), agg. sesto
gasctcinn, agg. seicento
gasctcinn (i, e), agg. seicentesimo
gasctmaet, agg. sedici
gasctmaet (i, e), sedicesimo
gasctaet, agg. sessanta
gasctaet (i, e), agg. sessantesimo
gasctmii, agg. seimila
gasctmilui, agg. seimilioni
gasctmiluit (i, e), agg. seimilionesimo
gebehane, ia, sf. polveriera *
geder, i, sm. pl. **e,** danno *
gefaa, gefalii (pare), indecl. moneta falsa *
geg (me), van. ubbidire
gehenem, i, sm. senza pl. inferno *
gehnet, i, sm. senza pl. paradiso *
gel, i, sm. pl. **a,** gallo
gelat, i, sm. pl. **geleten, tnit,** carnefice, boia *
gelep, e, agg. fragile *
gelit, i, sm. pl. **a,** verga
geluue, e, agg. ribelle
geluecii, e agg. ribelle
gelueleh, u, sm. pl. **lece,** ribellione

Digitized by Google

geλ, a, sf. pl. a, cibo
gem, i, sm. pl. a, somma, totale *
gemii, a, sf. nave da guerra
genè, cong. tuttavia
gengefil, i, sm. pl. a, zenzero *
gengh, u, sm. pl. gegne, guerra *
gep, i, sm. pl. a, saccoccia
gepcii, a, sm. tagliaborse
gepengh, V. cepengh
gerdan, i, V. gardan
gerrat, i, sm. pl a, cerusico *
gese, ia, sf. cocoma, caffettiera
get (me), va. trovare
get, «me cue punen n'» verificare una cosa a fondo
gete, ia, smf. finto gettatello, trovatello
getun (i, e), agg. trovato
getun (t'), it, sv. trovamento, trovato
gevaap, i, sm. pl. e, risposta *
gevahir, i, sm. pl. e, pietra preziosa *
gevaplii, e, agg. responsabile
gever, i, sm. pl. e, palafreniere *
gevergile, ia, sf. salnitro *
geɜɜ, i, sm. pl. geɜɜna, foglia
ghabim, i, sm. pl. e, errore, sbaglio
ghabimtaar, e, agg. eretico
ghabecer, i, sm. pl. a, esofago
ghabue (me), van. sbagliare, errare, mancare
ghabuem, e (i, e), agg. sbagliato
ghabuem (t'), it, sv. l'errare
ghabuescem, scme (i, e), agg. fallibile; «i paa» infallibile
ghacem, cme (i, e), agg. pronto
ghacue (me), va. apparecchiare
ghacuem, e (i, e), agg. apparecchiato
ghacuem (t'), it, sv. apparecchio
ghadi, agg. indecl. e avv. pronto, prontamente; «me bâa» apparecchiare
ghafore, ia, sf. granchio, gambero
ghaile, ia, sf. cura, sollecitudine
ghairet, i, sm. coraggio *
ghairetcii, e, agg. coraggioso
ghairetcore, ia, sf. donna coraggiosa
ghairetcuur, cori, sm. pl. cor, uomo coraggioso
ghairetlii, e, agg. animoso
ghairetscem, scme (i, e), agg. incoraggiante
ghairetue (me), va. incoraggiare
ghaitan, i, sm. pl. a, cordoncino
ghaλat, a, sf. pl. a, briga, lite
ghaλatagii, e, agg. accattabrighe

Digitized by Google

ghanii, a, sf. abbondanza
ghaniiscem, scme, agg. abbondante
ghange, ia, sf. gemma de'fiori
ghann, i, sf. pl. a, difetto
ghann, avv. involontariamente
ghanue (me), vr. esasperare
ghanuem, e (i, e), agg. esasperato
ghanuem (t'), it, sv. esasperamento
gharae, i, sm. pl. e, rancore, sdegno *
gharz, i, sm. pl. a, ice, siepe
gharz-pulc, i, sm. sorta di pianta
gharuecd, a, sf. pl. a, ramaiuolo, mestolo, metaf. imbroglione
ghascteλ, a, sf. pl. a, rotella del ginocchio
ghaetare, ia, sf. vaso di vetro, vetrame
ghae, i, sm. riso. gioia
ghaeep, i, sm. pl. e, tormento *
ghaeepcaar, e, agg. tormentatore, tormentatrice
ghaeepscem, scme (i, e), agg. termentoso
ghaeepue (me), va. tormentare
ghaemenn, i, sm. pl. e, letizia
ghaemennscem, scme (i, e), agg. giocondo
ghaemue (me), va. giocondare, allietare
ghaemuem, e (i, e), agg. allietato
ghaemuem (t'), it, sv. letizia, gaudio
ghaemuescem, scme (i, e), agg. lieto
ghaetore, ia, sf. donna faceta
ghaetuur, tori, sm. pl. tor, faceto, lepido
ghatim, i, sm. pl. e, apparecchio
ghatoiz, a, sf. pl. a, donna che impasta il pane
ghatue (me), va. apparecchiare
ghatuem, e (i, e), agg. apparecchiato
ghatuem (t'), it, sv. apparecchiamento
ghaver, vra, sf. pl. a, apertura, buco
ghavic, i, sm. pl. a, tino
ghelcere, ia, sf. calcina
ghelvosc, a, sf. pl. a, guscio
ghem, i, sm. pl. a, ramo
gherbet, i, sm. pl. e, lontananza dalla patria *
gherbetcii, e, agg. persona lontana dalla patria
gherbul, a, sf. pl, a, lebbra
gherbul e (i, e), agg. lebbroso
gherbult (i, e), agg. lebbroso
gherc, nghere, i. sm. pl. e, contrazione
ghercak, u, sm. brocca
ghercelii, e, agg. assassino
gherdii, a, sf. nausea
gherdit (me), va. nauseare
gherditun (i, e), agg. nauseate

Digitized by Google

gherditun (t'), it, sv. il nauseare
gherditscem, scme (i, e), agg. nauseante
gherɹisc (me), va. graffiare
gherɹisct (me), va. graffiare
gherɹisctun (i, e), agg. graffiato
gherɹisctun (t'), it, sv. graffiatura
gherghaa (me), va. stuzzicare, molestare
gherghaam (t'), it, sv. molestia
gherghaas, i, sm. pl. a, stuzzicatore
gherghamun (i, e), agg. molestato, stuzzicato
gherghamun (t'), it, sv. il molestare a
gherghelaz, i, sm. pl. a, gorgozzule, trachea
gherhan, a, sf. pl. a, scardasso
gherhat (me), vn. russare
ghermisc (me), va. scarnificare
ghermuc, e, agg. chi è curvo della persona per malattia
ghermue (me), va. istigare, scavare
ghermuem, e (i, e), agg. istigato, scavato
ghermuem (t'), it, sv. istigazione, scavo
ghermusc (m'u), vn. mostrar risentimento con far mal viso
ghermuscun (t'), it, sv. il mostrarsi risentito
gherr, i, sm. pl. a, scoiattolo
gherscan, a, sf. pl. a, forbici
gherscit (me), V. **kerscit**
ghersii, a, sf. pl. a, stinco
ghervesc (m'u), vn. V. **kerveso**
gherecoλ, a, sf. pl. a, guscio di frutta, folaga *uccello*
ghervisc (me), va. graffiare
ghervisct (me), V. **gheɹisct**
ghervisctun (i, e), agg. graffiato
ghervisctun (t'), it, sv. graffiatura
gherzλim, i, sm. pl. e, stridore
gherzλue (me), vn. stridere
gherzλuem (t'), it, sv. stridore
ghiaa (me), va. rassomigliare; «m'u» sembrare, assomigliare
ghianner, ura, V. **ganner**
ghias, a, sf. pl. a, apparenza
ghiascim, i, sm. pl. e, apparenza, somiglianza
ghiasue (me), va. assomigliare
ghiasuem, e (i, e), agg. assomigliante
ghiasuem (t'), it, sv. l'assomigliare
ghiat (i, e), agg. lungo
ghiatue (me), va. allungare
ghiatuem, e (i, e), agg. allungato
ghiatuem (t'), it, sv. prolun-

Digitized by Google

gamento
ghiob, a, sf. pl. a, multa
ghiobtaar, i, sm. balzello, esattore di tasse
ghiobit (me), va. multare
ghiobitun (i, e), agg. multato
ghiobitun (t'), it, sv. il multare
ghioz, ghoz, i, sm. pl. a, cimice elegante che vive sulle piante
ghirghilaz, i, V. gherghelaz
ghisct, i, sm. pl. a, dito
ghiuh, a, sf. pl. a, lingua
ghiûjas, avv. ginocchioni
ghiûu, ni, sm. pl. ghiûi, ginocchio
ghiûz, a, sf. pl. a, sardellina
ghizilue (me), va. solleticare
ghiziluem, e (i, e), agg. solleticato
ghiziluem (t'), it, sv. il solleticare
ghizlim, i, sm. pl. e, solletico
ghlaz, a, sf. pl. a, pallina cacherello degli uccelli
ghlicet e kams, sm. pl. nervi delle ginocchia
ghodii, a, sf. pl. na, frabbrica, costituzione, forma, ornamento
ghodit (me), va. formare, fabbricare, ornare
ghoditun, (i, e), agg. formato, fabbricato, ornato
ghoditun (t'), it, sv. formazione, adornamento
ghodits, i, sm. pl. a, fabbricante
ghogh, a, sm. pl. a, slavo di religione greca
ghoghesc, a, sf. pl. a, slava di religione greca; fattucchiera
ghoghel, ghla, sf. pl. a, galla
ghoi, a, sf. bocca
ghojamel, agg. dolce nel parlare, mellifluo
ghojart, e, agg. boccadoro
ghoitaar, e, agg. eloquente, facondo
ghoikrape, ia, sf. bocca di leone *fiore*
ghole, ia, sf. sotterraneo, vuoto, cunicolo, catacomba
ghomaar, i, sm. asino
ghomarii, a, sf. asinaggine
ghomariz, a, sf. pl. a, asina
ghomen, mna, sf. pl. a, gorgo
ghop, i, sm. intemperanza *
ghopcaar, e, agg. intemperante
ghost, a, sf. pl. a, banchetto
ghostaar, e, agg. chi chiama a convito
ghostit (me), va. convitare
ghostitun (i, e), agg. convitato
ghostitun (t'), it, sv. il convitare
ghoecd, a, sf. pl. a, chiodo
ghoecdue (me), va. inchiodare
ghoecduem, e (i, e), agg. inchiodato
ghoecduem (t'), it, sv. inchiodamento
ghot, a, sf. pl. a, bicchiere

Digitized by Google

ghovad, a, sf. pl. a, brenta
ghoz, a, sf. pl. a, conchiglia
ghrabit (me), va. rapire
ghrabitun (i, e), agg. rapito
ghrabitun (t'), it, sv. rapimento
ghrabitcii, a, sf. rapina
ghrabitcaar, e, agg. rapace
ghradel, a, sf. pl. a, graticola
ghrah (me), va. incitare, spingere, spronare
ghrahm, a, sf. senza pl. rantolo
ghrahun, (i, e), agg. incitato, spronato
ghrahun (t'), it, sv. incitamento
ghranii, a, sf. ceto delle donne
ghrasct, i, sm. pl. a, greppia
grasctue (me), va. governare le bestie alla mangiatoia
ghrêzz, i, sm. pl. a, vespa, calabrone
ghremc, i, sm. pl. a, rampino
ghrep, i, sm. pl. a, amo, uncino
ghrez, i, sm. pl. a, racimolo
ghrig, a, sf. gregge
ghrih, a, sf. pl. a, cote
ghrîi (me), va. sminuzzare, stritolare
ghrim, a, sf. pl. a, minuzzolo
ghrimun (i, e), agg. sminuzzato, spezzato
ghrimz, a, sf. pl. a, pezzetto, bricciolo
ghrimza ghrimza, m. avv. a briccioli, a minuzzoli
ghrimzue (me), va. sbriciolare, sminuzzare
ghrimzuem, e (i, e), agg. sbricciolato sminuzzato
ghrimzuem (t'), it, sv. sbriciolamento
ghrisclemz, a, sf. pl. a, sorta di gazza, *uccello*
ghrisct (me), va. graffiare
ghriscel, ecla, sf. pl. a, gazza
ghroosc a, sf. fagiuolo
grop, a, sf. pl. a, fossa
ghropue (me), va. scavare
ghropuem, e (i, e), agg. scavato
ghropuem (t'), it, sv. scavo della fossa
ghrosc, i, sm. piastra *moneta*
ghrud, a, sf. pl. a, zolla
ghrue, ja, sf. pl. ghraa, donna
ghrumuλ, i, sm. pl. ghrumui, mucchio
ghrumuλue (me), va. ammucchiare
ghrumuλuem, e (i, e), agg. ammucchiato
ghrumuλuem (t'), it, agglomeramento
ghrun, i, sm. pl. ghrûi, ovv. grûna, grano
ghrusct, i, sm. pl. a, pugno
ghrœe (me), va. scavare, incidere, raspare
ghrœk, a, sf. bocca, foce, gola; «me marr n'» abbracciare
ghrœkakuc, i, sm. pl. a, fringuello
ghrœksii, a, sf. golosità

Digitized by Google

ghrəksse (m'u), vn. peccar di gola
ghecit (me), va. render vuoto, vano *detto di frutta*
ghecitun (i, e), agg. vuoto, vano *detto di frutta*
ghecitun (t'), it, sv. il render vuote *le frutta*
gheeoi, a, sf. pl. a, guscio di noci e simili
gheof, i, sm. pl. a, pelliccia
gheue (me), va. rallegrare
gheuem, e (i, e), agg. rallegrato
gheuem (t'), it, sv. rallegramento
ghuêe, ghvêe, ni, sm. pl. êi, pino
ghufue (me), va. scaturire
ghufuem, e (i, e), agg. scaturito
ghufuem (t') it, sv. lo scaturire, l'erompere
ghughac, i, sm. colombo
ghughsim, i, sm. pl. e, rutto
ghughsue (me), vn. ruttare
ghulf, i, sf. pl. a, sorso
ghulfa ghulfa, m. avv. sorso a sorso
ghulscim, i, sm. asma
ghungh, a, sf. pl. a, gobba, cupola
ghunghac, e, agg. gobbo
ghunn, a sf. pl. a, tonaca, gonna
ghup, agg. indecl. rabbuffato *detto di capelli*
ghuralez, i, sm. pl. a, sassolino
ghurr, a, sf. pl. a, sorgente
ghurz, i, sm. senza pl. pietra, mal di pietra
ghusc, a, sf. pl. a, gozzo
ghuscaspez, i, sm. pl. a, pettirosso, *uccello*
ghuecem, a, sf. pl. a, troppo, ordigno, con cui si attacca il remo allo scarmo
ghuur, i, sm. pietra
ghuzue (me), vn. ardire
ghuzuem (t'), it, sv. ardimento
ghəbere, ia, sf. veste con maniche cascanti
ghəp, i, sm. pl. a, tubo, cilindro
ghərbet, i, V. gherbet *
ghərbetlii, V. gherbetcii
gig, a, sf. pl. a, rottame
gigibanos, i, sm. pl. a, carubba
gigiλoi, a, sf. pl. a, lucciola
gigiλue (me), vn. luccicare
gigiλuem (t'), it, sv. luccicore
gii, u, sm. poppa, seno; «me marr» poppare; «me ɛan» allattare
giie, a, sf. pl. a. ricotta
gikim, i, sm. pl. e, giudizio, sentenza
gikue (me), va. giudicare
gikuem, e (i, e), agg. giudicato
gikuem (t'), it, sv. il giudicare
gilfe, ia, sf. smorfia
gimue (me), vn. gemere
gimuem (t'), it, sv. il gemere
ginii, a, sf. parentado
ginn, ia, sf. indecl. al sing. e al pl. ginnt, gente

Digitized by Google

giɛɛ, agg. tutto; giɛɛ farsc, di ogni sorta; giɛɛ ânasc, d'ogni parte
giɛɛher, avv. ogni volta, sempre
giɛɛherscem, scme (i, e), agg. eterno
giɛɛkah, avv. dovunque
giɛɛkuh, avv. da per tutto
giɛɛkunn, avv. da per tutto
giɛɛkusc, i, pron. ognuno
giɛɛmon, avv. sempre
giɛɛmonscem, scme (i, e), agg. eterno
giɛɛ saa her, avv. ogni qual volta
giɛɛscka, pron. indecl. ogni cosa, tutto ciò che
giɛɛseit, avv. tutto insieme
giɛɛsesì, avv. in ogni maniera
giɛɛugnti, avv. interamente
gnaac, i, sm. pl. a, caviale
gnac, avv. tanto
gnai, gnajò, pron. colui, colei
gnal, a, sf. pl. a, anguilla
gnaλ (i, e), agg. risorto
gnaλit (me), va. risuscitare
gnaλ (t'), it, sv. risurrezione
gnaλun (i, e), agg. risuscitato
gnaλun (t'), it, sv. risurrezione
gnasctû, avv. così, in questo modo
gnatɛ, avv. ivi
gnec, i, V. gnaac
gneh (me), va. numerare
gnehun (i, e), agg. numerato; «i paa» innumerabile
gnehun (t'), it, sv. numerazione
gnelm (i, e), agg. salato
gnelmt (i, e), agg. salato
gneni, gnena, pron. l'uno, l'una
gnesc (me), va. cingere; «buken» impastare il pane
gnescun, (i, e), agg. cinto
gnescun (t'), it, sv. il cingere
gnetasc, avv. adesso
gneti, avv. altrove
gni, agg. uno
gnikac, avv. tanto, intanto
gniktù, avv. qui
gnikɛ, gnikiò, pron. questo, questa, costui, costei
gnil, a, sf. pl. a, sorta di pesciolino
gnimɛet, agg. undici
gnimɛet (i, e), agg. undecimo
gnimenn, avv. certamente, appunto
gnines, a, sf. digiuno
gninue (me), vn. digiunare
gninuem (t'), it, sv. il digiunare
gninuescem, scme (i, e), agg. digiuno
gni pal, pron. alcuni
gniɛet, agg. venti
gniɛet (i, e), agg. ventesimo
gnit (me), va. attaccare; «doren» aiutare
gnit (m'u), vn. salire, ascendere
gnitun (i, e), attaccato, asceso

Digitized by Google

guitun (t'), it, sv. attaccamento, ascensione; «e Ɛois» Assunzione della Madonna
gniz, a, sf. pl. a, specie di rete
gnoft (me), va. irr. conoscere
gnoftun (i, e), agg. conosciuto
gnoftun (t'), it, sv. conoscimento
gnom (i, e), agg. tenero, fresco
gnom (me), va. intenerire, rinverdire; «doren» aiutare con elemosina
gnƏe (me), va. colorire, intingere, ingannare
gnƏem, e (i, e), agg. intinto, colorito, ingannato
gnƏem (t'), it, sv. coloramento
goi, a, sf. pl. a, caccia
goks, i, sm. pl. a, petto *
gord, a, sf. pl. a, spada
Guƶîi, Guƶîni, sm. pl. Guƶîj, Giudeo
gue (me), va. cacciare, ferire
guetaar, i, sm. cacciatore
guetare, ia, sf. cacciatrice
guit (me), V. gue (me)
gum, i, sm. senza pl. sonno
gumscem, scme (i, e), agg. sonnolento, sonnacchioso
gumtis (m'u), vr. spegnersi; *dicesi di famiglia*
gurdîi, a, sf. pl. à, giacchettino nero in lutto di Skander-begh
gurni, a, sf. pl. a, orma, pedata
guruntii, a, sf. schiamazzo, frastuono
gƏbe, ia, sf. sopravveste delle donne Albanesi
gƏblet, a, sf. pl. a, sopravveste delle montanare Albanesi
gƏg, i, sm. pl. e, giudizio, sentenza
gƏgue (me), va. V. gikue
gƏle, ia, sf. palla di ferro, bomba
gƏliak, u, sm. pl. liace, sorta di unguento
gƏlpan, a, sf. pl. a, ago
gƏlpner, i, sm. ferretto per far le calze
gƏlsƏƶ, sƶni, sm. aceto rosato*
gƏmert, e, agg. generoso, liberale *
gƏmertii, a, sf. generosità
gƏmle, avv. in frotta, in folla *
gƏmrƏk, u, sm. pl. rƏce, dogana *
gƏmrƏkcii, a, sm. doganiere
gƏmtƏr, a, sf. giuntura, nodo, membro
gƏnah, i, sm. pl. e, peccato, colpa *
gƏnahcaar, e, agg. colpevole
gƏnahtaar, e, agg. colpevole
gƏs, a, sf. pl. a, mezzo, metà
gƏsc, i, sm. pl. a, avo, nonno
gƏsce, ia, sf. nonna
gƏslƏk, t, sm. pl. occhiali *
gƏtet, i, sm. pl. e, città
gƏtrƏm, e, agg. paralitico
gƏvelek, e, agg. dm. u, lesto, snello *

Digitized by Google

gɜsamîigɜsaɛogh, u, sm. pl. a, scricciollo, *uccelletto*

H

Haber, i, sm. pl. e, avviso, cenno *
habercii, e, agg. annunziatore, annunziatrice
habertaar, e, agg. messaggero
habit, (me), va. distrarre, incantare
habit (m' u), vr. stupirsi
habitun (i, e), agg. distratto, incantato
habitun (t'), it, sv. distrazione
hadum, i, sm. pl. a, eunuco *
hae, ja, sf. pl. haena, cibo, vivanda
hagaar, i, sm. spada, stocco; Ɛoja me sctat hagaar, la Madonna Addolorata
haget, V. haget
haghrep, i, sm. scorpione
hagii, a, sm. pellegrino della Mecca *
hai . . . hai, cong. sia . . . sia
haid, haide, inter. orsù, vieni; parlando a più dicesi: haidni
haidud, i, sm. assassino, masnadiere *
hailos, e, agg. discolo
haimalii, a, sf. pl. a, brevetto, amuleto
hain, i, sm. pl. a, ladro
hainii, a, sf. ruberia, ladroneccio
hainisct, avv. da ladro, furtivamente
hainue (me), va. rubare
hair, i, sm. pl. e, utile, profitto
hairlii, e, agg. di buon augurio, bene auguroso
haivan, i, sm. pl. a, bestia
hak, u, sm. pl. hace, paga, giuderdone; me i arɛ kui hakut, vendicarsi di alcuno
hakikat, i, sm. sincerità, schiettezza *
hakikatscem, scme (i, e), agg. sincero, retto
hal, a, sf. pl. e, lisca, spina di pesce
hale, agg. indecl. sporco; ghoi hale, sboccato *
halier, i, sm. pl. e, terreno incolto
halii, a, sf. pl. a, tappetto *
haλ, a, sf. pl. a, zia paterna
haλ, i, sm. pl. e, miseria; vai haλi, inter. guai; «i paa» infingardo
haλaλ, i, sm. perdono *
haλaghrep, avv. alla rinfusa
haλakat (me), va. disperdere, distrarre
haλakatscem, scme (i, e), agg. distratto
haλat, i, sm. pl. e, ordigno, strumento *
haλastis (m' u), vr. pacificarsi
haλegii, haλgii, e, agg. miserabile

Digitized by Google

halk, u, sm. senza pl. gente, volgo
halv, a, sf. pl. a, pasta dolce fatta con mandorle
halvagii, a, sm. venditore di halva
hamal, i, sm. facchino *
hamalii, a, sf. facchinaggio
hamaliz, a, sf. pl. a, facchina
hamam, i, sm. pl. e, bagno *
hamar, i, sm. granaio
hamargii, a, sm. custode del granaio
han, i, sm. pl. e, locanda *
han, a, sf. pl. a, luna
hane (e), ia, sf. lunedì
hangher (me), va. irr. mangiare, mordere; «buk» pranzare; «dark» cenare; «zilen» far colazione; «zamer» far merenda; **mennia t'haa**, t'illudi
hanghurn (t'), it, sv. il mangiare
hangii, a, sm. locandiere
hap, i, sm. pl. a, pillola
hap, i, sm. pl. a, passo
hap (me), va. divulgare, distendere, aprire
haps, i, sm. pl. a, prigione *
hapshane, ia, sf. carcere
hapsore, ia, sf. prigioniera
hapsuur, sori, sm. pl. sor, prigioniero
hapun (i, e), agg. divulgato, spalancato, aperto
haraab, agg. indecl. vuoto, solitario, deserto *
harac, i, sm. pl. e, censo, tributo *
haram, avv. no
haram, i, sm. pl. e, ruberia
Harap, i, sm. Moro, Arabo
harapce, avv. all'araba
Harapesc, a, sf. pl. a, donna Araba
harbii, a, sf. pl. a, bacchetta con cui si carica lo schioppo
hardal, i, sm. pl. e, senapa
hardalis (m'u), vr. perdere il senno
hardalisun (i, e), agg. stravolto di mente
hardalisun (t'), it, sv. impazzamento
harzii, a, sf. pl. a, vite
harzuz, a, sf. pl. a, lucertola
harg, i, sm. pl. e, spesa
harghat, i, sm. pl. e, operaio giornaliero
hargim, i, sm. pl. e, dispendio
hargue (me), va. spendere
harguem, e (i, e), agg. speso
harguem (t'), it, sv. lo spendere
harkat, i, sm. pl. e, velo
harkate, ia, sf. stoffa di seta e cotone
harlis (me), va. esagerare, distendere
harlisun (i, e), agg. esagerato
harlisun (t'), it, sv. esagerazione

Digitized by Google

harr, a, sf. pl. a, insettino molesto
harres, a, sf. dimenticanza
harrue (me), va. dimenticare
harruem, e (i, e), agg. dimenticato
harruem (t'), it, sv. dimenticanza
harun, agg. indecl. pertinace, testardo *
harunλek, u, sm. pertinacia, testardaggine
harusc, a, sf. pl. a, orso
haruscaλeh, u, sm. pl. λece, scimiottata
harvaλek, u, sm. pl. λece, regalo, mancia *
has (me), van. incontrare, imbattersi in alcuno
hasaλek, u, sm. pl. λece, peste *
hasca, avv. nego assolutamente, no; «me i raa kui» negare alcuno *
hascasc, i, sm. pl. a, papavero *
hase, ia, sf. sorta di pane
hasm, i, sm. pl. hasmit, nemico *
hasret, i, sm. odio, livore, gelosia *
hastahane, ia, sf. ospedale *
hastahangii, a, sm. infermiere
hasun (i, e), agg. incontrato
hasun, (t'), it, sv. incontro
hazen, ena, sf. pl. a, tesoro *
haeer, agg. indecl. pronto, disposto
haenataar, e, agg. tesoriero, tesoriera
hataa, ja, sf. spavento, disaventura
hater, tri, sm. favore, amore, predilezione
hatercii, e, agg. parziale
hatrue (me), va. favorire, amare, predilegere
hatruescem, scme (i, e), agg. favorito, prediletto
hatuλ, tλa, sf. pl. a, trovatura
haus, agg. indecl. vuoto *
havaa, ja, sf. pl. havana, aria, atmosfera
havajet, i, sm. pl. e, tributo, pagamento *
havale, ia, sf. disturbo, noia *
havan, i, sm. pl. a, mortaio
hebe, t, sf. pl. bisacce
hecim, i, sm. pl. e, medico *
hecimue (me), va. medicare
hecimuem, e (i, e), agg. medicato
hecimuem (t'), it, sv. medicatura, medicamento
heilik, u, sm. pl. heilice, sassolino
heir, i, sm. senza pl. vantaggio
heir (i, e), agg. vantaggioso, dabbene; «i paa» discolo
hekur, i, sm. pl. a, ferro
hekurhane, ia, sf. ferramenta
helaag, agg. indecl. inzacche-

Digitized by Google

rato, rovinato *
helbetè, cong. sia pure *
helm, i, sm. pl. e, veleno *
helmatis (me), va. avvelenare
helmatisun (i, e), agg. avvelenato
helmatisun (t'), it, sv. avvelenamento
helmue (me), va. avvelenare
helmuem, e (i, e), agg. avvelenato
helmuem (t'), it, sv. avvelenamento
helλ, i, sm. pl. a, spiedo
hem ... hem, cong. e ... e
hengh, u, sm. pl. hegne, sollazzo, festino *
henghgii, a, suonatore da nozze
hennek, u, sm. pl. nece, fosso
her, a, sf. volta, fiata
hera her, avv. sovente, spesso
herɛa-cen, i, sm. pl. a, sorta di pianta
herecet, i, sm. pl. e, giovamento *
heret, avv. per tempo, un tempo
herscem, scme (i, e), agg. di un tempo, antico
hesap, i, sm. pl. e, conto *
hesapcii, a, sm. pl. a, ragioniere, computista
hesct, a, sf. pl. lancia
hetue (me), va. scoprire, svelare
hetuem, e (i, e), agg. scoperto, svelato
hetuem (t'), it, sv. scoprimento
hic, avv. niente, punto
hie, ja, sf. ombra
hieɛ, a, sf. pl. a, cosa agitata, paglia ventilata per separarne il grano
hieɛ (me), va. gittare in alto, ventilare
hieɛun (i, e), agg. ventilato
hieɛun (t'), it, sv. ventilazione delle biade e simili
hiek (me), va. irr. togliere, agonizzare; « kec » soffrire; « rscan ovv. ecagh » trascinare
hiekun (i, e), agg. tolto
hiekun (t'), it, sv. il toglire, agonia
hiescii, a, sf. bellezza, avvenenza
hiescim, i, sm. pl. e, abbellimento, leggiadria
hiescue (me), va. abbellire
hiescuem, e (i, e), agg. abbellito
hiescuem (t'), it, sv. l' abbellire
hti (me), vn. entrare
hti, htni, sm. senza pl. cenere
hiir, i, sm. pl. e, grazia, nel pl. reliquie
hiiscem, scme (i, e), agg. avvenente; « i par » sconveniente, deforme
htiɛa, i, sm. pl. a, ortica

Digitized by Google

hile, ia, sf. frode, inganno, «i paa» sincero, schietto
hilecaar, e, agg. scaltro, ingannatore
hilaaλ, i, sm. pl. e, stecco *
himun (i, e), agg. entrato
himun (t'), it, sv. l'entrare, introduzione
hinghλim, i, sm. pl. e, nitrito
hinghλue (me), vn. nitrire
hinghλuem (t'), it, sv. il nitrire
hirr, i, sm. pl. a, siero
hise, ja, sf. parte
hisetaar, e, agg. partecipe
hitat (me), vn. affrettarsi, procurare
hog, a, sm. pl. hogaλaar, Ogia, ministro di religione turca *
hok, a, sf. pl. a, scherzo
hokagii, e, agg. buffo
hokit (me), vn. scherzare, buffonneggiare
hoλ (i, e), agg. sottile, fino
hoλim, i, sm. pl. e, sottigliezza, arguzia
hoλnisct, avv. sottilmente
hoλue (me), va. assottigliare
hoλuem, e (i, e), agg. assottigliato
hoλuem (t'), it, sv. assottigliamento
hor, e, agg. svergognato, caduto in miseria
horλek, u, sm. vitupero, miseria
horiat, e, agg. spilorcio, tirchio, taccagno
horiatii, a, sf. spilorceria, taccagneria
hoscnuut, e, agg. contento
hotue (m'u), V. hutue (me)
hov, i, sm. impeto, slancio
hova hova, avv. a quando a quando
hovscem, scme (i, e), agg. impetuoso, rapido
huder, dra, sf. pl. a, aglio
huduud, i, sm. pl. e, termine, confine
huei (i, e), pron. altrui
hui, i, sm. stizza, rabbia
huilii, e, agg. stizzoso, rabbioso
hûm (me), va. ammaccare
hûmue (me), vn. cedere *della terra*, infossarsi, affondarsi
hûmuem, e (i, e), agg. ceduto infossato, sprofondato
hûmuem (t'), it, sv. cedimento, infossamento
hûn, a, sf. naso
hup (me), vn. smarrire
hupun (i, e), agg. smarrito, perduto
hupun (t'), it, sv. smarrimento
hurr, a, sf. pl. a, stagno, palude
hurg, avv. a vuoto, indarno
hurge, t, sf. pl. bisacce *
hurm, i, sf. pl. a, dattero

Digitized by Google

hurma hurma, m. avv. a sorsi a sorsi
hurɛɛ, a, sf. pl. a, ellera
hut, a, sf. pl. a, schioppo a retrocarica, detto martino
hutue (m'u), vr. divenir melenso
hutuem, e (i, e), agg. melenso
hutuem (t'), it, sv. melensaggine
hûu, ni, sm. pl. hûi, moggio, staio, *misura*
hûu, ni, sm. pl. hûi, palo
huut, i, sm. pl. a, falcone
hɛcem, cmi, sm. pl. e, potestà, dominio *
hɛcmet, i, sm. pl. e, prodigio*
hɛcɛmet, i, sm. pl. e, governo *
hɛget, i, sm. pl. e, istrumento, contratto in iscritto *
Hɛi, i, sm. Dio
huinii, a, sf. divinità
hɛinuescem, scme (i, e), agg. divino
hɛλ, i, sm. pl. hɛi, stella; hɛλ me bisct, cometa
hɛp (me), vn. salire
hɛpun (i, e), agg. salito
hɛpun (t'), it, sv. salita
hɛrii, a, sf. bellezza
hɛemecaar, e, agg. servo, serva
hɛemet, i, sm. pl. e, servigio
hɛemetcii, e, agg. servente

I — J

I, art. masch. il, lo
i, pron. gli, le, quelli, loro; part. prepositiva a' nomi e agg.
ja, pron. glielo, gliela, loro
jaaɛ, i, sm. pl. e, lutto
jabangii, e, agg. straniero *
jahudii, e, agg. ebreo *
jak, a, sf. pl. a, colletto ricamato del jepange *
Jak, u, sm. Giacomo
jakii, a, sf. fonticolo, cauterio*
jaλan, e (i, e), agg. vano, falso*
jambaλ, i, sm. pl. e, liquirizia o regolizia
jamuλii, a, sf. coperta di lana
janì, cong. tuttavia *
janicer, i, sm. pl. e, gianniszero, crudele *
janicerλek, u, sm. crudeltà
janikare, ia, sf. carbonchio, tumore maligno *
japii, a, sf. avvenenza
japiiscem, scme (i, e), agg. avvenente, grazioso
japrak, u, sm. polpetta avvolta in foglie di vite *
jaramaɛ, e, agg. furfante *
jaran, i, sm. pl. a, amico, compagnone *
jarebì, inter. Santo cielo!
jargh, u, sf. pl. a, bava
jasak (me bâa), proibire *
jascta, prep. col gen. fuori

Digitized by Google

jasct, avv. fuori
jaɛ, i, sm. lutto
jataghan, i, sm. pl. a, coltellaccio, scimitarra *
jav, a, sf. settimana
javasc, avv. lentamente *
javascem, scme (i, e), agg. lento
javer, i, sm. aiutante *
javscem, scme (i, e), agg. settimanale
jazii, a, sf. l' ultima orazione de' Maomettani, un ora e mezzo dopo il tramonto del sole *
iberscim, i, sm. pl. e, filo di seta *
ibret, i, sm. pl. e, norma, esempio, cosa maravigliosa *
icinii, a, sf. ora di vespro tra il mezzogiorno e il tramonto *
iciraam, i, sm. pl. e, accoglienza, trattamento *
icirah, i, sm. nausea
idiɛaa, ja, sf. bisogno *
idiɛascem, scme (i, e), agg. bisognoso
idiɛap, i, sm. acido solforico
iɛnac, i, sm. pl. e, maggiolino
iɛnak, e, agg. dm. u, stizzoso
iɛnim, i, sm. pl. e, dolore, stizza
iɛnue (me), va. addolorare, stizzire .
iɛnuem, e (i, e), agg. stizzito
iɛnuem (t'), it, sv. l'addolorare, lo stizzire
iɛt (i, e), agg. amaro, aspro
iɛuitrii, a, sf. idolatria
iɛuλ, i, sm. pl. iɛui, idolo
iɛuλatrii, V. iɛuitrii
iɛuλtaar, e, agg. idolatra
jɛbrik, u, sm. sorta di cocoma *
jel, i, sm. pl. a, reuma *
jele, ia, sf. chioma del cavallo *
jelek, u, sm. farsetto albanese
jepange; ia, sf. mantello rosso delle donne
jeram, jeramaɛ, e, agg. discolo
jeran, e, agg. licenzioso, scorretto
jeranii, jerenii, a, sf. scherzo, licenza
jeremii, a, sf. eremita
jeremiλek, u, sm. pl. λece, eremo, deserto
jeretis (me), va. creare *
jeretisun (i, e), agg. creato
jeretisun (t'), it, sv. creazione
jerevii, a, sf. casipola *
jerghan, i, sm. pl. a, coperta imbottita *
jerghangii, a, sm. lavorante di imbottite
jerm (i, e), agg. frenetico, delirante *
jermii, a, sf. frenesia, delirio
jescil, e, agg. verde *
jescilλek, u, sm. verdeggiamento
jesemin, i, sm. pl. a, gelsomino
jesiir, i, sm. pl. e, prigioniero, sorta di giuoco *
jestek, u, sm. guanciale *

Digitized by Google

Jesu Krisct, i, sm. Gesù Crito
Jesuit, i, sm. Gesuita
jet, a, sf. vita
jetim, i, sm. pl. a, orfano *
jetime, ia, sf. pupilla, orfana *
jetue (me), vn. vivere
jetuem (t'), it, sv. il vivere
Jevrit, i, sm. Ebreo
ifade (me bâa), va. mostrare, provare *
igii, a, sf. perla
igade (me bâa), va. inventare, introdurre*
iim, e, (i, e), agg. sottile, fino
ik, a, sf. pl. a, fuga
ik (me), vn. fuggire
iktiiλ, i, sm. pl. a, diavolo
ikun (i, e), agg. fuggito
ikun (t'), it, sv. il fuggire
ikbaaλ, i, sm. pl. e, fortuna, ventura *
ikraar, inkraar, i, sm. pl. e, promessa, patto *
ilaac, i, sm. pl. e, rimedio *
ilaam, i, sm. pl. e, sentenza perentoria*
ilakaa, ja, sf. parente, parentela *
ilefe, ia, sf. pensione *
ilet, i, sm. pl. e, difetto*
ilik, u, sm. pl. ilice, occhiello, affibbiatura
ilm, i, sm. pl. e, astuzia, furberia *
ilmgii, e, agg. accorto, astuto
ilmtaar, e, agg. accorto, astuto
inaam, i, sm. pl. e, capo de' riti religiosi turchi *
iman, i, sm. parte dommatica della religione turca *
inaat, inaad, i, sm. pl. e, odio, rancore *
inatcii, e, agg. odiatore, dispettoso
inatcuur, cori, sm. pl. cor, odiatore
inatcore, ia, sf. odiatrice
inajet, i, sm. pl. e, gelosia *
inajetcii, e, agg. geloso
indaad, i, sm. pl. e, aiuto *
indadie, ja, sf. officio di soccorso *
insaaf, i, sm. pl. e, pietà, compassione; « i, e paa » crudele *
insan, i, sm. uomo *
jo, avv. no
joh, i, sm. il no
joλ, i, sm. pl. e, strada, larghezza * (gnone*
joλdasc, i, sm. pl. a, compajoλgii, e, agg. viandante *
jon (i, e), agg. nostro
josc (me), va. adescare
joscun (i, e), agg. adescato
joscum (t'), it, sv. adescamento
josè, cong. ovvero
Joseef (Sc'), Scna Sef, i, sm. S. Giuseppe
ipesckv, i, sm. pl. ipesckvij, Vescovo
ipesckvii, a, sf. vescovado
iric, i, sm. pl. a, riccio

Digitized by Google

iriz, a, sf. pl. a, cancro
iscalla, inter. piacendo a Dio*
ispaat, i, sm. testimone; «me dal» far testimonianza *
ispatnaame, ia, sf. estimonianza
istifaa, ia, sf. rinunzia; «me i raa kui» rinunziare ad alcuno*
istikame, ia, sf. trincea *
istintak, u, sm. esame giuridico *
icen, iena, sf. pl. a, permesso, licenza *
itaat, i, sm. riverenza*
Itale, ia, sf. Italia
itibaar, i, sm. stima, onore *
itibarlii, e, agg. ragguardevole, onorevole
ju, pron. voi, loro
Jud, a, sm. Giuda
jufegh, u, sm. tagliatelli
jular, i, sm. cavezza
jusbasc, i, sm. pl. basclar, officiale di esercito *

K

Ka, prep. col nom. ad, da; ka dɜ, ka tre, a due, a tre, ecc.
kaa, kau, sm. pl. cee, bue
kaal, i, sm. pl. kual, cavallo
kalorii, a, sf. cavalleria
kaluur, lori, sm. pl. lor, cavalcante
kaad, i, sm. pl. e, timiama
kaadit (me), va. incensare
kaaditun (i, e), agg. incensato
kaaditun (t'), it, sv. incensazione
kaal (me), va. accendere
kaalun (i, e), agg. acceso
kaalun (t'), it, sv. accensione
kabah, agg. indecl. malagevole, difficile *
kabahet, i, sm. pl. e, colpa, fallo *
kabahetcaar, e, agg. colpevole
kabahetcii, e, agg. reo
kabahetlii, e, agg. colpevole
kabile, ia, sf. tribù, razza, parentela *
kabul (me bâa), va. accettare*
kac, avv. tanto
kac, i, sm. pl. a, rosa selvatica
kacabek, u, sm. pl. bece, nibbio
kacamak, u, sm. polenta
kacamil, i, sm. pl. a, lumaca
kacak, u, sm. disertore *
kacile, ia, sf. pl. e, sporta
kacirub, a, sf. pl. a, cresta del gallo
kacore, ia, sf. casuccia
kacub, a, sf. pl. a, cespuglio
kadal, avv. adagio, sottovoce
kadalscem, scme (i, e), agg. lento, pigro
kaden, kadna, sf. pl. a, madama, signora *
kader, dri, sm. ardimento *

Digitized by Google

kadii, a, sm. guidice di religione turco *
kadife, ia, sf. velluto *
kadimii, avv. ab antico*
kaditscem, scme (i, e), agg. anziano
kaf, i, sf. pl. a, miccia
kafas, kavas, i, sm. pl. a, persona addetta alla guardia dei consoli*
kafaɛ, i, sm. pl. a, gabbia *
kafaɛlii, e (pegere), agg. finestra con gelosia o grate
kafe, ia, sf. caffè
kafegii, a, sm. caffettiere
kafehane, ia, sf. caffè *bottega*
kafsc, a, sf. pl. a, cosa
kâg, i, sm. pl. a, gallo
kagnel, a, sf. pl. a, zipolo
kagniher, avv. talora
kah, avv. donde, verso
kaher, avv. da tempo
kaher, i, sm. pl. e, sollecitudine, cura
kahpak kahpak; V. **kapak**
kajar, i, sm. modo, misura *
kaide, ia, sf. andamento, moda, cerimonia, aria
kail, agg. indec. pronto, disposto; «me bâa» capacitare *
kailis (me), va. persuadere *
kailisun (i, e), agg. persuaso
kailisun (t'), it, sv. persuasione
kaiλue (me), vn. abbaiare
kaimak, u, sm. panna del latte
kaimakan, i, sm. pl. a, luogotenente *
kaisii *meglio* **eerdelli**, a, sf. pl. a, albicocca
kakarec, e, agg. immaturo, inesperto
kakerλoz, a, sf. pl. a, sorta di pianta
kakii, a, sf. tegame di ferro
kakruk, u, sm. pl. **kakruc**, noce
kalaa, ja, sf. pl. **kalana**, fortezza *
kalamaa, ani, sm. pl. **kalamai**, ragazzo
kalamiter, tra, sf. pl. a, calamita
kalamoc, i, V. **kaλamoc**
kalas, avv. carpone
kalavesc, i, sm. pl. a, grappolo
kalem, i, sm. pl. a, penna turca
kalennaar, i, sm. calendario
kalibob, i, sm. pl. a, frutto dell' albero romelia
kaliboc, avv. a cavalcioni sulle spalle
kalue (me), va. sorpassare
kaluem, e (i, e), agg. sorpassato
kaluem (t'), it, sv. tragitto
kalzim, i, sm. pl. e, espressione, racconto
kalzue (me), va. raccontare
kalzuem, e (i, e), agg. raccontato
kalzuem (t'), it, sv. il raccontare

Digitized by Google

kaλ, i, sm. pl. a, spiga
kaλab, a, sf. pl. a, tafferuglio; «me bâa» rissare
kaλabak, u, sm. màscalzone*
kaλabλek, u, sm. pl. λece, concorso, multitudine*
kaλafat, e, agg. negligente*
kaλafatii, a, sf. negligenza
kaλai, i, sm. pl. e, stagno; metaf. orpello
kaλaigii, a, sm. stagnino
kaλaitis (me), va. stagnare
kaλaitisun (i, e), agg. stagnato
kaλaitisun (t'), it, sv. lo stagnare
kaλam, i, sm. pl. ê, canna
kaλamoc, i, sm. pl. a, frumentone
kaλap, i, «i kams» sm. pl. a, tibia o stinco
kaλaus, i, sm. pl. a, scorta, guida
kaλb (me), va. corrompere, guastare
kaλb (m' u), vr. imputridire
kaλb (i, e), agg. putrido, guasto, fracido, magagnato
kaλbun (i, e), agg. imputridito, guasto
kaλbun (t'), it, sv. putrefazione
kaλdram, i, sm. pl. a, marciapiede*
kaλdrun, i, sm. pl. a, sorta di gelso
kaλkan, i, sm. pl. a, facciata, prospetto*
kaλkan, avv. di fronte; «me i dal kui» opporsi, resistere ad alcuno
kaλm, i, sm. pl. a, cannuccia, gambo, parte della calza dal tallo al ginocchio
kaλp, e, agg. falso*
kaλɔp, i, sm. pl. e, forma*
kâm, a, sf. piede, scalino, gambo, fusto
kamanores, avv. carpone
kamalez, i, sm. pl. a, cavalletto, piedistallo
kamat, a, sf. pl. a, usura*
kamatagii, a, sm. usuraio
kamatis (me), va. consolidare
kamatisun (i, e), agg. consolidato
kamatisun (t'), it, sv. consolidamento
kamgik, u, sm. staffile*
kamisc, i, sm. pl. a, pipa*
kamlikacik, avv. con un sol piede; «me kzɔe» saltare a piè zoppo
kamsuur, sori, sm. pl. sor. pedone
kamz, i, sm. pl. a, pedone
kan, a, sf. colore onde le donne turche si tingono le unghie*
kanavet, i, sm. pl. a, cassettino
kângh, a, sf. canto, canzone
kanghaλ, a, V. kunghal
kanghtore, ia, sf. cantatrice
kanghtuur, tori, sm. pl. tor,

Digitized by Google

cantore
kann, i, sm. pl. ɐ, estremità
kannaar, i, sm. stadera
kânne (m', t', i), v. imp. piacere
kannil, i, sm. pl. a, lucerna
kanuscem, scme (i, e), agg. piacevole, gradito
kanun, i, sm. pl. e, canone, diritto, legge (nere
kap (me), va. afferrare, conte-
kapun (i, e), agg. afferrato
kapun (t'), it, sv. afferramento
kap, a, sf. pl. a, covone
kapak kapak, avv. a poco a poco
kapak, u, sm. coperchio *
kapange, ia, sf. trabocchetto
kapar, a, sf. pl. a, caparra
kaperzɐe (me), va. valicare, tragittare
kapidan, i, sm. pl. a, capitano
kaplan, i, sm. pl. a, leopardo
kapλatis (m' u), vr. essere circondato, essere oppresso
kapruλ, **proλi**, sm. pl. a, capriolo
kaps, e, agg. stitico
kapsλek, u, sm. stitichezza
kaptin, a, sm. pl. a, capitolo
kapuzaar, i, sm. spia, delatore
karaar, i, sm. pl. e, limite, misura *
karaboi, a, sf. pl. a, vitriolo *
karabuλak, e, agg. dm. u, grossolano
karabuλak, u, pl. λace, specie di anitra selvatica, portulaca campestre
karabusc, i, sm. pl. a, pannocchia
Karadak, u, sm. Montenegro*
karadɐeen, i, sm. pl. e, mandolino *
karafilzighen, i, sm. erba murale
karaghrosc, i, sm. pl. a, moneta turca, tallero
karaifil, i, sm. pl. a, garofano
karaipel, i, sm. pl. a, salvia romana
karamane, ia, sf. pagnotta dei militari*
karat, i, sm. nero, morello *
karghatis (me), va. attrappire
karic, i, sm. pl. a, rete
karigh, a, sf. pl. a, sedia
karm, a, sf. pl. a, abitino, scapolare del Carmine
karoλ, i, sm. pl. a, sentinella *
karscì, prep. col gen· dirimpetto *
karsciλek, u, sm. pl. λece, risposta *
karsctis (m'u), vr. darsi tutto ad una cosa
kartoλ, a, sf. pl. a, patata
karɜɜ, a, sf. pl. a, sorta di pianta
karvan, i, sm. pl. a, carovana*
kastan, **kastanile**, avv. a bella posta, volontariamente
ka saa? avv. a quanto? a qual prezzo ?

Digitized by Google

kasap, i, sm. macellaio*
kasaphane, ia, sf. macello, beccheria
kasavet, i, sm. pl. e, cura, sollecitudine *
kascaghii, a, sf. striglia
kascaghit (me), va. strigliare
kascaghitun (i, e), agg. strigliato
kascaghitun (t'), it, sv. strigliata
kascat, a, sf. boccone
kasct, a, sf. paglia
kasctaλa, t, sm. pl. arnesi per immobilizzare membra rotte o lussate
kascue (me), va. sbocconcellare
kasnes, i, sm. pl. a, cursore, araldo
kastighim, i, sm. pl. e, castigo, molestia
kastighue (me), va. castigare
kastighue (m'u), vr. inquietarsi
kastravez, i, sm. pl. a, citriolo
kaɛan, i, sm. pl. a, lambicco
kaɛaɛ, i, sm. pl. a, filatore*
kaɛcup, i, sm. pl. a, pelliccia
kataλaa, ani, sm. pl. kataλai ciclope, mostro
kater, agg. quattro
katercinn, agg. quattrocento
katerɀet, agg. quaranta
katerlic, i, sm. pl. a, sorta di tessitura
katermɀet, agg. quattordici
hatermɀet (i, e), agg. quattordicesimo
katermii, agg. quattromila
katert (i, e), agg. quarto
katil, e, agg. crudele *
katilλek, u, sm. pl. λece, crudeltà
katolik, agg. dm. u, cattolico
Kator, i, sm. Cattaro
katragɛsc, i, sm. pl. a, bisavolo
katragɛsce, ia, sf. pl. a, bisavola
katrov, a, sf. pl. a, brocca
katrovagii, a, sm. vasaio
katunn, i, sm. pl. e, villaggio
katunnaar, i, sm. contadino
katunnare, ia, sf. contadina
katunii, a, sf. ceto dei contadini
katunz, a, sf. pl. a, contadina
kaɀɀeder, dra, sf. pl. a, cattedra
kauλ, i, sm. patto, scommessa; me bâa me kauλ, scommettere
kaur, caur, gaur, i, sm. infedele, nome di disprezzo detto dai Turchi ai Cristiani *
kauresc, a, sf. pl. a, infedele
kaurii, a, sf. la gente infedele
kausc, a, sf. caserma succursale*
kavaλ, i, sm. pl. a, zufolo
kavaλgii, a, sm. flautista

Digitized by Google

kavas, i, V. kafas
kavertis (me), va, abbrustolire, tostare
kavertis (m'u), vr. abbrustolirsi, arrovellare
kavertisun (i, e), agg. abbrustolito, arrovellato
kavertisun (t'), it, sv. tostatura, lo stizzirsi
kazabu, ui, sm. pl. kazabui, sorta di coleottero
kazadree, dreni, sm. pl. kazadrei, cervo volante
kazafik, u, sm. pl. ficė, capannuccia
kazalez, i, sm. pl. a, locusta
kazim, i, sm. pl. e, ballo, salto
kaziram, i, sm. pl. a, sorta di pianta acquatica
kazuλ, i, sm. pl. a, vescicaria *erba*
kazɜe (me), vn. saltare, ballare
kazɜem (t'), it, sv. il saltare, il ballare
kcɜr (me), va. guardare
kcɜrun (i, e), agg. guardato
kcɜrun (t'), it, sv. sguardo
kec, e (i, e), agg. cattivo, brutto
kec, avv. male; «me hiek» foffrire; «me i arɜ kui» aver dispiacere
kece (e), ia, sf. male, malanno
kec (m'u), vr. disgustarsi
kecas, avv. malamente
kekλisc (me), vn. stridere delle cicale
kelbaɛ, a, sf. pl. a, catarro, sornacchio
kelbaɛ (me), va. infettare
kelbaɛ (m'u), vr. accattarare *dicesi di pecore*
kelemenn, kolomeun (m'u), vr. assonnare
kelkaɛ, a, sf. pl. a, aro, gichero
kelsceit, i, sm. pl. a, calice
kem, i, sm. pl. a, incenso
kemes, kmes, a, sf. pl. a, falcetto, ronca
kemisc, kmisc, a, sf. pl. a, camicia
ken (me), vs. essere
kenunit (t'), it, sv. l' essere
kepurɜ, kpurɜ, a, sf. pl. a, fungo
kercab, a, sf. pl. a, legno che si pone al collo di animali affinchè non entrino nei seminati
kercik, u, sm. stinco
kerdii, a, sf. pl. dina, strage, carneficina
kerdis (me), va. far strage
kerdisun (i, e), agg. dilaniato
kerdisun (t'), it, sv. strage
kerkajak, u, sm. pl. ce, piattola o piattone *insetto cutaneo*
kerkue (me), va. cercare, visitare, assaggiare
kerkuem, e (i, e), agg. cercato, assaggiato
kerkuem (t'), it, sv. il cercare, il gustare

Digitized by Google

kerkusc, kui, pron. nessuno
kerλokuλ, i, sm. pl. a, lombo
kermis (me), va. distruggere
kermisun (i, e), agg. distrutto
kermisuń (t'), it, sv. distruggimento
kersii, a, «e kams» sf. tibia
kerscten, e (i, e), agg. cristiano
kersctenim, ksctenim, i, sm. cristianesimo, cristianità
kersctenisct, ksctenisct, avv. cristianamente
kersit (me), van. picchiare, scoppiare, scricchiolare
kersitun (i, e), agg. scoppiatto
kersitun (t'), it, sv. scoppio, scricchiolio
kerɤɤîgnii, a, sf. infanzia
kerɤɤîi, ɤɤîni, sm. bambino
kerɤɤîɛ, a, sf. pl. a, ombelico
kervesc (m'u), vr. far sberleffe
kerz, kerzeλ, i, sm. pl. kerzei, torso
kerzλim, i, sm. pl. e, stridore
kerzλue (me), vn. stridere
kerzλuem (t'), it, sv. stridore
kerzokuλ, kλa, V. kerλokuλ
kerzûn, e, agg. miserabile
kerzunaar, e, agg. miserabile, disgraziato
kez, a, sf. pl. a, conocchia, pennecchio
kezan, i, sm. pl. a, sguattero
kezaue, ia, sf. sguattera
kiaa (me), van. piangere
kiaam (t'), it, sv. il piangere
kiaamun (i, e), agg. pianto
kiaas, e, agg. piangente, prefica
kiafet, i, sm. pl. e, sembiante, figura *
kiamet, i, sm. pl. e, guaio
kic, i, sm. pl. a, prora della nave
kie (me), va. potare
kig, i, sm. pl. a, V. kîi
kîi, kîgni, sm. pl. kigna, agnello
kiimun (i, e), agg. potato
kiimun (t'), it, sv. potatura
kîiɛ, a, sf. pl. a, pennato, falcetto
kilɛ, a, sf. pl. a, concavo sotto il braccio e sotto il ginocchio
kilɛue (me), V. ghizilue
kimc, a, sf. pl. a, giuggiola e giuggiolo
kime, ia, sf. pelo, V. cɤme
kin, kinsè, kingujà, cong. quasichè
kin, i, sm. pl. a, lembo
kinghâλ, V. kunghaλ
kinghl, a, sf. pl. a, ebulo, ebbio
Kir, i, sm. Kiri (torrente)
kisc, a, sf. pl. a, chiesa
kiscλah, i, sm. pl. e, quartiere de' soldati*
kisctaar, e, agg ecclesiastico
kist, i, sm. pl. e, derrata a conto
kiter, tra, sf. pl. a, puzzola, *animale*
kiûmsct, i, sm. siero

Digitized by Google

kler (i, e), agg. ricciuto
klɜsc, i, sm. pl. a, cagnolino
klap, i, sm. pl. e, vaneggiamento
klapii, a, sf. vaneggiamento; « me raa n' » vaneggiare
klogen, gna, sf. pl. a, carbone, *malattia de' cereali*
klɜc, i, sm. pl. a, sciabola
kluk, a, sf. pl. a, chioccia
kmɜem, e (i, e), agg. pazzo
knal, a, sf. pl. a, cicala
knet, a, sf. pl. a, palude
knac (me), va. dilettare
knacun (i, e), agg. dilettato, ricreato
knacun (t'), it, sv. diletto, ricreamento
knnei, prep. coll' acc. di qua; annei e knnei, di qua e di là
knneiscem, scme (i, e), agg. che sta di qua
knnim, i, sm. pl. e, lettura, studio
knnosc, i, sm. pl. a, manto, toga
knnue (me), va. cantare, leggere
knnuem (t'), it, sv. canto, lettura
knnues, i, sm. pl. a, cantore, lettore, gallo
knnuescem, scme (i, e), agg. studioso, dotto
kobure, kubure, ia, sf. pistola
koc koc, m. avv. a vari punti, a poco a poco
koc, i, sm. pl. a, lecco, boccino
kocak, e, agg. dm. u, scapestrato
kocak, u, sm. pl. cace, porcile
kocii, a, V. kucii
koder, dra, sf. pl. a, colle
kodosc, i, sm. pl. a, ruffiano
kodosce, ia, sf. ruffiana
kodoscii, a, sf. ruffianismo
kofen, fna, sf. pl. a, cesto
kogabasc, i, sm. pl. bascλar, cursore *
koh, a, sf. tempo, durata
kohdit (me), vn. avvenire
kohditun (i, e), agg. avvenuto
kohditun (t'), it, sv. avvenimento
koje, koja, sf. crosta del pane
koiscii, e, agg. confinante
kok, a, sf. pl. a, testa
koker, kokra, sf. pl. a, grano, chicco; gni koker molλ, una mela; gni koker dele, una pecora
kokerɜii, a, sf. pl. a, cacherello
kokerλok, u, sm. pl. λoce, bulbo dell' occhio
kokme, ia, sf. pentola
kokmegii, a, sm. pentolaio
kokorusc, i, sm. pl. a, ornamento delle spose turche simile a cono, che si pongono in testa sotto il velo detto duvak *
kokot, i, sm. pl. a, gallo, minchione
kolan, a, sf. pl. a, cinghia o sottopancia del cavallo

Digitized by Google

kolazion, i, sm. pl. e, colazione
koleg, i, a, smf. pl. a. collegio
kolegal, i, sm. pl. a, collegiale, convittore
koler, a, sf. colera
kolib, a, sf. pl. a, tugurio *
kolomenn (m' u), vr. assonnare
kolon, a, sf. pl. a, collana
kolumrii, a, sf. rovo, spino, roveto
kol, i, sm. pl. e, tosse, finanziere, partito; kole kole m' u bâa, dividersi in fazioni
kolai, avv. facilmente *
kolaîlek, u, sm. facilità; meglio udobii, a
kolaiscem, scme (i, e), agg. facile
kolan, a, sf. pl. a, strenna
kolcik, u, sm. ghetta da soldati *
kolovrade, kalavrade, ia, sf. luogo presso la fortezza dove si unisce la Boiana col Drino; metaf. mestatore
koltak, kaltak, u, sm. arcione della sella *
koltuk, u, sm. gherone
kom, komb, i, sm. nazione, popolo, stirpe
komac, i, sm. pl. a, gancio o gangheretto
komce, ca, sf. femminella, maglietta di filo di ferro ripiegata a due capi, entro cui si introduce il gancio del gangheretto
komtis (me), va. distruggere
komtisun (i, e), agg. distrutto
komtisun (t'), it, sv. distruzione
konak, u, sm. pl. nace, famiglia; «me bâa» dar ricetto *
konakcii, a, sm. albergatore
konnen, agg. contento
konnenue (me), va. contentare
konnenuem, e (i, e), agg. contentato
konnenuem (t'), it, sv. contentamento
konnosc, i, V. kunnosc
konop, i, sm. corda, fune, birbante
konopcii, a, sm. funaio
kopai, a, sf. vaso per il latte
kopala (me caa), va. dir frottole
kopil, e, agg. bastardo, astuto *
kopilii, a, sf. bastardume, furberia
kopresc, i, sm. pl. a, cavezza
kopsct, i, sm. pl. sctije, orto
kopsctaar, i, sm. ortolano
kopsctagii, a, sm. ortolano
kopsctije, t, sm. pl. ortaggio
korb, i, sm. pl. a, corvo
kore, ia, sf. cicoria *erba*
kore, ia, sf. vergogna
koril, i, sm. pl. e, grù
korîe, i, sm. pl. a, spina dorsale
korit (me), va. svergognare
koritun (i, e), agg. svergo-

Digitized by Google

gnato
koritun (t'), it, sv. svergognamento
koronik, u, sm. pl. nice, sanguinaccio
korp, i, sm, pl. pna, corpo
korr (me), va. mietere
korr, a, sf. pl. a, mietitura, messe
korratic, e, agg. cavo, *dicesi degli alberi*
korrice, ca, sf. sorta di misura per grano e simili
Korrik, u, sm. Luglio
korrtaar, i, sm. mietitore
korrun (i, e), agg. mietuto
korrun (t'), it, sv. mietitura
kortar kortar, m. avv. a brani a brani
kortesc, i, sm. pl. a, prurito
korɜɜ, a, sf. pl. a, minuggia
korz, a, sf. pl. a, mietitrice
korzaar, i, sm. mietitore
korzuλ, a, sm. pl. a, console
korzuλaat, i, sm. pl. a, consolato
korzuλade, ia, V. korzuλaat
koos, a, sf. pl. a, falce
kos, i, sm. latte garbo
kosc, i, sm. pl. a, cestone
kosc, a, sf. pl. a, coscia
koscic, i, sm. quartuccio (misura che contiene la 16 parte dello staio)
kosctaar, i, sm. V. kotez
kosit (me), va. falciare
kositun (i, e), agg. falciato
kositun (t'), it, sv. falciatura
koskun, i, sm. pl. a, sottocoda
kostaar, i, sm. falciatore
kostare, ia, sf. falciatrice
kot (m' u), vr. sonnecchiare, pisolare
kot, avv. indarno
kotez, kutez, i, sm. pl. a, arnese di vimini per riporre le panocchie del frumentone
kotnasikot, avv. invano
kotoλue (me), va. «ssɜt» chiudere gli occhi al sonno
kotoλuem (t'), it, sv. «e ssɜvet» il chiudere gli occhi al sonno
kotun (i, e), agg. sonnolento
kotun (t'), it, sv. sonnolenza
kov, a, sf. pl. a, secchia
kovac, i, sm. fabbroferraio
kovachane, ia, sf. officina da fabbroferraio
kovit, a, sf. vaso per il latte
koz, i, sm. pl. a, osso
kozagik, u, sm. arcione del basto
kpurɜ, a, sf. pl. a, fungo
kput (me), va. troncare
kput (m' u), vr. stancarsi
kputscem, scme (i, e), agg. stanco, sfinito
kpuz, a, sf. pl. a, scarpa
kpuzagii, a, sm. ciabattino
krab, a, sf. pl. a, rampone
krab, i, sm. pl. a, bastone da

Digitized by Google

pastore
krah, i, sm. braccio, ala; «m' u bâa» aiutare
kraha kraha, m. avv. del pari
krahecaf, avv. ad armacollo
krahen, hni. sm. pl. a, pettine
kralinuur, nori, sm. pl. or, costato, seno
krail, i, sm. pl. a, imperatore
krailiz, a, sf. pl. a, imperatrice
krailnii, a, sf. impero
kranne, ia, sf. fuscello
krap, i, sm. pl. krep, reina, carpione *pesce*
krapulic, i, sm. pl. a, minchione, sorta di pesciolino
krascit (me), va. tagliuzzare la legna
krascitun (i, e), agg. tagliuzzato
krascitun (t'), it, sv. il tagliuzzare la legna
kraza, t, sm. pl. ornati del jelek
kree, kreu, sm. pl. kren o krena, capitolo
kreh (me), va. pettinare
krehun (i, e), agg. pettinato
krehun (t'), it, sv. pettinatura
kreit, avv. del tutto, affatto
krekz, a, sf. pl. a, specie di acero
kreme, ia, sf. festa
krenaar, e, agg. altiero, altezzoso
krenii, a, sf. alterezza
krenue (m' u), vr. imbaldanzirsi, andar pettoruto
krescm, kroscm, ia, sf. pl. e, quaresima; «me mmait» osservar la quaresima
krescmii, a, sf. astinenza da cibi di grasso
kresct, i, sm. pl. a, setola
kreemim, i, sm. pl. e, cresima
kreemue (me), va. cresimare
kreemuem, e (i, e), agg. cresimato
kreemuem (t'), it, sv. il cresimare
krevet, agg. dicesi di casa o camera col pavimento poco alto dal terreno
krih krih, m. avv. a spruzzoli
krip, i, sm. capello
kripc, i, sm. pl. a, sorta di pianta
kris (me), vn. picchiare, scoppiare, scricchiolare
Krisct, i, sm. Cristo
kriisc, i, sm. pl. a, bossolo
krism, a, sf. pl. a, strepito
krisun (t'), it, sv. scricchiolio, strepito, fragore
kriue (me), va. creare
kriuem, e (i, e), agg. creato
kriuem (t'), it, sv. creazione
kriues, i, sm. pl. a, creatore
krom, a, sf. pl. a, tigna
kros, e, agg. tignoso
kroec, a, sf. pl. a, cestello di vimini
Krue, Kruja, sf. Croia
krue, kroni, sm. pl. kroje,

Digitized by Google

fontana
krue (me), va. grattare
kruem, e (i, e), agg. grattato
kruem (t'), it, sv. grattamento
krunne, ia, sf. crusca
krusck, u, sm. pl. krusccit, persona che accompagna la sposa
kruus, a, sf. pl. a, grattugia
krɔc, a, sf. pl. a, croce
Krɔc, i, sm. pl. a, Crocifisso
krɔcalii, a, sf. crociata
krɔcalii, e, agg, crociato
krɔceue (me), va. crocifigere
krɔceuem, e (i, e), agg. crocifisso
krɔceuem (t'), it, sv. crocifissione
krɔe, krɔet, sm. irr. pl. kren, krena, testa, capo, principale
krɔe (me), va. compiere, finire
krɔeat, i, sm. pl. krɔeaten, tnit, patriarca
krɔem, e (i, e), agg. compito, terminato
krɔem (t'), it, sv. compimento
krɔekput, avv. totalmente
krɔennec, e, agg. testardo
krɔm, i, sm. pl. a, verme « i mnascit » baco da seta
krɔm (m' u), vr. inverminire
krɔmalesc, i, sm. pl. a, larva d' insetto
krɔp, a, sf. pl. krɔpna, sale
krɔp (me), va. salare
krɔpun (i, e), agg. salato
krɔpun (t'), it, sv. salatura
krɔpagii, a, sm. venditore di sale
krɔpz a, sf. pl. a, saliera
ksac, i, sm. pl. a, pinzetta
kscil, i, sm. pl. e, opinione, sospetto
kscilue (me), va. opinare, sospettare
kscilλ, i, sm. pl. a, consiglio, segreto
kscilλtaar, i, sm. consigliere
kscilλtare, ia, sf. consigliera
kscilλue (me), va. consigliare
kscilλuem, e (i, e), agg. consigliato
kscilλuem (t'), it, sv. il consigliare
Kscnnelλa, t, sf. pl. Natale di N. S. G. Cr.
ksctiel, i, sm. pl. a, castello
ksctêi, a, sf. pl. a, castagno e castagna
ksctù, avv. così
ksisojit, avv. di questa qualità
ksolλ, a, sf. pl. a, capanna, grotta
ksulλ, a, sf. pl. a, berretto di lana bianca
ktei, prep. coll' acc. di qua
kteiscem, scme (i, e), agg. che è di qua
ktu, avv. qui
ktuscem, scme (i, e), agg. che è qui
kɜɜelλ (i, e), agg. profondo
kɜɜelλim, i, sm. pl. e, profon-

Digitized by Google

dità, abisso
kɀɀielλ (i, e), agg. sereno
kɀɀielλt (t'), it, sv. serenità
kɀɀiiλ (me), va. schiarire, interpretare
kɀɀiλun (i, e), agg. schiarito, interpretato
kɀɀiλun (t'), it, sv. schiarimento, interpretazione
kɀɀim, i, sm. restituzione
kɀɀniiλ, i, m. pl. a, bragia coperta dá cenere; metaf. infingitore
kɀɀse (me), van. tornare, restituire, tradurre
kɀɀsem, e (i, e), agg. tornato restituito, tradotto
kɀɀsem (t'), it, sv. ritorno, restituzione
kû, avv. dove
kubel, kubul, bla, sf. sorta di pesce
kubɛ, a, sf. pl. a, «e ghiûnit» rotella del ginocchio
kubure, ia, sf. pistola grande
kuc, e (i, e), agg. rosso
kuc (me), va. arroventare, far divenir rosso
kuc (m' u), vr. arrossire
kucak, u, sm. pollaio
kuc i maɀɀ, kuci i maɀɀ, sm. resipola
kuc i voees, kuci i voees, sm. tuorlo
kucii, a, sf. cocchio
kûdo avv. dovunque
kue (me), va. imboccare
kuem, e (i, e), agg. imboccato
kuem (t'), it, sv. l'imboccare
kue, koja, sf. crosta del pane
kufii, ini sm. pl. kuftj, confine
kufilm, a, sf. pl. a, borragine *erba*
kui, i, sm. pl. a, cuneo, zeppa
kuides, i, sm. pl. e, cura, sollecitudine
kuigii, kujungii, a, sm. orefice
kuitim, i, sm. pl. e, pensiero, considerazione
kuitue (me), va. pensare, meditare
kuituem, e (i, e), agg. pensato, meditato
kuituem (t'), it, sv. il pensare
kuituescem, scme (i, e,) agg. prudente, provvido
kukù, inter. ahimè!
kukuλ, kukλa, sf. fantoccio; me luit kukλasc, trastullarsi con fantocci, baloccarsi
kukuvaz, a, sf. pl. a, civetta
kulac, i, sm. pl. kulecen, cnit, ciambella di pane
kulare, ia, sf. arnese di legno che si pone al collo de' buoi
kulec, i, V. kulac
kulet, a, sf. pl. a, borsa
kulim, i, sm. pl. a, birbante, astuto
kulufisk, a, sf. pl. a, etisia
kulifiskan, e, agg. tisico
kulm, i, sm. pl. a, comignolo

Digitized by Google

kulsceder, dra, sf. pl. a, dragonessa, animale favoloso
kuλ, e, agg. sauro (cavallo)
kuλ, a, sf. pl. a, torre
kuλim, i, sm. purezza
kuλos, a, sf. pascolo
kuλoscter, tri, koλoscter, tra, sf. pl. a, il primo latte dopo il parto
kuλot (me), van. pascere, pascolare
kuλue (me), va. purificare, colare
kuλuem, e (i, e), colato, purificato
kuλuem (t'), it, sv. colatura
kuλuescem, scme (i, e), agg. purificato, puro, immacolato
kuλuk, u, sm. pl. λuce, guardia, sbirro
kumaar, a, sm. compare, padrino
kumarii, a, sf. parentela spirituale
kumasc, i, sm. pl. e, damasco, sorta di stoffa
kuminare, ia, sf. campanile
kummon, a, sf. campana
kumuλ, kumλa, sf. pl. a, prugno e prugna
kumuλ, kumλi, sm. pl. a, bottiglia
kumrii, a, sf. colombo selvatico
kunat, i, sm. pl. kuneten, tnit, cognato
kunat, a, sf. pl. a, cognata
kunetii, a, sf. il ceto de' cognati
kunghâλ, a, sf. pl. a, cicala
kunghim, i, sm. pl. e, comunione
kunghue (me), va. comunicare
kunghuem, e (i, e), agg. comunicato
kunghuem (t'), it, sv. il comunicare
kunghuλ, i, sm. pl. kunghui, zucca
kunghuλhaees, i, sm. pl. a, zucca da mangiare
kunn, avv. in qualche luogo
kunne, ia, sf. sorta di erba
kunnen (i, e), agg. contento
kunnenue (me), va. contentare
kunner, kunnra, sf. pl. a, stivaletto
kunnersctaar, i, sm. contraditore, persecutore
kunnersctare, ia, sf. contraditrice, persecutrice
kunnersctim, i, sm. pl. e, contradizione, persecuzione
kunnersctue (me), va. contrastare, perseguitare
kunnra, prep. col gen. contro
kunnragii, a, sm. calzolaio
kunnruuλ, avv. di rimpetto
kunor, a, sf. corona, sposalizio; «me vûu» benedire e contrarre matrimonio
kunorue (me), va. coronare
kunoruem, e (i, e), agg. coronato

Digitized by Google

kunoruem (t'), it, sv. coronazione
kup, a, sf. pl. a, coppa, scodella; « e cieλs » la volta del cielo; « e ghiûnit » parte callosa del ginocchio
kuptis, koptis (me), vn. arrivare *
kuptisun (i, e), agg. arrivato
kuptisun (t'), it, sv. arrivo
kuptue (me), va. comprendere, intendere
kuptuem, e (i, e), agg. compreso
kuptuem (t'), it, sv. l'intendere
kurban, i, sm. pl. e, sacrifizio*
kurdis (me), va. mettere bene in assetto, adagiare
kurdis (m' u), vr. adagiarsi comodamente, coccolarsi
kurdisun (i, e), agg. adagiato, assettato
kurdisun (t'), it, sv. assetto
kurm, i, sm. pl. a, statura, tronco, fusto, pezzo di pesce tagliato
kurma kurma, m. avv. a pezzi, *parlando di pesci*
kurmagak, u, sm. salsiccia
kurpen, pna, sf. pl. a, vitalba
kurr, avv. non mai
kurrfar, avv. di niuna sorta
kurrgâa, kurrgâasen, avv. niente, nulla
kurrkusc, kerkusc, pron. niuno
kurrsesì, avv. in nessun modo
kursim, i, sm. pl. e, risparmio
kursse (me), va. risparmiare
kurssem, e (i, e), agg. risparmiato
kurssem (t'), it, sv. risparmio
kurtesc, i, sm. pl. a, prurito
kurtin (me luit), vn. corbellare
kurtai kurtai m. avv. a brani a brani
kurtaris (me), va. scampare *
kurtarisun (i, e), agg. scampato
kurtarisun (t'), it, sv. scampo
kurxx, a, sf. pl. a, trappola
kurv, a, sf. pl. a, meretrice
kurvaar, e, agg. fornicario
kurvnii, a, sf. fornicazione
kurvnisct, avv. fornicariamente
kurvnue (me), vn. fornicare
kurvnuem, (t'), it, sv. fornicazione
kusaar, i, sm. pirata, ladrone di mare
kusarii, a, sf. pirateria
kusc, pron. chi
kuscdo, pron. chicchessia, qual tu vuoi
kuscrin, i, sm. pl. a, cugino
kuscrin, a, sf. pl. a, cugina
kusct, i, sm. pl. e, voto, promessa
kusctrim, i, sm. allarme
kusctue (me), va. votare, con-

Digitized by Google

sacrare
kusctuem, e (i, e), agg. consacrato
kusctuem (t'), it, sv. consacrazione
kusctuescem, scme (i, e), agg. costoso
kusti, a, sf. caldaia
kusuur, i, sm. pl. e, resto, avanzo *
kutez, i, sm. V. kotez
kutti, a, sf. scatola
kuuλ (m' u), vr. tossire
kuuλ, a, sf. pl. a, incudine
kuur, cong. quando
kuut, i, sm. braccio, passetto
kuvenn, i, sm. pl. e, convento, adunanza
kuvenn (me), va. trattare, ragionare
kuvenntaar, e, agg. eloquente
kuvennue (me), va. parlamentare
kø, kønei, kiò, pron. pl. kta, kto, questo, questa, questi, queste
købe, ja, sf. cupola
kømet, i, sm. pl. e, prezzo, valore
kømetlii, e, agg. prezioso, costoso
kømetscem, scme (i, e), agg. prezioso
køvede, ia, sf. energia, forza
køvet, i, sm. pl. e, forza *
køvetlii, e, agg. forte, energico
køvetscem, scme (i, e), agg. forte, poderoso
kzim, kazim, i, sm. pl. e, salto, ballo
kzøe, kazøe (me), vn. saltare, ballare
kzøem, kazøem (t'), it, sv. il saltare, il ballare
kzømas, a, sf. pl. kzøsa, passatoio, sasso per passare rigagnoli

L

Laa (me), va. lavare
laam, e (i, e), agg. lavato
laam (t'), it, sv. lavanda
laar, i, sm. lauro, alloro
labot, i, sm. pl. a, sorta di erba dalle lunghe foglie; vesc-labot, orecchiutello
lage, ia, sf. torma, gruppo, contrada
lagh (me), va. bagnare
laghsctii, a, sf. umidità
laghsctim, i, sm. pl. e, umidità
laghue (me), va. V. larghue
lagii, a, sf. vaso
lagøher, i, sm. pl. a, lustrino *
lahut, a, sf. pl. a, monocordo
laik, u, sm. pl. laice, pena, castigo; âsct laik, è giusto
laile, ia, sf. fiorame, ornamento
lailue (me), va. guernire, ornare
laim, i, sm. pl. a, messo, nunzio

Digitized by Google

lak, u, sm. pl. lece, laccio
lakec, i, sm. pl. a, sorta di pesce
laken, kna, sf. pl. a, cavolo
lakerdii, a, sf. pl. dina ciarla*
lakmii, a, sf. desiderio, invidia
lakmue (me), va. desiderare, invidiare
lakmuem, e (i, e), agg. desiderato, invidiato
lakmuem (t'), it, sv. il desiderare, l'invidiare
lakmuescem, scme (i, e), agg. desiderabile, invidiabile
laknuur, nori, sm. pl. nor, torta fatta con erbaggi
lakuric, i, sm. pl. a, pipistrello
lakuric, e, agg. nudo
lal, a, sm. pl. a, zio, *termine di confidenza*
lam, a, sf. pl. a, aia
lan (me), va. lasciare
lanet, i, sm. diavolo; « me bâa » detestare
langh, u, sm. pl. lagne, brodo, belletto
langhic, i, sm. pl. a, piccolo cocomero
langhue, ghoni, sm. pl. langhoi, levriere, veltro
lann, a, sf. legname, albero
lanntaar, i, sm. falegname
lanun (i, e), agg. lasciato, derelitto
lanun (t'), it, sv. omissione
lapet, a, sf. pl. a, pezza di vario colore che si cuce su' v stiti ad ornamento
lara lara, m. avv. a schrezi
laradasc (me luit), vn. far capriole
laramàn, i, sm. pl. a, cristiano occulto
larazue (me), va. schreziare
larazuem, e (i, e), agg. schreziato
larazuem (t'), it, sv. schreziatura
largh, lergh (i, e), agg. lontano
larghue (me), va. allontanare
larghuem, e (i, e), agg. allontanato
larghuem (t'), it, sv. allontanamento
larii, a, sf. lauro
larm (i, e), agg. macchiettato
larusck, u, sm. pl. scce, lambrusco
lasc, a, sf. pl. a, cresta; « e gelit » cresta del gallo o fiore di betula
lasc, i, sm. pl. a, gomitolo
lacem, i, sm. pl. e, bisogno, necessità*
latue (me), va. levigare
latuem, e (i, e), agg. levigato, dirozzato; « i paa » grossolano
latuem (t'), it, sv. levigatura
latife, t, sf. pl. smorfie, facezie*
laucore, ia, sf. millantatrice, minaccia
laucuur, cori, sm. pl. cor,

Digitized by Google

millantatore, minaccioso
laud, lavd, i, sm. pl. e, lode, minacciosa
laverdaa, ia, sf. libertà, ampiezza
lece, ia, sf. macchia *
lecetis (me), va. macchiare
lecetisun (i, e), agg. macchiato
lecetisun (t'), it, sv. il macchiare
lecii, a, sf. pubblicazione, proibizione
lecit (me), va. pubblicare
lecitun (i, e), agg. pubblicato
lecitun (t'), it, sv. pubblicazione
lee (me), vn. nascere
leem (t'), it, sv. nascita
leemun (i, e), agg. nato
leerɜɜ, a, sf. pl. a, sorta di erba
leet (i, e), agg. leggiero
leezim, i, sm. pl. a, sollievo
leezue (me), va. alleggerire
leezuem, e (i, e), agg. alleggerito
leezuem (t'), it, sv. alleggerimento
leftue, luftue (me), vn. lottare
leftuem, (t'), it, sv. lotta
leghen, i, sm. pl. a, catino *
legirue (me), va. parlare, discorrere
legiruem, e (i, e), agg. parlato
legiruem (t'), it, sv. parlata, discorso
legirat, a, sf. V. ligerat
leh (me), vn. abbaiare
lehun (t'), it, sv. abbaiamento
leilak, u, sm. siccomoro, *pianta*
leilek, u, sm. cicogna *
Lek, a, sm. Alessandro
lekunn, lkunn (me), vn. muoversi, emigrare
lemosc, lmosc, a, sf. pl. scna, limosina
lêmz, a, sf. pl. a, singhiozzo
lenn, i, sf. pl. a, ghianda
lepe, inter. comandi, parli
lepur, pri, sm. pl. pra, lepre; « i but » coniglio
lerɜ, i, sm. pl. a, ellera
lesc, i, sm. pl. scna, lana, pelo
lescataar, e, agg. peloso
lescatak, e agg. dm. u, peloso, lanuto
lesker, kra, sf. pl. a, escrescenza
leste, ia, sf. carretto, carriola
leɛ, i, sm. pl. a, voglia, macchia o altro segno esteriore venuto in qualche parte del corpo
leɛet, i, sm. pl. e, piacere, diletto *
leɛetscem, scme (i, e), agg. dilettevole, piacevole
leɛetue (me), va. dilettare
leɛetuem, e (i, e), agg. dilettato
laɛetuem (t'), it, sv. il dilettare
leter, tra, sf. pl. a, lettera, carta
letraar, e, agg. letterato

Digitized by Google

letragii, a, sm. cartaio, giocatore di carte
leɀɀii, leiɀɀii, a, sf. pl. a, nocciuolo
leɀɀisct, a, sf. pl. a, selva di nocciuoli
levdim, i, sm. pl. e, lode
levdue (me), va. lodare
levdue (m' u), vr. lodarsi, vantarsi
levduem, e (i, e), agg. lodato
levduem (t'), it, sv. il lodare
levduescem, scme (i, e), agg. lodevole
levênz, a, sf. pl. a, coperta che si pone sotto la sella o basto
levertis (me) va. trasportare; «borgin» sdebitarsi
levertis (me), vn. tornar conto
levertisun (i, e), agg. trasportato
levertisun (t'), it, sv. trasporto, tornaconto
levrek, u, sm. branzino, *pesce*
levrez, a, V. levênz
levriɀ, i, sm. pl. a, ernia o verme solitario
lezaar, i, sm. stanga per appendervi salami
liber, bri, sm. pl. a, libro
librue (me), va. liberare
licee, ceni, sm. pl. licei, lago
liɀ (me), va. legare
liɀs, i, sm. pl. a, legatore
liɀun (i, e), agg. legato
liɀun (t'), it, sv. legamento
liɀz, a, sf. pl. a, legaccio
liftue (me), V. luftue
lig, a, sf. legge; «i paa» illeggittimo
ligerat, a, sf. pl. a, discorso
ligerue (me), va. V. legirue
ligh (e), a, sf. pl. a, malattia
ligh (i, e), agg. dm. u, ammalato, debole
ligh (m' u), vr. ammalarsi
lighsctii, a, sf. debolezza
lighsctue (me), va. indebolire
lii, a, sf. vaiuolo
lîi, lîni, sm. pl. lîj, lino
liir (i, e), agg. libero, a buon prezzo
lik, u, sm. pl. lic, liccio
likunn, V. lekunn
lim, a, sf. pl. a, lima
limaa, ani, sm. porto, molo *
lindun (me), va. generare
lindun (i, e), agg. generato
lindun (t'), it, sv. generazione
lirii, a, sf. libertà
lirim, i, sm. pl. e, libertà, dispensa
lirue (me), va. alleggerire, dispensare, perdonare
liruem, e (i, e), agg. allegerito, dispensato
liruem (t'), it, sv. alleggerimento, dispensa
lis, i, sm. pl. a, albero, rovere
lisen, sna, sf. pl. a, isopo, dicesi anche trumɛ, i
lisnii, a, sf. vivaio di piante

Digitized by Google

litaar, i, sm. fune
liuem, e (i, e), agg. infetto da vaiuolo
livaɛ, i, sm. pl. e, prato
livrue (me), van. arare, metaf. brulicare
livruem, e (i, e), agg. arato
livruem (t'), it, sv. aratura
lkuragii, a, sm. conciatore di pelli
lkuur, a, sf. pl. a, pelle
lmaae, a, sf. pl. a, diamante
lmasck, u, sm. pl. scce, melma, patina della lingua
lmoie, a, sf. pl. a, ferro a due manichi per levigare
lmosc, a, V. lemosc
lmosctaar, i, sm. elemosiniere
lmosctare, ia, sf. elemosiniera
lmuç, avv. alla rinfusa, sdraione
lmue (me), va. accarezzare, lisciare
lmue, lmoni, sm. pl. lmoi, limone
lmɛe (m' u), vr. rompere il digiuno quanto alla quantità dei cibi.
lmɛem (t'), it, sv. il rompere il digiuno
lnghat, a, sf. infermità
lnghim, i, sm. pl. e, malattia, tifo
lnghue (me), vn. infermarsi
lnurun (i, e), agg. scardassato
lnurun(t'),it,sv.loscardas sare
lnuur (me), va. scardassare
lobeniz, a, sf. pl. a, cocomero
loc, i, sm. pl. a, fango
lock, a, sf. « e ɛemers » gioia del cuore, *per vezzo*
loder, dra, sf. pl. a, giuoco, tamburino
lodertaar, i, sm. suonatore di tamburo
lodertii, a, sf. tamburello
lodrue (me), vn. ballare
loɛ (me), va. stancare
loɛ (i, e), agg. stanco
loɛscem, scme (i, e), agg. lasso; « i paa » instancabile
loɛun (i, e), agg. stancato
loɛun (t'), it, sv. stanchezza
logike, ia, sf. lattuga
loi, a, sf. pl. loina, giuoco
loib, a, sf. pl. a, sorta di pesce
loitaar, i, sm. giocatore
loitare, ia, sf, giocatrice
lokm, a, sf. il vivere a ufo
lokmegii, a, sf. parassito, scroccone
lop, a, sf. vacca
lopaat, a, sf. pl. a, pala
lorim, lurim, i, sm. pl. e, urlo
lorue, lurue (me), vn. urlare
loruem (t'), it, sv. l' urlare
losnik, u, sm. pl. losnice, pallio, toga
lot, lodia, sf. lagrima
lotue (me), van. lagrimare
lotuem, e (i, e), agg. lagrimato
lotuem (t'), it, sv. il lagrimare

Digitized by Google

lotuescem, e (i,e), agg. lagrimoso
loɛ, a, V. loɛe
loɛe, ia, sf. viticcio delle zucche
loz, loze, agg. caro, cara, *pervezzo*
lpêe, êja, sf. nebbia
lpiet, a, sf. pl. a, romice, *pianta*
lpii (me), va. leccare
lpimun (i, e), agg. leccato
lpimun (t'), it, sv. il leccare
lpusc, a, sf. pl. lpuscta, farfaraccio, piantadi grandi foglie
lscue (me), va. lasciare, abbandonare, lanciare
lscuem, e (i, e), agg. lasciato, lanciato
lscuem (t'), it, sv. abbandono, slancio
lter, i, sm. altare
ltii, ltini, sm. pl. ltij, italiano
ltinesc, a, sf. pl. a, italiana
ltinisct, avv. all'italiana
lvor, a, sf. pl. a, mallo, buccia
luâ, ni, sm. pl. luâi, leone
luan, a, sf. pl. a, lionessa
luanesc, a, sf. pl. a, lionessa
luft, a, sf. pl. a, lotta, guerra
luftaar, i, sm. guerriero
luftue (me), vn. V. leftue
lugh, a, sf. cucchiaio
lugh, u, sm. pl. luge, canale, abbeveratoio
lughat, i, sm. pl. lugheten, it, folleto; « me dal » apparir dopo morte come dannato
lughz, i, sm. pl. a, sorta di erba
luit (me), van. muovere, giuocare
luitun (i, e), agg. mosso; « mec mentecatto
luitun (t'), it, sv. movimento
lule, ia, sf. fiore,
« cenit, camomilla
« dieλit, girasole
« ghoi krap, bocca di leone
« aλe, belluomo
« kadife, vellutino
« kummon, campanella
« milanit, dalia
« sefaa, malvone
« vile, glicino
lulɛim, i, sm. pl. e, adornamento
lulɛue (me), va. infiorare, abbellire
lulɛuem (i, e), agg. infiorato, abbellito
lulɛuem (t'), it, sv. l'abbellire
lum, lɛm, i, sm. pl. lumna, fiume
lum (i, e), agg. beato
lumnii, a, sf. beatitudine, gloria, solennità
lumnue (me), va. beare, glorificare
lumnuem, e (i, e), agg. glorificato
lumnuem (t'), it, sv. glorificazione
lumnuescem, scme (i, e), agg. glorioso
lumt (t', ju), v. impers. difett.

Digitized by Google

adoperato solo ed anche in simili espressioni: t' lumt dora, ghoja, krahi ecc. evviva la tua mano, la tua bocca, il tuo braccio ecc. Con un soggetto pl. si dirà: t' lumscin, ju lumscin kraht ecc.

lunerɛ, a, sf. pl. a, lontra, *animale anfibio*

lungh, a, sf. pl. a, postema, scirro

lunner, nra, sf. pl. a, barca

lunnragii, a, sm. barcaiuolo

lunnriz, a sf. pl. a, burchiello

lurue (me), V. lorue

lut, a, sf. pl. a, preghiera

lut (me), va. pregare

lut (m'u), vr. pregare

lutun (i, e), agg. pregato

lutun (t'), it, sv. preghiera

lɛe (me), va. ungere

lɛem, e (i, e), agg. unto

lɛem (t'), it, sv. unzione

lɛp (me), va. chiedere

lɛp, a, sf. pitoccheria

lɛpun (i, e), agg. chiesto

lɛpun (t'), it, sv. petizione

lɛpz, i, sm. pl. a, mendicante

lvere, ia, sf. fico secco

Λ

Λabud, a, sf. pl. a, sorta di erba

λafe, ia, sf. ciarla; «me bâa» ciarlare

λafegii, e, agg. faceto

λafegore, ia, sf. ciarliera, giocosa

λafeguur, gori, sm. pl. gor, ciarliero, faceto

λafit, V. λafue

λafue (me), vn. ciarlare, scherzare

λafuem (t'), it, sv. il dir facezie

λagham, i, V. λaghem

λaghem, i, sm. pl. a, mina *

λaghore, ia, sf. sotterraneo, galleria, catacomba

λaghɛp, i, sm. pl. a, soprannome *

λakacit, V. λakercue

λakercue (me), va. scuotere, agitare

λakercuem, e (i, e), agg. scosso, agitato

λakercuem (t'), it, sv. scuotimento, agitazione

λakerdii, a, sf. pl. a, ciancia *

λakum, i, sm. pl. a, morselletto di farina fritto nel burro col miele, sorta di confettura

λan, a, sm. pl, a, avambraccio

λap, a, sf. ciarla; λap e kap, bubbole, fandonie

λapaɛan, i, sm. pl. a, ciarlone, ciarlatano

λaptore, ia, sf. ciarliera

λaptue (me), vn. ciarlare

λaptuem (t'), it, sv. il ciarlare

λaptuur, tori, sm. pl. tor, ciarliero

Digitized by Google

λas, a, sf. pl. a, moina, licenza, vezzo
λastit, i, sm. pl. e, il coccolare
λastue (me), va. vezzeggiare, accarezzare, dare soverchia libertà
λastuem, e (i, e), agg. vezzeggiato
λastuem (t'), it, sv. l' accarezzare, il dare smodata libertà
λmaaλ, a, sf. pl. a, dente molare
λoc, i, V. loc
λoftaar, i, sm. epulone
λokm, a, V. lokm
λokmegii, a, V. lokmegii
λom, i, sm. pl. a, fango, mota
λokocit (m'u), vr. guizzare
λokocitun (t'), it, sv. guizzo
λuλ, a, sf. pl. a, canna, pipa; «e kaeanit» tromba del lambicco *

M

Mâ, avv. più; «par» prima; «fort» piuttosto; «kec» peggio; «eii» peggio; «mir» meglio; «scum» di più; «dahà» specialmente
maar, agg. (i, e), buono, dritto; maar e mrapsot, a dritto e rovescio; giɜɜ maar, tutto quanto
mâare, ia, sf. corbezzolo, *pianta*
maarscem, scme (i, e), agg. ben avviato
mackovin, a, sf. pl. a, sorta di erba
madame, avv. peculiarmente
madanos, V. mardanos
made, ia, sf. materia, cosa, motivo
madem, i, sm. pl. a, metallo
madiè, avv. anzi
maɜ, V. maɜɜ
maɜnii, a, sf. grandezza, maestà
maɜnue (me), va. ingrandire
maɜnue (m'u), vr. insuperbirsi
maɜnuem, e (i, e), agg. ingrandito
maɜnuem (t'), it, sv. ingrandimento
maɜnues, i, sm. chi ingrandisce
maɜnuescem, scme (i, e), agg. grandioso
maɜsctii, a, sf. superbia
maɜsctore, ia, sf. superba
maɜsctue (me), va. far insuperbire
maɜsctue (m'u), vr. insuperbirsi
maɜsctuem, e (i, e), agg. insuperbito
maɜsctuem (t'), it, sv. l'insuperbirsi
maɜsctuur, tori, sm. pl. tor, superbo
mafer, fri, sm. pl. a, fazzoletto che portano in testa le montanare
magaar, maghar, i, sm. asino

Digitized by Google

Magaar, e, agg. Ungherese
Magarii, a, sf. Ungheria
mage, ja, sf. madia
magharaz, i, sm. asino, *dispr.*
maghaɛe, ia, sf. magazzino
maghaɛegii, a, sm. magazziniere
maghbuλ (me pas), va. accettare*
magɔp, i, sm. zingaro
magɔpe, ia, sf. zingara
magɔpii, a, sf. disonestà
maɦaλ, a, sf. pl. a, contrada*
maɦaλelii, e, agg. abitante della stessa contrada
maɦî, ia, sf. scherzo
maɦît (m'u), vr. scherzare
maɦmur, e, agg. sonnolento
maɦmurλek, u, sf. sonnolenza
mahram, a, sf. pl. a, velo
Mai, i, sm. Maggio
mai (me), va. ingrassare
majasil, i, sm. pl. emorroide*
maje, ja, sf. cima, punta; maje me i ɛan, compire, spiegare
majere, t, sf. pl. terreni a scale o pensili
maim (i, e), agg. grasso, pingue
maim (t'), it, sv. grassezza, pinguedine
maimun, i, sm. pl. a, bertuccia, scimmia
mait (me), va. tenere, osservare
maitun (i, e), agg. tenuto, osservato
maitun (t'), it, sv. il mantenere, l'osservare
majun (i, e), agg. ingrassato
majun (t'), it, sv. ingrassamento
makare, avv. magari, almeno
makare, ja, sf. carrucola*
maksuuɛ, avv. appositamente
makɛɛ, a, sf. pl. a, sorta di erba odorosa
makusc, i, sm. pl. a, struzzo
mal, i, sm. pl. e, monte
malok, u, sm. tanghero
malukat, i, sm. mostro, stupido
malukatscem, scme (i, e), agg. mostruoso
malzii, a, sf. pl. zina, montagna, ceto de' montagnuoli
malzore, ia, sf. montagnuola
malzuur, zori, sm. pl. zor, montagnuolo
maλ, i, sm. pl. roba, ricchezza
maλ, i, sm. desiderio di vedere cosa o persona assente
maλdaar, dare, agg. possidente, proprietario
maλdan, i, sm. pl, a, saliscendi
maλkim, i, sm. pl. e, maledizione
maλkue (me), va. maledire
maλkuem, e (i, e), agg. maledetto
maλkuem (t'), it, sv. maledizione
maλue (me), va. invogliare
maλuem, e (i, e), agg. invo-

Digitized by Google

gliato
malʌuem (t'), it, sv. l'invogliare
mamiz, a, sf. pl. a, balia, nutrice
mamuɛ, i, sm. pl. a, sprone
manaa, ja, sf. conto, spiegazione *
manà po, manà jo, avv. sì davvero, no per fermo
managhet, a, sf. pl. a, tonaca
manat, i, sm. asseveranza *
mangh, a, sf. pl. a, manica
manghut, avv. da meno; « **me bâa** » far a meno
mann, i, sm. pl. a, gelso e frutto di gelso
marai, morai, murai, a, sf. pl. a, finocchio; « **cenit** » finocchio selvatico e velenoso
marak, u, sm. pl. **race**, passione, brama, scrupolo *
maraklii, e, agg. appassionato, malinconico, scrupoloso
maram, a, sf. pl. a, sorta di velo
maraɛ, i, sm. pl. e, astio, stizza *
maraɛue (me), va. stizzire
maraɛuem, e (i, e), agg. stizzito, arrovellato
maraɛuem (t'), it, sv. stizza
mardanos, i, sm. pl. a, prezzemolo *
marɛ, a, sf. assideramento *delle piante*
marɛ (me), vn. agghiacciarsi, assiderare
mares, a, sf. pl. a, fine, termine
marifet, i, sm. pl. e, industria, bravura *
marifetlii, e, agg. industrioso
marim, i, sm. pl. e, fine, termine
marimangh, a, sf. pl, a, ragno, ragnatela
marinaar, i, sm. marinaio
marr (me), va. irr. prendere; **kalin e merr âna**, il carico del cavallo piega da una parte; « **frʌm** » respirare; « **fuscat** » traviare; « **gakun** » vendicarsi coll'uccisione del nemico; « **haget** » prendere ad imprestito; « **neper ghoi** » nominare; « **n' ghrʌk** » abbracciare; « **vesct** » capire; « **m' sʌsc** » essere affascinato; « **zuka zuk** » prendere alla spicciolata; « **mrapa** » seguire; **m' merr mennîa**, m' immagino; **m' merr edia, ûja, gumi**; ho sete, ho fame, mi addormento
mârre, ia, sf. vergogna
marrii, a, sf. stoltezza
marrisct, avv. stoltamente
marrue (me), agg. svergognare
marruem, e (i, e), agg. svergognato
marruem (t'), it, sv. svergognamento
marrun (i, e), agg. preso; « **mec** » chi è fuori di sè

Digitized by Google

marrun (t'), it, sv. presa; « mêc » vertigine; « e dilit, e hans » ecclisse del sole, della luna
marscalà, inter. grazie a Dio *
marscalòi, a, sf. pl. a, oleandro, *pianta*
marte (e), ia, sf. martedì
martes, a, sf. matrimonio
martir, tri, sm. martire
martrizim, i, sm. pl. e, martirio
martrizue (me), va. martirizzare
martue (me), va. maritare
martuem, e (i, e), agg. maritato
martuem (t'), it, sv. maritaggio
marue (me), va. terminare
maruem, e (i, e), agg. terminato
maruem (t'), it, sv. il terminare
Marz, i, sm. Marzo
maas, a, sf. pl. a, misura; masa e ree, gioventù
mas, prep. col gen. dietro, dopo
masamei, avv. dopo
masc, a, sf. molle per prendere le brage
masckuλ, i, sm. pl. kui, maschio
masctrap, a, sf. pl. a, bicchiere con manico
masctrim, i, sm. pl. e, inganno
masctrue (me), va. ingannare
masctruem, e (e, i), agg. ingannato
masctruem (t'), it, sv. l'ingannare
masctrue, i, sm. pl. a, ingannatore
masctruee, ja, sf. ingannatrice
masdite, ia, sf. dopo pranzo
masì, cong. poichè, dopochè
maskaraλek, u, sm. pl. λece, bricconata *
masλahat, i, sm. pl. e, affare
masneser, i, sm. la dimane
masnesrit, avv. posdomani
mâsparit, avv. la prima volta
mastraf, i, sm. pl. e, sfoggio *
mastue (me), vn. bastare
masul, i, sm. pl. e, rendita
masuur, i, sm. piccola canna
mae, i, sm. pl. a, puledro
mae, a, sf. pl. a, panna del latte
maeit (me), va. levare la panna
masuλ, agg. indecl. indeciso, sopeso
mat (me), va. misurare
mat (m'u), vr. accingersi a far una cosa, esser in procinto di fare etc.
matare, ia, sf. boraccia o fiaschetta
materghan, i, sm. pl, sorta di erba medicinale
matkap, i, sm. pl. a, trapano
matrapae, i, sm. pl. a, rigattiere

Digitized by Google

matun (i, e), agg. misurato
matun (t'), it, sv. il misurare
maxx, a, sf. pl. a, calzatura
maxx, maxe (i, e), agg. grande
maxx (me), va. calzare, ferrare
mavii, agg. ind. azzurro
maz, a, V. miz
me, prep. con l'acc. con; « **ce-here** » barbaramente; « **gni** » continuamente; « **gniher**, o **meiher** » subito; « **mgi** » a mala pena; « **t' scpiirt** » in coscienza; « **se** » con che, come; « **tahamin** » presso a poco; « **t' but** » dolcemente; « **t' dreit** » giustamente, veramente; « **t'egher** » bruscamente; « **t'kec** » colle cattive; « **t' mir** » colle buone; « **t' sakt** » certamente; « **t' sckurt** » brevemente; « **t' scpeit** » presto; « **vrep** » subito
mêcem, e (i, e), agg. intelligente
mecême, ia, sf. tribunale *
mecik, u, sm. spola
medai, a, sf. medaglia
medet, i, sm. pl. e, aiuto, soccorso; « **me bâa** » aiutare *
medet! inter. sventura!
mêe (me), va. cessare
mege, ia, sf. campo, podere
megnene, ia, sf. pl. e, morsa
megum, memcem, memcem, e, agg. possibile*
mehane, ia, sf. bettola*
mehanegii, a, sm. tavernaio
mehceme, ia, V. meceme
mehlem, melhem, i, sm. pl. e, unguento *
meidan, i, sm. piazza, spazio; n' meidan, all' aperto, pubblicamente
meidanlek, u, sm. pl. ce, spaziosità
meihane, ia, V. mehane
mek (m' u), vr. svenire
mekam, i sf. melodia
mekamscem, scme (i, e), agg. melodioso
mekun (i, e), agg. svenuto
mekun (t'), it, sv. svenimento
mel, i, sm. pl. a, miglio, *pianta*
melemez, i, sm. pl. a, berrettino bianco
melece, ia, sf. stoffa di seta e cotone
mendis, i, sm. pl. a, ingegnere *
menne, ia, sf. pl. menx, mêet, mente; nner da menneec, dubioso, fra due; « **me luit mec** » impazzire
mennalok, e, agg. dm. u, intelligente
mennenkce, ia, sf. ricamo in nero *
menner, nra, sf. pl. a, menta
mennim, i, sm. pl. e, pensiero
menntak, e, agg. dm. u, giudizioso
menntakce, avv. giudiziosamente

Digitized by Google

mennue (me), va. pensare
mennuem, e (i, e), agg. pensato
mennuem (t'), it, sv. pensamento
meraa, ja, sf. pascolo di uso pubblico
merahmet, i, sm. pl. e, accomodamento *
merahmetue (me), va. accomodare, aggiustare
merahmetuem, e (i, e), agg. accomodato
merahmetuem (t'), it, sv. accomodatura
meraje, ja, sf. finocchio
meram, i, sm. pl. e, fine, intenzione
merɛit (me), vn. assiderare, intirizzire
merɛitun (i, e), agg. assiderato
merɛitun (t'), it, sv. assideramento
merecep, i, sm. pl. e, inchiostro*
meremetim, i, sm. pl. e, aggiustamento
meremetue (me), va. aggiustare
meremetuem, e (i, e), agg. aggiustato
meremetuem (t'), it, sv. aggiustamento
mergan, i, sm. pl. a, corallo*
mergɛl, i, sm. pl. a, sorta di fiore
meritim, i, sm. pl. e, merito
merituе (me), va. meritare
merituem, e (i,e), agg. meritato
merituem (t'), it, sv. il meritare
merkign, a, sf. pl. a, spino, pruno
merkuur (e), ia, sf. mercoledì; « e perhime » Mercoledì delle Ceneri
mermer, i, sm. pl. e, marmo
merɛii, a, sf. noia
merɛit (me), va. annoiare
merɛitscem, scme (i,e), agg. noioso
merɛitun (i, e), agg. annoiato
merɛitun (t'), it, sv. l'annoiare
mertis (me), van. imbacuccare
mertisun (i, e), agg. imbacuccato
mertisun (t'), it, sv. l'imbacuccarsi
mervaa, vaja, sf. fatto, avvenimento
Mesc, a, sf. Messa, « me ɛan, me cue » celebrare; « me hiek » sospendere dal celebrare; « me paa » ascoltarla
mescnue (m'u), vn. rimbambire
mesctaar, i, sf. sacerdote
mesctarii, a, sf. sacerdozio
mesckaλ, i, sm. pl. piccolo armadio immobile che si fissa

Digitized by Google

agli angoli delle camere
meselâ, avv. verbi gratia*
Messii, a, sm. Messia
meee, ia, sf. boccone per far bere, boccone delicato ; « e gâas » il meglio della cosa *
met (me), vn. rimanere, restare
met, i, sm pl. a, cadavere; « i ɪɪaat » mummia
metelik, u, sm. moneta turca*
meter, tri, sm. pl. a, metro
meterie, i, sm. pl. e, antemurale, bastione *
metun (i, e), agg. rimaso
metun (t'), it, sv. il rimanere
mez, i, sm. pl. a, ragazzo
mgnii, a, sf. magia
mgniλe, ia, sf. astinenza da carni e latticinii
mgnistaar, i, sm. mago
mgnistare, ia, sf. maga
mhɜr, i, sm, sigillo *
mhɜrdaar, i, sm. segretario
mhɜrdare, ia, sf. segretaria
mhɜrlatis (me), va. sigillare
mhɜrlatisun (i, e), agg. sigillato
mhɜrlatisun (t'), it, sv. il suggellare
mî, permî, prep. con l'acc. sopra, intorno
miaft, mieft, avv. abbastanza, molto
miaghulue (me), vn. miagolare
miaghuluem (t'), it, sv. miagolio
mialt, a, sf. miele
mialtscem, scme (i, e), agg. melato
micsii, miksii, a, sf. amicizia, il ceto degli amici; « me zan » far amicizia
micsue (me), va. amicare
micsuem, e (i, e), agg. amicato
micsuem (t'), it, sv. l'amicarsi
mide, ia, sf. stomaco
mieder, dra, sf. pl. a, sorta di pianta
miedis, i, sm. pl. a, mezzo, centro
miedisscem, scme (i, e), agg. mezzano, ciò che è in mezzo
mieghuλ, a, sf. pl. a, nebbia; « me raa » annebbiare
miek, u, sm. pl. a, medico
mieker, kra, sf. pl. a, barba, mento
miekim, i, sm. pl. e, medicamento
miekue (me), va. medicare
miekuem, e (i, e), agg. medicato
miekuem (t'), it, sv. il medicare
miel (me), va. mungere
mielun (i, e), agg. munto
mielun (t'), it, sv. il mungere
mielz, a, sf. pl. a, secchia per

Digitized by Google

mungere il latte
mielzore, ia, sf. donna che munge
mielzuur, **zori**, sm. pl. **zor**, uomo che munge
mieλ (me), va. seminare
mieλeme, ia, sf. cigno, *uccello*
mieλs, i, sm. pl. **a**, seminatore
mieλun (i, e), agg. seminato
mieλun (t'), **it**, sv. seminagione
mier (i, e), agg. misero, povero
mierii, a, sf. miseria, povertà
mierisct, avv. miseramente
miescter, tri, sm. pl. a, maestro
miescter, tra, sf. pl. a, maestra
miesctrii, a, sf. maestria, industria
miesctrisct, avv. maestrevolmente
mieedit, a, sf. mezzogiorno
mieenat, a, sf. mezzanotte
mig, a, sf. pl. a, zio
mih (me), va. zappare
mihun (i, e), agg. zappato
mihun, (t'), it, zappatura
mii, agg. mille
mii, a, sf. pl a, migliaio
mii, **mini**, sm. pl. **mij**, sorcio
miiλ, i, sm. pl. **miiλna**, farina
miiλ, **miiɛ**, i, sm. pl. a, guaina, fodero
miiscem, **scme** (i, e), agg. millesimo
miis, a, sf. pl. a, mosca
mik, u, sm. pl. **mic**, amico
miknesc, a, sf. pl. a, amica
miksue (me), V. **micsue**
milûn, **lûni**, sm. pl. **ui**, milione
milûiscem, **scme** (i, e), agg. milionesimo
milz, a, sf. pl a, melissa *erba*
minare, ia, sf. minareto *
minnser, i, sm. sofà
mir (i, e), agg. buono, bello,
mir, avv. bene; **mir fort**, molto bene; **bukur mir**, benissimo, egregiamente
mirakane, ia, sf. piacere, gusto, genio
miraλai, i, sm. colonnello *
miraɛ, i, sm. pl. e, eredità *
miraɛcii, e, agg. erede
miratim, i, sm. pl. e, approvazione
miratue (me), va. approvare
miratuem, e (i, e), agg. approvato
miratuem (t'), sv. approvazione
mirfiλit, avv. certamente
mirii, a, sf. appalto *
misc, i, sm. pl. **miscna**, carne
miscnue (m'u), vr. incarnarsi
miscnuem, e (i, e), agg. incarnato
miscnuem (t'), it, sv. incarnazione
miscnuur, nore, agg. carnoso,

Digitized by Google

polposo
Misiir, i, sm. Egitto *
Misirlii, e, agg. dm. u, Egiziano
missiọn, i, sm. pl. e, missione
missionaar, i, sm. missionario
mistrii, a, sf. cazzuola o mestola da muratore
miclihû, ni, sm. senza pl. consiglio, adunanza *.
micore, ia, sf. nemica, tiranna
micuur, eori, sm. pl. eor, nemico, crudele, tiranno, odiatore
miter, tra, f. pl. a, mitra
Miter, tri, sm. Demetrio
miz, a, sf. pl. a, gatta
mkat, i, sm. pl. e, peccato
mkatnore, ia, sf. peccatrice
mkatnue (me), vn. peccare
mkatnuem (t'), it, sv. il peccare
mkatnuur, nori, sm. pl. nor, peccatore
mlex (me), va, raccogliere
mlexs, i, sm. pl. a, raccoglitore
mlexun (i, e), agg. raccolto
mlexun (t'), it, sv. raccolta
mlez, i, sm. pl. a, sorta di albero
mloi, a, sf. coperta
mlue (me), va. coprire
mluem, e (i, e), agg. coperto
mluem (t'), it, sv. coprimento
mlxsc, i, sm. pl. a, sorta di pesce
mλeɛ, a, sf. pl. a, sorta di albero
mmait (me), V. mait
mmastue (me), V. mastue
mmerxxse (me), va. abbottonare
mmerxxsem, e (i, e), agg. abbottonato
mmerxxsem (t'), it, sv. l'abbottonare, abbottonatura
mmet (me), V. met
mmrum, i, V. mrum
mneer, a, sf. spavento, orrore
mneerscem, scme (i, e), agg. spaventoso, orribile
mneerue (me), va. spaventare
mneeruem, e (i, e), agg. spaventato, inorridito
mneeruem (t'), it, sv. lo spaventare
mnii, a, sf. odio, livore
mnii (me), va. odiare
mniiscem, scme (i, e), agg. odioso
mnnasc, i, sm. pl. na, seta
mnnsr, a, sf. maniera, modo
mnot, i, sm. nuoto; «me raa» nuotare
mo, mos, avv. no, non
mocem, cme (i, e), agg. antico, vecchio
moghil, a, sf. pl. a, mucchio di sassi, maceria
moh, i, sm. negazione, il no; me i raa kui mohit, rinnegare alcuno

Digitized by Google

mohue (me), va. rinnegare
mohuem (t'), it, sv. rinnegazione, apostasia
molik, a, sf. sorta di pianta
molis (me), va. stancare
molisun (i, e), agg. stanco
molisun (t'), it, sv. lo stancare
molλ, a, sf. pl. a, pomo
molλart, a, sf. pl. molλatarta, pomidoro
molλdragh, a, sf. sorta di malattia
molλz, molλε, a, sf. maniglia; molλzat e faceve, guancie
mor, e, agg. morello
morde, ia, sf. morte
morè, inter. o caro
morì, mòi, inter. o cara
morii, a, sf. mortalità, moltitudine
morr, i, sm. pl. a, sorta di erba
morr, i, sm. pl. a, pidocchio
morrιε, i. sm. pl. a, tribolo
morrit (me), va. spidocchiare
morritun (i, e), agg. spidocchiato
morritun (t'), it, sv. lo spidocchiare
mortaar, e, agg. mortale
mortai, a, sf. mortalità, peste, « me raa » venir la peste
mortais (me), va. appestare
mortaisun (i, e), agg. appestato
morɤɤ, i, sm. pl. a, gelone
mos, avv. non
moster, tra, sf. pl. a, mostra; « i paa » mostruoso
mot, i, sm. pl. motna, tempo, « i liɤun » tempo in cui è proibito celebrar le nozze; mot, da qui ad un anno
moter, tra, sf. pl. a, sorella
motit, avv. anticamente
motmot, i, sm. senza pl. anno
motnue (m'u), vr. invecchiarsi
motnuem, e (i, e), agg. invecchiato
motnuem (t'), it, sv. l'invecchiarsi
moz, agg. coetaneo
mram, (i, e), agg. ultimo; ne mram, finalmente
mram, avv. ierisera
mrama, avv. stasera
mrame, ia, sf. sera; prei mramiet, verso sera
mrapa, prep. col gen. dietro; avv. dopo; « me marr o me raa » tenere dietro, attendere
mrapsct (i, e), agg. rovescio, cattivo
mrapsct, avv. a rovescio
mrapsctii, a, sf. cattiveria
mrapsctue (me), va. rovesciare, rendere perverso
mrapsctuem, e (i, e), agg. rovesciato, pervertito
mrapsctuem (t'), it, sv. rovesciamento, perversione
mrec, i, sm. pl. a, scopa, *pianta*
mrekuλ, i, sm. prodigio

Digitized by Google

mrekulii, a, sf. miracolo, maraviglia
mrekulue (m'u), vr. strabiliare, stupire, maravigliarsi
mrekuluem, e (i,e), agg. strabiliato
mrekulυem (t'), it, sv. stupore
mrekulυescem, scme (i, e), agg. miracoloso, maraviglioso
mrel, i, sm. pl. a, tafano
mrenn, mrenna, prep. col gen. e avv. dentro
mrennscem, scme (i, e), agg. interno
mret, i, sm. pl. tna, imperatore
mret, i, pl. sorta di pianta
mretnesc, a, sf. pl. a, imperatrice
mretnii, a, sf. impero
mretnue (me), va. imperare
Mrii, a, sf. Maria
Mrik, a, sf. Maria
mrin, a sf. sorta di pianta
mriɛ,i,sm. il meriggiare del bestiame
mriɛue (me), vn. meriggiare
mriɛuem (t'), it, sv. il meriggiare
mroc « troc e », m. avv. alla carlona, alla sciamannata
mrrîjt (me), va. arrivare
mrum, i, sm. pl. a, lievito, pasta
msal, a, sf. pl. a, salvietta, tovagliuola
msceh (me), va. nascondere
mscehtas, avv. di nascosto, clandestinamente
mscehun (i, e), agg. nascosto
mscehun (t'), it, sv. nascondimento
mscik, a, V. scik
mscil, mscel (me), va. chiudere
mscilun (i, e), agg. chiuso
mscilun (t'), it, sv. chiusura
mscriir, a, sf. misericordia
mscriirscem, scme (i, e), agg. misericordioso
msim, i, sm. pl. e, ammaestramento
msit, i, sm. pl. senscria, mancia che si da al mezzano di contratto
msitgii, a, sm. sensale, mezzano
msue (me), va. ammaestrare
msuem, e (i, e), agg. ammaestrato
msuem (t'), it, sv. ammaestramento, dottrina
msues, i, sm. pl. a, maestro
meat, i, sm. pl. meeten, tnit, torello, giovenco
mɛɛr, a, sf. sintomo
muhabet, i, sm. pl. e, conversazione *
muhabetcii, e, agg. conversevole
Muhamet, i, sm. Maometto
muharì, msharì, agg. indeck.

Digitized by Google

chiuso, cupo *
muhue (me), va. V. mohue
mui, i, sm. mese
muit (me), vn. potere
muit (me), va. vincere
mukajet, i, sm. pl. e, cura, sollecitudine
mukajetcaar, care, agg. premuroso
mukajecetm V. mukajetscmè
mukajetcii, e, agg. premuroso
mukajetscem, scme (i, e),
mulλ, a, V. mulλz
agg. sollecito
mulâa, lâani, sm. pl. lâai, tumore, crepacuore
mulλaar, i, sm. maragnuola, massa piramidale di fieno
mulλagh, a, sf. pl. a, malva
mulλibarz, i, sm. pl. a, tordo
mulλicee, i, sm. pl. a, merlo
mulλi, λini, sm. pl. mulλij, mulino; ghuur mulλinit, macina; mulλini i haes, stomaco; mulλini i kafes, macinino
mulλis, i, sm. pl. a, mughaio
mulλz, a, sf. pl. a, ventricolo
munastir, i, sm. pl. a, monastero
munghes, a, sf. pl. a, mancanza, assenza
munghesc, a, sf. pl. a, monaca
munghim i, sm. pl. e, mancanza, difetto
munghue (me), vn. mancare
munghuem (t'), it, sv. il mancare, l'assentarsi
munn, i, sm. senza pl. fatica, travaglio
munncaar, e, agg. lavorante, povero
munnim, i, sm. pl. e, patimento, tormento
munnue (me), va. tormentare
munnuem, è (i, e), agg. tormentato, travagliato
munnuem (t'), it, sv. patimento, passione
munnuescem, scme (i, e), agg. tormentoso
mur, i, sm. pl. e, muro
murad, i, sm. pl. e, scopo, intenzione *
murik, e, agg. dm. u, herogniolo. *dicesi di bue o vacca*
murlâa, lâani, sm. vento di tramontana
murmurim, i, sm. mormorazione
murmurue (me), vn. mormorare, detrarre
murmuruem (t'), it, sv. detrazione
murile, i, V. morie
musaner, nra, sf. pl a, armadio da riporvi le materasse durante il giorno *
musc (me), va. empire, compire
musciz, a, sf. pl. a, moscherino

Digitized by Google

musck, u, sm. pl. musce, mulo
musck, a, sf. pl. a, mula
musckai, a, sf. pl. a, zanzara
muscknii, a, sf. fégato; « e barɛ » polmone
muscmuλ, i, sm. pl. a, nespolo
muscť, i, sm. pl. a, mosto, sugo
muscťuλuk, u, sm. pl. λuce, lieta novella*
mussul, i, sm. pl. e, musselina, *tela*
mustak, u, sm. pl. stece, baffo
muscik, a, *sf.* musica
mucoikagii, a, sm. musicante
mustrak, a, sf. sorta di pianta
muegh, u, sm. (i nats), l'imbrunir della notte
muegh (m'u), vn. annottare
mut, i, sm. pl. na, sterco
mutiz, a, sm. pl. a, turacciolo
mutue (me), va. turare, tappare
mutuem, e (i, e), agg. tappato
mutuem (t'), it, sv. il turare
mɔftaar, i, sm. capo della contrada *
mɔftac, agg. indecl. dipendente, bisognoso *
mɔftii, a, sm. mufti, capo della religione maomettana *
mɔhlet, i, sm. pl. e, dilazione, termine*
mɔhar, V. mhɔr
mɔharlis V. mhɔrlatis
mɔk (me), va. ammuffire
mak, u, sm. muffa
mɔλ (me), va. chiudere
mɔλun (i, e), agg. chiuso
mɔλun (t'), it, sv. chiusura
mɔmlecet, i, sm. pl. e, patria, territorio *
mɔmlecetaar, e, agg. provinciale, patrio
mɔsafir, i, sm. pl. a, commensale *
mɔscemaa, ja, sf. incerato
mɔsck, u, sm. moschio
mɔscles, i, sm. pl. e, consiglio, adunanza; « me dai » fallire *
mɔsterii, a, sf. avventore
mɔscde, ia, sf. lieta novella *
mɔscevir, i, sm. pl. a, spione
mɔt (me), va. uccidere; « n' ui » annegare; « me ghuur » lapidare
mɔteber, e, agg. onesto, galantuomo *
mɔtefise, i, sm. pl. a, spia *
mɔtun (i, e), agg. ucciso
mɔtun (t'), it, sv. uccisione

N

N', ne, prep. coll'accus. in; n'nade, di mattina; ne von, al tardi; ne mram, finalmente; cong. se
na, pron. noi

Digitized by Google

na, imperat. del v. me marr, prendi
naam, i, sm. fama, nominanza
nabarè, avv. almeno
nadie, dia sf. mattina
nadie, avv. di mattina
nafak, a, sf. pl. a, fortuna; i paa nafak, sfortunato
nafaklii, e, agg. fortunato
nafile, avv. indarno
nahije, ja, sf. territorio, provincia, regione
nai, nei, prep. coll' accus. in confronto di
nakel, kla, sf. pl. a, impressione
nal (me), V. nnal
nalban, i, sm. pl. a, maniscalco
nalt, (i, e), agg. alto
nalt (t'), it, sm. altezza
nal, a, sf. pl. a, zoccolo
nam, a, sf. pl. a, imprecazione
nam (me), va. imprecare
namlii, a, sf. canna dello schioppo
namun (i, e), agg. imprecato
namun (t'), it, sv. imprecazione
nan, a, sf. pl. a, madre
nann, agg. V. nnann
napλungh, a, sf. pl. a, panno su cui ponesi a colare il formaggio appena fatto
narɛɛ, nerɛɛ (me), vn. aver freddo
narɛun (t'), it, sv. l'aver freddo
nasck, avv. in islavo
nasihat, i, sm. pl. e, ammaestramento, esempio, edificazione *
nasihatscem, scme (i, e), agg. esemplare, edificante
nasip, i, sm. pl. e, necessità *
nae, a, sf. a, capra nera coi piedi bianchi
naee, t, sf. pl. smorfie, leziosaggini
naeelii, e, agg. smorfioso
nat, a, sf. pl. net, notte; naten, di notte
natər, a, sf. pl. a, natura
naterscem, scme (i, e), agg. naturale
nebetscecer, i, sm. zucchero d'orzo *
neemram, avv. finalmente
neerlikim, i, sm. pl. e, imbroglio
neerlikue (me), va. imbrogliare
neerlikuem, e (i, e), agg. imbrogliato, intrigato
neerlikuem (t'), it, sv. imbroglio
nefs, neps, i, sm. pl. e, passione inclinazione *
nelt, V. nalt
nem (me) V. nam (me)
nemenz, e, agg. muto
nems, agg. imprecante
nemze, ia, sf. passione
Nemze, ia, sf. Austria
Nemzelii, e, agg. Austriaco

Digitized by Google

nen, a, sf. pl. a, amaranto selvatico
nervlit (me), va. maneggiare V. perdorue
nescter, i, sm. pl. e, lancetta
nesctrasc, a, sf. pl. a, auspicio, indizio
neser, sri, sm. la dimane
neser, nesre, avv. domani; « nadie » domani mattina; « mrama » domani sera
neverit (me), va. nauseare
neveritscem, scme (i, e), agg. nauseante
neveritun (i, e), agg. nauseato
neveritun (t') it, sv. nausea
nevoi, a, sf. bisogno, necessità
nevoiscem, scme (i, e), agg. necessario. bisognoso
nevoisct, avv. poveramente, meschinamente
nevoitaar, tare, agg. bisognoso, indigente
nevrii, a, sf. nausea
nghaa (me), van. stimolare, correre
nghae, ja, sf. opportunità
nghaescem, scme (i, e) agg. chi ha tempo, opportunità; « i paa » chi non ha opportunità
ngharkim, i, sm. pl. peso, carico
ngharkue (me), va. caricare
ngharkuem, e (i, e), agg. caricato
ngharkuem (t'), it, sv. il caricare
nghatres, a, sf. imbroglio
nghatrim, i, sm. pl. e, imbroglio, imbarazzo
nghatrue (me), va. imbrogliare, imbarazzare
nghatruem, e (i, e), agg. imbrogliato
nghatruem (t'), it, sv. l'imbrogliare
nghatruescem, scme (i, e), agg. intrigato
nghaɤɤ (me), va. impicciare
nghaɤɤt (i, e), agg. impicciato
nghaɤɤun (i, e), agg. impicciato
nghaɤɤun (t'), it, sv. l'impicciare, impiccio
nghel (me), vn. fermarsi, impuntarsi
nghelis (me), va. imprimere
nghelisun (t'), it. sv. impressione
ngherc, i, sm. granchio, ritiramento o contrazione di muscoli; m' zen ngherci, mi piglia il granchio
ngherɤɤ (me), V. narɤɤ (me)
ngherɤɤesc (m'u), far sberleffe
nghet, gnet, prep. col gen. vicino, presso
nghgnesc, a, sf. inganno
nghgnɤe (me), va. ingannare
nghgnɤem, e (i, e), agg. ingannato
nghgnɤem (t'), it, sv. inganno
nghiat, gnat (me), van. dura-

Digitized by Google

re a lungo, allungare
nghiet, V. nghet
nghîi (me), va. saziare, satollare
nghîm, i, sm. sazietà; «i paa» insaziabile
nghîmun (i, e), agg. sazio, satollo
nghîmun (t'), it, sv. il saziarsi
nghiscem, scme (i, e), agg. saziabile, «i paa» insaziabile
nghisct, i, sm. pl. a, ditale
nghorz (me), vn. crepare
nghran (me), va. ire. mangiare
nghrat (i, e), agg. povero, misero
nghreh (me), va. tirare, innalzare
nghrîi (m'u), vr. intirizzire
nghufue (me), V ghufue
nghujue (me), va. inchiudere
nghujuem, e (i, e), agg. inchiuso
nghujuem (t'), it, sv. inclusione
nghul (me) va. piantare
nghulun (i e), agg. fissato
nghulun (t'), it, sv. il fissare
nghurue (me), vn. cessare, trattenersi
nghuruem (t'), it, sv. cessazione
nghusclim, i, sm, pl. e, consolazione
nghusclue (me), va. consolare
nghuscluem, e (i, e), agg. consolato
nghuscluem (t'), it, sv. consolazione
nghuscluescem, scme (i, e), agg. consolante
nghusct (i, e), agg. stretto
nghusct, avv. strettamente
nghusctiz, a, sf. strettezza
nghusctim, i, sm. pl. a, strettezza, angustia
nghusctue, (me), va. stringere, mettere alle strette
nghusctuem, e (i, e), agg. to, angustiato.
nghusctuem (t'), it, sv. strettezza
nghut (me), va. pressare
nghut, i, sm. fretta; me ken per nghut, aver fretta
nghutscem, cme (i, e), agg. corrivo allo sdegno
nghuz (me), va. aizzare, stuzzicare
nghuzscem, scme (i, e), agg. stuzzicante
nghuzun (i, e), agg. aizzato
nghuzun (t'), it, sv. aizzamento
ngii (me), va. allattare, nutrire
nieghul, a, sf. pl. a, nebbia
nieghulue (me), va. annebbiare
nieghuluem, e (i, e), agg. annebbiato
nieghuluscem, scme (i, e), agg. nebbioso
niek (me), V. nniek
nielm, gnelm, e (i, e), agg. salso, salato

Digitized by Google

nieri, niri, sm. pl. nierɛ, it, uomo; dor nierit, sorta d'uomo
nieλ (me), va. chiamare
nierk, a, sf. pl. a, matrigna
nierɛii, a, sf. umanità, civiltà
nierɛisct, avv. umanamente, civilmente, onoratamente
nierɛiscem, scme (i, e), agg. civile, umano
niet, i, sm. pl. e, intenzione, fine
nietue (me), va. dirigere l'intenzione
nii, a, sf. fianco
nip, i, sm. pl. a, nipote
nipnii, a, sf. ceto de' nipoti, nipotismo
nirenni, avv. incontanente, tosto
nis (me), va. spedire, incominciare
nis (m' u), vr. partire
nisbet, i, sm. pl e, paragone*
niscader, dra, sf. pl. a, pece greca
niscan, i, sm. pl. e, segno, premio, tessera, coccarda
nisceste, ia, sf. amido
niɛam, i, sm. soldato *
niɛamesc, a, sf. pl. a, moglie di soldato
niɛamii, a, sf. tassa per l'esenzione dalla milizia
nkrɛe (me), va. compiere
nkɛɛɛe (me), van. volgere, tradurre, tornare, restituire, rispondere
nnai, prep. V. nnei
nnal (me), va. fermare, arrestare; « cirat » spegnere le candele
nnalun (i, e), agg. fermato
nnalun (t'), it, sv. fermata, stazione
nnann, agg. nove
nnann (i, e), agg. nono
nnannce, ia, sf. pl. a, novena
nnanncinn, agg. novecento
nnanncinn (i, e), agg. novecentesimo
nnannɛet, agg. novanta
nnannmɛet, agg. dicianove
nnannmɛet (i,e), agg. diciannovesimo
nnannmii, agg. novemila
nnannmiiscem, scme (i, e), agg. novemillesimo
nnannmilui, agg. nove milioni
nnannmiluit, e (i, e), agg. nove milionesimo
nnannmiluiscem, scme (i,e), agg. novemilionesimo
Nnannuur, nori, sm. Novembre
nne, ne, cong. se, V. n'
nnee (me), va. distendere; me nnee petkat n' dieλ, distendere i panni al sole
nneer, a, sf. pl. nneerna, favore, onore
nneerii, a, sf. onestà

Digitized by Google

nneerim, i, sm. pl. e, onore
nneerue (me), va. favorire, onorare
nneeruem, e (i, e), agg. onorato
nneeruem (t'), it, sv. l'onorare
nneeruescem, scme (i, e), agg. onorevole
nnegni, nnogni, pron. alcuno
nnei, prep. coll'acc. in paragone di, rispetto a
nnei (me), vn. irr. stare, sedere; «kazuk» star rannicchiato
nneisè, avv. sia pure
nnejun (i, e). agg. seduto
nnejun (t'), it, sv. il sedere, seduta
nnen, nen, prep. coll' acc. sotto
nnenkamz, a, sf. pl. a, pedale
nneper, prep. coll'acc. tra, per
nner, prep. coll' acc. tra
nnerghiscte, ia, sf. panericcio
nneri, nderi, prep. coll'acc. fino; «tasc» finora
nnermiet, prep. col genit. in mezzo
nnermietz, i, sm. pl. a, mezzano, mediatore
nnesc (me), va. incontrare
nnescun (i, e), agg. incontrato
nnescun (t'), it, sv. incontro
nneɛ (me), va. accendere
nneɛun (i, e), agg. acceso
nneɛun (t'), it, sv. accendimento
nnghaɛɛ, (i, e), agg. pigro
nnic, cong. e però
nnie (me), va. udire, perdonare, sentire
nniek (me), va. seguitare
nnieks, i, sm. pl. a, successore, seguace
nniekun (i, e), agg. seguitato
nniekun (t'), it, sv. successione, sequela
nniem, e, nnimun, (i, e), agg. noto per cattiva fama
nniers (m'u), vr. sudare
nniersun (i, e), agg. sudato
nniersun (t'), it, sv. il sudare
nnies, a, sf. perdono, indulgenza
nnighies, a, sf. ubbidienza
nnighiue (me), va. ubbidire, ascoltare, udire
nnighiuem, e (i, e), agg. ascoltato, ubbidito
nnighiuem (t'), it, sv. l'acoltare, l'ubbidire
nnighiuescem, scme (i, e), agg. ubbidiente; «ipaa» disubbidiente
nnim, a, sf. aiuto
nnimtaar, tare, agg. aiutante
nnimue (me), va. aiutare
nnimuèm, e (i, e), agg. aiutato, soccorso
nnimuem (t'), it, sv. aiuto
nnogni, nnoi, pron. alcuno; «her» talora
nnokusc, prop. alcuno, taluno

Digitized by Google

nnoλ (me), vn. trovarsi a caso
nnopak, avv. per lo meno
nnoscta, me nnoscta, avv. forse
nnoset, avv. del tutto
Nnoz, i, sm. Antonio
nnrec (me), va. aggiustare, accomodare
nnrecue (me), va. aggiustare
nnrecun (i, e), agg. aggiustato, accomodato, corretto
nnrecun (t'), it, sv. accomodamento
nnreit (me), va. dirizzare
nnreit, avv. dirittamente
nnreitue (me), va. V. nnreit
nnreitun (i, e), agg. dirizzato
nnreitun (t'), it, sv. il dirizzare
nnrikuλ, a, sf. pl. a, comare
nnriε, a, sf. pl. a, fascia
nnrit, a, sf. pl. a, lume, chiarore
nnrit (me), va. illuminare
nnrits, i, sm. illuminatore
nnritscem, scme (i, e), agg. illustre
nnritun (i, e), agg. illuminato
nnritun (t'), it, sv. illuminazione
nnrres, a, sf. cambio, mutazione
nnrrim, i, sf. pl. e, cambio, mutamento
nnrrue (me), va. cambiare, mutare
nnrruem, e (i e), agg. cambiato, mutato
nnrruem (t'), it, sv. mutazione
nnrɔɛ (me), V. nrɔɛ
nnrɔe (me), va. chiudere a chiave
nnrɔescem, scme (i, e), agg. diverso
nnrɔscei, avv. altrimenti
nnrɔsck (me), va. irrugginire
nnrɔsck, u, sm. ruggine
nnrɔsck, e (i, e), agg. ruggino so
Nnue, Nnoni, Nnou, sm. Antonio
nnuk (me), va. strappare, svellere
nnukun (i, e), agg. divelto, strappato
nnukun (t'), it, sv. lo svellere
nnɔe (me), va. sporcare
nnɔe (m'u), vr. venire a nausea
nnɔem, e (i, e), agg. sporco, lordato
nnɔem (t'), it, sv. sporcizia, lordura
nnɔɔt (i, e), agg. sporco, lordo
nnɔɔt (t'), it, sv. sporcizia
nobet, i, sm. pl. e, guardia, sentinella *
nobetciĩ, a, sf. sentinella
nofùλ, a, sf. pl. a, mascella
nonsè, cong. sebbene
nore (buk), agg. azimo, *pane*
nrɔɛ (me), va. ammaccare
nrɔɛun (i, e), agg. ammaccato

Digitized by Google

nrɜɛun (t'), it, sv. ammaccatura
nɛit (me), va. provocare, stuzzicare
nuk, avv. non
nuλz, a, sf. pl. a, tartaro
numer, mri, sm. pl. a, numero
numrue (me), va. numerare
nun, i, sm. pl. a, padrino
nûn, a, sf. pl. a, madrina
Nunziat, a, « Ɛoi » sf. la Madonna Annunziata
nuperɜɛue (me), va. maneggiare, V. perdorue
nuse, ia, sf. sposa
nusii, a, sf. sposalizio
nuuri (me bâa), va. distruggere
nɛe, neni, sm. pl. neje, nɛi, nodo, articolo « i kams » noce
nzan (me), va. V. zan
nzee (me), va. V. zee
nzeeme, ia, sf. V. zeeme
nzeet (i, e), agg. V. zeet
nzeet (t'), it, V. t' zeetit
nzierr (me), va. V. zierr
nzii (me), va. V. zii

O

Obor, i, sm. pl. e, cortile
obcin, a, sm. pl. a, patriotta
od, a, sf. pl. a, camera*
odagii, a, sm. cameriere
ogak, u, sm. pl. ogace, focolare, camino, casato, famiglia, nobiltà
ogaklii, e, agg. di famiglia nobile
oghic, i, sm. pl. a, montone che precede il gregie; metaf. chi precede o è capo
oghrai, a, sf. pl. a, campo da pascolo
oh! inter. oh!
oina, t, sf. pl. artifizi, smorfie, moine
ok, a, sf. misura di peso*
okoλ, i, sm. pl. e, partito, fazione
okoλ okoλ, m avv. intorno, in giro, in cerchio
oλaag, a, sf. pl. a, stoffa
oλok, u, sm. pl. oλoce, accampamento
onbasc, i, sm. pl. onbascλaar, decurione *
oort, a, sf. pl. a, classe, divisione
opangh, a, sf. pl. a, sorta di calzari de' montanari
opengh, a, V. opangh
opet, avv. di nuovo
or, a, sf. pl. a, ora, fato
oriɛ, i, sm. pl. oriɛna, riso
orligh, e, agg. dm. u, disgraziato
orrl, a, sf. pl. a, aquila
orɛii, e, agg. dm. u, malavventurato, disgraziato
ortah, e, agg. dm. u, mediocre
ortak, u, sm. socio di com-

Digitized by Google

mercio *
ortakii, a, sf. società
ortek, u, sm. pl. ortice, valanga
Orum, e, agg. Greco
orumce, avv. grecamente, alla greca
orvat (m' u), vr. adoperarsi, procurare
oscnut, V. hòscnut
oste, ia, sf. ostia
Osmanlii, e, agg. Ottomano
oturak, u, sm. pl. race, residenza *

P

Pa, prep. coll' acc. senza
paa (me), va. irr. vedere, visitare
Paal, i, sm. Paolo
paam, e (i, e), agg. visto, visitato
paam (t'), it, sv. vista, visita
paame, (e), ia, sf. visita
paamun (i, e), agg. visto, visitato
paar, sm. indecl. paio; paar e zub, pari e dispari
paar (i, e), agg. primo, principale
paar (ne), avv. da principio
paascem, scme (i, e), agg. vistoso, avvenente,
paat, a, sf. pl. a, appartamento, piano della casa
pâaz, i, sm. pl. a, gabbiano
pac, a, sf. pl. a, fodera de' calzoni
pac (i, e), agg. pacifico
pacarie, i, sm. pl. e, strage, carneficina
pacaver, vra, sf. pl. a, straccio
pacue (me), va. pacificare
pacuem, e (i, e), agg. pacificato
pacuem (t'), it, sv. pacificazione
padè, inter. vediamo un po'
padii, a, sf. accusa
padiscah, i, sm. padiscià *
padit (me), va. accusare
padits, i, sm. accusatore
paditscem, scme (i, e), agg. accusabile
paditun (i, e), agg. accusato
paditun (t'), it, sv. accusa
pafee (i, e), agg. dm. u, infedele, pagano
paft, a, sf. pl. a, lamina; paft e bernevekve, tela per calzoni
pag, a, sf. pl. a, pace
pagh, a, sf. paga
paghintaar, e, agg. chi paga
paghèim, i, sm. pl. e, battesimo
paghèimtaar, e, agg. chi battezza
paghèue (me), va. battezzare
paghèuem, e (i, e), agg. battezzato
paghèuem (t'), it, sv. il battezzare

Digitized by Google

paghsues, i, sm. pl. a, battezzatore; Sc. Sc' Gnon paghsuesi, S. Giovanni Battista
paghue (me), va. pagare
pughuem, e (i, e), agg. pagato
paghuem (t'), it, sv. il pagare
paghues, i, sm. pl. a, pagatore
paghuescem, scme (i, e), agg. pagabile
pah, i, sm. stima, valore; «me cit n'» ostentare, mettere in mostra
pahile, avv. sinceramente
pahiri, avv. a caso, involontariamente
pai, a, sf. pl. a, dote; «me mait» difendere, spalleggiare
pai, i, sm. pl. na, acero, *pianta*
pajamaitas (i, e), agg. parziale
pajaner, nra, sf. pl. a, sorta di leva
painsaf (i, e), agg. inumano, crudele
paitim, i, sm, pl. e, pacificazione
paitore, ia, sf. avvocata, pacificatrice
paitue (me), va. pacificare
paituem, e (i, e), agg. pacificato
paituem (t'), it, sv. pacificazione
paitues, i, sm. pl. a, pacificatore
paituescem, scme (i, e), agg. pacificabile
paitu[illegible] tori, sm. pl. tor, pacificatore, avvocato
paivan, i, sm. pl. e, pastoia
pak (i, e), agg. poco
pak, avv. poco
pak, a, sf. il poco
pakiz, a, sf. pochetto, pocolino
pakt (t'), it, sm. svenimento «me raa» svenire
pakue (me), va. diminuire
pakue (m' u) vr. venir meno
pakuem, e (i, e), agg. diminuito, svenuto
pakuem (t'), it, sv. diminuzione, svenimento
palaree, reja, sf. pl. a, vaso forma simile al bacino
pal (gni), pron. alcuni; pal e pal, a schiere a schiere
palavii, a, sf. laidezza
palè, palè palè, inter. oh ve'!
palis (me), va. piegare
palisun (i, e), agg. piegato
palisun (t'). it, sv. piegamento
palnie, nia, sf. sorta di albero
palue (me), V. palis
palz, a, sf. pl. a, midollo
paλ (me), vn. muggire
paλ (me bâa), vn. star quieto, non dubitare
paλme, ia, sf. muggito
paλun, (t'), it, sv. il muggire
pamuk, u, sm. pl. pamukna, cotone
pamuklii, e, agg. di cotone
panafak (i, e), agg. dm. u,

Digitized by Google

sfortunato
panagɛr, i, sm. pl. e, fiera, mercato
pant, a, sf. pl. a, carta da giuoco
Pap, a, sm. Papa
paperkuerm, e (i, e), agg. intemperante
paperkuerm (t'), it sv. intemperanza
papλek, u, V. papnii
papnii, a, sf. papato
paptaar, e, agg. papale
papulii, a, sf. borsa di pelle
papun (i, e), agg. ozioso, sciocperato
papunii, a, sf. ozio
para, prep. col genit. davanti
para, avv. prima
paralinne, ia, sf. primogenitura
paralinnun (i, e), agg. primogenito
paramun, e, agg. solido
paranik, u, sm. principe
paranei, avv. per l'addietro
para tascit, avv. prima d'ora
paravesc, i, sm. pl. a, schiaffo «me raa o me hiek» schiaffeggiare
pardiè, avv. ieri l'altro
pare, ia, sf. danaro
parelii, e, agg. danaroso
parii, a, sf. preminenza, superiorità
parmak, u, sm. cancello
parmenn, i, sm. pl. a, aratro
Parrîɛ, i, sm. pl. a, Paradiso
parscem, scme (i, e), agg. primiero
parsem, sma, sf. pl. a, petto
parsii, a, sf. il ceto de' capi
partikuλ, a, sf. pl. partikui, particola
partii, a, sf. pl. partina, sezione, parte
partin, a, sf. pl. a, schiaffetto
parviet, avv. due anni fa
pas (me), va. avere
pas, a, sf. ricchezza, avere
pasanik, e, agg. dm. u, ricco, dovizioso
pasc, a, sm. pl. pascaλaar, bascià, governatore*
pascalii, e, agg. grandioso, signorile
pascerr (i, e), agg. ingenuo, innocente
pascɛr, a, sf. pl. a, specchio
Pasck, a, sf. Pasqua
pascmangh, a, sf. pl. a, pianella
pasctamaλ, pesctamaλ, a, sf. pl. a, specie di sciallo e di stoffa
pascumuescem, scme (i, e), agg. prezioso
pasii, a, sf. convito nuziale
pasnik, u, sm. sorta di velo, sudario
pasosun (i, e), agg. eterno, infinito
pasosun (t'), it, sv. eternità
pastafat. avv. appositamente,

Digitized by Google

[illegible] sm. [illegible] tor, pa-
[illegible]
[illegible] pascia
[illegible] agg. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] pocolino
[illegible] sm. svenimento
[illegible] svenire
[illegible] diminuire
[illegible] venir meno
[illegible] agg. diminui-
[illegible]
[illegible] diminuzio-
[illegible]
[illegible] vaso
[illegible]
[illegible] pal e
[illegible] schiere
[illegible]
[illegible] mier. oh ve'!
[illegible] piegare
[illegible] agg. piegato
[illegible] piegamento
[illegible] sorta di albero
[illegible]
[illegible] modello
[illegible] muggire
[illegible] star quieto,
[illegible]
[illegible] muggito
[illegible] il maggire
[illegible] pamukna,
[illegible]
[illegible] agg. di cotone
[illegible] agg. [illegible]

Digitized by Google

sfortunato
panagur, i, sm. pl. e, fiera, mercato
pant, a, sf. pl. a, carta da giuoco
Pap, a, sm. Papa
paperkuerm, e (i, e), agg. intemperante
paperkuerm (t'), it sv. intemperanza
papλek, u, V. papnii
papnii, a, sf. papato
paptaar, e, agg. papale
papulii, a, sf. borsa di pelle
papun (i, e), agg. ozioso, sciocperato
papunii, a, sf. ozio
para, prep. col genit. davanti
para, avv. prima
paralinne, ia, sf. primogenitura
paralinnun (i, e), agg. primogenito
paramun, e, agg. solido
paranik, u, sm. principe
paranei, avv. per l'addietro
para tascit, avv. prima d'ora
paravesc, i, sm. pl. a, schiaffo «me raa o me hiek» schiaffeggiare
pardiè, avv. ieri l'altro
pare, ia, sf. danaro
parelii, e, agg. danaroso
parii, a, sf. preminenza, su[illegible] riorità
parmak, u, sm. [illegible]
parmenn, i, s[illegible]

Parrîe, i, sm. pl. a, Paradiso
parscem, scme (i, e), agg. primiero
parsem, sma, sf. pl. a, petto
parsii, a, sf. il ceto de' capi
partikuλ, a, sf. pl. partikui, particola
partii, a, sf. pl. partina, sezione, parte
partin, a, sf. pl. a, schiaffetto
parviet, avv. due anni fa
pas (me), va. avere
pas, a, sf. ricchezza, avere
pasanik, e, agg. dm. u, ricco, dovizioso
pasc, a, sm. pl. pascaλaar, bascià, governatore*
pascalii, e, agg. grandioso, signorile
pascerr (i, e), agg. ingenuo, innocente
pascar, a, sf. pl. a, specchio
Pasck, a, sf. Pasqua
pascmangh, a, sf. pl. a, pianella
pasctamaλ, pesctamaλ, a, sf. pl. a, specie di sciallo e di stoffa
pascumuescem, scme (i, e), agg. prezioso
pasii, a, sf. convito nuziale
pasnik, u, sm. sorta di velo, sudario
[illegible]asosun (i, e), agg. eterno, in[illegible]ito
[illegible]sun (t'), it, sv. eternità
[illegible]at. avv. appositamente

Digitized by Google

pastê, ja. sf. coperta di lana, che i pastori usano come tabarro

paster (i, e), agg. puro, casto

pastrem, i, sm. carne minutamente tritata; «me bâa» far carneficina

pastrii, a. sf. purità, castità

pastrim, i, sm. purezza

pastrue (me), va. render puro

pastruem, e (i, e), agg. illibato

pastruem (t'), **it,** sv. il render puro

pastrues, i, sm. chi purifica

pasul, fasul, i, sm. pl. a, fagiuolo

pasun (i, e), agg. ricco, possidente

pasun (t'), it, sv. l'avere

pacaar, i, sm. pl. e, bazar, prezzo *

pacarλek, u, sm. pl. λece, prezzo

pacii, a, sf. bietola

pacvan, i, sm. pl. a, guardia notturna del bazar

pat, a, sf. a, oca

patâa, patâni, sm. l'oca maschio

patalok, u, sm. pl. loce, piazzale

paterscan, a, sf. pl. a, lancia

patkue, koni, sm. pl. patkoi, ferro da cavallo

patrigan, i, sm. pl. a, melanzana

patne, ia, sf. sorta di pianta

patriark, a, sm. patriarca

pavod, a, sf. pl. a, pavone

pazanik, u, sm. pl. nice, grembiale delle montanare

pêe, pêni, sm. pl. pêina, filo

pef, i, sm. pl. a, tappeto

pegere, ia, sf. finestra*

pel, a, sf. pl. a, giumenta, cavalla

pelcim, i, sm. pl. e, consenso, approvazione

pelcore, ia, sf. gatta cieca

pelcze (me), va. acconsentire, approvare, gradire

pelczem, e (i, e), agg. acconsentito, approvato, gradito

pelczem (t'), **it,** acconsentimento, approvazione

pelczescem, scme (i, e), agg. gradevole; **papelczescem,** sgradevole

pelhur, a, sf. tela; «me bâa», tessere

pelim, i, sm. assenzio

pelivân, i, sm. pl. a, saltimbanco

peλk, u, sm. pl. peλce profondità, bacino de' fiumi; **per peλk,** profondamente, intimamente

pêm, a, sf. frutto, albero

pên. a, sf. pl a, penna

pengh, u, sm. pl. pegne, peneg, pegno

penghoje, ja, sf. pastoia

Digitized by Google

penghue«me, va. impegnare
penghuem, e (i, e), agg. impegnato, dato a pegno
penghuem (t'), it, sv. l'impegnare
penn, a, sf. pl. a. diga, argine
penn, a, sf. paio di buoi
pennes, a, sf. penitenza, pena
pennestaar, e, agg. penitente
pennim, i, sm. pl. e, pentimento, dolore
pennue«m'u, vr. pentirsi
per, prep. coll' acc. talora col genit. per; **per doret**, a mano
perannei, cong. quindi, perciò
per asgâa, avv. per niente
perbalt«me, va. inzaccherare
perbaltun (i, e), agg. inzaccherato
perbaltun (t'), it, sv. inzaccheramento
perbalts, i, sm. lottatore
perbee, ja, sf. scongiuro
perbee«me, va. scongiurare, esorcizzare
perbeem, e (i, e), agg. esorcizzato
perbeem (t'), it, sv. esorcismo
perbeetaar, i, sm. esorcista
perbeetue«me, va. esorcizzare
perbeetuem, e (i, e), agg. esorcizzato
perbeetuem (t'), it, sv. esorcismo
per brîi, avv. accanto, a lato
perbûit«me, va. alloggiare, ospitare
perbûitun (i, e), agg. alloggiato
perbûitun (t'), it, sv. l'alloggiare
perbuɛ«me, va. disprezzare, vilipendere
perbuescem, scme (i, e), agg. dispregevole
perbuɛun (i, e), agg. dispregiato
perbuɛun (t'), it, sv. vilipendio, disprezzo
percap«me, va. masticare
percaps, i, sm. pl. a, chi mastica
percapscem, scme (i, e), agg. masticabile
percapun (i, e), agg. masticato
percapun (t'), it, sv. masticazione
percark, u, sm. circonferenza, contorno
perce, ia, sf. chioma
percesc«me, va. deridere
percescun (i, e), agg. deriso
percescun (t'), it, sv. derisione
percescscem, scme (i, e), agg. derisibile
percik, u, sm. spanna
percokue«me, va. beccare
per cud, avv. mostruosamente,

Digitized by Google

orrendamente
percudscem, scme (i,e), agg. mostruoso
perde, ia, sf. velo, divisione
perderɜ«me, va. spandere, versare
perderɜun (i,e), agg. sparso
perderɜun (t'), it, sv. spargimento
perdiegh«me, va. bruciacchiare
perdieghun (i,e), agg. bruciacchiato
perdieghun (t'), it, sv. il bruciacchiare
perdiers«me, va. trasudare
perdiersun (i, e), agg. trasudato
perdiersun (t'), it, sv. trasudamento
perdii«me, va. inghiottire
perdit, avv. quotidianamente
perditscem, scme (i, e,), agg. quotidiano
perdlim, i, sm. misericordia
perdlɜe«me, va. compassionare
perdlɜem, e (i, e), agg. compassionato
perdlɜem (t'), it, sv. l'aver compassione
perdlɜescem, scme (i,e), agg. compassionevole
perdor«me, V. perdorue
perdorue«me, va. maneggiare
perdoruem, e (i, e), agg. maneggiato
perdoruem (t'), it, sv. maneggiamento
perdorun (i, e), agg. usato
perdorun (t'), it, sv. l'usare
perdreɜ«me, va. torcere
perdreɜs, i, sm. pl. a, chi torce
perdreɜue«me, V. perdreɜ
perdreɜun (i, e), agg. torto
perdreɜun (t'), it, sv. torsione
perɜie«me, va. bruttare di sterco
perɜuni, avv. a dispetto, per forza
perɜunscem, scme (i, e), agg. vergognoso
Perennii, a, sm. Dio
Perennesc, a, sf. Imperatrice
Perennuur, ori, sm. pl. nor, Imperatore
per fije e per pêe, m. avv. per filo e per segno, appuntino
perflak«me, va. infiammare
perflaks, i, sm. pl. a, infiammatore
perflakscem, scme (i, e), agg. infiammabile
perflakun (i, e), agg. infiammato
perflakun (t'), it, sv. infocamento, fervore
perfol«me, va. predire, profetizzare
perfolscem, scme (i, e), agg.

Digitized by Google

predicibile
perfolun (i, e), agg. predetto, vaticinato
perfolun (t'), it, sv. predizione, vaticinio
perfunn, perfunni, avv. al di sotto
perfunn, i, sm. il di sotto
pergak•me, va. insanguinare
pergakscem, scme (i, e), agg. sanguinoso
pergakun (i, e), agg. insanguinato
pergakun (t'), it, sv. l'insanguinare, circoncisione
pergeg, pergerg•me, va. rispondere
pergegun (i, e), agg. risposto
pergegun (t'), it, sv. il rispondere
pergel, i, sm. pl. a, compasso*
per ghae, avv. per giuoco
perghiaa•me, va. imitare, assomigliare
perghiaam, e (i, e), agg. imitato
perghiaam (t'), it, sv. imitazione
perghiaas, i, sm. pl. a, imitatore
perghiaascem, scme (i, e), agg. imitabile, simile
perghiue•me, va. origliare
perghiuem, e (i, e), agg. origliato
perghiuem (t'), it, sv. l'origliare
per gizz ân, avv. dovunque
per gizz her, avv. sempre, ogni volta
per gizz jet e jets, m. avv. in eterno
per gizzmon, per gizzmon e jets, m. avv. per sempre
pergizzmonscem, scme (i, e), agg. eterno
per gizz saa her, cong. ogni qual volta
per gni her, avv. contemporaneamente
pergnimenn, avv. per fermo, appunto
pergnit•me, va. aggregare
pergnitun (i, e), agg. aggregato
pergnitun (t'), it, sv. aggregamento
per gss, avv. per metà
pergssue•me, va. dimezzare
pergssuem, e (i, e), agg. dimezzato
pergssuem (t'), it, sv. il dimezzare
perhap•me, va, propagare, divulgare
perhapun (i, e), agg. divulgato
perhapun (t'), it, sv. propagazione
per hater, avv. per amore, per favore, per carità
per her, avv. ogni volta

455365
Digitized by Google

perhiek«me, va soffrire
perhiekun (i, e), agg. sofferto
perhiekun (t') it, sv. patimento, sofferenza
perhtem, e (i, e), agg. incenerito
perhtem (t'), it, sv. l'incenerire, il cospargere di cenere
perhti«me, va. sparger di cenere, incenerire
periargh«me, va. sbavare
periarghun (i, e), agg. bavoso
periarghun (t'), it, sv. sbavatura
periascta, prep. col gen. fuori
periasctalii, e, agg. estero
periasctun (i, e), agg. esterno, che sta fuori
perie «me nnei» vn. star in dieta
perienii, a, sf. astinenza, dieta
perkit«me, van. toccare, appartenere
perkitun (i, e), agg. toccato
perkitun (t'), it, sv. toccamento
perkrah«me, va. aiutare, spalleggiare
perkrɐp«me, va. aspergere di sale, salare
perkrɐpun (i, e), agg. asperso di sale
perkrɐpun (t'), it, sv. il saleggiare
perkuerm, e (i, e), agg. parco, sobrio
perkuerm (t'), it, sm. sobrietà, temperanza
perkuerscem, scme (i, e), agg. temperante
perkul«me, va. piegare
perkulun (i, e), agg. piegato
perkulun (t'), it, sv. piegamento
perkunn«me, va. cullare
perkunnun (i, e), agg. cullato
perkunnun (t'), it, sv. cullamento
perlaa«me, va. consumare, divorare
perlaa«m'u, vr. rissare
perlaam, e, (i, e), agg. consumato
perlaam (t'), it, sv. il rissare
perloc«me, va. inzaccherare
perlocun (i, e), agg. inzaccherato
perlocun (t'), it, sv. l'inzaccherare, infangamento
perlotue«me, va. deplorare, lacrimare
perlotuem (t'), it, sv. deploramento
perlotuem, e (i, e), agg. deplorato
perlotues, i, sm. pl. a, deploratore
perlotuescem, scme (i, e), agg. deplorevole, lacrimevole
perlɐe«me, va. lordare
perlɐem, e (i, e), agg. macchiato, lordato

Digitized by Google

perlɜem (t'), it, sv. il lordare
perlɜeme, ia, sf. sgorbio, macchia
perlɜes, i, sm. pl. a, chi macchia
perlɜescem, scme (i, e) agg. che imbratta
permaλscem, scme (i, e), agg. affettuoso
permaλue«m'u, vr. patir di nostalgia, accendersi di amore e desiderio di cosa o persona lontana
permaλuem, e (i, e), agg. incapricciato, invogliato
permaλuem (t'), it, sv. l'invogliarsi
permasì, cong. dopochè, giacchè
permenn«me, va. nominare, far menzione
permennscem, scme (i, e), agg. nominabile
permennun (i, e), agg. nominato, celebre
permennun (t'), it, sv. nominanza, celebrità
permi, prep. coll'acc. sopra
permialt«me, va. spargere di miele
permialtscem, scme (i, e), agg. mellifluo, dolce
permieλ«me, va. infarinare, soprasseminare
permieλscem, scme (i, e), agg. infarinante
permieλun (i, e), agg. infarinato
permieλun (t'), it, sv. infarinatura
permiemen, mni, sm. pl. a, sopranome
permiemnue«me, va. cognominare
permiemnuem, e (i, e), agg. cognominato
permiemnuem (t'), it, sv. il cognominare
permierr«me, va. orinare
perminatɜrscem, scme (i, e), agg. soprannaturale
permisckroi, a, sf. pl. a, soprascritta
permisckrue«me, va. soprascrivere
permrenna, prep. col genit. dentro; avv. interiormente
permut«me, va. bruttare di sterco
permɜe«me, va. abbattere, prostrare
permɜeun (i, e), agg. abbattuto, prostrato
permɜeun (t'), it, sv. prostrazione
permɜt«me, va. annegare
permɜte, ia, sf. annegamento, diluvio
permɜtun (i, e), agg. annegato
permɜtun (t'), it, sv. annegamento

Digitized by Google

perpain, a, sf. pl. a, sermento
perpaλ«me, va. divulgare
perpaλs, i, sm. pl. a, divulgatore
perpaλscem, scme (i, e), agg. divulgabile
perpaλun (i, e), agg. divulgato
perpaλun (t'), sv. divulgamento
perpara, prep. col gen. e avv. avanti; «me cit», presentare, offrire; «me dal» presentarsi
perparz, a, sf. pl. a, grembiale, pettorale del cavallo
perpec, i, sm. pane con l'uova, che gli Albanesi soglion fare per Pasqua
perpiek«me, va. congiungere
perpiek«m'u, vr. unirsi, incontrarsi
perpieks, i, sm. pl. a, chi congiunge
perpiekscem, scme (i, e), agg. congiungibile
perpiekun (i, e), agg. congiunto, incontrato
perpiekun (t'), it, sv. congiungimento, abbocamento; «e rrughve», crocicchio
perpiet, i, sm. pl. e; erta, salita
perpiet, avv. in alto; «me sckue» salire
perpietscem, scme (i, e), agg. ripido, erto
perpli«me, va. trangugiare, ingoiare
perpliimun (i, e), agg. ingoiato
perplis, i, sm. pl. a, trangugiatore, divoratore
perpliscem, scme (i, e), agg. vorace
perplas«me, va. stramazzare, sbattere
perplasun (i, e), agg. stramazzato, sbattuto
perplasun (t'), it, sv. stramazzamento
perpusc«me, va. sbracciare
perpuscun (i, e), agg. sbracciato
perpuscun (t'), it, sv. sbracciatura
perscii«me, va. comprendere, abbracciare
perscit«me, va. rasentare
persckue«me, va. trapassare, imbastire
persckuem, e (i, e), agg. trapassato, imbastito
persckuem (t'), it, sv. trafittura, imbastitura
perscnnet«me, va. salutare
perscnnetscem, scme (i, e), agg. salutifero
perscnnetun (i, e), agg. salutato
perscnnetun (t'), it, sv. salutazione
perscpiet«m'u, vr. arrivare all'improviso
perscpiirt (t'), it, sm. divo-

Digitized by Google

zione, pietà
perscpiirscem, scme (i, e), agg. pio, divoto
perscurr«me, va. bruttar di orina
per s' dst, per s'dstit, per t' dsten her, avv. per la seconda volta
persè, psè, cong. perchè
persiper, persspri, prep. col. gen. e avv. di sopra
persiper, pri, sm. pl. **a**, superficie
persiperscem, scme (i, e), agg. superficiale
persrii, avv. di nuovo
persriut, avv. di nuovo
perean«me, va. discacciare
pereanun (i, e), agg. discacciato
pereanun (t'), **it**, sv. scacciamento, sfratto
perecit«me, va. abbrustolire
perecits, i, sm. pl. **a**, chi abbrustolisce
perecitun (i, e), agg. abbrustolito
perecitun (t'), **it**, sv. l'abbrustolire
pereiarscem, scme (i, e), agg. infocato
pereie«me, va. mescolare, confondere, imbrogliare
pereie«m'u, vr. ingerirsi; **«moti»** turbarsi il tempo
pereiem, e (i, e), agg. mescolato, confuso
pereiem (t'), **it**, sv. mescolamento, rivoluzione
pereieme (e), **ia**, sf. confusione, ribellione
pereiescem, scme (i, e), agg. confuso
pereies, i, sm. pl. **a**, perturbatore, rivoluzionario
pereim, i, sm. pl. **e**, miscuglio
per taksirat, avv. per disgrazia
per tasc, avv. per adesso
pertè, pertei, prep. coll' acc. e gen. sopra, di là; **pertè uin, me dal**, traghettare
perteer«me, va. rasciugare, disseccare
perteerun (i, e), agg. rasciugato
perteerun (t'), **it**, sv. rasciugamento
pertenatarscem scme (i, e), agg. preternaturale
perterɜɜurun (i, e), agg. attraversato
perterɜɜurun (t'), **it**, sv. lo attraversare, traversata
perterɜɜuur«me, va. attraversare
per t' gaaλ, avv. durante la vita
per t' ghiat, avv. lungo, lunghesso
per t' kec, avv. malamente, con mala intenziene
per t' mir, avv. per bene, buon

Digitized by Google

pro

pertrii«me, va. rifare, rinnovare

pertrii«m'u, vr. ringiovanire

pertriem, e (i, e), agg. rinnovato, ringiovanito

pertriem (t'), it, sv. rinnovazione, ringiovanimento

pertriis, i, sm. pl. a, rinnovatore

pertriiscem, scme (i, e), agg. rinnovabile

pertrimun (i, e), agg. rinnovato

pertrimun (t'), it, sv. rinnovazione

per t'sctremt, avv. stortamente

pertsp«me, va. imboccare, ruminare

pertsps, i, sm. pl. a, chi imbocca, ruminante

pertspscem, scme (i, e), agg. ruminante

pertspun (i, e), agg. imboccato, ruminato

pertspun (t'), it, sv. l'imboccare, il ruminare

per t'vertet, avv. in verità

pervane«m'u bâa», vn. ronzare attorno ad alcuno

pervar«me, va. trasgredire, prevaricare

pervars, i, sm. pl. a, trasgressore, apostata

pervarun (i, e), agg. trasgredito

pervarun (t'), it, sv. prevaricazione, apostasia

pervascna, t, sf. pl. erbaggi

pervae, a, sf. pl. a, cornice; **pervacat e ders**, imposte della porta

perviel, scperviel«m'u, vr. sbracciarsi

pervielscem, scme (i, e), agg. sbracciante

pervielun (i, e), agg. sbracciato

pervielun (t'), it, sv. lo sbracciarsi

perviet, avv. ogni anno

pervlue«me, va. far bollire, scottare

pervluem, e (i, e), agg. bollito, scottato

pervluem (t'), it, sv. bollimento, scottatura

pervneer«me, va. amareggiare, affliggere

pervneerscem, scme (i, e), agg. amareggiante

pervneerun (i, e), agg. amareggiato, invelenito

pervneerun (t'), it, sv. amareggiamento

pervûit (i, e), agg. umile, dimesso

pervûit (t'), it, sm. umiltà

pervûitnii, a, sf. umiltà

pervûitscem, scme (i, e), agg. umile

Digitized by Google

pervûitun (t'), it, sv. umiltà, umiliazione
pervûu (me), va. umiliare, sottomettere
pervûum, pervûmun, pervûitun (i, e), agg. umiliato, sottomesso
perzielʌ (me), va. accompagnare
perzielʌs, i, sm. pl. a, chi accompagna
perzielʌscem, scme (i, e), agg. accompagnante
perzielʌun (i, e), agg. accompagnato
perzielʌun (t'), it, accompagnamento, corteggio
perzʌue (me), va. abbrustiare, abbruciacchiare
perzʌuem, e (i, e), agg. abbruciacchiato
perzʌuem (t'), it, sv. abbruciacchiamento
pês, agg. cinque
pesc, a, sf. pl. a, sasso
pesc «m'u cue», vn. sollevarsi contro
pesccesc, i, sm. pl. e, regalo, donativo
pescciir, i, sm. asciugamano
pescim, i, sm. pl. e, peso, importanza
pês-cinn, agg. cinquecento
pês-cinnscem, scme (i, e), agg. cinquecentesimo
pesck, u, sm. pl. pescc, it, pesce
pesckagii, a, sm. pescatore
pesckue (me), va. pescare
pesckve, via, sf. pece, catrame
pescletis (me), va. mantenere, sostenere
pescletisun (i, e), agg. sostentato
pescletisun (t'), it, sv. sostentamento
pesctah, i, sm. scatola per doni nuziali
pesctss, V. psctss
pescue (me), va. pesare
pescuem, e (i, e), agg. pesato
pescuem (t'), it, sv. il pesare
pescues, i, sm. pl. a, pesatore
pescuescem, scme (i, e), agg. ponderabile, pesabile
pêsɜet, agg. cinquanta
pêsɜet (i, e), agg. cinquantesimo
pêsɜetuur, tore agg. cinquantesimo
pêsmɜet, agg. quindici
pêsmɜet (i, e), agg. quindicesimo
pêsmîi, agg. cinquemila
pêsmîscem, scme (i, e), agg. cinquemillesimo
peɛem, ɛmi, sm. pl. e, sdegno, inasprimento
peɛmetim, i, sm. pl. e, corruccio, irritazione
peɛmetue (me), va. inaspri-

Digitized by Google

re, irritare
peɛmetuem, e (i, e), agg. irritato
peɛmetuem (t'), it, sv. irritazione
peɛmetuescem, scme (i, e), agg. irritabile
peɛul, peɛuλ, avv. penzolone
peɛuλ, agg. pendente
peɛuλue (me), vn. penzolare
peɛuλuem, e (i, e), agg. sospeso, pendente
peɛuλuem (t'), it, sv. il penzolare
pet, a, petuλ, tλa, sf. pl. a, frittella
petk, u, sm. pl. a, abito
petkiz, a, sf. pl. a, abitino
pêɛɛ, i, sm. pl. a, ugola, scilinguagnolo
pevet, pvet (me), va. interrogare
pevets, i, sm. pl. a, interrogatore
pevetun (i, e), agg. interrogato
pevetun (t'), it, sv. interrogazione, domanda
pianez, e, agg. bevitore, bevitrice
pidah, i, sm. pl. e, segno, macchia
pie, pia, sf. bevanda
pieghuλ, pighuλ agg. sfinito per debolezza
pieghuλue, pighuλue (m'u), vn. esser sfinito
piek (me), va. arrostire
piek (m'u), vn. maturare, abboccarsi, visitare
pieks, i, sm. pl. a, chi arrostisce
piekscem, scme (i, e), agg. che si puo arrostire e maturare
piekun (i, e), agg. arrostito, maturato; i pa piekun, immaturo
piekun (t'), it, sv. maturazione, visita
pieλ, a, sf. prole, figliolanza
pieλ (me), va. figliare delle bestie
pieλscem, scme (i, e), agg. prolifico
pieλun (i, e), agg. figliato, partorito
pieλun (t'), it, sv. figliatura, parto
piepen, pni, sm. pl. a, mellone
pierghuλ, a, sf. pl. a, pergola
pies, a, sf. porzione, parte; me hti n' pies, partecipare
piesck, a, sf. pesca, pesco
piesscem, scme (i, e), agg. parziale; nniesa e piesscme, indulgenza parziale
piestaar, tare, agg. partecipe
pignuuλ, pignoλi, sm. pl. a, rampollo
pii (me), va. bere; « duhan », fumare

Digitized by Google

pli (m' u), vn. indolenzire
piim, pimun, (i, e), agg. bevuto
piim, pimun (t'), it, sv. il bere
plimun (i, e), agg. indolenzito
plimun (t'), it, sv. indolenzimento
piir, i, sm. pl. a, sorta di pianta
piis, i, sm. pl. a, bevone
piiscem, scme (i, e), agg. bevibile
plit (i, e), agg. indolente
pik, a, sf. pl. a, goccia, punto, segno, apoplessia «me raa», asser colpito di apoplessia
pikue (me), van. gocciolare, punteggiare, saldare de' metalli
pikuem, e (i, e), agg. gocciolato, punteggiato, saldato
pikuem (t'), it, sv. gocciolatura, punteggiatura, saldamento
pikues, i, sm. pl. a, gocciolatore, punteggiatore, saldatore
pikuescem, scme (i, e), agg. gocciolante, punteggiante
pilaf, i, sm. pl. e, sorta di vivanda con riso cotto con burro e carne
pilivoes, a, sf. pl. a, libellula,
pimun V. piim
pip, i, sm. pl. a, marza o ramicello per l'innesto, pipat me pas basck, andar d'accordo
piraik, a, sf. pl. a, legno che usano per battere i panni quando li lavano
pirii, a, sf. imbuto
pirol «t' kioft», intér. evviva, bravo
pirûu, pirûni, sm. pl. pirui, forchetta
pisc, a, sf. a, pino
pisctaar, tari, sm. sorta di candeliere per sostenere pezzi di pino acceso
pisctai, a, sf. pl. a, baccello di legumi
pisk, a, sf. pl. a, pizzicotto
piskat (me), vn. strillare
piskatscem, scme (i, e), agg. strillante
piskatun (i, e), agg. gridato
piskatun (t'), it, sv. lo strillare
piskaviz, a, sf. pl. a, sanguisuga; sorta di insetto molesto
piskim, i, sm. pl. e, snervatura, infiacchimento
piskue (m' u), vn. snervarsi, infiacchirsi, rattrarsi
piskuem, e (i, e), agg. snervato, infiacchito
piskuem (t'), it, sv. snervamento
piskuescem, scme (i, e), agg. che snerva, infiacchisce
pistol, a, sf. pl. a, pistola
piegh, a, sf. pl. a, sorta di pinzetta; scheggia

piegher, ghra, V. piegh
pite, ia sf. sorta di torta con uova
pituruе (me), va. pitturare, dipingere
pituruem, e (i, e), agg. pitturato
pituruem (t'), it, sv. il pitturare
pituur, tori, sm. pl. pitoor, pittore
plack, a, sf. pl. a, bottino, saccheggio
plackit (me), va. saccheggiare, depredare
plackue, va. V. plackit
plackuem, e (i, e), agg. saccheggiato
plackuem (t'), it, sv. saccheggiamento, depredazione
plackues, i, sm. pl. a, saccheggiatore
plackuescem, scme (i, e), agg. depredabile
plaf, i, sm. pl. a, schiavina, coperta
plagh, a, sf. piaga
plaghue (me), va. impiagare, ferire
plaghuem, e (i, e), agg. piagato, ferito
plaghuem (t'), it, sv. ferimento
plaghues, i, sm. pl. a, feritore
plaghuescem, scme (i, e), agg. vulnerabile
plak, u, sm. pl. plec, plecnit vecchio, anziano
plak, a, sf. pl. a, vecchia
plak (m'u), vn. invecchiare
plangh, u, sm. pl. plagne, domicilio, residenza
plannos (m'u), vn. piombare, cader con impeto
planz, i, sm. pl. a, paneia, trippa
planzuk, e, agg. dm. u, panciuto
plas (me), van. far crepare, scoppiare
plas, a, sf. pl. a, crepatura
plasun (i, e), agg. crepato
plasun (t'), it, sv. crepatura
platos, vn. V. plannos
plecnii, a, sf. vecchiaia, anzianità; «me bâa» giudicare
plecnue (me), va. giudicare
plecnuem, e (i, e), giudicato
plecnuem (t'), it, sv. il giudicare
pleh, i, sm. fimo, letame, concime, stabbio
plehme, ia, sf. concime
plehnue (me), va. concimare, stabbiare
plehnuem, e (i, e), agg. concimato
plehnuem (t'), it, sv. concimatura
plehnues, i, sm. pl. a, concimatore
plehur, a, sf. pl. a, vela

Digitized by Google

plep, i, sm. pl. a, pioppo
plesct, i, sm. pl. a, pulce
plesctit (me), va. spulciare
plis, i, sm. pl. a, tappeto di lana, berretto de' montagnoli
plogh, e, agg. negligente
plor, i, sm. vomere
plot, e (i, e), agg. pieno, perfetto
plot (t'), it, sm. pienezza, perfezione
plotnii, a, sf. pienezza
pluer, plori, sm. pl. plor, vomere
pluhnue (me), va. impolverare
pluhnuem, e (i, e), agg. impolverato
pluhnuem (t'), it, sv. l'impolverare
pluhnues, i, sm. pl. a, chi impolvera
pluhnuescem, scme (i, e), agg. polverizzabile
pluhun, i, sm. pl. a, polvere
plum, i, sm. pl. a, piombo, palla da schioppo
plumnue (me), va. impiombare
plumnuem, e (i, e), agg. impiombato
plumnuem (t'), it, sv. impiombatura
plumnuescem, scme (i, e), agg. impiombabile
plumnues, i, sm. pl. a, impiombatore
pluur, ori, sm. aratro
pλam, a, sf. pl. a, palmo, spanna
pλum, i, sm. pl. a, colombo
po, avv. sì
poc, a, sf. pl. a, crogiuolo, zucca o fiaschetto per bere
poghac, poghace, ca, sf. pane azzimo
pol, i, sf. pl. a, telo
poliz, a, sf. pl. a, polizza
pomotit (m'u), vn. aver freddo, intirizzire
pomotitun (i, e), agg. intirizzito
pomotitun (t'), it, sv. l'intirizzire
pop, i, sm. pl. a, prete greco sismatico
popuλ, i, sm. pl. popui, popolo
popuλii a, sf. popolazione
popuλue (me), va. popolare
popoλuem, e (i, e), agg. popolato
popuλuem (t'), it, sv. il popolare
por, cong. ma, solamente
porosii a, sf. raccomandazione
porosit, (me), va. raccomandare
porosits, i, sm. pl. a, chi raccomanda
porositun (i, e), agg. raccomandato
porositun (t'), it, sv. raccomandazione

Digitized by Google

porrîi, ini, sm. pl. rîi, porro
porsaa, cong. appena che, tosto che
porsì, avv. come
portalɛ, t, sf. pl. minutaglia, stracceria
pos, prep. col. genit. eccetto, salvo che; avv. a parte, in disparte
posace, avv. peculiarmente, specialmente
posacem, cme (i, e), agg. speciale, particolare
posct, avv. sotto
posctem, tme (i, e), agg. basso, inferiore
poscter (i, e), agg. basso
posctnue (me), va. abbassare, umiliare, deprimere
posctnuem, e (i, e), agg. abbassato, umiliato
posctnuem (t'), it, sv. abbassamento, umiliazione
posctnues, i, sm. pl. -a, depressore
posctrue, V. posotnue
posì, avv. come
posì? avv. come no?
post, a, sf. pl. a, posta
postagii, a, sf. postiere, postino
postah, i, sm. pl. a, pelle che usasi come tappeto
poteer, a, sf. fracasso, confusione; «me bâa» far chiasso
potiir, i, sm. pl. a, bicchiere
praa, cong. adunque
prâa (me), vn. cessare, tacere; pa prâa, continuamente
prait (me), vn. riposare, star quieto
prak, u, sm. pl. precet, soglia
praksue (m'u), vn. traviare, divenir discolo
praksuem, e (i, e), agg. traviato, discolo
praksuem (t'), it, sv. traviamento
pral, a, sf. pl. a, fiaba, favola
pralegii, e, agg. favoleggiante
pralue (me), va. favoleggiare, dir fiabe
praluem, e (i, e), agg. favoleggiato
praluem (t'), it, sv. il favoleggiare
pralues, i, sm. pl. a, favoleggiatore, bubbolone
praluescem, scme (i, e), agg. favoloso
prangh, a, sf. pl. a, ceppo, ordigno in cui si serrano i piedi de' prigionieri
prannei, cong. quindi, e però
prarue (me), va. indorare
prap, prep, avv. di nuovo
praruem, e (i, e), agg. indorato
praruem (t'), it, sv. indoratura
prarues, i, sm. pl. a, indoratore
prascit (me), va. pastinare,

Digitized by Google

zappare il campo la seconda volta
prascitun (i, e), agg. pastinato, zappato
prascitun (t'), it, sv. il pastinare la terra
prasctû, cong. e così, e però
predikataar, tari, sm. predicatore
predikim, i, sm. pl. e, predica
predikue (me), va. predicare
predikuem, e (i, e), agg. predicato
predikuem (t'), it, sv. predicazione
predk, u, sm. pl. e, predica
pree (me), va. tagliare, stabilire «ghioben» stabilire la multa; «pare» coniare, batter moneta; «paɛarit» fissare il prezzo
pree (m'u) vn. stupire
preem, e premun (i, e), agg. tagliato, stabilito; paɛaar i preemun, prezzo fisso
preem, premun (t'), it, sv. il tagliare, il fissare
preeme (e), ia, sf. taglio
prees, i, sm. pl. a, tagliatore, trinciatore
preescem, scme (i, e), agg. tagliabile
preh (me), va. affilare, arrotare
prêhen, hni, sm. grembo
prehs, i, sm. pl. a, arrotino
prehscem, scme (i, e), agg. affilabile
preht (i, e), agg. tagliente
prehun (i e), agg. affilato, arrotato
prehun (t'), it, sv. affilatura, arrotatura
prei, prep. col genit. da, verso; «s'neltit», dall'alto «s'mramiet» verso sera; «s'lerghut» da lungi; «s'periasctunit» dall'estero; «t'riut» dalla giovinezza
prek (me), va. toccare; «n'delλ» tastare il polso
preks, i, sm. pl. a, chi tocca
prekscem, scme (i, e), agg. tangibile
prekun (i, e), agg. toccato; «i pa» inviolato, intatto
prekun (t'), it, sv. toccamento
premtim, i, sm. pl. e, promessa
premtue (me), va. promettere, permettere
premtue, e (i, e), agg. promesso
premtuem (t'), it, sv. promessa
Prên, i, sm. Primo
Prênk, a, sm. Primo
Prenn, a, sf. Veneranda, Anna
prenne (e), ia, sf. venerdì
prennim, i, sm. pl. e, tramonto
prennue (me), vn. tramontare
prennuem e (i, e), agg. tramontato

Digitized by Google

prennuem (t'), it, sv. il tramontare
prennveer, a, sf. pl. a, primavera
prep, avv. dinuovo, novellamente
preeivoi, a, sf. sorta di rete
prev, a, sf. pl. a, rigagnolo
prîc, i, sm. ottone
prift, i, sm. pl. tnit, prete; «famulıet», parroco
priftnesc, a, sf. pl. a, sacerdotessa
priftnii, a, sf. clero
prighiue, perghiue (me), va. origliare
prighiuem, e (i, e), agg. origliato
prighiuem (t'), it, sv. l'origliare
prîi (me), va. precedere
priic, i, sm. artritide
prîis, i, sm. pl. a, chi precede, «kanghtorve» fonasco, antisignano
Prîλ, i, sm. Aprile
prinn, ia, sm. genitore
prisc (me), va. guastare, disfare, spiacere
priscun (i, e), agg. guasto, disfatto
priscun (t'), it, sv. disfacimento, guasto
prit (me), va. aspettare, impedire; pa prit e pa kuitue, all'improvviso; me prit mir o kec, trattar bene o male
prit, a, sf. pl. a, riparo, aspettazione, agguato
prites, a, sf. negligenza, indugio, pigrizia
pritue (me), va. trascurare, indugiare
prituescem, scme (i, e), agg. pigro, negligente, «i pa» pronto
pritues, i, sm. pl. a, pigrone
pritun (i, e), agg. aspettato; «i pa», inaspettato
pritun (t'), it, sv. aspettazione
procession, i, sm. pl. e, processione
profet, a, sm. profeta; «irrêiscem» pseudo profeta
profetesc, a, sf. pl. a, profetessa
profezii, a, sf. profezia
prokov, i, a, smf. pl. a. lenzuolo mortuario, sindone
Propaghand, a, sf. Propaganda
proor, peroor, avv. continuamente
proscmim, i, sm. pl. e. mormorazione
proscmue (me), va. detrarre, mormorare
proscmuem (t'), it, sv. detrazione, mormorazione
proscmues, i, sm. pl. a, mormoratore
proscmuetaar, e, agg. chi mormora

Digitized by Google

proescem, escmi, sm. pl. e, boschetto
prov, a, sf. pl. a, prova, cagione, tentazione
provue (me), va. provare
provuem, e (i, e), agg. provato
provuem (t'), it, sv. prova, esperimento
provues, i, sm. pl. a, chi prova o tenta
provuescem, scme (i, e), agg. provabile
prrue, oni, sm. pl. proje, torrente
prue (me), va. saccheggiare; guarentire, preservare,
prue (m' u), vr. astenersi, risparmiarsi
prue, oni, V. prrue
pruem, e (i, e), agg. saccheggiato, preservato
pruem (t'), it, sv. saccheggio, scorreria, preservazione
prusc, i, sm. pl. a, bragia
prutek, a, sf. pl. a, verga
prûu (me), va. irr. portare, recare, condurre
prûu (m' u), vr. diportarsi, astenersi; descta m' u prûu, volli astenermi
prûus, i, sm. pl. a, portatore, latore
pscesc, i, sm. pl. a, zuppa, miscellanea
psctet (me), va. appoggiare
psctets, i, sm. pl. a, chi appoggia
psctetun (i, e), agg. appoggiato
psctetun (t'), it, sv. l'appoggiarsi
psctieλ (me), va. attortigliare; psctieλ m' u cue, venir prurito di recere
psctieλim, i, sm. pl. e, garbuglio
psctieλs, i, sm. pl. a, sorta di pianta
psctieλue (me), va. ingarbugliare
psctieλuem, e (i, e), agg. ingarbugliato
psctieλuem (t'), it, sv. l'ingarbugliare
psctieλues, i, sm. pl. a, azzeccagarbugli
psctieλun (i, e), agg. attortigliato
psctieλun (t'), it, sv. l'attortigliare
psctieλak, u, sm. pl. λace, grembiale che le montanare portano dietro
psctim, i, sm. liberazione, scampo
psctue (me), va. salvare, liberare, scampare
psctuem, e (i. e), agg. scampato
psctuem, (t'), it. sv. scampo, salvazione

Digitized by Google

psctues, i, sm. pl. a, salvatore, liberatore
psctɜem, e (i, e), agg. sputacchiato
psctɜem (t'), it, sv. lo sputare
psctɜm, a, sf. pl. a, sputo
psctɜɜ (me), va. sputare
pse, cong. perchè
psim, i, sm. pl. e, patimento
psue (me), va. patire
psuem, e (i, e), agg. sofferto, patito
pɛait (me), vn. zittire
pteer, i, sm. pl. a, toro
puca puca, avv. a brufoli
pucer, pucra sf. pl. a, pustoletta, bollicina
pul, a, sf. pl. a, gallina; eogh pulet, pulcino
pulhine, ia, sf. gallina d'india
pulʌ, a, sf. pl. bottone
pulʌalii, e, agg. machiettato in bianco o nero
pulʌaɛ, i, sm. pl. a, tetto
pulʌaɛin, a, sf. pl. a, assicelle per far soffitti
pun, a, sf. opera, affare, atto
punghaz, a, sf. pl. a, sorta di pianta
puntore, ia, sf. operaia, lavoratrice
puntuur, tori, sm. pl. toor, operaio, lavoratore
punue (me), va. operare, lavorare
punuem, e (i, e), agg. operato, lavorato
punuem (t'), it, sv. il lavorare
punues, i, sm. pl. a, lavoratore
punuescem, scme (i, e), agg. laborioso
pup, a, sf. pl. a, poppa della nave
pupas «me kzɜe, me ez», saltare o caminare a piè pari
pupel, pupla, sf. pl. a, piuma, penna
pupz, a, sf. pl. a, upupa
purghatuur, tori, sm. purgatorio
purrii, ini, V. porrii
pus, i, sm. pl. a, pozzo
puscim, i, sm. pl. e, riposo
pusck, a, sf. schioppo; me vraa me pusck, fucilare; me cit pusck, sparare
puscktaar, tari, sm. archibusiere
pusckue (me), va. moschettare
puscknem, e (i, e), agg. moschettato
puscknem (t'), it, sv. fucilazione
pusct, i, sm. pl. a, bardasso, amante disonesto *
pusctet, edia, sf. potestà, autorità
pusctuescem, scme (i, e), agg. onnipotente
puscue (me), va. riposare
pustʌl, a, sf. pl. a, viglietto
put, i, sm. pl. a, idolo, simulacro

Digitized by Google

putaargh, a, sf. bottarga
putiir, tiri, sm. pl. a, calicetto, bicchierino
puɪɪ (me), va. baciare
puɪɪme (e), ia, sf. bacio
puɪɪun (i, e), agg. baciato
puɪɪun (t'), it, sv. il baciare, bacio
pɐk, a, sf. pl. a, zeppa, cuneo
pɐɐλ, a, sf. pl. a, selva, foresta; «m' u bâa», imboschire

R

Raa (me), vn. cadere
raaλ, ne t' raaλ, avv. raramente; raaλ e per maaλ, raramente e per desiderio
raaλ (i, e), agg. raro
raaλue (me), va. rarefare, diradare
raaλuem, e (i, e), agg. rarefatto, diradato
raaλuem (t'), it, sv. rarefazione, diradamento
raame (e), mia, sf. caduta
raamun (i, e), agg. caduto
raamun (t'), it, sv. caduta
rabitah, i, sm. spediente, mezzo
rabuλak, u, sm. pl. λaco, folaga
rabusc, i, sm. pl. a, tessera
race, t, sf. pl. masserizie, robicciuole
rad, i, sm. provvidenza, provvisione
radiλakum, i, sm, sorta di pasta dolce
radif, i, sm. coscritto, paga per essere esente dal servizio militare *
radit (me), va. provvedere
radits, i, sm. pl. a, procuratore
raditscem, scme (i, e), agg. procaccevole
raditun (i, e), agg. provveduto
raditun (t'), it, sv. provvedimento
rafsc, rasc, a, sf. pl. a, pianura
raft, i, sm. pl. a, armadio
rag, a, sf. certa giubba delle donne montagnole
ragh, u, sm. canavaccio
raghaniz, a, sf. pl. a, straccio
ragn, rânz, a, sf. pl. a, radice; rânz e bir me cep, cucire a trapunto
rahat, agg. tranquillo, quieto
rahatscem, e (i, e), agg. sereno, quieto
rahatii, a, sf. tranquillità, quiete
rahatim, i, sm. pl. e, riposo
rahatscem, scme (i, e), agg. tranquillo, sereno
rahatue (me), va. tranquillare, quietare
rai, ja, sm. pl. a, popolo conquistato, suddito

Digitized by Google

râi, ja, sf. pl. a, radice
raiɛ, a, sf. pl. a, lombrico
rakbot, i, sm. tratto, carattere
rakii, a, sf. acquavite
rakniz, a, sf. straccio
ramaɛan, i, sm. digiuno de' Turchi, che dura un mese lunare*
ram bam, m. avv. così così
ramec, ramet, a, sf. pl. a, sorta di arbusto
rann (i, e), agg. pesante, grave
rannim, i, sm. pl. e, aggravio
rannt, i, sm. pl. a, peso
rannt (t'), it, sm. peso, gravezza
rannue (me), va. pesare, caricare, aggravare
rannuem, e (i, e), agg. caricato, aggravato
rannuem (t'), it, sv. aggravamento
rannuescem, scme (i, e), agg. gravoso, pesante
râne, a, V. ragn
ras, a, sf. pl. a, occasione, destro
rasc, V. rafsc
rasc (me), va. appianare
rascun (i, e), agg. appianato
rascun (t'), it, sv. appianamento
rasoλ, i, sm. pl. a, cavoli marinati
rastiel, i, sm. pl. a, rastrello
raɛii, agg. pronto, disposto «m' u bâa», acconsentire
raɛii, a, sf. consenso, adesione
raven, i, sm. rabarbaro
rebuλ, i, sm. latime
red, i, sm. pl. a, rete
red, renn, i, sm. pl. e, turno, tempo; nuk m' del redi, non ho tempo
ree (e), ja, sf. pl. reja, giovine nuora
rêe, ja, sf. pl. rêja, nuvola
rêen, a, sf. pl. a, bugia
reg, i, sm. pl. regii, re
reg (me), va. conciare (metaf. metter giudizio; m' u reg, esser pratico
reghuλ, a, sf. pl. a, regola
reghuλim, i, sm. pl. e, osservanza
reghuλtaar, tari, sm. religioso, regolare
reghuλue (me), va. regolare
reghuλuem, e (i, e), agg. regolato
reghuλuem (t'), it, sv. regolamento
reghuλues, i, sm. pl. a, regolatore
reginesc, a, sf. pl. a, regina
reginii, a, sf. regno
regun (i, e), agg. conciato, pratico, esperto
regun (t'), it, sv. conciatura
rêiscem, scme (i, e), agg. menzognero
rêit (me), va. mentire, gabbare

Digitized by Google

rêitun (i, e), agg. mentito, gabbato
rêitun (t'), it, sv. il mentire, il gabbare
rem, i, sm. pl. a, remo; rem piket, principio di apoplessia o d'altro malanno
rême, t, sm. pl. rami, utensili di rame
renn, i, V. red
rennim, i, sm. pl. e, distruzione
rennue (me), va distruggere
rennuem, e (i, e), agg. distrutto
rennuem (t'), it, sv. distruzione
rennues, i, sm. pl. a, distruggitore
rennuescem, scme (i, e), agg. rovinoso
rênz, e, agg. bugiardo, menzognero
rênzak, e, agg. dm. u, bugiardo
reptim, i, sm. pl. e, rumore, scoppio
reptue (me), vn. rumoreggiare
reptuem (t'), it, sv. il rumoreggiare.
res, a, sf. pl. a, invídia
resc (me), vn. nevicare, metaf. spargere
resck, u, sm. astio
rescpeer, i, sm. mercante, negoziante, ricco *
rescperesc, a, sf. pl. a, mercantessa, ricca
rescperii, a, sf. mercatura, traffico
rescperue (me), va. trafficare, mercanteggiare
rescperuem, e (i, e), agg. trafficato
rescperuem (t'), it, sv. il mercanteggiare
resct, i, sm. pl. a, fila, linea, riga, filza
resctue (me), va. ordinare, schierare, infilzare
resctuem, e (i, e), agg. ordinato, infilzato
resctuem (t'), it, sv. schieramento, infilzamento
rescun (i, e), agg. nevicato
rescun (t'), it, sv. il nevicare
resit (me), va. cancellare
resitun (i, e), agg. cancellato
resitun (t'), it, sv. il cancellare
resin, i, sm. pl. e, eredità
resmetaar, e, agg. erede
restek, u, sm. solfuro di rame
ree, i, sm. pl. e, cardine, arpione
reee, ia, sf. raggio; reeia e ders, picchietto
Reeighoi, t, sf. pl. Rogazioni
reeighue (me), va. arrischiare
reeiguem, e (i, e), agg. arrischiato
reeiguem (t'), it, sv. cimento, pericolo
reeik, u, sm. pl. reeice, peri-

Digitized by Google

colo
reɛikscem, scme (i, e), agg. pericoloso
reɛikɛii, reɛikɛeɛ (i, e), agg. dm. u, infelice
reɛil «me bâa», va. infamare, disonorare*
reɛilan, i, sm. pl. a, ruffiano, stupratore *
reɛm, i, sm. pl e, legge, diritto, disegno *
reven, i, sm. reobarbaro
reɛɛ, i, sm. pl. raɛɛ, cerchio
reɛɛ, prep. col genit. intorno
reɛɛ e reɛɛ, av. intorno intorno
reɛɛim, i, sm. pl. e, cerchio, assedio
reɛɛpree (me), va. circoncidere
reɛɛpreem, e (i, e), agg. circonciso
reɛɛpreem (t'), it, sv. circoncisione
reɛɛpreemun (i, e), agg. circonciso
reɛɛue (me), va. circondare, attorniare
reɛɛuem, e (i, e), agg. circondato
reɛɛuem (t'), it, va. il circondare, assedio
rez, a, sf. pl. a, merletto, velo
rezighii, a, sf. zibibbo
rgant, i, sm. argento
rghost, a, sf. pl. a, stuoia
rguuλ, i, sm. pl. oi, orciuolo
ric, i, sm. pl. a, riccio
ricen, ricna sf. pl. a, zecca
rieɛ (me), va. scaturire, derivare
rieɛ, a, sf, pl. a, corrente
rieɛun (i, e), agg. scaturito
rieɛun, (t'), it, sv. lo scaturire, il derivare
riep, rrep (me), va. scorticare
riepun, rrepun (i, e), agg. scorticato
riepun (t'), it, sv. scorticamento
rigaa, ja, sf. supplica, preghiera; «me bâa», supplicare*
rigaal, i, sm. pl. a, intercessore
rigacaar, care, agg. supplicante
rigalii, e, agg. supplicante, supplichevole
rii, ree (i, e), agg. dm. u, nuovo, giovine
rii (t'), it, sm. gioventù
riie, a, sf pl. a, fascia, benda
rlit (i, e), agg. umido
rik, a, sf. pl. e, anitra
rikaa, kani, sm. anitra maschio
ringinghe, ia, sf. ninnolo per ragazzi
risct, i, sm. pl. a, novizio
risctas, avv. novellamente, recentemente, di nuovo
risctas, i, sm. pl. a, novello,

Digitized by Google

novizio
risk, a, sf. pl. a, fettina
riska riska, m. avv. a fette a fette
riz, a, sf. pl. a, tremarella
rmakt (i, e), agg. sinistro, manco
rmue (me), va. scavare, investigare
rmuem, e (i, e), agg. scavato, investigato
rmuem (t'), it, sv. scavo, disamina
rnes, a, sf. durata della vita
rnue (me), vn. campare, durare
rnuem, e (i, e), agg. campato, durato
rnuem (t'), it, sv. il campare
rnuescem, scme (i, e), agg. durabile
rob, i, sm. uomo, prigioniero; robt e scpiis, que' di casa; «me bâa», fare ostaggio
robe, t, sf. pl. masserizie
robnii, a, sf. schiavitù, gente di famiglia
rogh, u, sm. mercede, paga, termine di tempo fisso
roghtaar, tare, agg. mercenario, servo
roi, a, sf. custodia, guardia
rois, i, sm. custode, guardiano
rok (me), V. rrok
rok m' rok, rokoλ m' rokoλ, m. avv. alla malora
rokat (m'u), vr. darsi attorno, industriarsi, procurare
rokuλue (me), V. rotuλue
romak, e, agg. dm. u, romano
romuλak, e, agg. dm. u, rotondo
romuλakscem, scmè (i, e), agg. rotondeggiante
romuλakùn (t'), it, sm. rotondità
ropat (m' u), vr. procurare
ropos (me), va. rovinare, abbattere
ropuλii, a, sf. interiora o visceri, minutaglia
ros, a, sf. pl. a. a, anitra selvatica
rospii, a, sf. pl. a, sgualdrino
roegh, a, sf. pl. a, tribolo
rot, a, sf. pl. a, ruota
rotuλ, i, sm. pl. rotui, rotolo
rotuλak, u, sm. rotondità,
rotuλim, i, sm. rotondità
rotuλue (me), van. rotolare, ruzzolare
rotuλuem, e (i, e), agg. rotolato
rotuλuem (t'), it, sv. rotolamento
rotuλuescem, scme (i, e), agg. rotolante
rrah (me), va. battere, percuotere
rrahun (i, e), battuto, pratico, esperto

Digitized by Google

rrahun (t'), it, sv. percossa, bastonata

rras, a, sf. pl. a, lastra di pietra, lapide; **kuur biè rrasa**, quando capita l' occasione

rras (me), va. inzeppare, stivare, calcare

rrasbuc, i, sm. pl. a, sorta di giuoco

rrasct, a, sf. pl. a, cranio

rrasik, e, agg. piatto schiacciato, V. **spatuk**

rrasun (i, e), agg. inzeppato, stivato

rrasun (t'), it, sv. l' accalcarsi

rrebt (i, e), severo, austere

rrebscem, scme (i, e), agg. sdegnoso

rrep (me), va. scorticare

rrepun (i, e), agg. scorticato

rrepun (t'), it, sv. scorticamento, scorticatura

rreskue (m' u), vr. inacidirsi, divenir rancido

rresckuum, e (i, e), agg. inacidito, rancido

rresckuem (t'), it, sv. l'inacidirsi, il divenir rancido

rrese, ia, V. **rese**

rrfan, a, sf. pl. **ansa**, manico

rrfim, i, sm. pl. e, confesione

rrfse (me), va. confessare

rrfse (m' u), vn. confessarsi

rrfsem, e (i, e), agg. confessato

rrfsem (t'), it, sv. il confessare

rrfses, i, sm. pl. a, confessore

rrfsmun (i, e), agg. confessato

rrib, a, sf. pl. a, corrente

rrit (me), va. accrescere, educare, esaltare

rritscem, scme (i, e), agg. cresciuto, esaltato

rritun (i, e), agg. accresciuto, educato

rritun (t'), it, sv. accrescimento, educazione

rrok (me), va. afferrare, abbracciare

rrokun (i, e), agg. afferrato, abbracciato

rrokun (t'), it, sv. abbraccio

rrscan, avv. strasciconi, a maniera di strascico

rrue (me), va. radere; «**buken**» divorare il pane *modo basso*

rruem, e (i, e), agg. raso, sbarbato

rruem (t'), it, sv. il radere, lo sbarbare

rrues, i, sm. pl. a, chi rade

rruescem, scme (i, e), agg. che può radere

rrugh, a, sf. stada, ragione

rrughin, a, sf. pl. a, viottolo, corridoio

rrughiz, a, sf. pl. a, straduccia

rrughtaar, tare, agg. viandante

Digitized by Google

rrum, i, sm. pl. a, «i kummons» battaglio
rrusc, i, sm. uva
Rscai, t, sm. pl. Pentecoste
rscai, a, sf. pl. a, sorta di serpente
rscic, i, sm. pl. a, otre, manticé
rscit (me), vn. inciampare, sdrucciolare; per rscit, m. av. di passaggio, per accidens
rscitun (i, e), agg. sdrucciolato, scivolato
rscitun (t'), it, sv. lo sdrucciolare
rscəλ, i, sm. pl. a, sorta di erba
rub, a, sf. pl. a, fazzoletto
rubaa, ia, sf. confronto «me bâa» confrontare
ruɛ, a, sf. pl. a, ruga, piega; ruɛa ruɛa, a pieghe a pieghe
ruɛ (me), va. increspare; «kraht» stringersi nelle spalle
ruɛun (i, e), agg. increspato, aggrinzato
ruɛun (t'), it, sv. increspamento
ruf, a, sf. pl. a, raffreddore
ruit (me), va. custodire, conservare
ruit (m'u), va. guardarsi
ruitun (i, e), agg. custodito, conservato
ruitun, (t'), it, sv. cautela, precauzione
ruke, ia, sf. sorta di erba
rup (era), agg. odor di bruciato
rupuλis (m'u,) vn. andar in conquasso
ruscat, ruscet, i, sm. pl. e, dono per ottener favore *
rusckuλ, i, sm. brusco, pugnitopo
ruspe, ia, sm. pl. e, ruspo, zecchino *
ruɛ, a, sf. pl. a, vertebra; ruɛa e scpins, osso sacro
ruɛ, a, sf. pl. a, grano della corona, e la corona stessa
ruɛare, ia, sf. rosario
Ruɛalem, i, sm. Gerusalemme
ruɛolim, ruɛulim, i, sm. mondo, universo
rəbe, ia, sf. dignità, grado *
rəbelii, e, agg. graduato, ragguardevole
rəp, i, sm. pl, a, cintola di cuoio
rəz, a, sf. pl. a, ruta
rzim, i, sm. pl. e, sottrazione, burrone
rzue (me), va. sottrarre, abbattere, precipitare
rzue (m'u), vr. cadere
rzuem (i, e), e, agg. sottratto, abbattuto
rzuem (t'), it, sv. sottrazione, atterramento

Digitized by Google

S

S, avv. non; partic. prepositiva invece di t'
sa, saa, avv. quanto; saa do, quantunque; saa do pak, almeno; saa do kec, meno male
sa, saa, pron. quanti
sabah, i, sm. aurora *
sabahile, avv. all' aurora
saber, bri, sm. pazienza *
saberlii, e, agg. paziente
saberscem, scme (i, e), agg. paziente
sablii, a, sf. pl. a, scimitarra
sabruescem, scme (i, e), agg. paziente
sade, agg. ind. semplice, puro
sade, avv. puramente
sader, dra, sf. pl. a, scure
sadik, e, agg. dm. u, fidato
saɛman, i, sm. ornamento che le donne mettono sul capo
saf, a, sf. pl. a, biochiere di latta
safii, a, sf. l'esser pretto, puro
safii, agg. puro, schietto
safii, avv. prettamente, puramente
safran, i, sm. zafferano
saftian, i, sm. pl. a, marrocchino
sag, i, sm. pl. a, testo, vaso di terra ove si metton le piante
sagade, ia, sf. sorta di tappeto
sagak, u, sm. treppiede
sagheltii, a, sf. orgasmo, inquietudine
sagheltis (m' u), vr. esser in orgasmo, inquieto
saghλam, e, agg. sicuro *
saghλam, avv. sicuramente
saghλamscem, scme (i, e), agg. sicuro
saghλamue (me), va. assicurare
saghλamuem, e (i, e), agg. assicurato
saghλamuem (t'), it, sv. assicurazione
saghrti, ini, sm. pl. ina, specie di mellone
sahan, i, sm. pl. a, catino, zuppiera, scodella
sahat, i, sm. pl. a, ora, orologio
sahatcii, a, sm. orologiaio
sahì, avv. certamente
sahighii, a, V. saighii
sai, saje, saja, sf. traino
saidii, a, sf. rispetto, riverenza
saidis (me), va. rispettare, riverire
saidiscem, scme (i, e), agg. rispettabile
sajegii, a, sm. treggiatore
saibii, a, sm. pl. a, padrone di una cosa
saighii, a, sf. cortesia, omaggio
saimenn, i, sm. sgherro, soldato
sakak, u, sm. pl. ace, viottolo

Digitized by Google

sakakusc, i, sm. pl. a, sorta di uccello
sakan, agg. ind. proibito *
sakat, e, agg. storpio
sakatscem, scme (i, e), agg. storpio
sakatue (me), va. storpiare
sakatuem, e (i, e), agg. storpiato
sakatuem (t'), it, sv. storpiatura
sakergue (me), vn. colpire, imbroccare
sakee, i, sm. resina
sakiz, a, sf. pl. a, scure, accetta
sakλaghii, a, sf. sorta di malattia de' cavalli
sakoλ, i, sm. V. sokoλ
sakrameun, i, sm. pl. e, sacramento
sakrestan, i, sm. pl. a, sacrestano
sakrestii, a, sf. sacrestia
sakrifiz, i, sm. pl. e, sacrifizio
sacrileg, i, sm. pl. e, sacrilegio
sakrue (me), va. consacrare
saksii, a, sf. vaso di fiori
sakt (i, e), agg. certo
sakt, me t' **sakt**, avv.. certamente
salikue (me), va. far le esequie; «vorret» benedire i sepolcri
salvim, i, sm. pl. e, persecuzione
salvue (me), va. perseguitare
salvuem, e (i, e), agg. perseguitato
salvuem (t'), it, sv. persecuzione
saλ, avv. solamente
saλahan, e, agg. vagabondo
saλahane, ia, sf. altalena
saλak, e, agg, dm. u, mancino
saλakt, e, agg. mancino
saλde, avv. solamente
saλkii, e, agg. sghembo
saλman, V. saæman
saλnis (m' u), vr. camminar pettoruto, pavoneggiarsi
saλtanet, i, sm. pompa
samaar, i, sm. basto
samargii, a, sm. bastiere, sellaio
samin, i, sm. sorta di erba
samun, i, sm. pl. a, pagnotta
san, a, sf. pl. a, fieno
sanaλ, i, sm. pl. a, burchiello
sanargii, **sanergii**, a, sf. arte invenzione
sandek, **sendek**, u, sm. cassettino, forziere *
sandergii, a, sf. sagacità, industria
sanergue, V. senergiue
sangak, u, sm. provincia, prefettura *
sanɛ, a, sf. pl. a, genziana,
sanz, a, V. sans
sapun, i, sm. pl. a, sapone
sapungii, a, sm. saponaio

Digitized by Google

sarac, i, sm. pl. a, sellaio
sarai, i, sm. pl. e, palazzo *
sarak, saragh, a, sf. pl. a, sardella
sarange, ia, sf. cisterna, scrofola
saruce, t, sf. pl. sorta di pantofole o pianelle
sater, tri, sm. pl. a, coltellaccio
satratuur, tori, sm. pl. tor, traghettatore
satres, a, sf. pl. a, nolo, paga che si da a chi traghetta
saverghan, i, sm. pl. a, ventaglio
sbâa (me), va. disfare
sbâmun (i, e), agg. disfatto
sbamun (t'), it, sv. disfacimento
sbarɜ (me), va. imbiancare
sbarɜs, i, sm. pl. a, imbianchino
sbarɜun (i, e), agg. imbiancato
sbarɜun (t'), it, sv. imbianchimento
sbarɜue (me), va. imbiancare
sbarɜuem, e (i, e), agg. imbiancato
sbarɜuem (t'), it, sv. imbiancatura
sbee (me), va. scolorare
sbeem, e (i, e), agg. scolorito
sbeem (t'), it, sv. scoloramento
sbeet (i, e), agg. pallido
sblue (me), va. scoprire
sbluem, e (i, e), agg. scoperto
sbluem (t'), it, sv. scoprimento
sblues, i, sm. pl. a, scopritore
sbukurue (me), va. abbellire
sbukuruem, e (i, e), agg. abbellito
sbukuruem (t'), it, sv. abbellimento, addobbo
sbut (me), va. mitigare
sbutue (me), va. mitigare, intenerire
sbutuem, e (i, e), agg. mitigato
sbutuem (t'), it, sv. mitigamento
sbɜɜɜ (me), vn. rinculare, retrocedere
sca (me), cedere *della terra*
scaa (me), va. ingiuriare
scâa (me), vn. gemere, sospirare
scaak, a, sf. pl. a, cagna
scaaf, a, sf. pl. a, calma, bonaccia
scaam, e (i, e), agg. ingiuriato
scaam (t'), it, sv. l'ingiuriare
scâam (t'), it, sv. gemito
scaame (e), ia, sf. ingiuria
scaat, i, sm. pl. a, zappa
scafajet, i, sm. pl. a, malvone
scafit (me), va. calmare
scafitun (i, e), agg. calmato
scafitun (t'), it, sv. calma
scaghit (me), V. kascaghit
scah (m'u cue), vn. impennarsi
scahir, i, sm. pl. e, cantore
scahit, i, sm. testimone *
scahitname, ia, sf. testimo-

Digitized by Google

nianza
scajak, u, sm. panno di lana bianca
scak, a, sf. scherzo
scakλaban, i, sm. pl. a, mascalzone
scakii, e, agg. irrequiato, vivace, che ama gli scherzi
scakscii, e, agg. guercio
scakuλ, i, sm. pl. kui, soffietto
scal, a, sf. pl. a, sella
scaλ, i, sm. pl. a, sciaffo
scaλdan, i, sm. pl. a, candeliere *
Scam, i, sm. Damasco
scamat, a, sf. contesa, rissa
scamatagii, e, agg. litigante
scamatatel, i, sm. pl. a, orpello
scamatue (m' u), vv. litigare
scamatuem (t'), it, sv. litigio
scame, ia, sf. sorta di stoffa
scame (e), ia, sf. ingiuria
scamii, a, sf. fazzoletto
scamun (i, e), agg. ingiuriato
scamun (t'), it, sv. ingiuria
scap, i, sm. altume di rocca
scar, i, sm. fàina
scar, a, sf. pl. a, pecora bianca con macchie nere sul muso
scarcii, scercii, ni, sm. anguria, cocomero
scarr, a, sf. pl. a, sega
scarragii, a, sm. segatore
scarrue (me), van. segare, andare in rovina
scarruem, e (i, e), agg. segato, rovinato
scarruem (t'), it, sv. segatura, rovina
scara, a, sf. pl. a; scareat e krees, scatola cranìana
scart, i, sm. pl. e, condizione, rito
scartue (me), V. scorture
scarvaar, scalvaar, i, sm. sorta di calzoni
scasme, ia, sf. pallino da caccia
scastii, a, sf. impazzamento
scastis (me), vn. impazzire, uscir di senno
scastisun (i, e), agg. impazzito
scastisun (t'), it, sv. impazzimento
scatagii, a, sm. zappatore
scaterkae, i, sm. piccola zappa, V. caterkae
scatervan, i, sm. pl. a, getto d'acqua *
scator, i, sm. pl. e, tenda, padiglione
scburra, i, sm. malattia che viene in bocca ai cavalli; scburrain me ja biek kui, levargli il capriccio
sccap, i, sm. pl. sccope, beccco, V. skiap
sccarr, i, sm. pl. a, scoiattolo
sccele, ia, sf. porto, armatura delle fabbriche

Digitized by Google

sccelm, a, sf. pl. a, calcio; «me cit», dar calci
scceme, ia, sf. sommacco
scciil, i, sm. caglio
scciir, i, sm. pl. a, sorta di erba
sccilok, u, sm. pl. loce, vaso per il caglio
sccim, avv. V. sccɜm
sccimɜɜ, i, sm. pl. a, forfora
sccoλ, i, sm. pl. a, lavatoio
sccope, ia, sf. sorta di pianta
sccɜm, avv. affato, totalmente
sccɜm (me), va. annientare, annichilare
sccɜmun (i, e), agg. annientato
sccɜmun (t'), it, sv. annientamento
sccɜp, avv. all'albanese
sccɜpe, ia, sf. aquila
Sccɜpnii, a, sf. Albania
Sccɜptaar, e, agg. Albanese
sccɜptarce, avv. all'albanese
Sccɜptarii, a, sf. Albania
scdramt (i, e), agg. sporco di loia o sudiciume
scdram, a, sf. loia, sudiciume
scdreɜ (me), va. svincolare
scdrukɜɜ, a, sf. pl. a, pialla
scdrukɜɜue (me), va. piallare
scdrukɜɜuem, e (i, e), agg. piallato
scdrukɜɜuem (t'), it, sv. il piallare
scduk (m'u), vr. sparire
scdukun (i, e), agg. sparito
scdukun (t'), it, sv. sparimento
sce, avv. ecco; sce gnitù, ecco qui
scebek, u, sm. sorta di scimia*
sceboi, a, sf. pl. a, viola
scecer, i. sm. zucchero
scecergii, a, sm. venditor di zucchero, pasticciere, confettiere
scecerlii, e, agg. zuccherino
scecerlis (me), va. inzuccherare
scecerlisun (i, e), agg. inzuccherato
scecerlisun (t'), it, l'inzuccherare
scêe, scêi, sm. pl. sceje, segno
sceegh, a, sf. pl. a, melograno
sceem (m'u), V. scêi (m'u)
scefii, e, agg. confinante
scefitaar, e, agg. confinante
scegh, a, sf. pl. a, vacca colle corna piegate dinanzi
sceghert, i, sm. pl. a, garzone di di bottega
scegnue (me), va. segnare
scegnuem, e (i, e), agg. segnato
scegnuem (t'), it, sv. il segnare
sceh, i, sm. pl. a, santone*
sceh, u, sm. pl. scehe, fiume
sceher, scehri, sm. pl. e, città *
scehɜrlii, e, agg. cittadino

Digitized by Google

scêi (m' u), vr. colorirsi delle frutta che cominciano a maturare
scêit, e, agg. santo
sceitan, i, sm. pl. a, satanasso
scêitnesc, a, sf. pl. a, santa
scêitnii, a, sf. santità
scêitnisct, avv. santamente
scêitnue (me), va. santificare
scêitnuem, e (i, e), agg. santificato
scêitnuem (t'), it, sv. santificazione
scêitnuescem, scme (i, e), agg. santissimo
sceke, ia, sf. bariletto, metadello
scekuλ, i, sm. pl. kui, secolo, mondo
scekuλaar, e, agg. secolare, mondano
scelbim, i, sm. salvezza
scelbue (me), va. salvare
scelbuem, e (i, e), agg. salvato
scelbuem (t'), it, sv. salvazione
Scelbuum, i, sm. Ascenzione di N. S. G. C.
scelbues, i, sm. pl. a, salvatore
scelc, i, sm. pl. e, salice
sceligh, a, sf. pl. a, vipera
scemeλtar, sceintar, a, sf. pl. a, similitudine
scemλae (me), va. significare
scemλaem, e (i, e), agg. significato
scemλaem (t'), it, sv. significazione
scemptim, scemtim, i, sm. pl. e, deformità
scemtue (me), va. deformare
scemptuem, e (i, e), agg. deformato
scemptuem (t'), it, sv. mostruosità
scenn, i, sm. giubilo, gaudio
scennue (m' u), vr. giubilare, tripudiare
scenviet, i, a, smf. anno giubilare
sceptore, ia, scepk, a, sf. beccaccia
scerbel, a, sf. pl. a, salvia
scerbes, e, agg. altezzoso
scerbesλek, u, sm. boria
scerbet, i, sm. bianchetto *
scerbtore, ia, sf. ancella, serva
scerbtuur, tori, sm. pl. tor, servitore, ministro
scerbue, scerbae (me), va. servire
scercii, cini, sm. V. scarcii
sceriat, i, sm. pl. a, legge, giustizia *
scerit, i, sm. pl. a, nastro
scermenn, i, sm. pl. a, sarmento, tralcio
scermescek, u, sm. pl. scece, ellera *
scerr, i, sm. pl. a, danno
scerr, e, agg. dannoso, mali-

Digitized by Google

gno
scerreguur, gori, sm. pl. gor, infingitore
scerregore, ia, sf. infingitrice
scerrii, a, sf. malizia
scestis V. scastis
scest, a, sf. pl. a, sesta, compasso
scestue (me), va. compassare, ideare
scestuem, e (i, e), agg. compassato, ideato
scestuem (t'), it, sv. il compassare, l'ideare
scetii, a, sf. pl. tina, passeggio
scetit (me), van. visitare, passeggiare
scetitun (t'), it, sv. il passeggiare
scfrue (me), va. sfogare
scfruem, e (i, e), agg. sfogato
scfruem (t'), it, sv. sfogamento
scget, a, V. scgat
scgetue (me), V. ecgetue
scgetues, i, V. scgetues
scgharkue (me), va. scaricare
scgharkuem, e (i, e), agg. scaricato
scgharkuem (t'), it, sv. lo scaricare
scghul (m'u), vr. emigrare
scghul, sckul (me), va. sradicare
scghulun (i, e), agg. sradicato, emigrato
scghulun (t'), it, sv. sradicamento, emigrazione
scghun, a, sf. pl. a, tonaca
Sc'Gnon, i, sm. pl. a, parentela spirituale
sci, avv. appunto
scii, u, sm. pl. scina, pioggia «me raa» piovere
scii (me), va. scopare
scije, scija, sf. sapore
sciis, a, sf. pl. a, scopa
sciik, a, sf. pl. a, bozzolo; scika e see, resipola
scikarzz, a, sf. pl. a, sorta di erba, ulcere
scikiue (me), va. guardare
scikiuem, e (i, e), agg. guardato
scikiuem (t'), it, sv. sguardo
scilue (me), va. sellare
sciluem, e (i, e), agg. sellato
sciluem, (t'), it, sv. il sellare
Scimscii, a, sm. Girolamo
scimsciir, i, sm. pl. a, mortella
scirok, u, sm. scirocco *vento*
scirup, i, sm. pl. a, sciroppo
scisc, i, sm. pl. a, coltello a doppio taglio *
scisce, ia, sf. bottiglia
sciscem, scme (i, e), agg. grato, saporito
scise, sccise, ia, sf. intelletto, sentimento
scit (me), va. vendere

Digitized by Google

scit, a, sf. pl. a, vendita, malia, malore
scits, i, sm. venditore
scitue«me, ferire, va. ammaliare
scituem, e (i, e), agg. ferito, ammaliato
scituem (t'), it, sv. ferimento, ammaliamento
scitues, i, sm. pl. a, feritore, ammaliatore
sciue«me, va. dilettare
sciuem, e (i, e), agg. dilettato
sciuem (t'), it, sv. diletto, sapore
scka, c'ka, pron. che, che cosa
sckagn, i, sm. V. skâi
sckaik, u, sm. pl. e, scusa, pretesto
sckalz, i, sm. pl. a, barrella
sckaλ, a, sf. pl. a, scala
sckaλmue«m'u, vr. scalmamarsi
sckaλmuem, e (i, e), agg. scalmanato
sckaλmuem (t'), it, sv. lo scalmanarsi
sckam, i, sm. pl. a, gradino, macigno
sckamii, a, sf. rupe
Sckander-begh, u, sm. Scanderbeg
Sckanderii, a, sf. Alessandria*
sckannuλ, i, sm. pl. λii, scandalo
sckannuλore, ia, sf. donna scandalosa
sckannuλue«me, va. scandalezzare
sckannuλuem, e (i, e), agg. scandalezzato
sckannuλuem (t'), it, sv. lo scandalizzare
sckannuλuur, λori, sm. pl. λor, scandaloso
sckaperzeλ, i, sm. pl. zei, scaletta
sckaperzɛe«me, va. sorpassare, valicare
sckaperzɛem, e (i, e), agg. sorpassato
sckaperzɛem (t'), it, sv. il valicare
sckaravin, a, sf. pl. a, scarabocchio
sckaravit«me, va. scarabocchiare
scaravitun (i, e), agg. scarabocchiato
sckaravitun (t'), it, sv. scarabocchiatura
sckarkim, i, sm. pl. e, calunnia
sckarkue«m'u, vr. calunniare
sckarkuem, e (i, e), agg. calunniato
sckarkuem (t'), it, sv. calunnia
sckas, i, sm. urto; «me ɛan» urtare, spingere
sckatrim, i, sm. disfacimento, liberazione

Digitized by Google

sckatrue«me, va. disfare, guastare
sckatruem, e (i, e), agg. disfatto, guasto
sckatruem (t'), it, sv. disfacimento, guasto
sckel«me, va. calpestare, «gni ven» visitare un luogo
sckelun (i, e), agg. calpestato
sckelun (t'), it, sv. il calpestare
sckelz, i, sm. pl. a, calpestatore, stromento de' fabbri fatto a quattro angoli per pestare il ferro
sckelzim, i, sm. pl. e, splendore
sckelzse«me, vn. splendere
sckelzsem (t'), it, sv. splendore
sckelzuescem, seme (i, e), agg. splendente
sckep«me, va. scucire
sckepun (i, e), agg. scucito
sckepun (t'), it, sv. scucitura
sckerbaa, ja, sf. mostro
scker=se (m' u), vn. lussureggiare
sckiaa, sckiau, sm. pl. sckie, greco scismatico
sckiepue«me, vn. zoppicare
sckiepuem (t'), it, sv. lo zoppicare
sckin, a, sf. pl. a, greca scismatica
sckinisct, avv. alla slava
sckiot, a, sf. pl. a, burrasca, tempesta
sckiut, sckut, i, sm. pl. a, scudo
scknii, a, sf. scintilla
sckoc«me, va. staccare
sckocun (i, e), agg. distaccato
sckocun (t'), it, sv. distaccamento
Sckoder, dra, sf. Scutari
Sckodran, e, agg. Scutarino
sckoklue, V. sckokrue
sckokrue«me, va. sgranellare
sckokruem, e (i, e), agg. sgranellato
sckokruem (t'), it, sv. sgranellamento
sckoλ, a, sf. pl. a, scuola
sckoλaar, i, sm. scolaro
sckoλare, ia, sf. scolara
sckooe, a, sf. pl. a, carpine
sckop, i, sm. pl. pii, bastone
sckopezinghel, ghla, sf. lippa, giuoco fanciullesco
sckopit«me, va. bastonare
sckopitun (i, e), agg. bastonato
sckopitun (t'), it, sv. il bastonare
sckors, a, sf. pl. a, cappa del camino
sckrep, i, sm. pl. a, dirupo
sckrep«me, va. scattare
sckrepz, i, sm. pl. a, zolfanello
sckret (i, e), agg. miserabile

Digitized by Google

sckretii, a, sf. deserto
sckretnue« me, va. desolare
sckrîi (me), va. liquefare
sckrim, i, sm. pl. e, scrittura
sckrimtaar, e, agg. scrittore, grammatico
sckrimtare, ia, sf. grammatica
sckroi, a, sf. pl. a, lettera
sckrolˌ, a, sf. pl. a, arabesco
sckrolˌa sckrolˌa, m. avv. ad arabeschi
sckrue (me), va. scrivere
sckruem, e (i, e), agg. scritto
sckruem (t'), it, sv. scrittura; t' sckruemit scêit, Sacra scrittura
sckrues, i, sm. pl. a, scrittore
sckrum, i, sm. aridità
sckrumue (m' u), vn. inaridirsi
sckrrɜe (m' u), vr. avvoltarsi nel fango, sporcarsi, lussureggiare, scialacquare
sckrrɜem, e (i, e), agg. sporcato, speso profusamente
sckrrɜem (t'), it, sv. l'avvoltolarsi, scialacquo
sckue (me), vn. andare, passare
sckuem, e (i, e), agg. andato, passato
sckuem (t'), it, sv. andata
sckul, i, V. sckulm
sckulm, i, sm. pl. a, onda
sckulˌ, i, sm. pl. a, matassa
sckulˌagii, sckulˌgii, a, sm. trattore, avvolgitore di matasse
sckulˌâi, a, sf. pl. a, ferro con rampino in punta per il fuoco
sckum, i, sm. pl. a, schiuma
sckuːne (e), ia, sf. andata, gita
sckumue (me), va. schiumare
sckumuem, e (i, e), agg. schiumato
sckumuem (t'), it, sv. lo schiumare
sckunn (me), va. scuotere
sckunnun (i, e), agg. scosso
sckunnun (t'), it, sv. scotimento
sckunniˌ, i, sm. pl. a, lembo
Sckup, i, sm. Scopia
sckure, ia, sf. arboscello
sckurt, a, sf. pl. a, quaglia
sckurt (i, e), agg. corto, breve
sckurtalac, e, agg. bassotto
sckurtalak, e, agg. dm. u, bassotto
sckurtue (me), va. accorciare
sckurtuem, e (i, e), agg. accorciato
sckurtuem (t'), it, sv. accorciamento
sckusîi, a, sf. senseria
sckut, i, sm. pl. a, scudo
sckuus, a, sf. pl. a, mezzana
sckuus, i, sm. pl. a, mezzano
sckɜe (me), va. lacerare, stracciare
sckɜem, e (i, e), agg. lacerato
sckɜem, (t'), it, sv. lacera-

Digitized by Google

mento
scksfeer, i, sm. falchetto
scliriu, i, sm. pl. e, libertà
sclirue (me), va. liberare, allentare
scliruem, e (i, e), agg. liberato, allentato
scliruem (t'), it, sv. liberazione, allentamento
sclλin, a, sf. pl. a, siero
sclλinue (me), va. salare a modo di siero
sclλungh, a, sf. pl. a, pennecchio
scmangh (me), va. diminuire, trasgredire
scmanghun (t'), it, sv. diminuzione, trasgressione
scmakt (i, e), agg. sinistro, mancino
scmenn (m'u), vr. impazzire
scmennun (i, e), agg. impazzito
scmennun (t'), it, sv. impazzimento
scmue, V. smue
scmunn, a, sf. V. smunn
scneghuλ, ghλa, sf. pl. a, cordoncino, V. teje
scniereue (me), va. degradare, avvilire
scniereuem, e (i, e), agg. degradato, avvilito
scniereuem (t'), it, sv. degradamento, avvilimento
scnnet, dia, sf. salute, sanità
scnnetligh, agg. dm. u, malaticcio, cagionevole di salute
scnnosc (me). va. sanare
sçnnosc (i, e), agg. sano
scnnoscun (i, e), agg. sanato
scnnoscun (t'), it, sv. il sanare
scnnrim, i, sm. pl. e, ispirazione, illuminazione
scnnrit (me), va. illuminare, ispirare
scnnritun (i, e), agg. illuminato, ispirato
scnnrue (me), va. mutare V. nnrue
scnnruem (t'), it, sv. mutazione; t' scnnruemit e J. K. Trasfigurazione di G. Cristo
scoc, i, sm. compagno; i scoci, il marito; me scoci scoin, scoci scoit, a vicenda
scoce, ia, sf. compagna, e scoce, moglie
scocnii, a, sf. compagnia, unione
scocnue (me), va. unire, associare
scocnuem, e (i, e), agg. associato, unito
scocnuem (t'), it, sv. associazione, unione
scogh, u, sm. calvo
scoghan, e, agg. calvo
scoght (i, e), agg. calvo, spelato
scoiɛ, a, sf. sfoglia

Digitized by Google

scok, a, sf. fascia, cinta; scoka e ɛois, arcobaleno
scok, u, sm. compagno, prossimo
scoot, a, sf. pl. a, specie di anitra
scor, i, sm. pl. a, pesce come la torpedine
scorde, ia, sf. sorte, fortuna
scort, i, sm. pl. e, sorte; «me cit» gittar le sorti, sorteggiare
scortaar, i, sm. fattucchiere
scortare, ia, sf. fattucchiera
scortii, a, sf. pl. a, superstizione, sortileggio
scortue (me), va. innestare
scortuem, e (i, e), agg. innestato
scortuem (t'), it, sv. innesto
scosc, i, sm. pl. a, vaglio; me vûu n'scosc, mettere in dileggio
scosc (me), va. cernere, vagliare
scoscun (i, e), agg. vagliato
scoscun (t'), it, sv. vagliatura
scparɛ, i, sm. pl. a, sorta di albero
scpat, a, sf. pl. a, spada
scpat, i, sm. pl. e, selva
scpatuk, e, agg. dm. u, piano, liscio
scpatuλ, a, sf. pl. a, scapula, omero
scpeeɛ, a, sf. pl. a, bestia feroce
scpeit (i, e), agg. lesto
scpeit, avv. presto, tosto
scpeitim, i, sm. prestezza
scpeitue (me), va. affrettare
scpeituem (i, e), agg. affrettato
scpeituem (t'), it, sv. l'affrettare
scpeλ, a, sf. pl. a, spelonca
scpeλin, a, sf. pl. a, piccola spelonca, catacomba
scpenn, i, sm. volatile
scperblim, i, sm. redenzione, soddisfazione
scperblimtaar, e, agg. soddisfattorio
scperblɜe (me), va. redimere, soddisfare
scperblɜem, e (i, e), agg. redento, soddisfatto
scperblɜem (t'), it, sv. redenzione, soddisfazione
scperblɜes, i, sm. redentore
scperdaa (me), va. sparpagliare
scperdaam, e (i, e), agg. sparpagliato
scperdaam, (t'), it, sv. dispersione
scperghâa, ghani, sm. pl. ghai, fascia, pannicello, taccone
scperlaa (me), va. sciacquare
scperlaam, e (i, e), agg. sciacquato
scperlaam (t'), it, sv. sciacquatura

Digitized by Google

scperɨɨxe (me), va. sbottonare, sfondare, disfare
scperɨɨxem, e (i, e), agg. sbottonato, sfondato
scperɨɨxem (t'), it, sv. lo sbottonare, lo sfondare
scperviel (me), va. sbracciare
scperviel (m' u), vr. sbracciarsi
scpervielun (i, e), agg. sbracciato
scpervielun (t'), it, sv. sbracciata
scpesc (i, e), agg. spesso, frequente
scpesc, avv. spesso, frequentemente
scpiak, e, agg. dm. u, casalingo
scpif (me), va. calunniare
scpifun (i, e), agg. calunniato
scpifun (t'), it, sv. calunnia
scpiftaar, i, sm. calunniatore
scpiftare, ia, sf. calunniatrice
scpii, a, sf. casa
scpîi (me), va. «kamt» far moto
scpiirt, i, sm. pl. na, spirito, anima
scpik, (me), va. staccare
scpikun (i, e), agg. staccato
scpikun (t'), it, sv. staccamento
scpîmun (t'), it, sv. «e kamve» il far moto
scpin, a, sf. pl. a, dorso, tergo; me cit mas scpinet, obliare, non curare; n' koder t' scpins, supino
scplak, a, sf. pl. a, palma, schiaffo
scpnes, a, sf. speranza
scpnesue (me), va. sperare
scpnesuem, e (i, e), agg. sperato
scpnesuem (t'), it, sv. lo sperare
scpnetk, a, sf. pl. a, milza
scpoor, i, sm. pl. a, solco
scpoort, a, sf. pl. a, sporta
scporr (me), va. distaccare, allontanare
scporrun (i, e), agg. allontanato
scporrun (t'), it, sv. distacco, allontanamento
scpotaar, e, agg. beffardo
scpotii, a, sf. scherzo, burla
scpotit (me), va. burlare, deridere
scpotitun (i, e), agg. burlato, deriso
scpotitun (t'), it, sv. derisione
scpralue (me), va. sparlare
scpralуem, e (i, e), agg. biasimato
scpralуem (t'), it, sv. lo sparlare
scpræ (me), va. vuotare, spargere
scpræun (i, e), agg. vuotato, sparso
scpræun (t'), it, sv. spargi-

Digitized by Google

mento
scpres, a, V. scpnes
scpresue V. scpnesue
scprisc (me), va. lacerare; «lesc», scardassare la lana
scpriscun (i, e), agg. lacerato
scpriscun (t'), it, sv. lacerамento
scprusc (me), vn. razzolare de' polli
scpruscun (t'), it, sv. razzolatura, razzolata
scpue (me), va. traforare
scpunɛ, scpûɛ, a, sf. pl. a, spugna
scput, a, sf. pl. a, schiaffo
scpuu (me), va. condurre
scpuum, (i, e), agg. condotto, portato
scpuum (t'), it, sv. il condurre, il portare
scpuur, ori, sm. pl. or, sterno
scpuut, a, sf. pl. a, soletta, pianta del piede
screghuλ, a, sf. altalena
sctaar, a, sf. pl. a, sorta di erba
sctagh, a, sf. pl. a, stanga, bastone
sctajaniz, a, sf. pl. a, cuoca, cuciniera
sctalb, i, sm. pl. a, caglio
sctalbs, a, sf. pl. a, sorta di erba
sctalp (i, e), agg. immaturo, dicesi del frumentone
sctam, a, sf. pl. a, idria
Sctamoλ, a, sf. Costantinopoli
sctâɛ, a, sf. bestia
sctaɛan, i, sm. pl. a, tempo acconcio alla coltivazione de' campi
sctâɛnii, a, sf. bestialità
sctâɛnisct, avv. bestialmente
sctat, i, sm. pl. sctet, corpo, statura
sctat, agg. sette
sctat (i, e), agg. settimo
sctatcinn, agg. settecento
sctatɨet, agg. settanta
sctatɨetscem, scme (i, e), agg. settuagesimo
sctatɨetore, ia, sf. settuagesima
sctatɨetuur, tori, sm. pl. tor, settuagesimo
sctatmɨet, agg. diciasette
sctatmɨet (i, e), agg. decimo settimo
sctatmii, agg. sette mila
sctatmilui, agg. sette milioni
Sctatuur, tori, sm. Settembre
scteer, i, sm. pl. a, mortaio
sctegh, u, sm. pl. sctice, sentiero, viaggio
scteghtaar, e, agg. viandante
scteghue (me), vn. viaggiare
sctepii, a, V. scpii
scterkuuɛ, a, sf. corda di peli di capra
sctermak, e, agg. dm. u, sinistro, mancino

Digitized by Google

scternghat, a, sf. pl. a, acquazzone, temporale
scternghes, a, sf. correzione, severità
scternghim, i, sm. pl. e, correzione, rigore, mortificazione
scternghue (me), va. costringere, correggere, mortificare
scternghuem, e (i, e), agg. costretto
scternghuem (t'), it, sv. costringimento
scternghuescem, scme (i, e), agg. severo, rigoroso, aspro
scternik, a, sf. pl. a, spruzzo, schizzo
scternik (me), va. pruzzare
scterp, i, agg. sterile, *dicesi degli animali*
scterpik (me), va. spruzzare, aspergere
scterr (me), vn. seccarsi, dicesi specialmente di torrenti, paludi, fonti
scterrenii, a, sf. sterilità
scterre, ia, sf. giovenca
sctervin, a, sf. pl. a, carogna
sctiarr, i, sm. pl. a, scoiattolo
sctierr (me), va. lacerare, sciupare
sctierrun (i, e,) agg. lacerate, sciupato; **câa i sctierrun**, voce rauca
sctierrun (t'), it, sv. laceramento
sctii, a, sf. timone del carro, dell' aratro e simili
sctii (me), van. metter dentro infondere, abortire, *delle bestie*
sctiikec, e, agg. sedizioso, turbulento
sctti (m'u), vr. infingersi
sctiir (me), va. traghettare
sctiis, a, sf. pl. a, asta, gran fuso
sctimun (i, e), agg. infuso, messo dentro, abortito
sctimun (t'), it, sv. il por dentro, l'abortire
sctimun (t'), it, sv. simulazione
sctirun (i, e), agg. traghettato
sctirun (t'), it, sv. tragitto
sctogh, u, sm. sambuco
sctoiz, a, sf pl. a, aggiunta, appendice
sctraiz, a, sf. pl. a, borsa, sacchetto
sctrae, a, sf. pl. a, argine, guardia
sctrat, i, sm. pl. **sctreten**, tnit, letto
sctravit (me), va. far rabbrividire
sctravitun (i, e), agg. rabbrividito
sctravitun (t'), it, sv. il fare rabbrividire
sctrek, u, sm. carogna
sctreit, (i, e), agg. avaro, caro
sctreitue (me), vn. divenir caro, rincarare

Digitized by Google

sctrêituem, e (i, e), agg. divenuto costoso, rincarato
sctrêituem (t'), it, sv. rincaro
sctrêmnii, a, sf. tortuosità
sctrêmnue (me), va. storcere, stravolgere
sctrêmnuem, e (i, e), agg. storto, stravolto
sctrêmnuem (t'), it, sv. storcimento
sctrêmt (i, e), agg. storto, stravolto
sctrep, i, sm. pl. a, verme del formaggio
sctreee, ia, sf. pl. a, «e barks» sentina
sctrɪɛɛ, a, sf. pl. a, sorta di fragola
sctrigh, a, sf. pl. a, strega
sctrighan, i, sm. pl. ghai, stregone
sctrighnii, a, sf. stregoneria
sctrii (me), va. distendere
sctrîme, ia, sf. tenda
sctrîmun (i, e), agg. disteso
sctrîmun (t'), it, sv. distendimento
sctroi, a, sf. pl. a, coperta
sctrokuλ, a, sf. pl. a, tana
sctrokuλ, i, sm. pl. kui, tana
sctrokɛɛ, i, sm. pl. e, tana
sctrue (me), va. stendere, abbattere
sctrue (m'u), vn. rassegnarsi, assoggettarsi
sctruem, e (i, e), agg. steso, abbattuto
sctruem (t'), it, sv. stendimento, abbattimento
sctrues, i, sm. chi stende, chi abbatte
sctruk (m'u), vn. imbaucucarsi
sctrɤɛ (me), va. spremere, strizzare
sctrɤɛun (i, e) agg. spremuto, strizzato
sctrɤɛun (t'), it, sv. lo spremere, strizzato
sctue (me), va. aggiungere
sctuem, e (i, e), agg. aggiunto
sctuem (t'), it, sv. aggiungimento
Sctunne (e), ia, sf. Sabbato
sctup, a, sf. pl. a, turacciolo
sctɤλ, a, sf. pl. a, colonna
sctɤλaar, i, sm. stilita
sctɤme (e), ia, sf. spinta, urto
sctɤmun (i, e), agg. spinto
sctɤmun (t'), it, sv. urto
sctɤp (me), va. pestare
sctɤps, i, sm. pl. a, pestello
sctɤpsckroi, a, sf. pl. a, stamperia
sctɤpsckrue (me), va. stampare
sctɤpsckruem, e (i, e), agg. stampato
sctɤpsckruem (t'), it, sv. lo stampare, stampa
sctɤpsckruur, krori, sm. pl. kror, stampatore

Digitized by Google

sctʒs (me), va. spingere « dit n' dit, o vrâa n' vrâa » differire di giorno in giorno
scue (me), va. distruggere
scuem, e (i, e), agg. distrutto
scuem (t'), it, sv. distruzione
scughurim, i, sm. pl. e, consecrazione
scughurue (me), va. consacrare
scughuruem, e (i, e), agg. consacrato
scughuruem (t'), it, sv. consacrazione
scughuruescem, scme (i, e), agg. consacrato
scuh (me), va. spegnere
scui, inter. zitto! scuini, zitti!
scûit, a, sf. pl. a, cibo, alimento
scûitim, i, sm. pl. e, alimento
scûitue (me), va. alimentare
scûituem, e (i, e), agg. alimentato
scûituem (t'), it, sv. nutrizione
scûituescem, scme (i, e), agg. nutritivo
scuk (me), vn. zittire; scuke eânin, taci
scûkun (t'), it, sv. il zittire
scul, i, sm. pl. a, catenaccio; « i pelhurs » subbio
scuλ, scoλi, sm. pl. je, suola
scuλâa, λani, sm. solina; « me dal n' scuλâa » porsi al sole
scûm, avv. molto
scûm (i, e), agg. misero, infelice; dita e Scumvet, il giorno dei morti
scûma (e), sf. la maggior parte
scûmiz, a, sf. maggioranza, moltitudine
scûmue (me), va. moltiplicare
scûmuem, e (i, e), agg. moltiplicato
scûmuem (t'), it, sv. moltiplicazione
scûmues, i, sm. pl. a, moltiplicatore
scûmuescem, scme (i, e), agg. moltiplicabile
scunghuλue (me), van. conquassare, sconvolgere, rumoreggiare
scuraa, ja, sf. senato *
scurabasc, i, sm. pl. basc-λaar, senatore
scurɛ, agg. sordo; scurɛ i pa ghoi, sordomuto
scurɛue (me), va. assordare
scurɛuem, e (i, e), agg. assordato
scurɛuem (t'), it, sv. assordamento
scurr, a, sf. pl. a, orina
scurr (me), vn. orinare
scuter, tra, sf. tifo
scuterɛ, a, sf. tifo
scutrak, e, agg. dm. u, infetto da tifo
scʒbe, o sccʒbe, ia, sf. dubbio, sospetto
scʒbelii, e, agg. dubbioso, so-

Digitized by Google

spettoso
scæcær, i, sm. congratulazione, gratitudine; **scæcær Eotit**, grazie a Dio*
scælïret, i, sm. pl. e, solennità*
scshretscem, scme (i,e), agg. solenne
scæt, e, agg. privo, incompleto
scæt, i, sm. pl. a, clipeo, scudo
scæt, a, sf. pl. a, capra senza corna
scæter, tra, sf. pl. a, piccola folaga
scætit (me), va. calmare
scæst, e, agg. monco
scvarrit (me), va. mettere in chiaro, dilucidare
scvarrit (m' u), vn. dileguarsi
sdæææ (me), V. **edæææ**
sdesc (me), V. **edesc**
sdiergh (me), V. **ediergh**
sdram, a, V. **edram**
sdrap (me), V. **edrap**
se, cong. che
sebep, i, sm. pl. e, parentela*
sebet, i, sm. pl. e, occasione, mezzo; « **m' u bâa** » causare
sebetue (me), va. causare
seer, i, sm. curiosità, maraviglia; « **me bâa** » far le maraviglia; **per seeri**, per curiosità*
seerit (m' u) vn. maravigliarsi
sefaa, ja, sf. pl. **sefaje**, o **sefana**, comodità, piacere*
sefalii, e, agg. comodo, agiato
sefte, avv. la prima volta.
sefte, ia, sf. prima vendita, o guadagno della mattina*
segerdi, o **sergedi**, a, sm. sergente, governatore delle montagne*
seimen, i, sm. pl. a, sbirro
seisan, i, sm. pl. a, bestia da carico
seizilài, **seezilàa**, pron. ciascuno, ciascuna
sekretaar, i, sm. segretario
sekretare, ia, sf. segretaria
sekunderse, cong. secondo che, giusto che
selamet, i, sm. felicità, salvamento*
selem, i, sm. sorta di contratto*
selep, i, sm. pl. e, sorta di bevanda
selii, a, sf. sedia, sede
seltepric, i, sm. vivanda fatta con riso, latte e zucchero
selvii, a, sf. pl. a, cipresso
selvue (me), va. V. **salvue**
senergii, a, sf. invenzione, arte
senergim, i, sm. pl. e, invenzione
senergue (me), va. inventare
senerguem, e (i, e), agg. inventato
senerguem (t'), it, sv. invenzione
senet, i, sm. circoncisione*
senkseer, i, sm. sensale
senn, i. sm. pl. e, cosa.
senne, ia, sf. anno*

Digitized by Google

sepsè, cong. poichè ..
seraλek, u, sm. itterizia
serascer, i, sm. pl. a, generalissimo*
serdaa, ja, sf. malinconia *
serdalii, e, agg. malinconico *
sere, t, sf. pl. muta, serie, divisione, ordine
sergerde, ia, sm. officiale, che a nome del governo regge le montagne colla legge detta kanun
sergii, a, sf. scaffale
serm, i, sm. argento *
sermalii, e, agg. d' argento
sermaje, a, sf. capitale *
serpos (m'u), vn. imbrunire, annottarsi
serraf, e, agg. avaro, spilorcio, banchiere
serrafλek, u, sm. avarizia
serrafnii, a, sf. avarizia, spilorceria
sert, e, agg. focoso, severo
sertλek, u, sm. severità, impetuosità
sertλis (me), vn. esasperare
sertλisun (i, e), agg. esasperato
sertλisun (t'), it, sv. esasperamento
sertλue (me), va. esacerbare
sertλuem, e (i, e), agg. esacerbato
sertλuem, (t'), it, sv. esacerbamento
sesì, cong. come
sest, a, sf. pl. a, V. scest
sestue (me), va. compassare
see, i, sm. pl. a, stalliere, staffiere *
sevap, i, sm. pl. e, carità, compassione, elimosina *
sevapcaar, e, agg. compassionevole
sevaplii, e, egg. compassionevole
sevapscem, scme (i, e), agg. compassionevole
sganner, agg. desto, sveglio
sgannue (me), va. allargare
sgannuem, e (i, e), agg. allargato
sgannuem (t'), it, sv. estensione
sghac (m'u), V. eghac
sghiat, o sghiatue (me), va. allungare
sghiatun (i, e), agg. allungato
sghiatun (t'), it, sv. allungamento
sghiɛ (me), va. sciogliere, assolvere
sghiɛun (i, e), agg. sciolto, assoluto
sghiɛun (t'), it, sv. scioglimento, assoluzione
sghieɛ, a, sf. pl. a, giogo
sghradivoi, a, sf. pl. a, scorpione
sgue (me), va. svegliare
sgumue (me), va. destare

Digitized by Google

sgue, sgoni, sm. pl. sgoi, alveare
si, cong. come; si do, o do si do, comunque vuoi
siapc, i, sm. pl. a, sorta di erba
sidomos, avv. specialmente
sieλ, (me), va. volgere, tradurre
sieλun (i, e), agg. volto
sieλun (t'), it, sv. volgimento
sietuλ, a, sf. pl. a, ascella
sifat, i, sm. pl. e, qualità, dote*
sigiir, i, sm. catena, catenella
sigim, i, sm. pl. a, spago
signuur, ori, sm. pl. e, campo coltivato, podere
siklet, i, sm. pl. e, smania, orgasmo
sikletue (m'u), vn. smaniare, esser in orgasmo
sikunderse, cong. secondo che
sikursè, cong. siccome
sikuur, cong. come
siλse, ia, sf. elice
simiet, V. siviet
simit, i, sm. pl. a, pagnotta
simitcihane, ia, sf. panetteria
simitcii, a, sm. panettiere
singii, a, sf. sorta di malanno; t'raft singija, ti venga il malanno
sinii, a, sf. pl. a, disco di rame
siper, ssper, pri, sm. il disopra
siper, prep. col genit. sopra
siraa, ja, sf. occasione, opportunità*
sirahic, i, sm. pl. e, buona nuova
sit, a, sf. pl. a, setaccio, staccio
sit (me), va. stacciare
situn (i, e), agg. stacciato
situn (t'), it, sv. stacciata, stacciatura
siviet, avv. quest'anno
skâi, i, sm. pl. e, termine, confine, cantone
skalapurii, avv. alla carlona, inconsideratamente
skam, i, sm. povertà
skamandil, i, sm. pl. a, fazzoletto, pezzuola
skarrivoi, a, sf. pl. a, scorpione
skcut (me nnei), vn. star zitto
skêe, i, V. skâi
skegn, V. skâi
skiap, i, sm. pl. skiep, caprone, becco
skiep, i, sm. pl. e, becco degli uccelli
skieptore, V. sceptore
skitlue (me), va. scarabocchiare
skitluem, e (i, e), agg. scarabocchiato
skitluem (t'), it, sv. scarabocchiatura
skiut, agg. desto
skiλretim, i, sm. pl. e, disanima, investigazione

Digitized by Google

skiɜretue (me), va. investigare, esaminare
skiɜretuem, e, (i, e), agg. investigato, esaminato
skiɜretuem (t'), it, sv. investigazione
skiɜretues, i, sm. pl. e, investigatore, inquisitore
skλocit (me), va. infangare
skλocitun (i, e), agg. infangato
skλocitun (t'), it, sv. l'infangare
skλop, i, sm. pl. a, pantano
skλuk, a, sf. pl. a, uovo abbortito nella covatura
skλuk (me), va. covare
skλukun (i, e), agg. covato
skλukun (t'), it, sv. covatura
skort, i, sm. pl. a, sorta di pesciolino
skrapf, i, sm. pl. a, vipera
skropɜa, i, sm. pl. a, sorta di polenta
skrut, a, sf. albagia, superbia
skurez, int. evviva (per burla)
skut, a, sf. pl. a, cantone
skutalic, skutlic, i, sm. pl. a, cantuccio
smaɜue (me), va. ingrandire
smaɜuem, e (i, e), agg. ingrandito, accresciuto
smaɜuem (t'), it, sv. ingrandimento
smiir, a, sf. invidia
smilat (me), va. accarezzare, render molle, effeminato
smilatun (i, e), agg. accarezzato, effeminato
smilatun (t'), it, sv. accarezzamento
smirgii, e, agg. invidioso
smirue (me), V. **ɜmirue**
smûe (m'u), vn. ammalarsi
smûnn, a, sf. malattia.
smûut (i, e), agg. ammalato
soarii, a, sm. gendarme a cavallo, carabiniere
sob, a, sf. camera, stanza
socem, e (i, e), agg. odierno
sod, avv. V. **sot**
sodit (me), va. riguardare
soditun (i, e), agg. riguardato
soditun (t'), it, sv. il riguardare
sofer, fra, sf. pl. a, tavola, mensa
sofrabeɜ, i, sm. pl. a, tovaglia
soft, i, sm. pl. a, sedile
soge, ia, sf. guardia di soldati, scolta, torre
sogharii, a, sm. scolta
soi, i, sm. pl. e, sorta, specie
soi, agg. nobile, generoso
sokol, i, sm. pl. a, falcone; metaf. prode
soldat, i, sm. pl. **soldeten, tnit**, soldato
sorfuλue (me), va. V. **surfuλue**
sorr, a, sf. pl. a, cornacchia
sos (me), va. consumare

Digitized by Google

sosem, e (i, e), agg. finito, consumato; i pasosem, infinito, eterno
sosscem, scme (i, e), agg. terminabile
sosun (i, e), agg. consumato
sosun (t'), it, sv. consumazione
sot, o sod, avv. oggi; sot per sot, oggidì
sparagh, a, sf. pl. a, asparago
spervierr, i, sm. padiglione, cortina
spez, i, sm. pl. a, peperone
spif, scpif (m'u), vn. calunniare
spiir, a, sf. pl. a, diarrea
spik, u, sm. pl. spic, sorta di cordoncino di lana
spilz, a, sf. pl. a, puntello
spiner, a, sf. aconito, napello
spirue (m'u), vn. soffrire diarrea
spol, i, sm. pl. a, sessola, aggottatoio; me ruit me ɪɪes e me tret me spól, tener dalla spina, e lasciar andar dal cocchiume
sprov, a, sf. esperimento, prova
sprovim, i, sm. pl. e, prova
sprovue (me), va. provare, esaminare
spupluc (me), va. spennacchiare
spupluem, e (i, e), agg. spennacchiato
spupluem (t'), it, sv. lo spennacchiare
stap, i, sm. pl. a, verga
stan, i, sm. pl a, capanna
sten, a, sf. pl. a, parete di legno
sterghii, a, sf. fistola
sterholue (me), va. strologare, stillarsi il cervello
sternip, i, sm. pl. a, pronipote
sterpik (me), va. spruzzare
sterpikun (i, e), agg. spruzzato, asperso
sterpikun (t'), it, sv. aspersione
sterpikz, a, sf. pl. a, spruzzo
sterpnii, a, sf. pronipotismo
sterz, (era), agg. cattivo odore, fetore
stin, a, sf. stagione
stniz, a, sf. cimice
stolis (me), V. stolis
stol, i, sm. pl. a, sgabello, trespolo
stol, i, sm. pl. a, canile
stolis (me), va. adornare
stolisun (i, e), agg. adornato
stolisun (t'), it, sv. adornamento
strapc, i, sm. pl. a, passero
stravez, a, sf. pl. a, grembiale delle donne Mirditesi
streh, a, sf. pl. a, grondaia, rifugio

Digitized by Google

strem, i, sm. pl. a, sorta di carretta
stree, a, sf. V. streh
striz, a, sf. pl. a, sorta di uccello
strofuλ, fλi, sm. pl. a, tana
strugh, a, sf. pastrano de'montanari
strughnue (me), va. rubacchiare
strui, a, sf. ladroncella
strujak, e, agg. ladroncello
struinii, a, sf. furti minuti
strumuλaar, i, sm. pungolo; V. ustêe
stuf, i, sm. pl. a, pomice
stup, a, sf. stoppa
sɛɛuur (me), va. togliere la siepe
suabet, i, sm. pl. e, conversazione *
subasc, i, sm. pl. **bascλaar**, castaldo *
sugharii, a, sf. ciurmaglia
suguk, u, sm. sorta di salame
suk, a, sf. a. monticello, scoglio
sukuλ, i, sm. pl. **sukui**, taccone, straccio
sul, i, sm. pl. a, penna della casa
sule, ia, sf. pl. e, barchetta
Sultan, i, sm. pl. a, Sultano
suλ, i, sm. pl. e, condizione, legge V. usuλ
sumuλ, **sumλa**, sf. pl. a, bottone lavorato
sunde, o **sonde**, avv. stasera
sunnim, i, sm. pl. e, governo, dominio, direzione
sunnimtaar, i, sm. direttore, governatore
sunnimtare, ia, sf. direttrice
sunnue (me), va. governare, diriggere
sunnuem, e (i, e), agg. governato, diretto
sunnuem (t'), it, sv. governo, dominazione
sup, agg. ind. V. **zub**, dispari
supat, a, sf. pl. a, accetta, scure
supsii, a. sf. pipa
surbuλ, (voe) agg. uova da sorbire
surdis (me), va. sbandire, purgare
surdisun (i, e), agg. sbandito, purgato
surdisun (t'), it, sv. bando, purgamento
surfuλ, i, sm. pl. **fui**, zolfo
surfuλue (me), va. inzolfare
surfuλuem, e (i, e), agg. inzolfato
surfuλuem (t'), it, sv. l'inzolfare
surle, ia, sf. zampogna, piva
surrat, i, sm. pl. **rreten**, nit, maschera *
sut, a, sf. pl. a, cerva
sut, a, (laknasc), sf. cavolo
suusc, a, sf. siccità

Digitized by Google

sƏfƏr, i, sm. asciolvere
sƏgnƏr, i, sm. pl. e, spugna
sƏk, a, sf. pl. a, pecora con muso bianco
sƏlah, i, sm. pl. a, turcasso *
sƏlahcuur, cori, sm. pl. cor, guardia nobile del sultano *
sƏnet, i, sm. pl. a, circoncisione, quietanza
sƏper, sƏpri, prep. coll' acc. sopra
sƏperscem (i, e), agg. superiore
sƏperm, e, agg. superiore
sƏpersckrue (me), va. soprascrivere
sƏpersckrim, i, sm. soprascritto, indirizzo
sƏrdis (me), V. surdis
sƏret, i, sm. mascherone *
sƏre, t, sf. pl. incantesimi, magie
sƏrgƏn, i, sm. esiglio, esule; «me bâa» esigliare
sƏrle, ia, sf. V. surle
sƏƐ, sƏni, sm. occhio; «i kec» invidioso, sinistro, di mal augurio «sckurt» miope, sƏƐghoecd impavido
sƏƐ (me), va. assalire, avventarsi
sƏƐm (t'), it, sv. aggressione
sƏƐ - plaeen, ena, sf. pl. a, sorta di erba
sƏƐƐ, a, sm. pl. a, occhiale
sƏƐƐ, a, sf. pl. a, cassettino

Ɛ

Ɛâa, Ɛâni, sm. voce
Ɛaa, Ɛana, sf. pl. Ɛana, musa, sibilla
Ɛaar, i, sm. pl. e, fortuna
Ɛabel, i, sm. pl. a, boschetto
Ɛabit, i, sm. pl. λaar, governatore *
Ɛabitλek, u, sm. pl. λece, governo
Ɛabitname, ia, sf. governo
Ɛabuλin, a, sf. pl. a, soffoco
Ɛabùn, agg. ind. indisposto, prostrato
Ɛabuncaar, e, agg. bonaccio, innocuo
Ɛadef, i, sm. pl. a, madreperla *
Ɛadit (me), va. assalire, invadere
Ɛaditun (i, e), agg. assalito
Ɛaditun (t'), it, sv. aggressione, invasione
Ɛaghaar, i, sm. bracco
Ɛaghare, ia, sf. bracca; metaf. ciarliera
Ɛaghen, ghna, sf. pl. a, solco, porca
Ɛaghna Ɛaghna, avv. a solchi
Ɛagit (m' u), vn. svenire
Ɛagitun (t'), it, vn. svenimento
Ɛahif, e, agg. malaticcio
Ɛahiir, i, sm. pl. e, vettovaglia, foraggio *
Ɛahirgii, a, sm. foraggiere
Ɛahmet, i, sm. pl. e, incomodo, difficoltà

Digitized by Google

ɛahmetscem, scme (i, e), agg. difficile
ɛahmetue (me), va. incomodare
ɛahmetuem, e (i, e), agg. incomodato
ɛahmetuem (t'), it, sv. l'incomodare
ɛahuur, e, agg. costernato, afflitto
ɛaimen, ɛoimen, ɛeimen, i, sm. pl a, guardia civica*
ɛakon, i, sm. pl. a, costume, uso
ɛakonscem, scme (i, e), agg. solito, consueto
ɛalban, a, sf. pl. a, sorta di erba
ɛaλ, i, sm. pl. e, ghiaia
ɛaλandis (m' u), vn. entusiasmarsi
ɛaλdan, i, sm. pl. e, angustia*
ɛaλdanscem, scme (i, e), agg. angustioso
ɛaλin, e, agg. ghiaioso
ɛaλot, a, sf. moneta di 30 parà
ɛam, sam, a, sf. pl. a, gomma; punteruolo e scarpello de' fabbroferrai
ɛamak, u, sm giglio *
ɛaman, i, sm. pl. e, tempo, epoca *
ɛamarit (me), va. esaminare
ɛamaritun (i, e), esaminato
ɛamaritun (t'), it, sv. esame
ɛàmer, ɛamra, sf. pl. a, colazione, pranzo
ɛamerue (me), vn. far colazione, pranzare
ɛan, a, V. ɛaa
ɛanat, i, a, smf. pl. e, a, arte*
ɛanatlii, a, sm. artefice
ɛanatlisct, avv. artificialmente
ɛantore, ia, sf. vocale (tg.)
ɛap, ɛapt, i, sm. ritegno
ɛaptname, ia, sf. detenzione, governo
ɛaptii, a, sm. sbirro*
ɛaptim, i, sm. pl. e, occupazione, usurpazione
ɛaptues, i, sm. pl. or, usurpatore, confiscatore
ɛaptue (me), va. occupare, usurpare, confiscare
ɛaptuem, e (i, e), agg. invaso
ɛaptuem (t'), it, sv. occupazione, invasione
ɛapuλin, i, V. ɛabuλin
ɛapuλue (me), va. soffocare
ɛapuλuem, e (i, e), agg. soffocato
ɛapuλuem (t'), it, sv. soffocamento
ɛapuscit (me), va. V. ɛapuλue
ɛaraar, i, sm. pl. e, danno*
ɛaran, a, sf. maggiorana
ɛaran, i, sm. pl. e, canna d'India
ɛararscem, scme (i, e), agg. dannoso
ɛare, t, sm. pl. dadi
ɛarf, a, sf. pl. a, sottocoppa, busta da lettera
ɛatet (me), V. ɛadit

Digitized by Google

ɛatii, avv. ordinariamente
ɛbarɛ (me), va. imbiancare; m'u ɛbarɛ drita, albeggiare
ɛbarɛim, i, sm. imbiancamento
ɛbarɛue (me), va. imbiancare
ɛbarɛuem, e (i, e), agg. imbiancato
ɛbarɛuem (t'), it, sv. imbiancamento
ɛbee (m' u), vr. impallidire
ɛbeem, e (i, e), agg. impallidito
ɛbeem (t'), it, sv. pallore
ɛbirat (me), va. esaminare, indagare
ɛblim, i, sm. pl. e, scoperta
ɛblue (me), va. scoprire
ɛbluem, e (i, e), agg. scoperto
ɛbluem (t'), it, sv. scoprimento
ɛblues, i, sm. pl. a, scopritore
ɛbrum (me), va. dimenare e lavorare la pasta
ɛburnue (m'u), vn. divenir vile
ɛburɛɛ, i, sm. tumore che viene alla bocca degli animali
ɛbut (me), va. mitigare
ɛbutim, i, sm. mitigamento
ɛbutue (me), va. mitigare
ɛbutuem, e (i, e), agg. mitigato
ɛbutuem (t'), it, sv. il mitigare
ɛbuut (i, e), agg. mitigato
ɛbɔɛɛ (m'u) vn. «fialet» ritrattarsi
ɛcaab, a, sf. pl. a, pelle della pancia, sacca, zaino
ɛcaak, a, sf. pl. a, terreno pregno d'acqua
ɛcaar, i, sm. tutto ciò che è carbonizzato
ɛcaargh, a, sf. pl. a, scorza di albero
ɛcabiin, a, sf. pl. a, sorta di erba che nasce in terreni umidi
ɛcagh, avv. a strasciconi
ɛcaghit (me), va. strascinare
ɛcaghitun (i, e), agg. strascinato
ɛcaghitun (t'), it, sv. strascinamento
ɛcanghel, ghla, sf. pl. a, rimasugli di carne fritta inutili
ɛcargh, avv. a strascico
ɛcargh (i, e), agg. trasandato
ɛcarghit (me), va. V. ɛcaghit
ɛcarit (m'u), va. abbrucciare, appassire
ɛcavaar, i, sm. sorta di giunco
ɛcavel, e, agg. sdruscito, derelitto
ɛcbii, cbii (me), va. sradicare
ɛcdervielt (i, e), agg. svelto, attivo
ɛcdrivelim, i, sm. pl. e, sviluppo
ɛcdrivelue (me), va. strigare, sviluppare
ɛcdriveluem, e (i, e), agg. strigato
ɛcdriveluem (t'), it, sv. lo strigare
ɛcdrukɛɛ, a, sf. truciolo
ɛcdrukɛɛ, i, sm. pl. a, pialla

Digitized by Google

ɛcdrukɛɛue (me), va. piallare
ɛcdrukɛɛuem, e (i, e), agg. piallato
ɛcdrukɛɛuem (t'), it, sv. il piallare
ɛcdrɛs (me), va. aprire con chiave
ɛcdrɛmun (i, e), agg. aperto
ɛcdrɛmun (t'), it, sv. aprimento
ɛcduk (m'u), vr. V. scduk
ɛcegh, u, sm. senza pl. sollione
ɛceghit (me), vn. riposare al tempo del sollione
ɛceghitun (t'), it, sv. il riposare al tempo del sollione
ɛceghue (me), vn. V. ɛceghit
ɛcelan, e, agg. cencioso
ɛcele, ia, sf. brandello, cencio
ɛcele ɛcele, avv. a brandelli
ɛcelue (m'u), vr. divenir cencioso
ɛcevaar, V. ɛcavaar
ɛcget, a, sf. pl. a, saetta, freccia
ɛcgetore, ia, sf. saettatrice; urat ɛcgetore, giaculatoria
ɛcgetue (me), va. dardeggiare, saettare
ɛcgetuem, e (i, e), agg. saettato
ɛcgetuem (t'), it, sv. il dardeggiare
ɛcgetuur, tori, sm. pl. tor, saettatore
ɛcgue (me), va. guardare
ɛcguem, e (i, e), agg. guardato
ɛcghul (me), V. scghul
ɛcguem (t'), it, sv. guardo
ɛcghun, i, pl. a, panno per sopraveste de' montagnoli
ɛcigh, u, sm. nota d'infamia, marchio
ɛcighat, (me), va. lordare
ɛcighatun (t'), it, sv. il lordare
ɛcighel, ghla, sf. pl. a, grassello, cicciolo, ricciolo, cosa vuota, minutaglia; me cit ɛcighla, addur pretesti
ɛciir, i, sm. pl. a, fungo, cioè il bottone che si genera alla sommità del lucignolo acceso
ɛciv, a, sf. mercurio
ɛcublue (me), va. sfracellare
ɛcugh, ghub, a, sf. pl. a, rogna delle pecore
ɛcurin, e, agg. ghiaioso
ɛcurm, a, sf. pl. a, strepito, fracasso
ɛcuur, i, sm. pl. a, ghiaia
ɛcɛe (me), va. sporcare
ɛcɛem, e (i, e), agg. sporcato
ɛcɛem (t'), it, sv. lo sporcare
ɛcɛt (me), va. immergere, ingolfare
ɛcɛtun (i, e), agg. immerso
ɛcɛtun (t'), it, sv. immersione
ɛdap, i, sm. pl. a, gigante
ɛdatk, u, sm. scompartimento di stanze con tavole o simili
ɛdatkue (me), va. coprir di tavole, dividere le stanze con intramezza
ɛdaɛɛ (me), va. scalzare
ɛdaɛɛun (i, e), agg. scalzo

Digitized by Google

ɛdaʒʒun (t'), it, sv. scalzatura
ɛdup, i, V. ɛdap
ɛdesc (me), va. spogliare, assassinare
ɛdescun (i, e), agg. spogliato, derubato
ɛdescun (t'), it. sv. spogliamento
ɛdiergh (me), vn. calare, discendere
ɛdierghun (i, e), agg. calato, disceso
ɛdierghun (t'), it, sv. discesa
ɛdral, a, sf. pl. a, sporcizia, gora
ɛdram, a, sf. pl. a, guidalesco, magagna al dorso degli animali
ɛdrɔp (me), van. calare, scendere
ɛdrɔpun (i, e), agg. calato, disceso
ɛdrɔpun (t'), it, sv. discesa
ɛdrukʒʒ, V. ɛcdrukʒʒ
ɛʒlak, u, sm. pl. λace, ghetta
ɛedef, V. ɛadef
ɛegnii, a, sf. staffa
ɛegnin, i, e, agg. ricco*
ɛegninii, a, sf. ricchezza
ɛegninλek, u, sm. ricchezza
ɛeher, hri, sm. pl. e, tossico*
ɛeherlis (me), va. attossicare
ɛeherlisun (i, e), agg. attossicato
ɛeherlisun (t'), it, sv. attossicamento
ɛehrue (me), va. irritare, contristare
ɛehruem, e (i, e), agg. irritato, contristato
ɛehruem (t'), it, sv. irritamento, afflizione
ɛeibek, u, sm. danzatore
ɛekʒʒ, i, sm. pl. a, tafano; «me sctti» aizzare, mettere emulazione
ɛeλ, i, sm. zelo
ɛeλnen, i, sm. travaglio, angustia, angoscia
ɛeλtaar, e, agg. zelante
ɛeλue (me), va. zelare
ɛêmer, ɛêmra, sf. pl. a, cuore
ɛêmerbarʒ, i, agg. generoso
ɛêmergan, agg. ind. generoso
ɛêmerhelmuem, e (i, e), agg. amareggiato
ɛêmermaʒ, e (i, e), agg. magnanimo
ɛêmrak, e, agg. dm. u, coraggioso, animoso, ardito
ɛemrek, u, sm. pl. rece, cintura di acciaio, molla dell' orologio
ɛêmriin, i, sm. accoramento, afflizione
ɛêmrue (me), va. incoraggiare
ɛêmruem, e (i, e), agg. incoraggiato
ɛêmruem (t'), it, sv. incoraggiamento
ɛêmruescem, scme (i, e), agg. animoso
ɛen, e, agg. corto, piccolo
ɛerde, ia, sf. vivanda di riso con miele

Digitized by Google

ɛerdelii, a, sf. pl. a, albicocco
ɛerɛavade, t, sf. pl. erbaggi da cucina *
ɛesck, e, agg. dm. u, bruno
ɛesck (me), va. abbrunare
ɛesckan, e, agg. brunotto
ɛesckim, i, sm. bruno
ɛesckun (i, e), agg. abbrunato
ɛesckun (t'), it, sv. l'abbrunare
ɛesckue (me), va. render bruno
ɛesckuem, e (i, e), agg. abbrunato
ɛesckuem (t'), it, sv. brunezza
ɛeɛ (e), a, sf. pl. a, malanno, disgrazia, miseria
ɛeɛ, V. ɛii
ɛeɛim, i, sm. pl. e, miseria
ɛeɛue (me), va. ammiserire
ɛeɛuem, e (i, e), agg. ammiserito
ɛeɛuem (t'), it, sv. l'ammiserire
ɛgâa, sgan (me), va. allargare
ɛganner, agg. desto, sveglio
ɛgânue (me), va. allargare
ɛgânuem, e (i, e), agg. allargato
ɛgânuem (t'), sv. it, allargamento
ɛget, V. ɛcget
ɛghaac (m' u), vr. scoprirsi, togliersi i panni di letto
ɛghacun (i, e), agg. scoperto
ɛghacun (t'), it, sv. lo scoprirsi
ɛghaur, e, agg. cavo, vuoto, dicesi di piante
ɛghebe, ia, sf. rogna, scabbia
ɛgherɜuz (me sɜɜt), va. stralunare gli occhi
ɛgherɜii, a, sf. cachinno
ɛgherɜii (m' u), vr. sghignazzare
ɛghiɜ (me), va. slegare, sciogliere
ɛghiɜun (i, e), agg. slegato, sciolto
ɛghiɜun (t'), it, sv. scioglimento, assoluzione
ɛghieɜ (me), va. scegliere, eleggere, leggere
ɛghieɜ, ɛghieλ, a, sf. pl. a, giogo
ɛghieɜun (i, e), agg. scelto, eletto
ɛghieɜun (t'), it, sv. scelta, elezione
ɛghieeb, V. ɛghebe
ɛghiue, ɛghioni, sm. pl. ɛghioi, alveare
ɛghλib, ɛghlib, a, sf. pl. a, cispa
ɛghλib, e, agg. cisposo
ɛghλiboo, boja, V. ɛghλib
ɛghrip, i, sm. pl. a, orlo
ɛghun, a. sm. pl. a, panno
ɛghurɜ, a, sf. pl. a, budello, interiora
ɛgue, ɛgoni, V. ɛghiue
ɛgumue, ɛgue (me), va. destare
ɛgɜrr, a, sf. ruggine
ɛiafet, i, sm. pl. e, banchetto*
ɛiaft, i, V. ɛiafet

Digitized by Google

ɛiar, ɛiarm, ɛierm, i, sm. pl. a, fuoco
ɛiarmii, ɛiermii, a, sf. bruciore, caldura
ɛid, i, sm. pl. a, parete
ɛie (me), va. cuocere, lessare
ɛiem, e (i, e), agg. cotto, lessato
ɛiem (t'), it, sv. cottura a lesse
ɛii, a, sf. carestia; me ɛii o me meii, a mala pena
ɛii, ɛeɛ (i, e), agg. dm. u, nero, cattivo, disonorato
ɛii (per) avv. male, sinistramente
ɛiit (me), va. aizzare provocare; me sctti ɛiit, mettere discordia
ɛil, ɛɜλ, i, sm. pl. soprano *termine musicale*
ɛirahic, i, sm. pl. a, nunzio, novella
ɛirahictaar, e, agg. chi annunzia
ɛit, i, V. ɛid
ɛitun (i, e), agg. provocato, aizzato
ɛitun (t'), it, sv. provoca, aizzamento
ɛmit, (m'u), vn. avviarsi, incamminarsi
ɛmiir, a, sf. invidia
ɛmiirkec, i, sm. astio
ɛmiirskec, e, agg. astioso
ɛmirue (me), va. invidiare
ɛmiruem, e (i, e), agg. invidiato
ɛmiruem (t'), it, sv. l'invidiare
ɛogh, u, sm. pl. ɛog, uccello, il nato di ogni animale
ɛoi, a, sf. pl. a, signora; Ɛoja e Beekueme, la Madonna
ɛoi, (e), ia, sf. pl. a, padrona, capace; «e rann» dama, matrona
ɛoimen, V. ɛaimen
ɛolùdo, avv. inutilmente
ɛolum, i, sm. pl. e, danno
ɛolumcaar, e, agg. dannoso
ɛolumscem, scme (i, e), agg. dannoso
ɛoor, i, sm. pl. e, violenza; me ɛoor, me ɛort, con difficoltà
ɛordèn, avv. violentemente
ɛordenscem, scme (i, e), agg. violento
ɛorile, avv. a forza, con difficoltà
ɛorit (me), va. costringere
ɛoritun (i, e), agg. costretto
ɛoritun (t'), it, sv. costringimento
ɛorktim, i, sm. pl. e, stridore
ɛorr, a, sf. viscere, budello
ɛorsçem, scme (i, e), agg. forzoso, difficile
Ɛot, i, sm. pl, a, Dio, il Signore
ɛot (i), i, sm. padrone, atto a fare; «me dal kui» difendere alcuno; t'dalunit ɛot, difesa, patrocinio
ɛotnesc, a, sf. pl. a, dama, signora

Digitized by Google

ɛotnii, a, sf. pl. a, signore, signoria
ɛotnim, i, sm. padronanza, dominio
ɛotnisct, avv. signorilmente
ɛotnue (me), va. dominare, signoreggiare
ɛotnue (m'u), vr. sentirsi in grado di fare
ɛotnuem, e (i, e), agg. dominato
ɛotnuem (t'), it, sv. dominazione
ɛotnues, i, sm. pl. a, dominatore, governatore
Ɛotɜn, sm. Dio Nostro, Nostro Signore
ɛumare, ia, sf. piva, zampogna
ɛunamare, ia, V. ɛumare
ɛuuc, i, sm. caldo, siccità
ɛuuc, a, sf. pl. a, giunco, V. ɀunghɜɜ
ɛɜft, i, sm. pl. e, catrame, bitume
ɛɜl, i, V. ɛil
ɛɜlɜf, i, sm. pl. e, ciocca di capelli alle tempia
ɛɜmrek, u, sm. V. ɛɜmrek
ɛɜmɜl, i, sm. pl. a, giacinto
ɛɜmɜl, i, sm. pl. a, canestro, cesto
ɛɜre, ia, sf. ufficio, affare
ɛverɜ (i, e), agg. pallido, giallognolo
ɛverɜak, agg. giallognolo
ɛverɜaz, e, agg. giallognolo
ɛverɜim, i, sm. pallore
ɛverɜue (me), va. render pallido
ɛverɜuc, e, V. ɛverɜaz'

T

Taann, a, sf. pl. a, pergola
tabak, u, sm. foglio di carta *
tabake, ia, sf. guantiera *
tabe, ia, sf. trincea *
tabiat, i, sm. pl. e, indole, inclinazione *
tabiir «me bâa», va. narrare, dimostrare, descrivere *
taft, i, sm. pl. e, trono; taft e n' baft, alla ventura *
taft, i, sm. pl. e, scossa, sensazione prodotta da odore e simili
taftaar, tari, sm. imbuto
taftis (m'u), vr. perdersi con alcuno, o dietro alcuna cosa, esserne eccessivamente invaghito
taftisun (i, e), agg. invaghito
taftisun (t'), it, sv. l'invaghirsi
taghan, i, sm. pl. a, coltellaccio, scimitarra *
tagii, a, sf. biada *
tagis (me), va. abbiadare
tahir, i, sm. pala per infornare il pane *
tahmii, avv. incirca *
tahmin, i, sm. verosomiglianza; me tahmin, ad un dipresso; s'm'a pret tahmini, non arrivo a comprendere

Digitized by Google

tahminaa, avv. all'incirca
tahmincaar, e, agg. astuto, acuto
taik, a, sf. zibibbo
taìm, i, sm. pl. e, rancio de' soldati
tait (me), vn. trapelare
taitun (i, e), agg. trapelato
taitun (t'), it, sv. trapelamento
takam, i, sm. pl. e, addobbo, masserizia, mobilia, utensili
takamlii, a, sm. apparatore
takamis (me), va. addobbare, ammobiliare
takamisun (i, e), agg. addobbato, fornito
takamisun (t'), it, sv. addobbamento, fornimento
takat, i, sm. potere, vigore, facoltà; «i paa» impotente *
takatlii, e, agg. vigoroso
takatscem, scme (i, e), agg. vigoroso
take, ia, sf. sorta di piccola barca
taketuke, ia, sf. piattello da riporvi le cicche di sigari
takii, a, sf. sorta di berretto*
taksim, i, sm. pl. e, spartimento, divisione, strofa*
taksiraat, i, sm. pl. e, disgrazia, infortunio*
taliu, i, sm. pl. e, manovra militare*
talλ, a, sf. fusto di frumentone
talλacit (me), va. lavare
talλaghan, i, sm. pl. a, sorta di cappotto
talλaghangii, a, sm. chi fa i talλaghan
talλalλ, i, sm. bando, banditore*
talλalλit (me), va. propalare, divulgare, mettere all'incanto
talλalλitun (i, e), agg. divulgato per mezzo del bando
talλalλitun (t'), it, sv. il propalare
talλaε, i, sm. pl. e, onda, flutto
talλaεit (m'u), vn. ondeggiare
tamah, i, sm. avarizia
tamahcaar, care, agg. avaro, interessato
taman, avv. perfettamente, appunto
tamanscem (i, e), agg. intiero
tame, ia, sf. centro
tamel, tamli, sm. latte
tamelɛɛ, i, sm. fiele
tamer, tamra, sf. pl. a, chitarra
tamerinn, a, sf. sorta di pero
tamɛɛ, i, sm. fiele
tamɛɛa, t, sf. pl. tempia
tamulλarz, i, sm. pl. a, sorta di uccello
tan (i, e), agg. tutto
tanghaar, i, sm. braciere
tann, a, pergola V. taan
tapii, a, sf. pl. a, strumento, scrittura autentica del notaio*
tarab, a, sf. pl. a, asse da chiudere le botteghe
taraciλek, u, sm. passatempo che si piglia fumando bevendo
taraf, i, sm. pl. e, ammutina-

Digitized by Google

mento, ribellione, partito; «me bâa», ammutinarsi*
taraphane, ia, sf. zecca, luogo ove si coniano monete
taraton, i, sm. contorno di agli pestati conditi con olio ed aceto
tarcuk, u, sm. zaino di pelle
tarnaghop, V. ternaghop
taroe, i, sm. pl. a, toro
tars (n'), avv. a foggia, a guisa
tas, i, sm. pl. a, tazza
tasc, têsc, avv. adesso
tascem, scme (i, e), agg. attuale, presente
tascti, avv. adesso
tasuk, u, sm. tazzino
taze, agg. ind. recente, fresco*
tat, a, sm. pl. a, babbo
tataar, i, sm. corriere
tatalosc, i, sm. bonaccione
tataresc, i, sm. berrettone a cono
tav, a, sf. pl. a, tegame*
tavan, i, sm. pl. a, soffitto*
tavangii, a, sm. costruttore di soffitti
te, tu, prep. col nom. appresso, a, dove
tebaan, a, sf. tabernacolo
tece, ja, sf. mercato, fiera di animali
teer (me), va. asciugare
teer (i, e), agg. asciutto
tef, i, V. teh
tefdiiλ, e, agg. travestito, camuffato* V. tevdiil
tefe, ia, sf. pettine del tessitore
teferic, i, sm. campagnata, specie di carnevale de' Turchi*
teftace, ia, sf. tavola su cui si numerano i denari
tefteer, i, sm. registro*
tegere, ia, sf. teglia
teghel, i, sm. pl. a, coreggiuolo, cinturino
teh, i, sm. pl. a, taglio, la parte d'uno strumento che taglia
tehit «me bâa», vn. piegarsi in giù
tehiir, i, sm. agio, tempo, opportunità, pazienza*
tehmii, a, sf. decreto*
tehran, V. terhan
tehrii, a, sf. nastro, cordoncino
têi, a, sf. pl. a, tarlo
tek, tuk, cong. appena che, subito che; e prep. col nomin. presso; tek e vona, alla fine; si e tek, per filo e per segno
tek e cift, m. avv. pari e dispari
tek (m'u), vn. venir il capriccio
tekannei, avv. di là
tekel, avv. poco
teknnei, avv. di qua
tekraar, avv. di nuovo*
tel, i, sm. pl. a, filo di ferro; me rrah tel, telegrafare*
telbis, e, agg. intelligente, astuto*
telcii, a, sf. involto che si lega dietro la sella del cavallo; me

Digitized by Google

vûu telcii, a modo di involto
telef (m' u bâa), vn. andar in rovina *
telhaa, agg. libero, disoccupato
telhaa (per), m. avv. a comodo, con agio *
telhace, avv. comodamente
telhascem, scme (i, e), agg. comodo
telhace (me ken n'), vn. essere in procinto di
telisc, i, sm. pl. e, filograna
telkuc (me), va. tirare
telocen, na, sf. tributo
temel, i, sm. pl. e, fondamento, mistero
temelue (me), va. fondare
temeluem, e (i, e), agg. fondato
temeluem (t'), it, sv. fondazione
temelues, i, sm. pl. a, fondatore
temenaa, ja, sf. riverenza *
temesec, i, sm. pl. e, quietanza, ricevuta *
temih, i, sm. precetto, decreto
temis, e, agg. netto, pulito *
tempescciir, i, sm. pl. e, gesso
tenece, ia, sf. latta *
tenecegii, a, sm. lattaio
tenefez, agg. ind. bolso
Tensot, gen. di Sotan, di Dio
teper, avv. troppo [troppo
tepermit (per s'), m. avv. di
teperscem, scme (i, e), agg. smoderato
teprii, a, sf. soverchio
tepriz, a, sf. pl. a, avanzo, residuo, eccedenza
teprue (me), va. avanzare, eccedere
tepruem, e (i, e), agg. avanzato
tepruem (t'), it, sv. eccesso
tepsii, a, sf. vaso di rame stagnato per cuocervi torte o simili
terbiet, i, sm. pl. e, educazione
terbiet, agg. ind. educato, cortese, garbato; « i paa », ineducato, incivile *
terbietλek, u, sm. garbatezza, cortesia
terbim, i, sm. pl. e, furore
terbue (me), va. muovere a sdegno, far arrabbiare
terbuem, e (i, e), agg. sdegnato, infuriato, rabbioso
terbuem (t'), it, sv. furore
terbuscem, scme (i, e), agg. smanioso, rabbioso
tercii, a, sf. gualdrappa
tercimenn, tergimenn, i, sm. pl. e, interprete
tercimenλek, u, sm. pl. λece, interpretazione
tercit, tocit (me), va. « vênet » svinare
terecii, a, sf. bilancia, livello, equilibrio, esame
terecit (me), va. bilanciare, livellare, esaminare

Digitized by Google

tereeitun (i, e), agg. pesato, livellato, esaminato
tereeitun, (t'), it, sv. bilancio
terfat (me), vn. impennarsi
terfoin, a, sf. pl. a, trifoglio
terfurk, u, sf. pl. a, forca a tre punte, tridente
terfurz, a, sf. pl. a, gruccia, stampella
terhan, i, sm. sorta di dolce, tagliatello
terhiek (me), va. scacciare
terhuet, (i, e), agg. furioso
terik, u, sm. pl. rice, luogo asciutto
terk, agg. ind. bolso*
terkue, a, sf. fune
terlik, u, sm. pl. lice, sorta di sopraveste o mantiglia che usano le donne in Albania
termal, avv. sopra, in alto
termek, u, sm. pl. mece, terremoto
ternaghop, i, sm. pl. a, piccone
terpiet, avv. in basso
terplot, a, sf. pl. a, pala
terr, i, sm. tenebra
terratis, (me), va. oscurare
terratisun (i, e), agg. oscurato
terratisun (t'), it, sv. oscuramento
terrii, a, sf. oscurità
ters, avv. con difficoltà
terrscem, scme (i, e), agg. tenebroso, oscuro
terscan, a, sf. pl. a, avena
tereihane, ia, sf. sartoria
tereii, a, sf. sarto
tertiib, **tertiip**, i, sm. pl. e, ordimento, disposizione, astuzia*
tertil, i, sm. pl. a, filo d'oro per ricamare
terɜɜuur, avv. a traverso, obbliquamente
terviel, V. turiel
terves, a, sf. pl. a, tavola bassa che serve per mangiare
têsc, avv. ora, adesso
tesc (me), vn. starnutare
tesc, a, sf. pl. a, cosa, festuca
tescun (t'), it, sv. starnuto
teskere, ia, sf. passaporto
tespì, t, sm. pl. corona usata dai Turchi
tespige, ia, sf. specie di torta
testamenn, i, sm. pl. e, testamento
teste, ia, sf. dozzina; «me i raa» imbroccare nel segno, indovinare
testiir, i, sm. pl. e, licenza*
tesuλ, **esuλ**, i, sm. digiuno naturale
teee, ia, sf. zia materna*
teegah, i, sm. pl. a, asse su cui pongonsi bottiglie o altre cose per mostra*
teegeh, i, sm. pl. e, telaio*
teegh, a, sf. banco dove siede il padrone a vendere
teeliim, agg. ind. immobile; «me bâa» affidare, consegnare

Digitized by Google

tət, agg. otto
tet (i, e), agg. ottavo
tetæt, agg. ottanta
tetæt (i, e), agg. ottantesimo
tetætscem, e, agg. ottantesimo
tetmæt, agg. diciotto
tetmæt (i, e), agg. diciottesimo
Tetuur, tori, sm. Ottobre
tevabii, a, sf. corteo, accompagnamento, cortigiano *
tevdiil (m'u bâæ), vr. travestirsi
tevecel, e, agg. pazzerello, leggiero
tevecel, avv. a caso, disavvedutamente
ti, tine, tinei, pron. tu, pl. ju
tieghuλ, a, sf. pl. a, tegola
tierr (me), va. irr. filare
tierrs, i, sm. pl. a, filatore
tierrse, ia, sf. filatrice
tierrun (i, e), agg. filato
tierrun (t'), it, sv. filatura
tieter, agg. altro, diverso
tieterkusc, pron. altro
tieterkunn, avv. altrove
tieterkah, avv. da altronde
tii (i, e), pron. di lui
tîi, tîni, V. tpîi
tinghλim, i, smf. pl. e, squillo, sonetto, campanello
tinghλue (me), vn. squillare
tinghλuem (t'), it, sv. tintinnio
tins, tine, prep. col gen. e avv. di nascosto
tineak, e, agg. chi opera di nascosto
tineisct, avv. occultamente
Tiran, a, Tirana città
tirc, t, sm. pl. sorta di calzoni
tis, i, sm. pl. a, albero della famiglia dei pini
Tivar, i, Antivari, città
tiegh, a, sf. pl. a, marasmo, timor panico
tlina, t, sf. pl. mutande, dette anche t' pa âna
tnnim, i, V. tunnim
tobe, ia, sf. detestazione, «me bâa», detestare
tobelii, e, agg. chi ha detestato
tobor, tabor, i, sm. pl. e, battaglione di soldati *
tociλ, a, sf. pl. a, ruota per affilare
tocit (me), va. svinare, travasare il vino
tocitun (i, e), agg. travasato
tocitun (t'), it, sv. svinatura
toi, a, sf. pl. a, lucignolo delle candele, corda, fune
tok, a, sf. terra, territorio; ajò e toks, epilessia
tokæims, a, sf. pl. a, battola; dicesi pure cakaλia e muλînit
toks, a, sf. fibbia o gancetto
tokscem (i, e), agg. terrestre
tokue (me), vn. toccare in sorte, accadere
toλ, a, sf. pl. a, calvizie
toλaz, e, agg. calvo, pelato

Digitized by Google

tolocit (me), va. dondolare, ondeggiare
tolocitun (i, e), agg. dondolato, ondeggiato
tolocitun (t'), it, sv. ondeggiamento
toort, a, sf. pl. a, fune « me nghiat » andar per le lunghe
top, avv. insieme, unitamente, di conserva
top, i, sm. pl. a, palla
top, i, sm. pl. a, cannone
topal, e, agg. zoppo
topalue (me), vn. zoppicare
topaluem (t'), it, sv. il zoppicare
topan, i, sm. pl. a, grancassa, grande tamburo
topange, ga, sf. pistola*
topcii, a, sm. cannoniere
top e rrek (me luit) m. avv. giuocare ai quattro cantoni
topit (me), va. rintuzzare, spuntare, avvilire
topitun (i, e), agg. avvilito, rintuzzato, ottuso
topitun, (t'), it, sv. avvilimento
toprak, u, sm. luogo di dimora
topten, toptan, avv. unitamente, in grosso
toptengii, a, sm. mercante all'ingrosso
topus, topue, i, sm. pl. a, grosso bastone*
torisct, a, sf. pl. a, ovile
torl, a, sf. pl. a, torchio, strettoio
Tosknii, a, bassa Albania; l'alta dicesi Gheghnii, a,
tpi, ini, sm. pl. tpii, vaso dove si fa il butiro
traa, trau, sm. pl. trena, trave
traztii, a, sf. tradimento
traztim, i, sm. pl. e, tradimento
traztisct, avv. a tradimento
traztore, ia, sf. traditrice
traztue (me), va. tradire
traztuem, e (i, e), agg. tradito
traztuem (t'), it, sv. il tradire
traztuur, tori, sm. pl. toor, traditore
traite, ia, sf. forma
traitim, i, sm. pl. e, costruzione, fabbrica
traitue (me), va. costruire, fabbricare
traituem, e (i, e), agg. costruito, fabbricato
traituem (t'), it, sv. costruzione, fabbricazione
trakulim, i, sm. pl. e, picchio
trakulue (me), vn. picchiare, bussare, borbottare
trakulnem (t'), it, sv. picchio, picchiata
tram, a, sf. pl. a, paura
tramp, trampt, a, sf. pl. a, baratto, cambio; « me bâa » barattare, cambiare
tranghul, i, sm. pl. ghui, citriolo
trap, i, sm. canotto per traghettare

Digitized by Google

trapagii, a, sm. chi guida il canotto
trapaɛan, i, sm. ripostiglio nella parte superiore delle camere albanesi
trapis (me), va. abbozzare
trasc (i, e), agg. grosso, massiccio, zotico
trascaman (i, e), agg. grossolano, zotico
trascamance, avv. grossolanamente
trascighim, i, sm. pl. e, eredità
trascim, i, sm. ingrossamento
trascue (me), va. ingrossare
trascuem, e (i, e), agg. ingrossato
trascuem (t'), it, sv. ingrossamento
tracim, i, sm. pl. e, incomodo, disturbo
tracue (me), va. disturbare, incomodare
tracuem, e (i, e), agg. disturbato, incomodato
tracuem (t'), it, sv. il disturbare
tratkue (me), va. esaminare i campi per le decime da prendere
travai, a, sf. travaglio
travajue (me), va. travagliare
travit (m'u), sv. diventar balordo
travitun (i, e), agg. divenuto balordo
travitun (t'), it, sv. il divenir balordo
trâz, a, sf. pl. a, sornacchie, farfallone
tre, tri, agg. tre
trez (me), va. castrare
trezun (i, e), agg. castrato
trezun (t'), it, sv. castratura
tregh, a, sf. pl. a, piazza
tregh, u, sm. mercato
treghtaar, tare, agg. mercatante
treghtii, a, sf. negozio, traffico
treghtue (me), va. trafficare, negoziare
treghtuem, e (i, e), agg. trafficato
treghtuem (t'), it, sv. il mercanteggiare
treghue (me), va. trattare, raccontare
trêm, a, sf. pl. a, paura
trêm (me), va. intimorire
tremzet, agg. trediei
tremzet (i,e), agg. tredicesimo
trême, ia, sf. atrio
trêmlii, agg. pauroso
trêmscem, scme (i, e), agg. pauroso
tremtii, a, sf. impiastro, trementina
trêmun (i, e), agg. intimorito
trêmun (t'), it, sv. sbigottimento
trenii, a, sf. follia, stoltezza
trenim, i, sm. demenza, pazzia
trent (i, e), agg. folle, stolto
trenue (m'u), vn. folleggiare,

Digitized by Google

impazzire
trenuem, e (i, e), agg. impazzito
trenuem (t'), it, sv. impazzimento
tresce, a, sf. triduo
treegh, a, sf. pl. a, pezzo di tavola
tret (i, e), agg. terzo
tret (me), van. buttar via, esiliare, smarrirsi
tretun (i, e), agg. buttato via, esiliato, smarrito
tretun (t'), it, sv. getto, esilio, smarrimento
trezkel, a, sf. pl. a, sorta di uccello simile al cardellino
tri, agg. f. tre
triɀet, agg. trenta
triɀet (i, e), agg. trentesimo
triλim, i, sm. pl. e, invenzione
triλue (me), va. inventare
triλuem, e (i,e), agg. inventato
triλuem (t'), it, sv. invenzione
trim, i, sm. pl. a, uomo fatto, valoroso, eroe
trimac, i, sm. prode
trimnesc, a, sf. pl. a, donna valorosa, eroina
trimnii, a, sf. il ceto degli uomini fatti, valore, bravura
trimnisct, avv. valorosamente
trimnue (me), va. incoraggiare, avvalorare
trimnuem, e (i, e), agg. incoraggiato
trimnuem (t'), it, sv. incoraggiamento
trin, a, sf. pl. a, erpice, graticcio; trinat e kams, metatarso
Trinii, a, sf. Trinità
trinue (me), va. erpicare, spianar la terra con l'erpice
trinuem, e (i, e), agg. erpicato
trinuem (t'), it, sv. l'erpicare il terreno
trisctil, i, sm. pl. a, monachella, cingallegra
trisctim, i, sm. pl. e, tristezza
trisctue (me), va. rattristare, contristare
trisctuescem, scme (i, e), agg. mesto
trisk, a, sf. pl. a, pietruzza
trisk, u, sm. palmite
triskuλ, i, sm. pl. kui, virgulto, tralcio
troc e mroc, m. avv. alla carlona, alla sciamannata
troe, ia, sf. mollica, briciola
troft, a, sf. pl. a, trota
trok, u, sm. trotto
trokλue, V. trakuλue
trokolit (me), vn. trottare
trokolitun (t'), it, il trottare
troscit (me), va. sbriciolare
troscitun (i,e), agg. sbriciolato
troscitun (t'), it, sv. sbriciolamento
truc, agg. ind. rannicchiato; «m'u bâa» divenir storpio

Digitized by Google

true (me), va. imprecare col nome del diavolo

true (me), va. offerire, consecrare, sacrificare; es. **n' Mesc Tensot i truhet taman kurbani i vertet**-Radoja, Concilio Alb.

true (m'u), vn. intrudersi, venire a casa; es. **m' â true gni pul**, s'è intrusa una gallina in casa mia

truem, e (i, e), agg. imprecato, offerto, intruso

truem (t'), **it**, sv. imprecazione, oblazione, il capitare in un luogo

truemtaar, tare, agg. chi impreca col nome del diavolo

trues, i, sm. pl. **a**, chi impreca col nome del diavolo

trues, truves, a, V. **trsee**

trûi, t, sm. pl. ceppi

truλ, i, sm. pl. **troje**, area

trum, a, sf. pl. **a**, turbine, tempesta, tromba, pompa, cagna

trum, i, sm. frotta

trume (e), ia, sf. imprecazione col nome del diavolo

trumhas (m'u), vn. impaurirsi

trumpas (me), vn. rabbrividire

trumpet, a, sf. pl. **a**, tamburo

trumpetagii, a, sm. trombettiere

trumz, i, sm. pl. **a**, passero

trumzak, u, sm. passerotto

trupaeii, ia, sf. idropisia

trup, i, sm. pl. **a**, ceppo, cadavere, torso, parte del corpo dal collo all'inforcatura

trupue (me), va. troncare, far a pezzi

trus (me), va. schiacciare, conculcare

trusckse (me), vn. commettere sacrilegio

trusckses, i, sm. sacrilego

trusckseme, ia, sf. sacrilegio

trûu, ni sm. pl. **trûut**, cervello

truu (m'u), vn. V. **true**

trsee, a, sf. pl. **a**, tavola da mangiare

tu, prep. col nomin. presso

tub, a, sf. pl. **a**, branco, schiera, crocchio, mazzo

tuba tuba, m. avv. a schiere a schiere

tuc, i, sm. pl. **a**, bronzo

tuf, a, sf. pl. **a**, fiocco, gregge

tufa tufa, avv. a fiocchi

tufoc, i, sm. pl. **a**, sorta di pianta

tugaar, are agg. ricco*

tughue (m'u), vn. affannarsi

tughuem, e (i, e), agg. affannato

tughuem (t'), **it**, sv. affanno

tui, particella che serve a formare il gerundio, per es. **tui ken**, essendo

tuk, cong. appena che; e prep. col nom. e avv. presso, alla volta

tul, i, sm. pl. **a**, polpa, mollica

tuliz, a, sf. mollichina

Digitized by Google

tuλ, a, sm. pl. a, mattone
tumak, u, sm. bronzo
tumruk, tsmrsk, u, sm pl. rsce, ceppo de' prigionieri
tumuλaz, i, sm. pl. a, vescica, tombolotto
tunn (me), va. scuotere, agitare
tunnim, i, sm. pl. e, tentazione
tunnue (me), va. tentare
tunnuem, e (i, e), agg. tentato
tunnuem (t'), it, sv. tentazione
tunnues, i, sm. pl. a, tentatore
tunnun (i, e). agg. scosso, agitato
tunnun (t'), it, sv. scotimento, agitazione
tuprak, u, sm. pl. ee, tabernacolo, abitacolo
turbii, a, sf. cannocchiale*
turak, u, sm. V. oturak
turaklii, e, agg. residente
turbuλ (i, e), agg. torbido
turbuλim, i, sm. pl. e, turbamento, agitazione di animo
turbuλue (me), va. intorbidare, conturbare
turbuλuem, e (i, e), agg. intorbidato, conturbato
turbuλuem (t'), it, sv. turbazione
turcisct, avv. turchescamente
turcnim, i, sm. popolo turco
tureck, a, sf. pl. a, muso
turiel, a, sf. pl. a, trivello
turîi, turîni, sm. pl. turîj, muso, grogno; me nghreh turîjt, rizzare il muso, tenere il broncio
turk, u, sm. pl. turc, it, turco
turlii, a, sf. sorta, modo
turp, i, sm. vergogna, rossore
turpnii, a, sf. turpitudine
turpnisct, avv. vergognosamente
turpnue (me), va. svergognare
turpnuem, e (i, e), agg. svergognato
turpnuem (t'), it, sv. lo svergognare
turpnuescem, scme (i, e), agg. vergognoso
turscii (me bâa), va. marinare verzure
turr (m'u), vn. slanciarsi, avventarsi
turr, i, sm. impeto, violenza
turr, a, sf. pl. a, mucchio, catasta, schiera, marca
turrisct, i, sm. pl. e, ovile
turrit (me), va. spaventare
turrscim, avv. impetuosamente
turrun (i, e), agg. slanciato
turrun (t'), it, sv. lo slanciarsi
turtuλ, i, sm. pl. tui, tortora
tut (me), va. spaventare
tut, a, sf. pl. a, spavento
tutlue (me), va. piegare alla rinfusa
tutkaλ, i, sm. colla caravella
tutscem, scme (i, e), agg. timido

Digitized by Google

tutul, avv. alla rinfusa
tutun (i, e), agg. spaventato
tutun (t'), it, sv. spavento
tuu, tuni, sm. pl. tui, ceppo
tutz, e, agg. pauroso, timido dell'incudine
tɜbe, ia, V. tobe
tɜfek, u, sm. schioppo
tɜfekcii, a, sm. armaiolo
tɜgaar, gari, sm. mercante
tɜgaret, i, sm. pl. e, tribunale, officio di commercio
tɜm, i, sm. fumo
tɜmek, u, sm. tabacco di Virginia
tɜmit (me), va. affumicare
tɜmitun (i, e), agg. affumicato
tɜmitun (t'), it, sv. affumicatura
tɜmnaa, naja, sf. fumana
tɜmrɜk, u, V. tumruk
tɜmue (me), va. profumare
tɜrbe, ia, sf. santuario o monumento turco in forma di cappella
tɜs, pron. a te, te

ƷƷ :

ƷƷaa (me), va. seccare
ƷƷaam, e (i, e), agg. seccato
ƷƷaam (t'), it, sv. secchezza
ƷƷaat (i, e), agg. secco, appassito; rusci ƷƷat, uva passa
ƷƷaat (t'), it, sv. siccità, secchezza
ƷƷaat, i, sm. pl. a, foruncolo
ƷƷaca, t, sf. pl. dicerie; ƷƷaca e ƷƷana, ciarle e ciance
ƷƷak, ƷƷek, u, sm. frangia, guarnizione
ƷƷalb, i, sm. pl. a, spicchio di aglio e simili, gheriglio
ƷƷan (me), va. irr. dire
ƷƷan, a, sf. pl. a, corniolo, corniola
ƷƷanukel, kla, sf. pl. a, specie di corniolo selvatico
ƷƷanun (t'), it, sv. detto, il dire
ƷƷarb (m'u), vr. inacidirsi
ƷƷarm, i, sm. lievito
ƷƷark, u, sm. porcile
ƷƷarpt (i, e), agg. acido, acerbo
ƷƷarptim, i, sm. acerbità, agrezza
ƷƷarptue (me), va. render acido
ƷƷarptuem, e (i, e), agg. inacidito
ƷƷarptuem (t'), it, sv. l'inacidire, il render acido secco
ƷƷatim, e (i, e), agg. magretto
ƷƷeek, u, sm. spiga, frangia
ƷƷek (me), vn. commuovere, ƷƷekia kams! via t'affretta!
ƷƷeken, kna, sf. pl. a, segala
ƷƷekscm (i, e), agg. commovente
ƷƷekun (t'), it, sm. flussione
ƷƷeλ, agg. V. kƷeλ
ƷƷeλim, i, sm. profondità.

Digitized by Google

ƷƷelue (me), va. approfondare
ƷƷelues, i, sm. scrutatore
ƷƷemer, mra, sf. pl. a, calcagno
ƷƷep, i, sm. pl. a, punta, roccia
ƷƷepis (me), va. puntare
ƷƷepisun (i, e), puntato, acuminato, ispido
ƷƷer, ferr, a, sf. pl. a, spina
ƷƷer (me), va. ferire, pungere
ƷƷerme, ia, sf. puntura
ƷƷermii, a, sf. bricciola
ƷƷermue (me), va. tritare
ƷƷermuem, e (i, e), agg. tritato
ƷƷermuem (t'), it, sv. tritamento
ƷƷerscem (i, e), agg. pungente, doloroso
ƷƷerun (i, e), agg. ferito, punto
ƷƷerun (t'), it, sv. ferimento, puntura
ƷƷes, i, sm. pl. ƷƷas, sacco
ƷƷier, a, sf. pl. a, lentiechia
ƷƷiescter, tra, sf. pl. a, figliastra
ƷƷiescter, tri sm. pl. a, figliastro
ƷƷiesctrii, a, sf. cetto de' figliastri
ƷƷii, u, sm. maiale; i egher, cinghiale
ƷƷîi (m'u), vr. incanutire
ƷƷîja, t, sm. pl. canizie
ƷƷîim (t'), it, sv. canutezza
ƷƷik, agg. ind. fitto
ƷƷik, a, sf. pl. a, coltello
ƷƷimƷƷ, i, sm. pl, a, pungiglione
ƷƷimun (i, e), agg. incanutito
ƷƷimun (t'), it, sv. l'incanutire
ƷƷin, i, sm. pl. a, rostro
ƷƷinac, i, sm. cavallo grigio
ƷƷîjoc, e, agg. canuto
ƷƷirr (me), va. irr. chiamare, invitare
ƷƷirrs, i, sm. pl. a, chi chiama, chi invita
ƷƷirrun (i, e), agg. chiamato, invitato
ƷƷirrun (t'), it, sv. chiamata, vocazione, invito
ƷƷiƷƷ (me), va. poppare, succhiare
ƷƷiƷƷlop, a, sf. rospo, botta
ƷƷiƷƷun (i, e), agg. poppato, succhiato
ƷƷiƷƷun (t'), it, sv. il poppare, il succhiare
ƷƷkniiλ, kƷƷniiλ, i, sm. pl. a, carbonella
ƷƷneghel, ghla, sf. pl. a, formica
ƷƷnii, a, sf. lendine
ƷƷue, ƷƷoni, sm. pl. ƷƷoi, unghia
ƷƷuesè, m. avv. quasi che
ƷƷum, i, sm. pl. a, chiodetto
ƷƷumat, i, sm. chiodone di legno
ƷƷunner, nra, sf. pl. a, unghia de' quadrupedi
ƷƷuper, pra, sf. pl. a, verga

Digitized by Google

ɀɀurun (i, e), agg. assiepato
ɀɀurun (t'), it, sv. assiepamento
ɀɀuur (me), va. assiepare
ɀɀɔe (me), va. rompere
ɀɀɔem, e (i, e), agg. rotto
ɀɀɔem (t'), it, sv. rottura
ɀɀɛme (e), ia, sf. rottura

U

U, un, une, unei, pron. io, pl. na, noi
û, ûja, sf. fame
ubel, ubla, sf. pl. a, pozzo di montagna
udob (i, e), agg. di qualità inferiore, dimesso,
udobii, a, sf. inferiore
udopt, odopt, V. udob
udud, i, V. huduud
uɀ, a, sf. pl. a, via, viaggio, ragione; i paa, irragionevole, ingiusto
uɀkamsore, ia, sf. marciapiede
uɀeii, uɀɛɛe, agg. dm. u, traviato, scostumato
uɀtaar, e, agg. viandante
ufuλ, ufλa, sf. pl. a, aceto
ufuλim, i, sm. acetosità
ufλue (me), vn. inacetire
ufλuem, e (i, e), agg. inacetito
ufλuem (t'), it, sv. l'inacidirsi
ughic, i, V. oghic
ughuur, ughurim, i, sm. pl. e, augurio
ugnii, avv. affatto, del tutto; giɀɀugnii, totalmente
ugniiscem (i,e), agg. universale
Ugniλ, i, sm. pl. a, Vangelo, messale
ugniλɛue (me), va. evangelizzare
Ugniλtaar, i, sm. Evangelista
uh! uh medet! int. ahi! sventura!
uhaa, uhaja, sf. imprestito; «me ɀan» dare ad imprestito; «me marr» prendere ad imprestito; me marr uhan, vendicarsi
uhagit (me), va. mutuare
uhagitun (i, e), agg. mutuato
uhagitun (t'), it, sv. imprestanza
uhait (me), va. imprestare
uhaa (me), va. imprestare
ui (i, e), agg. vostro, vostra
ui, i, sm. pl. uina, acqua, ui krɛpun, salamoia
uidii, a, sf. accomodamento; me raa n'uidii, accordarsi
uidis (me), van. accomodare, acconsentire; «cemalen» accordare il violino
uiɀee, u, sm. pl. uiɀena, isola
uighun, avv. (me arɀ), corrispondere, combaciare
uigii, a, sf. acquaruolo
uik, u, sm. pl. uic, lupo
uik, a, sf. pl. a, lupa
uireɀɀe, ia, sf. isola

Digitized by Google

uiscpraæe, ia, sf. diluvio
uisiscem, scme (i, e), agg. umidó
uit (me), va. innaffiare
uitii, a, sf. ferro per stirare i panni; me raa me uitii, stirare
uk, V. uik
ukæt (me), va. alitare
ukatun (i, e), agg. alitato
ukatun (t'), it, sv. l'alitare
ukscin, i, sm. pl. a, lupicino
ukubet, hukubet, i, sm. pl. e, punizione, supplicio, cosa che fa raccapriccio
ukubetscem, scme (i, e), agg. spaventoso
ul (me), va. abbassare, umiliare, sedere
Ulcin, i, Dulcigno
ulkogne, gna, sf. lupa
ulogh, ulok, agg. dm. u, paralitico
ult, (i, e), agg. basso, sommesso, umile
ulun (i, e), agg. abbassato, seduto
ulun (t'), it, sv. abbassamento
ulurim, i, sm. pl. e, urlo
ulurue (mè), vn. ululare
uluruem (t'), it, sv. ululato
uλi, uλîni, sm. pl. uλîj, ulivo
uλisct, i, sm. pl. a, oliveto
uλuk, u, sm. pl. uλuce, grondaia, via, canale, fossato
um, i, sm. pl. a, vomere dell'aratro
umii, a, sf. vomere dell'aratro
umrel, a, sf. pl. a, ombrello
un, pron. io, V. u
ûn, i, sm. V. û
unâæ, a, sf. pl. a, anello
unn, a, sf. pl. a, tizzone
unnɔɔr, a, sf. untume, strutto
ûnscem, scme, (i, e), agg. famelico
ûnscue (me), va. affamare, render famelico
ûnscuem, e (i, e), agg. affamato
ûnscuem (t'), it, sv. l'affamare
ûntue (me), va. V. ûnscue
unuur, unori, sm. pl. unor, acciarino
ur, a, sf. pl. a, ponte
urat, a, sf. preghiera; gni par urat, una corona
urdii, a, sf. campo, esercito
urɜen, ɜni, sm. pl. a, ordine
urɜnim, i, sm. pl. e, comandamento
urɜentaar, are, agg. religioso
urɜnue (me), va. ordinare, comandare
urɜnuem, e (i, e), agg. ordinato, comandato
urɜnuem (t'), it, sv. ordinazione
urɜnues, i, sm. pl. a, ordinatore, comandante
urim, i, sm. pl. e, augurio
urîɜɜ, i, sm. pl. a, talpa

Digitized by Google

urt (i, e), agg. prudente, giudizioso, buono, virtuoso
urtii, a, sf. prudenza; me pvet urtiin, interrogare il consilio degli anziani
urtisct, avv. prudentemente, giudiziosamente
urtue (me), va. render saggio, far rinsavire
urɛɛ, i, sm. ellera; erpete *malattia*
urue (me), va. augurare
Urum, i, sm. Greco
urumce, avv. alla greca
usccim, i, sm. pl. e, nutrimento
uscee, a, sf. roccolo
usckuur, i, sm. usoliere, legaccio per i calzoni
usctaar, i, sm. soldato
usctaar, e, agg. bellicoso
usctim, i, sm. pl. e, grido, mormorio, rombo, urlo
usctrii, a, sf. esercito, flotta
usctue (me), vn. mormorare, echeggiare, strosciare, rumoreggiare
usctuem (t'), it, sv. mormorio, stroscio
usctuur, tori, sm. pl. usctor, guardaboschi o guardiano di vigne
uscûi, i, sm. pl. e, strutto
uscuie, a, sf. pl. a, sangnisuga
usccɜe, ɜsccɜe (me), va. nutrire
usccɜem, e (i, e), agg. nutrito
usccɜem (t'), it, sv. il nutrire
ust, a, sf. pl. a, ostetrice, levatrice
ustah, i, sm. pl. ustaλaar, capomastro *
ustai, a, sm. capomastro
ustaλek, u, sm. maestria, industria
ustêe, êni, sm. pl. ustêi, pungolo
ustim, i, sm. suggestione
usuuλ, i, sm. pl. e, legge, regola
uɛdai, a, sf. fiducia
uɛdat (m' u), vr. fidarsi
uɛgɜe (me), va. V. usccɜe

ɜ

ɜctel, e, agg. a tre fili d'oro, dicesi ghaitan ɜctel, cordoncino a tre fili d'oro
ɜget, i, sm. pl. e, V. hɜget, strumento, contratto scritto dal notaio
ɜgner, hɜner, i, sm. pl. e, attributo, dote, qualità *
ɜlber, i, sm. pl. e, arcobaleno
ɜlce, t, sm. pl. terreni, poderi
ɜlme, t, sm. pl. inganni, finzioni
ɜlmegii, e, agg. finto, ingannevole
ɜmer, ɜmri, sm. durata della vita
ɜmɜt, i, sm. speranza

Digitized by Google

ƨn, jon (i, e), agg. nostro
ƨnnƨr, a, sf. untume, strutto
ƨrnek, u, sm. pl. ƨrnece, modello, esempio, forma; me i marr ƨrnekun, copiare
ƨrƨƨc, i, sm. pl. e, impeto
ƨsbasc, i, sm. pl. λaar, ufficiale
ƨsccƨe, V. usccƨe
ƨsedƨhaar, i, sm. magnificenza
ƨst, i, sm. agio *del denaro*, prezzo, accrescimento, gara, emulazione
ƨst (me cit), vn. metter gara, emulazione
ƨcer, i, sm. necessità, urgenza
ƨcƨrhane, ia, sf. pl. e, cesso
ət, jote (i, e), agg. tuo, tua

V

Vaa, vau, sm. pl. vana, guado; n' vaa me dal, guadare
vad, a, sf. innaffiamento
vade, ia, sf. tempo, dilazione, traghetto
vadêe, êni, sm. pl. êna, specie di melone
vadit (mè), va. innaffiare
vadit (m' u), vr. impratichirsi, avvezzarsi
vaditun (i, e), agg. innaffiato, impratichito, avvezzo
vaditun (t'), it, sv. innaffiamento, pratica
vagii, a, sm. traghettatore
vai, i, pianto; m' u ecghreh n' vai, scoppiare in pianto
vai medet! vai haλi! inter. guai!
vâi, i, sm. parte superiore delle opanghe, a guisa di rete
vajaniz, a, sf. pl. a, follo; è detto anche muλini i scajakut
vaiɛ, a, sf. pl. varɛa, fanciulla, zitella
vaiɛnii, a, sf. fanciullezza delle ragazze
vaitim, i, sm. pl. e, pianto, lamento
vaitue (me), va. piangere, lamentare
vaituem, e (i, e), agg. pianto, lamentato
vaituem (t'), it, sv. il piangere
vaiscem, scme (i, e), agg. lagrimevole
vakiade, ia, sf. fatto, avvenimento, storia
vakiadelii, e, agg. storico
vakii, a, sf. pl. kina, fatto, storia; « me bâa » avvenire, accadere
vakeƨc, avv. fuori di tempo, inopportunamente
vakt, i, sm. pl. e, tempo
vakuf, i, sm. pl. a, luogo pio, pio lascito *
val, a, sf. pl. a, bollimento, onda
valik, a, sf. pl. a, bollimento, onda; valika e puns, tempo

Digitized by Google

acconcio a lavorar la terra
valɛ, ia, sf. coro, **valɛ valɛ**, a coro a coro
vampiir, i, sm. pl. a, patata
vannes, a, sf. indugio, ritardo
vannue (me), van. aspettare, indugiare
vannuem, e (i, e), agg. aspettato, ritardato
vannuem (t'), it, sv. indugio
vap, a, sf. pl. a, calore eccessivo, vampa
varak, u, sm. oricalco, orpello*
varaɛlii, e, agg. vaiolato
vardis (m'u), vn. molestare, ronzare attorno a qualcuno
vardûu, doni, sm. verdone, *uccello*
varge varge, vargh vargh, m. avv. a fila a fila, a schiera a schiera; **vargèc asò punsc**, allontànati da tali cose; non t'impicciare *
vargh, u, sm. pl. **varge**, fila, schiera
varghue, ghoni, sm. pl. **ghoi**, catena del camino
varr, a, sf. piaga, ferita
varrue (me), va. piagare, ferire
varruem, e (i, e), agg. piagato, ferito
varruem (t'), it, sv. il ferire
vasalii, e, sm. pl. a, vassallo
vasc, a, sf. pl. a, sposa
Vat, a, sm. Basilio
vatan, i, sm. pl. e, patria *
vatuur, tori, sm. pl. **tor**, traghettatore
vaɛɛ, a, sf. pl. a, chiuso, ovile
vâɛɛ, i, sm. orecchino
vdierr (me), va. corrompere, rovinare
vdiigh, a, sf. pl. a, fatica, malanno
vec, avv. solamente
vec se, cong. tranne che
vec, prep. col gen. eccetto; **vec mejet**, fuori di me
vecil, i, sm. pl. a, chi fa le veci di altri, vicegerente *
vecilharg, i, sm. pl. e, procuratore, spenditore
vecilɛek, u, sm. vicegerenza, delegazione
vecilname, ia, sf. vicegerenza
vecm, e (i, e), agg. distinto
vecmas, avv. solo
vecue (me), va. distinguere
vecuem, e (i, e), agg. distinto
vecuem (t'), it, sv. distinzione
vedi, pron. di sè, a sè, sè
veer, a, sf. estate
veer, i, sm. pl. a, vento aquilone
veerue (me), vn. passar l'estate
veghim, i, sm. pl. e, visione
veghsc, i, sm. pl. a, pignatta
veghscagii, a, sm. pentolaio
veghue (me), va. vedere per apparizione
veht, ia, sf. la propria natura, il proprio giudizio ecc.
vehti, avv. da sè

Digitized by Google

vei (e), a, sf. pl. a, vedova
vei (i), sm. vedovo
veinii, a, sf. vedovanza
vejusc, a, sf. pl. a, vedovella
vejuscem, e (i, e), agg. vedovile
vek, u. sm. telaio; «me bâa» tessere
veksc, V. veghsc
vel, i, sm. pl. a, vela
vel (m' u), vr. venire a nausea
velacim, cong. tuttavia*
veleeinaa, agg. astuto*
velet, e, agg. astuto*
veletii, a, sf. astuzia*
velscem, scme (i, e), agg. nauseante, stomachevole
vême, ia, sf. uovo delle mosche sulla carne in putrefazione, metaf. rimorso, s' e len vêmia me zan venn, il rimorso non lo lascia quieto
vên, a, sf. pl. a, vino
veniz, a, pl. a, palmento
venn, i, sm. pl. e, luogo
vennalii, e, agg. terrazzano
venne venne, m. avv. qua e là
vennue (me), va. collocare
vennuem, e (i, e), agg. collocato
vennuem (t'), it, sv. collocamento
veper, pra, sf. pl. a, opera
veprue (me), va. operare
vepruem, e (i, e), agg. operato
vepruem (t'), it, sv. operazione
veprues, i, pl. a, operajo, attivo
verak, e, agg. dm. u, estivo
verbim, i, sm. cecità
verbt (i, e), agg. cieco
verbue (me), va. accecare
verbuem, e (i, e), agg. accecato
verbuem (t'), it, sv. accecamento
verz (i, e), agg. giallo
verzuk, verzak, e, agg. giallognolo
veresii me zan, va. dare a credito; «me marr» prendere a credito
ver e vertè, m. avv. veramente
verghii, a, sf. imposta, gravezza*
verghitaar, e, agg. tributario
verle, ia, sf. trottola
verr, i, sm. pl. a, campeggio
verz, a, sf. pl. a, branca di pesce
vertet (i, e), agg. vero, t' verteta t' pasosme, massime eterne
vertetue (me), va. verificare
vertetuem, e (i, e), agg. verificato
vertetuem (t'), it, sv. verificazione
vertst, V. virtst
verz, V. verz
verzaaλ, i, sm. pl. a, convito funebre de' Montanari
ves, i, sm. pl. e, vizio
vesc, i, sm. orecchio; me marr vesct, capire, intendere
vesc (me), va. vestire
vesc, a, sf. pl. a, vestito

Digitized by Google

vescdue, vescghue (me), va. udire, guardare
vesck (m'u), vr. appassire
vesckun (i, e), agg. appassito
vesckun (t'), it, sv. l'appassire
vesctan, e, agg. orecchiuto
vesctiir, (i, e), agg. difficile, arduo
vesctrii, a, sf. intelligenza, senso
vesctrim, i, sm. intelligenza
vesctrue (me), va. indagare, origliare, intendere
vesctruem, e (i, e), agg. indagato
vesctruem (t'), it, sv. indagine, intendimento
vescun (i, e), agg. vestito
vescun (t'), it, sv. vestizione
vesvese, ia, sf. dubbio
vesveselii, e, agg. dubbioso
veculai, a, sf. pl. a, lucciola
veeme, ia, sf. giberna
veeir, i, sm. ministro di stato
vet, pron. stesso; vet me vedi, meco stesso, teco stesso;
vet (i, e), agg. suo
vet, i, smf. persona
vet i dati, vet i treti ecc. insieme con uno, con due ecc.
vetem, vetme (i, e), agg. solo
vetim, a, sf. pl. a, lampo
vetmas, avv. separatamente
vetmii, a, sf. solitudine, unità
vetmue (me), va. lasciar solo, isolare
vetmuem, e (i, e), agg. isolato
vetmuem (t'), it, sv. isolamento
vetue (me), vn. lampeggiare
vetuem (t'), it, sv. il lampeggiare
vetuλ, tλa, sf. pl. a, sopracciglio
vetuλan, e, agg. cigliuto
vetun (i, e), agg. solo, unico
vetvedi, V. vedi
viac, a, sf. pl. a. viottolo.
viam, i, sm. sego, grasso
viatik, u, sm. viatico
vic, i, sm. pl. a, vitello
vid, a, sf. pl. a, palombella
vidâa, âni, sm. palombo
viɛ, i, sm. pl. a, olmo
viduλ, a, sf. V. viɛuλ
viɛ (me), va. rubare
viɛscem, avv. furtivamente, di nascosto
viɛuλ, a, sf. pl. a, tasso
viɛun (i, e), agg. rubato
viɛun (t'), it, sv. il rubare
viɛz, i, sm. pl. a, ladro
viɛzak, e, agg. dm. u, mariolo, ladro
viɛzii, a, sf. marioleria, ruberia
viefscem, scme (i, e), agg. utile, giovevole
vieft, vɪit (me), va. irr. giovare, valere
vieftun (i, e), agg. giovato
vieftun (t'), it, sv. il giovare

Digitized by Google

vieher, hri, sm. pl. a, suocero
vieher, hra, sf. pl. a, suocera
vieherii, a, sf. il ceto de' suoceri
viekz, i, sm. pl. a, cappio
viel (me), va. vendemmiare
vielun (i, e), agg. vendemmiato
vielun (t'), it, sv. vendemmia
vielλ (me), va. recere, vomitare
vielλun (i, e), agg. vomitato
vielλun (t'), it, sv. il vomitare
vierr (me), va. impiccare, appendere
vierrun, (i, e), agg. impiccato, appeso
vierrun (t'), it, sv. l'impiccare, l'appendere
viersc, a, sf. pl. a, V. viersc
viersc, i, sm. pl. a, verso, linea, riga
viersctaar, i, sm. verseggiatore
viesct, a, sf. pl. a, autunno
viesctuk, e, agg. dm. u, autunnale
viet, i, a, smf. anno; viet, l'anno scorso; siviet, simiet, quest'anno; vieta peristup, anno bisestile
vieter (i,e), agg. vecchio, antico
vietrii, a, sf. vecchiezza
vietrue (me), va. invecchiare
vietruem, e (i, e), agg. invecchiato
vietruem (t'), it, sv. l'invecchiarsi
vietuλ, a, sf. a, V. vieʒuλ
vicud, V. vigud
vighan, i, sm. gigante
vigh, u, sm. barrella intrecciata di vimini
vighm, a, sf. pl. a, grido
vigud, i, sm. senza pl. l'interno del corpo *
viguf. i, sm. magistrato
vii, a, sf. pl. a, rigagnolo
vîim (t'), it, sv. valore
viiɛ, a, sf. pl. a, linea, riga
viiɛa viiɛa, m. avv. a righe a righe
vîit (me), va. giovare, valere
vîitun (i, e), agg. giovato
vîitun (t'), it, sv. giovamento
vikaar, i, sm. vicario
vikat (me), va. gridare
vikatun (t'), it, sv. il gridare
vilajet, i, sm. pl. e, provincia, patria *
vile, ia, sf. grappolo
vioλz, a, sf. pl. a, viola
virgin, i, sm. vergine
virgin, virginesc, a, sf. vergine
virginii, a, sf. verginità
virtʒt, i, sm. pl. e, virtù
vis, i, sm. pl. e, luogo
visaar, i, sm. tesoro
visc, i, sm. pl. a, cataletto
viscgne, ia, sf. V. viscul
visckλim, V. visckuλim
visckuλ, a, sf. pl. a, bacchetta
visckuλim, i, sm. pl. e, fischio, sibilo

Digitized by Google

visckuλue, visckλue (me), van. fischiare
visckuλuem, e (i, e), agg. fischiato
visckuλuem (t'), it, sv. il fischiare
visctaar, i, sm. erario, tesoro pubblico
visctuur, tori, sm. pl. tor, guardia delle vigne, custode
viscvisce, ia, sf. fiammifero
viscul, a, sf. pl. a, visciola
vise, ia, sf. luogo, classe
vislim, visλim, i, sm. pl. a, lucciola
vislue (me), vn. lucciolare, luccicare
visluem (t'), it, sv. il luccicare
vister, ra, sf. fila, filza
vistuλ, a, sf. vischio
vieat (me), va. rigare
vieatun (i, e), agg. rigato
vieatun (t'), it, sv. il rigare
vɪɛɛe, ia, sf. groppa
vlad, evlad, i, sm. prole, figliuolanza
vladik, a, sm. vescovo greco
vlue (me), vn. bollire, gorgogliare
vluem, e (i, e), agg. bollito
vluem (t'), it, sv. bollimento, gorgoglio
vλaa, vλau, sm. pl. vλaeen, it, fratello
vλâa, vλâni, sm. pl. vλâi, aiuola
vλaenii, a, sf. fratellanza
vλaenisct, avv. fraternamente
vλaenue (me), va. affratellare
vλaenuem, e (i, e), agg. affratellato
vλaenuem (t'), it, sv. affratellamento
vλavraas, i, sm. fratricida
vneer, i, sm. bile
vnesct, a, sf. pl. a, vigna
vnue (me), va. V. vennue
vobcii, a, sf. poveraglia
vobek, agg. dm. u, povero
vobsii, a, sf. povertà
vobsue (me), va. impoverire
vobsuem (t'), it, sv. impoverimento
vobeii, a, sf. V. vobsii
voe, ja, sf. uovo
voes, a, sf. pl. a, nespolo, rugiada
vogh, vok (me), va. intiepidire
voghel (i, e), agg. piccolo
voghlue (me), va. impicciolire
voghlim, i, sm. impiccolimento
voghluem, e (i, e), agg. impiccolito
voghluem (t'), it, sv. l'impicciolire
voi, i, sm. pl. voina, olio; voi ghurit, petrolio; pesckut, olio di merluzzo; voi i trasc, olio di ricino
voi (me), va. far uova
vojaniz, voiniz, a, sf. pl. a,

Digitized by Google

oliera, vaso da olio
Voim, i, sm. Olio santo, Estrema Unzione
voisctaar, i, sm. gabelliere
voisctii, ia, sf. gabella
voit (me), vn. irr. andare
vojue (me), va. amministrare l'Estrema Unzione
voivod, a, sm. capitano
vok, V. **vogh**
voker, e (i, e), agg. piccolo
vokt (i, e), agg. tiepido
vokt (t'), it, sm. tepore
vol, i, sm. pl. a, castellina; **gni vol arra**, **gni vol fic**, una castellina di noci, di fichi ecc.
voon (i, e), agg. tardo
voon, avv. tardi
vorb, a, sf. pl. a, pignatta, pentola
vorbagii, **vorbgii**, a, sm. pentolaio
vorfen (i, e), agg. povero
vorfnii, a, sf. povertà
vorfnim, i, sm. povertà
vorfnue (me), va. impoverire
vorfnuem, e (i, e), agg. impoverito
vorfnuem (t'), it, sv. impoverimento
vorr, i, sm. pl. e, a, sepolcro
vorragii, a, sm. becchino, beccamorti
vorrue (me), va. seppellire
vorruem, e (i, e), agg. sepellito
vorruem (t'), it, sv. il seppellire, sepoltura
voegh, a, sf. pl. a, botte
voeghagii, a, sm. bottaio
voeit (me), va. remare
voeitun (i, e), agg. remato, remigato
voeitun (t'), it, sv. il remigare
voetaar, i, sm. rematore
voetare, ia, sf. rematrice
voter, tra, sf. pl. a, focolare
vozer (i, e), agg. piccolino
vozrak, e, agg. dm. u, piccoletto
vozrii, a, sf. piccolezza
vozrim, i, sm. fanciullezza
vozrue (me), va. impiccolire
vraa (me), va. fucilare, nuocere
vrâa (m' u), vr. annuvolarsi, conturbarsi
vrâa n' vrâa, m. avv. per le lunghe
vrâac, agg. ind. cavallo morello
vraam, e (i, e), agg. fucilato
vraam (t'), it, sv. fucilazione
vraas, **vraac**, i, sm. pl. a, uccisore
vragh, u, sm. diavolo
vraja e fuciis, sf. cocchiume della botte
vrânt (i, e), agg. annuvolato, conturbato
vrap, i, sm. galoppo
vrap (me), avv. a galoppo,

Digitized by Google

subito
vrep, V. vrap
vrâscem, e (i, e), agg. aspro, pungente, malinconico, triste, mordace
vrasii, a, sf. fucilazione, uccisione
vriesck, u, sm. sorta di erba
vrii, vrini, sm. pl. vrina, masseria
vrik, avv. tosto, presto
vriue (me), vn. trapelare
vriuem, e (i, e), agg. trapelato
vriuem (t'), it, sv. trapelamento
vrrim, a, sf. pl. a, grido, schiamazzo
vrrit (me), vn. irr. gridare, schiamazzare
vrritun (t'), it, sv. il gridare, lo schiamazzare
vrue (me), va. guardare, vedere
vrugh, u, sm. pioggia con sole
vrughue, V. vrughnue
vrughnue (me), va. deformare, avvizzire, come fa delle piante la pioggia col sole
vrughnuem, e (i, e), agg. deformato, avvizzito
vrughnuem (t'), it, sv. l'avvizzire
vsctiír, a, (e), t, sf. pl. tribulazioni
vsctiirscem, e (i, e), agg. malagèvole
vue (me), va. adempiere, eseguire; â eor me i vue ksai pun, è difficile eseguire quest'affare; «travait» sopportare le afflizioni
vuem, e (i, e), agg. eseguito
vuem (t'), it, sv. esecuzione, adempimento
vuλnes, a, sf. volontà
vuλnet, i, sm. pl. e, volere; me vuλnet, volentieri
vuλnetscem, scme (i, e), agg. volontario
vûu (me), va. irr. porre; «door« firmare; «kâmen» dispregiare; «kunor» benedire e contrarre matrimonio; «oroe» osservare; «rubaa» paragonare
vuume (e), ia, sf. guado
vurtst, i, V. virtst

Z

Za, avv. un poco
zâi, a, sf. abitudine, pratica
zak, u, sm. posto fisso, termine
zakɛɛ, i, sm. sorta di erba
zamerλok, u, sm. pl. λoce, fanciullo
zân (me), va. prendere, imparare, concepire; «bes» prestar fede; «n'ghoi» parlar d'una cosa; «n'ɛɛue» inciampare; «venn» prender posto, fermarsi
zân (m'u), vr. venir alle mani, essere impedito

Digitized by Google

[illegible]

... poverta

... impoverire

... im-

... impove-

... sepolcro

... sepel-

... seppellire

... sepel-

[illegible]

... eito

... ere

vràa ... annuvolarsi. conturbarsi

vràa ... per ... sangue

vràac, agg. ... rello

vraam ... iciaato

vraam ... azione

vraas, vraas ... cisore

vragh. ... ruolo

vraja ... della ... ote

vrànt, ... agg. annuvolato. conturbato

vrap, i. sm. galoppo

vrap (me), avv. a galoppo.

Digitized by Google

Digitized by Google

zanghel, agg. pendente, a sbieco
zânfiiλ, i, sm. pl. e, principio
zânun (i, e), agg. preso, imparato, concepito ecc.
zânun (t'), it, sv. apprendimento, concezione ecc.
zap, i, sm. pl. e, caprone
zarâa, **âni**, sm. pl. **zarâi**, pietra collocata sul focolare per sostenere le legna
zâs, i, sm. discepolo
zee (me), va. scaldare, infervorare
zeem (t'), it, sv. calore, fervore
zeeme (e), ia, sf. caldo, fervore
zeet (i, e), agg. caldo, fervoroso
zeet, (t'), it, sm. caldo, fervore
zeghem, **zeghmi**, sm. freddo rigido
zek, agg. basso
zerem, a, sf. pl. a, vaso di terra per cuocere il pane
zerule, t, sm. stracci, cenci
zierr (me), va. cavar fuori, ottenere
zierrun (i, e), agg. estratto, ottenuto
zierrun (t'), it, sv. estrazione, conseguimento
zii (me), va. annerire
zikat, (me), vn. spidocchiare
zikatun (t'), it, sv. lo spidocchiare
zikrii, a, sf. minutaglia
zikrue (me), van. spruzzare, piovigginare
zikruem, e (i, e), agg. spruzzato
zikruem (t'), it, sv. lo spruzzare, il piovigginare
zile, ia, sf. colazione
zili, e, ziλi, e, (i, e), pron. il quale, la quale
zinghel, **ghla**, sf. pl. a, legnetto, stecco
zinghlat e kopaλavet, sm. legnetti di quell' ordigno con cui si fa il cordoncino detto spik
zirikok, a, sf. corvo piccolo
ziklue (me), vn. gorgheggiare, cinguettare
zirk, u, sf. goccia, spruzzo
zirklat (me), va. spruzzare, aspergere
zirklue (me), va. aspergere, spruzzare
zirkluem, e (i, e), agg. asperso, spruzzato
zirkluem (t'), it, sv. aspersione, spruzzo
ziz, a, sf. pl. a, poppa, mammella
zof (me), vn. crepare, morire *delle bestie*
zoftin, a, sf. carogna
zofun (i, e), agg. crepato
zofun (t'), it, sv. il crepare
zoh, a, sf. panno
zokel, **kla**, sf. pl. a, pezzo di legno
zop, a, sf. pl. a, pezzo; **gni zop buk**, un tozzo di pane

Digitized by Google

zopa zopa, m. avv. a pezzi a pezzi

zoptue (me), va. spezzare, rompere, fare in pezzi

zoptuem, e (i, e), agg. spezzato

zoptuem (t'), it, śv. spezzamento

zrule, t, V. **zerule**

zub, i, sm. assassino, mascalzone

zub, agg. ind. dispari

zube, ia, sf. terzetta, *piccolo schioppo*

zubel, bla, sf. pl. a, sopraveste delle donne Mirditesi

zubλek, u, sm. pl. λece, assassinio

zubnii, a, sf. assassinio

zuka zuk, m. avv. a poco a poco, a piccolo riprese

zuλak, e, agg. dm. u, nude

zungh, u, sm. pl. e, ceppo, tronco

zunghel, i, sm. pl. a, legno che serve di puntello alle grosse travi

zunkɛɛ, i, sm. pl. a, vimine, giunco

zupλak, V. **zuλak**

zurat (me), va. «vesct» rizzare le orecchie, come fanno gli animali che si adombrano

zurle, ia, sf. piffero

zurr, i, sm. pl. a, greppo

zurrak, e, agg. dm. u, V. **zuλak**, o **zupλak**

zueingh, a, sf. pl. a, sorta di scarrafaggio

zuuz, a, sf. pl. a, ragazza, fanciulla

zuznii, a, sf. infanzia delle donne

zsmt, e, agg. aspro, orrido

Digitized by Google

PREFAZIONE

ALL' APPENDICE

In quest' appendice raccolsi, oltre le parole sfuggitemi nel corso del vocabolario, altre ancora scelte da vari autori e specialmente da una pregiata opera di Monsignor Pietro Bogdan, del quale, per essere sopra ogni altro benemerito della letteratura albanese, credo conveniente di qui premettere alcuni cenni biografici.

Nacque Pietro Bogdan (non si sa l'anno preciso) a Ghuri n'Hast del Sangiaccato de' Ducagini della diocesi di Scopia, dall'illustre famiglia Bogdan originaria di Macedonia.

Compì con molta lode i suoi studi in Roma nel Collegio di Propaganda Fide, e, ripatriato, dopo brevi saggi del suo apostolico zelo, fu l'anno 1650 creato Vescovo di Scutari.

Appena preso possesso di questa Chiesa venne inviato a Scopia qual pontificio legato per imporre il pallio a quel nuovo Arcivescovo Mons. Andrea Bogdan, suo zio.

Mons. Pietro nella reggenza della diocesi Scutarina risiedeva a Barbolusci, dove ristorò l'antica chiesa; ma, di là cacciatone da un prepotente signore, riparò fra i monti di Rioli, dove pure l'insegnì il fanatismo e il furore de suoi nemici. Intanto veniva a morte l'arcivescovo di Antivari, e Mons. Bogdan era nominato amministratore di quella chiesa, cui governò fino al 1671. Bramoso il perseguitato Pastore di menare i suoi giorni più tranquilli e mettersi al riparo dalle insidie e ingiuste vessazioni, aveva chiesto alla S. Sede, nella visita ad Limina che fece nel 1660, di assumere l'ammi-

Digitized by Google

nistrazione della diocesi di Budua, e in essa porre sua dimora: ma pare che non fosse esaudito, e in quella vece ritornato in Albania, avendo lo zio rinunziato all'arcivescovado di Scopia, egli ne fu eletto successore.

Correvano allora giorni tristi e calamitosi per quella arcidiocesi a motivo delle guerre che la tenevano sconvolta e dispersa, onde il novello Pastore dovette prendere la via dell'esilio e scampare in Italia. Fermossi a Padova dove fu con grande carità ospitato in palazzo da quel Cardinale vescovo, allora Beato Gregorio Barbarigo. Quivi dimorò fino all'anno 1685, quando, desideroso di doporre la spoglia mortale sul campo delle sue lotte e de' suoi dolori, ritornò a Scopia dove, dopo tre anni di fatiche e di patimenti, piamente morì.

Fu appunto durante il suo esilio che Mons. Bogdan scrisse un opera in albanese ed italiano, intitolata Cuneus Prophetarum de Christo Salvatore, che stampò nel 1685 coi tipi del Seminario di Padova, e dedicò, quale attestato di riconoscenza, all'Eminentissimo suo ospite, il B. Barbarigo.

La quale opera è molto stimata, non pure per i suoi intrinseci pregi, ma ben anche per essere l'unico lavoro di momento in lingua albanese che ci rimanga del secolo XVII.

E rileva assai il conoscerla, perocchè nella quasi mancanza di letteratura, in cui, per la nequizia dei tempi, restò fin dopo la metà del nostro secolo la lingua albanese, andarono in disuso e in dimenticanza, nè or più si capiscono dal volgo, molti termini di buona lingua, che pur si trovano nell'opera di Mons. Bogdan. Per il che già nel corso di questo vocabolario ne avevo inseriti parecchi, quali per sostituirli a sinonimi stranieri, quali per farli conoscere, e così rispondere al sentito bisogno di simili

Digitized by Google

voci; ma poi riflettendo che tornerebbe di lustro alla letteratura albanese e di gradimento agli studiosi di questa lingua il raccoglierli in un elenco, insieme cogli altri usati dal classico autore, ho deliberato di riunirli tutti in questo appendice, ripetendo anche quelli che già trovansi al lor posto nel vocabolario. Ma poichè in quest'appendice vi ha eziandio parole che non sono proprie del Bogdan, così i termini di questo autore saranno contraddistinti con virgolette.

E con ciò mentre mi tengo pago d'aver chiarito al pubblico lo scopo di quest'appendice, vado pur glorioso d'avere, per quanto era in poter mio, illustrata la memoria del grande vescovo e letterato albanese.

Digitized by Google

A

„Aferdits, i, sm. Venere *pianeta*
„amescim, i, sm. eternità
„amescue (me), va. eternare
„amescuescem, scme (i, e), agg. eterno
„amnii, a, sf. maternità

B

„Baet, a, sf. pl. a, fionda
„balfące, avv. pubblicamente
„ban, a, sf. pl, a, abitazione
„bascke, ia, sf. vello
„batiz, a, sf. flusso e riflusso, marea
betaje, ja, sf. terrore, malcaduco
btit (me), vn. procedere, essere generato
bindue (m'u), vr. venerare, adorare
„binduem (t'), it, sv. venerazione
binii, a, sf. figliuolanza
bisctaje, a, sf. baccello
„bler (i, e), agg. verde
brez (me), vn. scherzare
brek, t, sm. pl. calzoni
„brenuem, e (i, e), agg. cornuto
brign, a, sf. mandezzaio
„brohorii (me), vn. gridare per gioia
bubuce, ia, sf. bottone di fiore
„bujaar, i, sm. senatore, principe, nobile
„bujarii, a, sf. senato, nobiltà
bukaii, a, sf. carestia
„bumue (me), vn. scaturire, procedere, derivare
bumuλ, i, sm. pl. a, scarafaggio
bunz, a, sf. pl, a, zolla
burgh, u, sm. pl. ge, prigione, carcere
bslsesk, u, sm. maniglia

C

„Canner, a, sf. pl. a, centro
„car, i, sm. lentisco, pianta
„celse, ia, sf. celetta dell'alveare
cepce, ia, sf. schiumarola
cepz, i, sm. pl. a, cucitore
cepze, ia, sf. cucitrice
ceramide, ja, sf. tegola, embrice
„cergh, a, sf. trabacca

Digitized by Google

cerλukuλ, i, specie di allodola
cesaad, i, cesaade, ia, smf. arenamento di commercio
cesat (me), va. scacchiare le viti
cesctù, avv. così
„ceste, ia, sf. cetra
cetasc V. citasc
cêɜɜ, i, sm. pl. a, pala
cfrêe, eni, sm. pl. cfrêi, mucchio di neve
ciblik, u, sm. zanzariera, cortina
cift, i, sm. pl. sparviero
cik, a, sf. pl. a, passera
„cilert, i, sm. archivio
ciλim, i, sm. pl. e, caso, avvenimento
ciλuur, ore, agg. celeste (abitante)
cinnaar, i, sm. centenario
cinnrim, i, sm. costanza, resistenza
cinnrue (me), vn. essere, consistere
cinnviete, ia, sf. secolo
cinnuur, ori, sm. centenario
cipλak, u, sm. nudo
cipui, t, sm. pl. spiriti foletti
cirah, i, sm. nausea
cirahscem, e (i, e), agg. nauseante
cisctu, avv. così
citasc, citesc, avv. adesso
cka pron. V, scka
cosck, u, sm. pl. coscce, chiosco *
„ctieλ (me), va. spiegare
cub, a, sf. pl. a, cespuglio
cubuk, u, sm. pipa *
cudnii, a, sf. maraviglia, stupore
cues, e, agg. spedizioniere
cuk (me), doren vn. darsi la mano per saluto
„cuk (me), va. insidiare
cɜk, a, sf. pl. a, costa del coltello
cɜfte, ia, sf. polpetta
cɜftelii, e, agg. brioso, irrequieto
cɜlce, avv. pretto, puro
cɜnsê avv. V. cɜnci
cɜrek, u, sm. paletta
cɜsck, u, sm. angolo
cutɜrr, i, sm. ruscelletto

D

Dahà, avv. ancora
daktis (m'u), dipartirsi, recedere
dal, a, sf. (gaas) specie di malattia
daλaplii, a, sf. sorta di schioppo
daλfes, i, sm. sorta di coccarda delle donne
dânghlue (me), va. macchiare
dânghlis (me), va. macchiare
dangha dangha, avv. a macchie a macchie
dasctnim, i, sm. V. dasctnii

Digitized by Google

daulet, i, sm. pl. e, prosperità
davlet, i, sm. pl. e, governo *
dephane, ia, sf. cesso *
derege, ia, sf. grado, punto, segno
„derg (m' u), vr. discendere
dergelii, e, agg. ammalato
„derghue (me), va. mandare, spedire
derk, u, sm. pl. **dirc**, porcello
„derkuit (me), vn. pranzare
dermore, ia, sf. impeto
„dermue (me), va. stritolare, schiacciare
„detaar, i, sm. marinaio
„detuur (me), va. costringere, obbligare
„detər, a, sf. pl. a, debito
dibaa, bani, sm. sorta di tessuto di seta, manto
diet, i, sm. pl. e, importo, valore, prezzo
diλuur, ore, agg. solare
dimii, t, sm. pl. sorta di calzoni
dimnak, e, agg. invernale
„dinak, e, agg. dm. u, astuto
dinakmii, a, sf. astuzia, furberia
dintaar, e, agg. religioso (turco)
discrues, i, sm. chi desidera metaf. ghiottone come **discrak**
dispiek, u, sm. dispetto
divanhane, ia, sf. camera del tribunale, *
diskca, pron. un certo che, una certa cosa
dlirak, e, dm. u, agg. netto
dlirnii, a, sf. pulizia
dlirnim, i, sm. nettezza
„dobit (me), va. acquistare, vincere
„dobii, a, sf. pl. **dobiina**, vittoria (meglio utilità)
„doke, ia, sf. usanza
dokunnis (me), va. urtare, offendere
dorzungh, e, agg. dm. u, monco
drasagii, a, sm. falegname
dreɛii, a. sf. pl. **ɛiina**, turbine
dreitfole, ia, sf. ortoepia
dreitsckroi, a, sf. ortografia
driɛ, a, sf. pl. a, spina
„dritaar, i, sm. luminare
„dvar (me), va. perdere
„dvue (me), va. scacciare, rifiutare
dublaar, i, sm. pl. e, specie di zucchetta elegante
dukue (me), va. versare
dumasc, i, sm. stoffa di raso
Durz, i, sm. Durazzo
durzak, e, dm. u, sm. di Durazzo
dɛlgnâa, V. **dɛrgnaa**
dɛreklii, e, agg. costante, fermo
dɛsc, i, sm. pl. a, ambo
dɛɛsc, avv. ambiguo, tra due
dɛcenscem, scme (i, e), agg.

Digitized by Google

allegro, melodioso
dɜeenlii, e, agg. allegro, melodioso
dɜegɜn, i, sm. pl. a, redine

E

Enemie, a, sf. arcolajo
erkai, avv. a sgorghi
ermac, i, V. armac
errmoiz, e, agg. curioso, scrutatore, indagatore
„errsii, a, sf. tenebra, oscurità
errsɜe (m' u), vn. ottenebrarsi, oscurarsi
esck, a, sf. pl. a, carbone
esck, u, sm affetto disonesto
escke, ja, sf. arnione
esctek, u, sm. gherone
eɜber, avv. a mente*
eɜcnebii, e, agg. estero, di altra nazione
evlaad, i, sm. prole

F

Fakir, e, agg. povero*
falm, a, sf. pl. a, focone
falscem, scme (i, e), agg. veniale
Fânn, i, sm. Fandi
fânns, i, e, smf. fandese
fânnesc, a, sf. donna fandese
fannuur, ori, sm. fandese
far, avv. niente
farac, i, sm. pattumiera
farfurii, a, sf. lucicore, splendore
„fat (me), avv. prosperamente
„fatos, e, agg. celebre, atleta
„ferghlue (me), vn. tremare
feelscues, i, sm. apostata
fiat (me), vn. il nevicare in poca quantità
fik, a, sf. rovina
fikt (t'), it, sv. svenimento
fiir, i, sm. pl. a, felce, *pianta*
fisckuλ, i, sm. cestello
fistik, u, sm. pinocchio
fitil, i, sm. pl. a, stuello, tasta
flii, a, sf. sacrifizio; Eîtia e flive, Giovedì grasso
flock, a, sf. pl. a, sirena
florti, îni, sm. giejello
fλadit (me), va. rinfrescare
fλegh, a, sf. pl. a, pezzetto, minuzzolo
fλugh, u, sm. pl. fλug, fiaccola
foilet, a, sf. pl. a, loto pianta
fort mâ, avv. più; fort e fort, moltissimo
fortun, a, sf. tempesta
foscgnii, ja, sf. infanzia
frangelii, a, sf. serratura
ftɜrz, a, sf. pl. a, visiera
fusccet, a, sf. razzo
fusctaar, i, sm. campagnuolo
fuur (m' u), vn. scagliarsi, avventarsi (avvicinarsi troppo)
fɜcɜrue (me), vn. impensierirsi
fɜt, i, sm. pl. a, gola; fɜta fɜtas, avv. a singolar tenzone

Digitized by Google

G

Gakban, i, sm. pl. a, carnefice, sanguinario
gaλ (i, e), agg. vivo; gaλscem (i, e), vivo; gaλt, it, sm. vita, il vivere
gaλit (me), vn. vivere
gansii, a, sf. latitudine
gâscem, e (i, e), dovizioso, facoltoso
gecenis (me), vn. campare
gefcek, e, dm. u, agg. debole*
„geg (me), va. ascoltare, ubbidire
„geg (m' u), vr. umiliarsi, ubbidire
gehre, ia, sf. rocchetto
„geλ (me), va. mangiare
„geλit (me), vn. vivere, abitare
gergef, i, pl. e, telajo da ricamo
gestis (me), vn. passeggiare
ghabel, i, sm. gitano, zingaro
ghabele, ia, ghabeliz, a, gitana, zingara
ghafil, avv. all' impensata *
ghal, a, sf. pl. a, pecora nera
ghalan, i, sm. pl. a, agnello nero
gharamet, i, sm. pl. e, intrigo*
gharghuλ, i, sm. pl. ghui, storno, *uccello*
ghaccup, i, V. kaccup
ghatoiz, i, sm. fornajo
ghavig, i, sm. pl. a, cappa del camino
ghaz, a, sf. pl. a, bragia, o brace
gherbaf, e, agg. difettoso
gherghame, ia (e), sf. molestia, irritamento
gherghim, i, sm. molestia, eccitamento
gherghale, t, sf. turbolenze, subugli
ghernit (me), va. rovinare, distruggere
„gherrze (me), va. scavare
„gherrsem, a, sf. pl. a, sotterraneo, galleria
„gherrsems, i, sm. minatore
„gherscit (me), va. promuovere, incitare
gherscat (me), va. aizzare, mettere in discordia
gherscit (me), va. strofinare sminuzando
„gherxxit (me), vn. gridare, suonare
ghervog, a, sf. V. ghelvosc
ghescat (me), va. stuzzicare
ghgnze (me), va. ingannare
ghiatim, i, sm. longitudine
ghiatsii, a, sf. longitudine
ghilza, t, sf. pl. « e kams » nervi delle ginocchia
ghiriz, i, sm. pl. a, veterinaio
„ghiû, ni, sm. ghiûi, generazione, discendenza
ghiuhfsctiir (i, e), agg. tardo di lingua
ghlaz, a, sf. pl. a, pollina

Digitized by Google

ghloc, i, sf. pl. a, cispa
ghλî (me), vn. trovarsi in salute
„ghoditscem, scme (i, e). agg. conveniente
ghoi neper ghoi, m. avv. di bocca in bocca
ghooz, a, sf. pl. a, ragazza
ghovadaar, i, sm. pl. a, chi guarda le vacche del comune
„ghraptii, a, sf. rapina
ghrat (me pas), va. profittare, giovare
ghraɜɜalii, e, agg. ispido
ghrêe, i, sm. grappolo
„ghrisc (me), va. chiamare
„ghriscun (t'), it, sv. vocazione
ghrunaar, i, sm. granaio
ghrɜks, a, sf. pl. a, bavaglio
ghum, a, sf. pl. a, scoglio
„ghumeii, a, sf. facezia
„ghumeue (me), vn. dir facezie
„ghumtaar, e, agg. faceto, lepido
ghunghut (me), vn. il gemere dei colombi
„ghurr, a, sf. pl. a, fonte (anche sorgente)
ghurabii, a, sf. sorta di dolce*
„ghurtue (me), va. sollecitare
„ghurue (me), va. impietrire, indurare
„ghuruem (t'), it, sv. pietrificazione, durezza
ghuscakuc, i, sm. fringuello
ghuur, i, sm. «kalit», vetriuolo, o solfato di rame
ghuurtaar, i, sm. pl. aar, tagliapietra
ghuzimaz, a, sf. pl. a, bruco
„ghɜgnim, i, sm. inganno
„ghɜgnɜe (me), va. ingannare
ginosun, e, agg. spiritato, invasato, furioso
gina, t, sm. pl. «e bernevekve» orlo dei calzoni
gire, ia, sf. suddivisione minuta dal braccio
giɜɜciste, ia, sf. universo, orbe terraqueo
gna, agg. uno; gna dɜ mui, circa due mesi
gnaλme, ia, sf. risurrezione
„gnermue (m'u), vr. sforzarsi
gneɜɜ (m'u), vr. germogliare
gneɜɜun (i, e), agg. germogliato, verdeggiante
gneɜɜun (t'), it, sv. germogliamento
gni (m'), avv. continuamente; gni se gni, m. avv. lo stesso
„gnimene, avv. ugualmente
„gnimenne, ia, sf. proposizione
„gnimennue (m'u), vr. conformarsi, adattarsi
gok, a, sf. pl. a, sorta di soprabito
gol, i, sm. pl. a, stagno
goλ, a, sf. pl. a, piastrella
guetarii, a, sf. cacciagione
gugimâguug, i, sm. nano

Digitized by Google

gumhûur, i, sm. strepito, rumore
gsgtaar, i, sm. giudice
gsrssetis (me), va. esaminare, giudicare
„**gstetas**, i, sm. cittadino

H

Habii, a, sf. distrazione
hagetscm (i, e), agg. utile, comodo
haghrep, i, sm. « i sahatit » sfera d'orologio
hak, agg. ind. vero
hak (n'), a riguardo
hakikat, i, sm. V. **akikat**
haklii, e, agg. giusto
hakliiscem (i, e), agg. retto
hajat, i, sm. atrio
haλaa haλaa, m. avv. inconsideratamente, infretta
haλaλstis (m' u), vn. rappacificarsi
haname, ia, sf. lunario
hanplote, ia, sf. plenilunio
harasan, i, sm. cemento
hart, a, sf. disegno
hartue (me), va. V. **artue**
harun, agg. stecchito
haruscaλek, u, sm. pl. ce, buffoneria
hasc, a, sf. pl. a, gualdrappa del cavallo
hasii, a, sf. ribellione (m' u cue) ribellarsi *
hat, i, sm. avventura, fortuna « **hat me pas** » esser degno
hei, i, sm. ghiacciuolo
hekurus, a, sf. ferrovia
her, a, sf. ora, momento; **per her**, avv. continuamente; **si gni her, per her**, avv. sempre allo stesso modo
herghele, ia, sf. stallone *
„**hesct (me)**, vn. tacere
„**hesctim**, i, sm. pl. e, silenzio
hiekz, i, sm. pl. a, cooperatore
hiekzii, a, sf. cooperazione
„**hijenue (me)**, va. adombrare
hijes, a, sf. pl. a, ombrella
hiλaaλ, i, sm. pl. e, stuzzicadenti *
hocun, i, sm. pl. e, confine, limite
hoλii, a, sf. sottigliezza
hov (m' u), vn. avventarsi, scagliarsi
huaea, avv. scambievolmente
huit (me), va. stizzire
hundaar, e, agg. nasale
hurss, i, sm. pl. a, edema, tumore di qualche parte del corpo per seriosità
hscmtaar, e, agg. autorevole
„**Hsi**, i, sm. Dio
„**hsinesc**, a, sf. pl. a, dea
hsinue (me), va. divinizzare
hsirim, i, sm. bellezza
hsner, i, V. **sgner**

Digitized by Google

I - J

Jaλancii, e, agg. falso
janghîi, a, sm. vaneggiamento
iɛnii, a, sf. amarezza
„jerm (i, e), agg. frenetico
jetscem, scme (i, e), agg. vivente
„jetsjets, avv. ab eterno
igiraın, i, sm. pl. e, magagna
imtue (me), va. esinanire, annichilare
„irnue (me), va. render livido
isctalii, e, agg. premuroso
iscuλ, i, sm. pl. a, isola
iɛɛaat, i, sm. pl. a, carbonchio, tumore

K

Kablesc, i, sm. pl. a, involucro campanulato, dentato, che contiene le nociuole
kackin, i, sm. pl. a, disertore, fuggiasco
kafaɛ, i, sm. «i ɛêmers» stomaco
„kâitun (t'), it, sv. piacere, voluttà
kakusc, a, sf. vescica, piaga
kalavescas, avv. mediocremente, così così
kalibob, a, sf. bagola
kaλ, i, sm. stelo, gambo
kaλakatrum, i, sm. pl. a, soldo
Kaλnuur, nori, sm. Gennaio
kaλzii, ia, sf. spigolatura
kamiaλe, ia, sf. stoppia
kamat, a, sf. usura
kamatagii, e, agg. usurajo
kanat, i, sm. economia
kanner, nri, sm. pl. a, filossera o peranospera
kanp, i, sm. canapa
kapanik, u, sm. posizione chiusa priva di ventilazione
kaperdîi (me), va. inghiottire
kaperzeλ, i, sm. pl. a, callaia
kapii, a, sf. regime, governo
kapiz, i, sm. pl. a, berretto
kapole, ia, sf. cappuccio del giurdii
kapscue (me), va. sbocconcellare
kaptue (me), vn. oltrepassare, arrivare ad un certo punto
karaar, i, sm. regola, modo*
karabisct, i, sm. pl. a, forbicina, piccolo insetto
karabucen, i, sm. noce vomica*
karakusc, i, sm. certa malattia dei cavalli
karavapor, i, sm. pl. a, ferrovia
karaviɛe, ia, sf. granchio
karghii, ia, sf. baionetta
kasckin, i, sm. pl. a, birbante
kast (me), m. avv. appositamente
kaɛan, i, sm. pl. a, caldaio
kaɛangik, u, sm. paiuolino
katarosc, i, sm. pl. a, sorta di

Digitized by Google

monile, che le montanare mettone alla fronte

katerꝛetkamsc, i, sm. pl. a, millepiedi, o iulo, insetto

katilnii, a, sf. crudeltà

katuλue (me), V. **kotuλue**

kazavir (m'u), vr. arrampicarsi

kaziλ, sm. pl. a, meneta del valore di mezza piastra

kazuk, avv. coccoloni

„kelꝛꝛimt, a, sf. gridìo, schiamazzo

kemhieλs, i, sm. pl. a, incensatore, turiferario

kemtaar, i, sm. incensiere, turibolo

kerkah, avv. da nessun lato

kerkimtaar, i, sm. inquisitore

kermak, u, sm. pl. mace, giunco selvatico

kerpit (m'u), vr. ristabilirsi in salute

„kerꝛꝛîi, îni, sm. bambino

„kerꝛꝛinii, a, sf. infanzia

kerznue (m'u), vn. minacciare

„kiart, a, sf. pl. na, contesa, lite

„kiartue (me), vn. contendere, litigare

kias (m'u), vr. accostarsi

„kiertue (m'e), va. castigare, punire

kinghel, ghla, sf. pl. a, ebbio, o ebulo

kiumsct, i, sm. ricotta

„kinegne, V. **kmeje**

„kmêje, ja, sf. pazzia

kmenn, i, sm. pl. a, pelo di camello o di altro animale

knat, a, sf. pl. **knet**, bocale

„kohdit (me), vn. avvenire, succedere

kokoriꝛ (me), vn. gracidare delle galline

kolcak, u, sm. gomito della manica

„kondis (me), va. albergare

kopaλ, a, sm. pl. a, ordigno con cui i montagnuoli fanno certo cordone detto **spik**

kopaλagii, e, che vende frottole

koporan, i, sm. pl. a, sorta di giacchetta con lunghe maniche pendenti

koptis (me), vn. arrivare, giungere

koret, i, sm, pl. na, soprabito delle montanare senza maniche

korii, a, sf. vergogna

kozok, agg. dm. u, meschino, *dicesi del frumentone*

krasit (me), va. tagliare a minuzzoli

kresct, a, sf. pl. a, setola

krip, i, sm. chioma

kroce, ia, sf. pl. a, misura per cereali

„krusckue (m'u), vr. imparentarsi

Digitized by Google

krɜenec, e, agg. ostinato
„kɜɜielim, i, sm. chiarezza, limpidezza
kukat (me), vn. gridar lamentandosi, guaire
kulumrii, V. kolumrii
kuʌm, a, sf. pl. a, incudine
„kumet, i, sm. nuova, notizia
„kummim, i, sm. suono
„kummue (me), vn. risuonare
kunorɜɜɜem, e, agg. adultero
kunnosc, i, sm. pl. a, manto, toga
kurmagak, u, sm. biroldo
„kurrai, avv. mai
kussurue (me), va. saldar totalmente
kuvennlii, a, sm. cenobita
„kuvise, ia, sf. colloquio
kɜɜees, a, sf. pl. a, ritornello
kɜɜeʌue (me), va. approfondare
kɜɜiʌue (me), va. rischiarare spiegare

L

„Lage, ia, sf. contrada
laghz, a, sf. pl. a, innaffiatoio
lakomiz, a, sf. pl. a, imbuto
lakuricue (me), vn. nudare, spogliare
„lanne ia, sf. materia (prima)
laper, e, agg. rustico (pezzente)
larask, a, sf. pica
lasct (i, e), agg. vecchio, avvanzato d'età, detto anche di casa
„latue (me), scolpire, incidere
lavime, ia, sf. ferita
lavis (me), va. ferire
ledin, e, agg. piano, comodo
„lee (me), va. partorire
leenii, ia, sf. nazione
leezzue (me), va. alleggerire
„lemaje, ja, sf. arco
lescterik, u, sm. pl. rice, alga, *pianta*
levris, i, sm. pl. a, tenia
lgnɜre, ia, sf. tifo
lighat, agg, acquastrino, inzuppato d'acqua
„ligirat, a, sf. pl. a, discorso, sermone
lign, a, sf. pl. a, camicia, biancheria
„lindun (me), va. generare
„livis (m' u), vr. muoversi, agitarsi
„lkunn (me), va. muovere
„lnghim, i, sm. pl. a, nocumento, danno (malattia)
„lnghuesceem, scme (i, e), agg. nocivo
„lnue (nie), va. irritare
lopcaar, i, sm. vaccaro
„lpoɛ, a, sf. tetto
„luge, t, sf. convalli
lule (vaɜɜ) fiore chiamato fuxia
lule (mine), verbena
lule (korzuʌ) artemisia
lvɜɜr (me), van. illividire

Digitized by Google

Λ

Λaλt, a, sf. siero del butiro
λav, a, sf. pl. a, turma di lupi
λazore, ia, sf. strenna dei zingari
λog, a, sf. pl. a, macchia
λooc, a, sf. pl. a, aringa, *pesce*
„λunue (me), V. lnue

M

Mâar (i, e), agg. stolto
maɜue (me), va. deturpare
mai, i, sm. mazza
malbreɛ, i, sm. orizzonte
maλot, a, sf. pl. a, mantello
„masctrim, i, sm. pl. e, inganno
„masctrue (me), va. ingannare
mastore, ia (lop) agg. vacca che suol partorire ogni tre anni
„maɛii, a, sf. aratura, noce galla
maɜɜs, a, sf. pl. a, allacciatura dei calzoni
mecm, e (i, e), agg. intelligente, accorto
„mege, ia, sf. confine
megnene, ia, sf. morsa
„megnis (me), va. curare, medicare, rimediare
megue (me), vn. l'alzarsi di mattino, arrivar pel primo
„mehan, i, sm. pretesto
meksc, i, sm. pl. a, il nato della bufala
melmɜe (me), vn. mangiar latticini
meλakuc, i, sm. sorgo
menore, ia, sf. patrocinio, protezione
mentaar, e, agg. intelligente, giudizioso
mentak, e, dm. u, agg. di talento
„mercije, ja, sf. spina
mereliin, a, sf. pl. a, taccone delle opanghe
mertek, u, sm. travicello*
merteɛen, i, sm. litargirio, protossido di piombo*
mervaa, ia, sf. pl. na, fatto, avvenimento*
mes, a, sf. pl. a, nipote,
mges, i, sm. mattina
mgnes, i, sm. mattina
„mialzaɛe, ia, sf. ape
„miek, u, sm. medico
„mieks, i, sm. medico
mies, i, sm. mattina
miface, a, sf. superficie
migid, i, sm. pl. a, moneta turca*
mihaber, i, sm. pl. e, ricevuta di pagamento, corrispondenza*
milet, i, sm. pl. e, religione, setta*
mil, i, sm. pl. a, specillo
minusc, a, sf. pl. a, topo fem-

Digitized by Google

mina
mir, a (e), sf. bene, bontà
„mirfiλi, avv. propriamente
mister, i, sm pl. a, formentone
miε, a, sf. pl. a, mosca
mieilgii, a, sm. messo, corriere
mielis, i, sm. consiglio, adunanza; «me dal», fallire
„mieorii, a, sf. tirannia
„mieue (me), odiare.
„mieuur, eori, sm. pl. eor, tiranno, crudele
„mieur, a, sf. tirannia
mitan, i, sm. pl. a, corpetto
mkamz, i, sm. pl. a, servo
mloiz, a, sf. pl. a, coperta, corazza
„mmrst (i, e), agg. folto
„mmuroi, a, sf. pl. a, scudo
„mmurois, a, sm. difensore
„mmurue (me), va. difendere
mnel, a, sf. pl. a, pannicello, pezza per bambini
moi, V. morì
moken, kna, sf. pl. a, mulinello
„morit (m' u), vr. divenir macilente
motmotaar, e, agg. coetaneo
„mraeet, e (i, e), agg. inane, vuoto
mruit (me), va. lievitare
„mrstet, e (i, e), agg. tenebroso
mscele, ia, sf. diaxx, forma di cacio
„msse (me), va. adocchiare
msss (me), va. scagliarsi, dirigersi
„mu, cong. anzi
„mughuλ, i, sm. germe
„mughuλue (me), vn. germinare
„mupner, nra, sf. morchia
murafaa, ja, sf. consulta*
musccer, a, sf. pl. a, giovenca
musckuur, i, sf. giovenco del bufalo
mutaf, a, sf. pl. a, gualdrappa
mslk, u, sm. pl. cè, terreno, podere
msmcsm, agg. ind. possibile
msraii, e, agg. cupo, chiuso, occulto

N

Nafakmax, e, agg. fortunato
naltue (me), va. innalzare
naλc, a, sf. zoccolo
nam, i, sm. fama
nark, a, sf. tassa*
Nastradin, i, sm. persona buffa come Arlecchino Bertoldo ecc.
nasile, ia, sf. erpete
„ncuem (t'), it, sv. ascesa, ratto
nefer, i, sm. vn. soldato gregario*
nefus, i, sm. autorità, censo*
„neltcuem (t'), it, sv. ascensione
„nelzue (me), va. innalzare

Digitized by Google

nen, prep. sotto
nenbisct, i, sm. sottocoda
neper, prep. coll'acc. tra, attraverso
neperk, a, sf. pl. a, vipera
nepertê, avv. presso a poco
nnesc (me i raa kui) m. avv. urtare, dar la spinta ad alcuno
nghâa (me), va. tentare, stimolare
„nghaanue (me), va. dominare
„nghaanss, i, sm. vincitore
nghalit (me), va. aizzare
nghase, ia. sf. tentazione
nghiatim, i, sm. prolungamento, durata, dilazione
nghit (t'), it, sm. sazietà
nghitun (t'), it, sv. sazietà
„nghrof (me), va. scaldare
„nghroft (i, e), agg. caldo
nghrss (m'u), vr. farsi sera
„ngije (me), va. allattare, nutrire
„nig, i, sm. caligine
niscader, dra, sf. ammoniaca
nisbet (me), m. avv. in confronto*
nnec «krse», e, agg. ostinato
nnei, avv. appresso, vicino
mensckrim, i, sm. pl. e, sottoscrizione
nnerkrse (m'u), vn. ostinarsi
nnerkrsem (i, e), agg. ostinato, caparbio
nnerscse (me), vn. pullulare, nascere
nnertes, a, sf. pl. a, fabbrica
nnertim, i, sm. pl. e, fabbrica
nnesckim, i, sm. pl. e, pena, castigo
nnesckue (me), va. castigare, riprendere, esortare
nnieh (me), vn. trovarsi vivo la mattina, alzarsi, sorgere
nniek (me), va. seguire, continuare, proseguire
nnierue (m'u), vr. umanarsi
nnii, a, sf. fianco
nnisck, u, sm. polmonite
„nscue (me), vn. inclinarsi e non istar alla parola
nsii, (me), va. annerire
„nsim, i, sm. pl. e, ecclissi
„nsime, ia, sf. ecclissi
„nsit (me), va. incitare, sollecitare
„nsit (m'u), sv. provocarsi, affrettarsi, cimentarsi
„nsitim, i, sm. pl. e, prestezza

O

Odob, i, V. udob
okola, avv. intorno
otav, a, sf. pl. a, guaime

P

paac (i, e), agg. puro
paak (m'u), vn. venir meno
paascem, scme (i, e), agg. visibile

Digitized by Google

paal, a, sf. classe, sezione; ds palsc, tri palsc, avv. in due o tre sezioni
pacnim, i, sm. purezza
paditun (t'), it, sf. ignoranza
pafainii, a, sf. innocenza
pajoλ, a, sf. laccio, tagliuola
„pakue (m'u), vr. sminuirsi
pale, paleh, int. staremo a vedere, vedremo
paleree, ia, sf. sorta di piatto
paλavra, t, sf. pl. ciancie
pamaruem (i, e), agg. infinito
„pame (e), ia, sf. visione
pamotmim, i, sm. eternità
papascem, scme (i, e), agg. invisibile
papun, e (i, e), agg. ozioso
„parabinii, a, sf. primogenitura
paraɜɜɔr, a, sf. finestra
pariz, a, sf. superiora
pariza e bletve, la regina delle api
parot, porot, a, sf. giurì, assemblea de' giurati
pascmuescem, e (i, e), agg. preziosissimo
pascpiirt, e (i, e), agg. empio
pat, i, sm. pl. a, piano
patenɛon, e (i, e), agg. scellerato
„pauɛnii, a, sf. ingiustizia
„peghaa (me), va. macchiare, infettare
peidah (me), vn. introdurre, inventare*
peksimet, i, sm. pl. a, biscotto
„pelcere, t, sm. pl. antipodi
pelivoes, a, sf. libellula
per fiλ e per pêe, m. avv. per filo e per segno, esattamente
„perbalzas, i, sm. lottatore
„perbeme, ia, (e), sf. esorcismo
„perbiim, a, sf. mostro (le
perbinnscem (i,e), agg. terribi-
percezɜ (m'u), vn. rabbrividire
percudnue (me), van. render mostruoso
perderɜ (me), va. spargere, propagare
„perdlim, i, sm. perdono, misericordia
„perdlse (me), va. perdonare
„perdlsescem, scme (i, e), agg. misericordioso
„perdoor (me), va. maneggiare, adoperare
„perflak (me), va. infiammare
„perfunni, avv. di sotto
perghiûit (m'u), vr. inginocchiarsi
perghojue (me), va. sparlare
„perghɜue (me), va. compiacere
„pergue (me), va. spiare
„pergues, i, sm. spia
pergumscem, e (i, e), sonnolento, mezzo addormentato
„perhanun (i, e), agg. lunatico
„perivolt, a, sf. pergola
„perkieλ (me), va. schernire

Digitized by Google

„perkieλ, a, sf. obbrobrio, ingiuria
perkohscem, scme (i, e), agg. temporaneo
„perkor, e (i, e), agg. temperante, sobrio
„perkore, ia, sf. temperanza, sobrietà
„perkorii, a, sf. parsimonia
perkreiz, i, sm. pl. a, indice, sommario
„perkrenare, ia, sf. elmo
„perkɜɜieλue (me), va. rivelare, chiarire
„perkuer, avv. parcamente, moderatamente
perlotue (m' u), vn. bagnarsi di lagrime
perlɜme, ia (e), sf. macchia
permisckroi, a, sf. soprascritta
permnerscem, e (i, e), orribile, spaventoso
„permrennsa, t, sf. pl. interiora, visceri
pernniek, (me), va. perseguitare
„perpaλ (me), va. pubblicare, propalare
„perpic (me), va. riferire, comparare
perpies, a, sf. proporzione
perpiesscem, scme (i, e), agg. proporzionale
„perpiis, i, sm. divoratore
perscim, i, sm. tratto di tempo, periodo
perscocnii, a, sf. associazione
„perscocnue (me), va. associare
perspiek, perspiet (me), vn. giungere, arrivare
persosun (i, e), agg. completo
„pereierm (me), va. infuocare
„pertocark, u, sm. pl. carce, circonferenza
pertocark, avv. in giro
„perɜɜaa (me), va. disseccare
„pervoesue (me), va. irrorare, irrugiadare
pervûu (me), va. sottoporre
pervûit (m' u), vr. umiliarsi
pesccit e scpins, sm. pl. lereni
pic, avv. poco
pinghul, avv. V. pizinghul
pîtas, agg. ind. inerte, neghitoso
pizak, e, agg. dm. u, nudo
pizinghul, avv. a capitombolo
plecsii, a, sf. vecchiezza
„plogh, e, agg. negligente, trascurato
plotnii, a, sf. pienezza
poc; i, sm. pl. a, zucchetta, fiasco
poce, ia, sf. pignatta
pod, a, sf. pavimento (piano)
podaar, i, sm. custode delle vigne, boschi ecc.
poh, i, sm. il sì
pojat, a, sf. pl. a, capanna per le pecore e capre
„pomênne, ia, sf. memoria

Digitized by Google

„pomênnue (me), va. appellare, chiamare
„pomênnuem (t'), it, sv. appello
„pomênnuem (t'), it, sv. memoria
posctnii, a, sf. bassezza
posctnim, i, sm. umiliazione
posterk, u, sm. pl. ce, figliastro
posterkign, a, sf. pl. a, figliastra
potur, i, sm. pl. a, rinnegato
prâî, a, sf. posa, abitazione, dimora
praksim, i, sm. traviamento
prapt (i, e), agg. supino
preht (i, e), agg. tagliente
pres, a, sf. riparo
prêɛɛe, prêɛɛa, sf. giuoco del jesir
prftue (m'u), vn. concepire, generare
prftim, i, sm. concezione, generazione
priec, a, sf. pl. a, fondo sotto le opanghe
„prirue (me), vn. ritornare, inclinarsi
„priskue (me), va. aspergere
„prone, t, sf. pl. possessioni
proecme, ia, sf. bosco, selva
provtaar, e, agg. ammirabile
„prugnim, i, sm. pl. e, abbassamento
„prugnue (me), va. abbassare
„prûit, (i, e), agg. umile, vile
„prûitscem, scme (i, e), agg. ubbidiente
„prutek, a, sf. pl. a, vêrga
psâit (me), vn. tacere
pɛâit (me), vn. V. psâit
pul, a, sf. pl. a, meneta del valore di 60 parà
pupzue (me), vn. saltar a piè giunti
pusuλ, i, sm. pl. a, V. pustuλ

R

„Rafsctim, i, sm. pl. e, pianura
rag, a, sf. ferita
raha, ja, sf. odore
„raje, a, sm. vassallo
ran, a, sf. pl. a, sabbia, arena
„rangh, a, sf. pl. a, incombenza
„raskaλe, ia, sf. pampino
refasii, ees (i, e), agg. iniquo
reis, i, sm. pl. a, capo, presidente, direttore
rêngh, u, pl. rêgne, danno
renn, renne, ia, sf. gratuggia
„repli a, sf. erta
rês o kaiɛ, a, sf. fiore del nocciuolo
rescpe, ia, sf. terra pietrosa
reɛbit (me), va. diroccare, rovinare
reɛighaλ, i, sm. tossico
reɛɛatore, ia, sf. cinta che contiene le cartatuccie

Digitized by Google

ret, i, sm. pl. a, rete
rguuλ, i, sm. pl. rgoi, orzajuolo
righue (me), vn. pioviginare
robin, a, sf. schiava
robit (me), predare, far schiavo
rod, i, sm. pl. e, razza, stirpe
rogh (me vûu), va. determinare, stabilire
roghue (me), vn. lavorare dietro paga
rokoλim, i, sm. pl. e, precipizio
roλe, ia, sf. disco
„roeolim, i, sm. universo
rrai, a, sf. traccia attraverso la neve
„rraptim, i, sm. rumore
rrasik, e, dm. u, agg. piatto
rreseme, ia, sf. valanga
„rreeem, i, sm. eredità
„rreeemtaar, i, sm. erede
„rreλλpree (me), va. circoncidere
rrfee, ja, sf. saetta, fulmine
rscii, a, sf. sdrucciolo; per rscii t' ghois, per scorso di lingua
runiz, a, sf. pezzo grande di qualsiasi cosa mangereccia
„rueolim, V. roeolim

S

Sabrue (me), vn. pazientare, tollerare
sarahosc, e, agg. ubbriacone
Sc' Scen, Scna, abbreviazione di Scêit
scai (m' u), vn. sgonfiarsi
scanescin, i, sm. pl. a, pianerottolo
scartim, i, sm. sortilegio, superstizione
„scater, i, sm. pl. a, paggio
„scatore, ia, sf. padiglione, tenda
sccimit, avv. totalmente
sccise, V. scise
scêi, i, sm. pl. e, segno
scêimir, i, sm. buon augurio
„scêitnore, ia, sf. santuario
„scemptue (me), va. deformare
„scerragore, ia, sf. donna ipocrita
„scerraguur, ori, sm. pl. or, ipocrita
scesc, i, sm. pianura
scescan, sceiscan, i, sm. carabina
scescue (me), va. appianare
„sceste, ia, compasso
„scestue (me), va. compassare, disegnare
„scije, ja, sf. gusto, appettito
scganner, ecganner, agg. ind. desto
„scijue (me), vn. piovere
„scise, ia, sf. sentimento, intelligenza
scitues, i, sm. arciere

Digitized by Google

„sckalbalt, a, sf. obbrobrio
sckelcaar, e, agg. splendente
sckiap, i, V. skiap
„sckieptue (me), vn. zoppicare
sckiot, a, sf. pl. a, tempesta, burrasca
scknii, (me), vn. sfavillare, risplendere
sckput (me), va. staccare
„sckrep (me), va. trasfondere, travasare
sckroitare, ia, sf. letteratura
„sckuimue (me), va. generare
„sckuimuem (t'), it, sv. generazione
scmije, ja, sf. disprezzo, obbrobrio, cosa vile
„scmijegnii, a, sf. confusione
„scmue (me), va. stimare
„scortaee, avv. a caso
scosclue (me), va. vagliare
scpier (me), va. portare, offrire
spife, ia, sf. calunnia
scpijaar, e, agg. domestico, casalingo
scporue (me), va. traforare
scpralz, a, sf. mormoratrice
scpralz, i, sm. mormoratore
„scpue (me), va. portare, presentare
scpupurisc, (me), va. scarmigliare
„scteghtue (me), vn. pellegrinare
„sctemait, avv. a sinistra
„sctemanit, avv. a sinistra
scterkece, a, sf. malanno
„scterpii, ini, sm. rettile
„scterrii, a, sf. armento
„scterrnii, a, sf. sterilità
sctignat (m'u), vr. infingersi
„sctikec, e, agg. chi mormora
„sctraeetaar, i, sm. custode
seercii, a, sm. spettatore, curioso
„sigil, i, sm. processo
skarrivoi, a, sf. pl. a, scorpione
„skiertue (me), va. vedere, intendere, investigare
„skiertim, i, sm. pl, e, intelligenza, osservazione
„sodit (me), va. mirare, guardare
soge, ia, sf. guardia di soldati
„soghorii, a, sf. turba, moltitudine
„sogtaar, i, sm. scolta
„sosun (i, e), agg. limitato
„stap, i, sm. verga
„stiz, a, sf. cimice
„sup, agg. ind. dispari
„sut, a, sf. damma (animale)
„ssngor, i, sm. pl. e, spugna

Ɛ

Ɛcghreh (me), va. scomporre, sciogliere
ɛcurii, a, sf. terreno ghiadoso
„ɛemrim, i, sm. afflizione
„ɛemrue (m'u), vn. affligersi

Digitized by Google

„ɛemruscim, avv. coraggiosamente
„ɛemruur, ore, agg. corraggioso
„ɛghieɤ (me), va. leggere
„ɛmil (m'u), vn. avviarsi, incamminarsi
ɛoghla e maɤe e bletave, sf. la regina delle api
ɛorklim, i, sm. stridore
„ɛɤre, ia, sf. ufficio, affare

T

Tabut, i, sm. cataletto, o portantino pei morti
takλim, i, sm. pl. e, nacchera, battola
takλue (me), va. batter le nacchere
„tame, ia, sf. centro
„tebaan, a, sf. tabernacolo
telkue (me), va. tirare
„teloɛen, ɛna, sf. tributo
„terhiek (me), va. scacciare
ters, e, agg. duro, aspro, mordace
tinɛii, a, sf. soterfugio, nascondiglio
tlɛɛn, i, sm. butirro
„traite, ia, sf. forma
„traitue (me), va. fabbricare, formare
„trapis (me), va. abbozzare
„trascighim, i, sm. pl. e, eredità
„trascighue, va. ereditare
„treghtaar, i, sm. commerciante
„treghtii, a, sf. commercio
„treghtue (me), va. commerciare
treghue (me), va. trattare, raccontare
„trême, ia, sf. atrio
„trisk, u, sm. palmite
„trum, i, sm. frotta
trunɛ, a, sf. isopo
„trus (me), va. schiacciare, conculcare
„truu (m'u), vr. dedicarsi, consacrarsi
„trɛɛe, a, sf. pl. a, tavola da pranzo
tuλaz, e, agg. calvo
tuugh, a, sf. affanno

ƷƷ

„ƷƷin, i, sm. rostro
„ɤɤuesè, avv. quasi che
ɤɤumat, i, sm. pl. a, pirolo

U

„Udob, e, (i, e), agg. facile
„udob, avv. facilmente
„uisiscem, scme (i, e), agg. umido
ûng, i, sm. zio paterno
„uɛgɛe (me), va. nutrire
ûɤɤ, i, bruciore alla gola

Digitized by Google

V

„Vade, ia, sf. traghetto
vaituescem, e (i, e), agg. deplorevole, lagrimoso
valii, a, sm. governatore
vaλzue (me), vn. danzare
verzak, u, sm. verzake, ia, sf. coltellaccio da macellai
„vesctrii, a, sf. intelligenza, senso
„vesctrim, i, sm. intelligenza
„vesctrue (me), va. intendere
vetscem, e (i, e), agg. distinto
„viersc, a, sf. pl. a, riga, linea
„visaar, i, sm. pl. e, tesoro
„visc, i, sm. cataletto
„vise, ia, sf. luogo, classe
„vobcii, a, sf. poveraglia
„vobek, e (i, e), agg. povero
„vobeii, a, sf. povertà
vogelii, a, sf. fanciullezza, gen-
„voistaar, i, sm. gabelliere
„voisctii, a, sf. gabella
te di bassa condizione
vrigh, vegh, a, sf. manico, ansa

Z

„Zirahic, i, sm. pl. a, nunzio, novella
„zirahictaar, e, agg. nunzio, messo

Con Approvazione dei Superiori

Coi tipi del Coll. Pont. Albanese

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

MAY 27 1936

Digitized by Google

Digitized by Google